

Den Europæiske Unions Tidende

C 45 E



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

53. årgang

23. februar 2010

Informationsnummer

Indhold

Side

Europa-Parlamentet

SESSIONEN 2008-2009

Mødeperioden fra den 16 december til 18 december 2008

VEDTAGNE TEKSTER

Protokollen fra denne mødeperiode er offentliggjort i EUT C 58 E af 12.3.2009.

I *Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser*

BESLUTNINGER OG RESOLUTIONER

Europa-Parlamentet

Tirsdag, den 16. december 2008

2010/C 45 E/01	Turismens indvirkning på kystområder Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2008 om regionale udviklingsaspekter ved turismens indvirkning på kystområder (2008/2132(INI))	1
2010/C 45 E/02	Mediekendskab i en digital verden Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2008 om mediekendskab i en digital verden (2008/2129(INI))	9
2010/C 45 E/03	Tekniske bestemmelser vedrørende risikostyring Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2008 om udkast til Kommissionens direktiv om ændring af visse bilag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/48/EF for så vidt angår tekniske bestemmelser vedrørende risikostyring	15

DA

(Fortsættes på omslagets anden side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
2010/C 45 E/04	Vildledende praksis hos udgivere af erhvervsvejvisere Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2008 om vildledende udgivere af erhvervsvejvisere (andragende 0045/2006, 1476/2006, 0079/2003, 0819/2003, 1010/2005, 0052/2007, 0306/2007, 0444/2007, 0562/2007 m.fl.) (2008/2126(INI))	17
 Torsdag, den 18. december 2008		
2010/C 45 E/05	Den europæiske handlingsplan for jobmobilitet (2007-2010) Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om den europæiske handlingsplan for jobmobilitet (2007-2010) (2008/2098(INI))	23
2010/C 45 E/06	Livslang læring som grundlag for viden, kreativitet og innovation (2010) Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om livslang læring som grundlag for viden, kreativitet og innovation — gennemførelse af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010 (2008/2102(INI))	33
2010/C 45 E/07	Rådets tilgang til revidering af OLAF-forordningen Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om Europa-Parlamentets beslutning om Rådets tilgang til revisionen af OLAF-forordningen	39
2010/C 45 E/08	Evaluerings og udbygning af Frontex og Eurosur Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om evaluering og fremtidig udbygning af Frontex-agenturet og det europæiske grænseovervågningssystem Eurosur (2008/2157(INI))	41
2010/C 45 E/09	Betydningen af varemærkeforfalskning for den internationale handel Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 betydningen af varemærkeforfalskning for den internationale handel (2008/2133(INI))	47
2010/C 45 E/10	Regnskabskrav til små og mellemstore selskaber Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om regnskabskrav til små og mellemstore selskaber, navnlig mikroenheder	58
2010/C 45 E/11	Europæisk officielt bekræftet dokument Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 med henstillinger til Kommissionen om et europæisk officielt bekræftet dokument (2008/2124(INI))	60
	BILAG	63
2010/C 45 E/12	E-justice Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 med henstillinger til Kommissionen om e-justice (2008/2125(INI))	63
	BILAG	66
2010/C 45 E/13	Retsbeskyttelse af voksne: grænseoverskridende konsekvenser Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 med henstillinger til Kommissionen om grænseoverskridende konsekvenser af retsbeskyttelse af voksne (2008/2123(INI))	71
	BILAG	73



I

(Resolutioner, henstillinger og udtalelser)

RESOLUTIONER

EUROPA-PARLAMENTET

Turismens indvirkning på kystområder

P6_TA(2008)0597

Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2008 om regionale udviklingsaspekter ved turismens indvirkning på kystområder (2008/2132(INI))

(2010/C 45 E/01)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1080/2006 af 5. juli 2006 om Den Europæiske Fond for Regionaludvikling ⁽¹⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1082/2006 af 5. juli 2006 om oprettelse af en europæisk gruppe for territorielt samarbejde (EGTS) ⁽²⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 294/2008 af 11. marts 2008 om oprettelse af Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi ⁽³⁾,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1083/2006 af 11. juli 2006 om generelle bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond og Samhørighedsfonden ⁽⁴⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/56/EF af 17. juni 2008 om fastlæggelse af en ramme for Fællesskabets havmiljøpolitiske foranstaltninger (havstrategirammedirektivet) ⁽⁵⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1982/2006/EF af 18. december 2006 om Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013) ⁽⁶⁾,
- der henviser til sin holdning af 23. oktober 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om lufthavsafgifter ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ EUT L 210 af 31.7.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 210 af 31.7.2006, s. 19.

⁽³⁾ EUT L 97 af 9.4.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 210 af 31.7.2006, s. 25.

⁽⁵⁾ EUT L 164 af 25.6.2008, s. 19.

⁽⁶⁾ EUT L 412 af 30.12.2006, s. 1.

⁽⁷⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0517.

Tirsdag, den 16. december 2008

- der henviser til Kommissionens meddelelse af 27. september 2000 om integreret kystzoneplanlægning: en strategi for Europa (KOM(2000)0547),
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 19. oktober 2007 »Agenda for en bæredygtig og konkurrencedygtig europæisk turisme« (KOM(2007)0621),
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 17. marts 2006 om en ny turismepolitik i EU — mod et stærkere partnerskab inden for europæisk turisme (KOM(2006)0134) og til Europa-Parlamentets beslutning af 29. november 2007 derom ⁽¹⁾,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 10. oktober 2007 om en integreret EU-havpolitik (KOM(2007)0575) og til Europa-Parlamentets beslutning af 20. maj 2008 derom ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 23. januar 2008 »To gange 20 % i 2020 — Europas muligheder i forbindelse med klimaændringerne« (KOM(2008)0030),
 - der henviser til Kommissionens grøn bog af 7. juni 2006 »En fremtidig havpolitik for EU: en europæisk vision for havene« (KOM(2006)0275),
 - der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Bruxelles den 14. december 2007,
 - der henviser til den fælles trepartserklæring af 20. maj 2008 fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om indførelse af en »europæisk havdag«, der skal fejres den 20. maj hvert år,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Regionaludviklingsudvalget og udtalelse fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0442/2008),
- A. der henviser til, at der i EU findes seks store kystområder, nemlig kystområderne i Atlanterhavet, Østersøen, Sortehavet, Middelhavet, Nordsøen og regionerne i den yderste periferi, og at de hver har deres egne territoriale ressourcer og forskellige koncepter for turisme,
- B. der henviser til, at en betydelig del af Europas befolkning bor på den 89 000 km lange kyststrækning,
- C. der tilslutter sig den definition af kystområder, der anvendes som led i EU's havpolitik, nemlig zoner eller kystområder, der befinder sig i 50 km afstand i en lige linje fra kystlinjen og ind i landet,
- D. der henviser til, at kystregionerne er af afgørende betydning for EU, idet en væsentlig del af de økonomiske aktiviteter er koncentreret her,
- E. der henviser til definitionen af integreret kystzoneforvaltning og den rolle, som turismen kan spille for at nå dette mål,
- F. der henviser til, at den positive udvikling i kystområderne er til gavn ikke blot for de personer, der bor i kystområderne, men for alle de mennesker, der bor i EU,

⁽¹⁾ EUT C 297 E af 20.11.2008, s. 184.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0213.

Tirsdag, den 16. december 2008

- G. der henviser til, at mens turismen i almindelighed er den vigtigste erhvervsaktivitet i disse områder og har en positiv indflydelse på den samfundsøkonomiske udvikling med hensyn til vækst i BNP og beskæftigelsen, kan den også have en negativ territorial indvirkning, idet den er sæsonbestemt og anvender ufaglært arbejdskraft, eftersom der kun er et begrænset samspil mellem kystområdet og det indre af landet, diversificeringen af økonomien er begrænset, og der sker en forringelse af naturen og kulturarven,
- H. der henviser til, at der praktisk talt intetsteds forekommer specifikke henvisninger til kystområderne i de forskellige operationelle programmer for perioden 2007-2013, hvilket medfører en mangel på sammenlignelige og pålidelige socioøkonomiske og finansielle oplysninger om turisme i kystområderne,
- I. der henviser til, at fordi der savnes sammenlignelige og pålidelige data for turismen i kystområderne, er det muligt, at sektorens økonomiske værdi undervurderes, og at den økonomiske værdi af beskyttelsen af havmiljøet som følge heraf undervurderes, ligesom investeringerne til dette formål ikke udnyttes tilstrækkeligt,
- J. der henviser til, at manglende oplysninger om de EU-midler, der investeres i kystområderne, gør det vanskeligt at fastslå strukturfondenes reelle indvirkning på turismen i disse områder,
- K. der henviser til, at turismen befinder sig i et skæringspunkt mellem forskellige EU-politikker, som har en væsentlig indflydelse på EU's evne til at bidrage til social og territorial samhørighed,
- L. der henviser til, at strukturfondene kvalitetsmæssigt kan bidrage positivt til udviklingen i kystområderne ved at puste nyt liv i de lokale økonomier, mindske sæsonudsving, stimulere private investeringer og fremme bæredygtig turisme,
- M. der henviser til, at deres virkning er mest synlig i områder som f.eks. små øer i afsidesliggende regioner eller i kystområder, hvor kystturisme er den vigtigste økonomiske aktivitet,
- N. der henviser til, at den geografiske placering er yderst vigtig for kystområderne, og at der derfor er behov for en struktureret strategi, der tager hensyn til områdernes særlige karakteristika, subsidiaritetsprincippet og en beslutningsproces, hvor der lægges vægt på sammenhæng mellem sektorerne,
- O. der henviser til, at kystregioner desuden også ofte er fjernt beliggende områder, f.eks. mindre øer, afsidesliggende regioner eller kystområder, der er stærkt afhængige af turisme og er vanskeligt tilgængelige uden for højsæsonen, hvor der for at fremme den territoriale samhørighed er behov for bedre infrastrukturer, mere regelmæssige forbindelser mellem kysten og det indre af landet samt strategier for territorial markedsføring og en integreret økonomisk udvikling, der fremmer investeringer og opretholder de økonomiske aktiviteter uden for turisthøjsæsonen,
- P. der henviser til, at kystområderne, til trods for at de har tilsvarende problemer, ikke råder over særlige instrumenter, som giver mulighed for en struktureret tilgang og bedre kommunikation mellem nøgleaktører, som hyppigt arbejder selvstændigt og isoleret,
- Q. der henviser til, at integrerede løsninger på konkrete problemer kan findes og gennemføres på lokalt og regionalt plan af de offentlige myndigheder i samarbejde med den private sektor og under forudsætning af, at begge parter tager hensyn til miljøet og samfundets interesser,

Tirsdag, den 16. december 2008

- R. der henviser til, at tilvejebringelsen af politiske redskaber vil bidrage til mere integrerede og bæredygtige strategier, som fører til en forbedring af konkurrenceevnen, idet de naturlige og kulturelle ressourcer bevares, samtidig med at samfundets behov opfyldes, og en model for ansvarlig turisme fremmes,
- S. der henviser til, at disse redskaber kan skabe bedre arbejdspladser i disse områder og bidrage til at mindske sæsonudsving ved at kombinere forskellige former for turisme og andre aktiviteter langs kysten og på havet, hvad der kan skabe balance mellem udbuddet og den moderne turists forventninger og høje krav samt skabe kvalificerede arbejdspladser,
- T. der henviser til, at målet om et europæisk territorielt samarbejde, jf. artikel 6 i forordning (EF) nr. 1080/2006, kan bidrage effektivt til at gennemføre de nævnte prioriteringer gennem finansiering af samarbejds- og udviklingsprojekter og udvikling af partnerskabsnetværk mellem aktørerne og kystområderne; understreger i denne forbindelse, at det er vigtigt at drage fordel af den europæiske gruppe for territorielt samarbejde, der nedsættes i henhold til forordning (EF) nr. 1082/2006 som et redskab til at skabe stabilt samarbejde inden for bæredygtig udvikling i kystområder med inddragelse af lokale partnere og arbejdsmarkedets parter,
1. betoner, at turismen er en afgørende faktor for den socioøkonomiske udvikling i kystområderne i EU, idet den hænger nøje sammen med målsætningerne i Lissabonstrategien; understreger, at målene i Göteborgstrategien bør integreres bedre i aktiviteterne i forbindelse med turisme i kystområderne;
 2. tilskynder kystmedlemsstaterne til at udforme specifikke strategier og integrerede planer på nationalt og regionalt niveau for at afbøde de sæsonbetingede variationer i turismen i kystområderne og sikre en mere stabil beskæftigelse og en højere livskvalitet i lokalsamfundene; understreger i denne forbindelse betydningen af at ændre de traditionelle sæsonbetonede aktiviteter til helårsaktiviteter gennem produktdiversificering og alternative former for turisme (f.eks. erhvervsrejser, kulturel og medicinsk turisme, sports- og landbrugsturisme samt turisme relateret til havet); bemærker, at diversificering af varer og tjenesteydelser vil bidrage til at skabe vækst og beskæftigelse og afbøde negative miljømæssige, økonomiske og sociale virkninger;
 3. fremhæver behovet for at sikre arbejdstagernes rettigheder i denne sektor ved at fremme kvalitetsbeskæftigelse og erhvervelse af kvalifikationer, hvad der forudsætter passende erhvervsuddannelse, større anvendelse af længerevarende ansættelsesforhold, rimelige og anstændige lønforhold samt bedre arbejdsvilkår;
 4. anbefaler en integreret tilgang til turismen i kystområder og i forbindelse med EU's samhørigheds-, hav-, fiskeri-, miljø-, transport-, energi- sundheds- og socialpolitik for at skabe synergier og undgå usammenhængende foranstaltninger; henstiller til Kommissionen at behandle den bæredygtige udvikling af turismen i kystområder, særlig i forbindelse med EU's havpolitik, som led i den integrerede tilgang som en strategisk målsætning i sit arbejdsprogram for 2010-2015 og ved midtvejsrevisionen af den finansielle ramme 2007-2013;
 5. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at de lokale og regionale myndigheder, som er ansvarlige for turismen i kystområder, såvel som de økonomiske, sociale og miljømæssige partnere, inddrages fuldt ud i alle de permanente strukturer, der etableres som led i disse politikker; og i det grænseoverskridende samarbejde, som kystregioner deltager i;
 6. understreger den grundlæggende sammenhæng mellem en velfungerende infrastruktur og et velfungerende turistområde og opfordrer derfor de kompetente myndigheder til at udarbejde planer for at optimere den lokale infrastruktur til gavn for både turister og lokale beboere; anbefaler på denne baggrund stærkt, at nye projekter til forbedring af infrastrukturer, herunder olieanlæg og andre anlæg altid opføres ved hjælp af den nyeste tilgængelige teknologi for at reducere energiforbruget og kuldiioxidemissionerne og forbedre energieffektiviteten ved anvendelse af vedvarende energikilder;

Tirsdag, den 16. december 2008

7. opfordrer Kommissionen, medlemsstaterne og regionerne til at fremme holdbare mobilitetskæder for den lokale offentlige transport, til at etablere cykelstier og gangstier, navnlig ved kysterne i grænseområder, og til at støtte udvekslingen af god praksis i dette øjemed;
8. henstiller til Kommissionen ved gennemførelsen af sin strategi for en integreret havpolitik at anvende en samlet tilgang til turismen i kystområder, både som led i den territoriale samhørighed og dens strategi for en integreret havpolitik, navnlig for øerne, ømedlemsstaterne, regionerne i den yderste periferi og de øvrige kystområder, i første række på grund af disse områders betydelige afhængighed af turistsektoren;
9. opfordrer indtrængende Kommissionen og medlemsstaterne til at medtage kystturisme i forbindelse med de strategiske retningslinjer for den næste programmeringsperiode for strukturfondene og i EU's politik for kystregionerne og at fastlægge en innovativ strategi med henblik på at medtage de muligheder, som turismen i kystområder rummer;
10. glæder sig derfor over kystregionernes deltagelse i Interreg IV B- og Interreg C-programmerne og de projekter, der omfatter både grænseoverskridende og interregionalt samarbejde vedrørende turistsektoren og opfordrer disse regioner til at gøre effektiv brug af EU's initiativer og ordninger for kystregionerne (f.eks. Middelhavs- og Østersøstrategierne og Sortehavssynergien); opfordrer indtrængende Kommissionen til at lægge større vægt på kystregionerne i de nye Interreg-programmer for den kommende programmeringsperiode;
11. noterer sig Regionsudvalgets holdning til oprettelsen af en europæisk fond for kystområderne og opfordrer Kommissionen til, i forbindelse med den næste finansielle ramme, at undersøge mulighederne for en bedre samordning af alle fremtidige finansielle instrumenter, som omfatter indsatsen i kystregionerne;
12. anbefaler, at der indføres en søjle for viden i forbindelse med den integrerede udvikling af kystområderne gennem oprettelse af et europæisk sektornet under tilsyn af Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi, jf. forordning (EF) nr. 294/2008, og det syvende rammeprogram, jf. afgørelse nr. 1982/2006/EF;
13. opfordrer kystmedlemsstaterne til at anvende den integrerede tilgang i forbindelse med programmerne, når de udvælger og gennemfører projekter med relevans for kystområderne ud fra princippet om en tværsektoriel tilgang, og navnlig ved at støtte oprettelsen af offentligt-private partnerskaber, hvis hovedopgave er at mindske presset på de berørte lokale myndigheder;
14. glæder sig over Kommissionens prioriteringer i dens ovennævnte agenda for en bæredygtig og konkurrencedygtig europæisk turisme; foreslår, at der på den nyoprettede portal for europæiske turistmål opføres specifikke oplysninger om kystdestinationer og netværk, herunder mindre kendte og mindre udbredte destinationer, med henblik på at promovere dem ud over EU's grænser, også på regionalt og lokalt plan;
15. opfordrer i denne sammenhæng Kommissionen til at gøre kystturisme og flod- og kanalturisme til et fremtrædende tema i 2010 i forbindelse med pilotprojektet vedrørende fremtrædende europæiske turistmål;
16. beklager, at den nuværende mangel på gennemsigtighed i EU's bevillinger til kystområderne gør det umuligt at få præcist kendskab til, hvilke midler der afsættes til turismen i disse områder; bifalder i denne forbindelse bestemmelsen i den ovennævnte grønne bog om den fremtidige havpolitik vedrørende oprettelsen af en database for havregioner, der skal indeholde oplysninger om modtagere af samtlige EU-midler (herunder strukturfondene), og opfordrer Kommissionen til ufortøvet at udføre denne vigtige opgave; understreger betydningen af dette initiativ for at sikre gennemsigtighed på dette område; opfordrer Kommissionen til at iværksætte hensigtsmæssige instrumenter for at gøre disse data tilgængelige med henblik på analyse og statistik og opfordrer medlemsstaterne til at overholde deres forpligtelser med hensyn til offentliggørelsen af de endelige støttemodtagere og således give et retvisende billede af de eksisterende projekter;

Tirsdag, den 16. december 2008

17. opfordrer Kommissionen, medlemsstaterne og regionerne til i fællesskab at udarbejde et udtømmende katalog på internettet over de projekter, der finansieres i kystområderne, for at regionerne kan drage fordel af andres erfaringer, og for at den akademiske verden, kystsamfundene og andre berørte parter kan fastlægge, formidle og optimere anvendelsen af bedste praksis i lokalsamfundene; anbefaler på denne baggrund, at der oprettes et forum, hvor interesserede parter kan kontakte hinanden og udveksle god praksis, og at der nedsættes en arbejdsgruppe med deltagelse af repræsentanter for medlemsstaterne med henblik på at udarbejde handlingsplaner for kystturisme og at støtte erfaringsudveksling på institutionelt plan;
18. opfordrer Kommissionen til også at bruge dette katalog på internettet til over for borgerne at vise de fordele, som EU indebærer for de kystnære områder, for således at retfærdiggøre EU-finansieringen og give et positivt billede af EU;
19. opfordrer Kommissionen til at sikre, at Eurostats igangværende opbygning af en database med socio-økonomiske oplysninger vedrørende kystregionerne også kommer til at indeholde pålidelige, ensartede og ajourførte data om turismen, idet disse er afgørende for, at den offentlige sektor bedre kan træffe afgørelser og foretage sammenligninger mellem både regioner og sektorer; opfordrer kystmedlemsstaterne til hurtigt at indføre et satellitregnskab for turismen på deres territorium;
20. betoner den snævre sammenhæng mellem miljø og turisme i kystområderne, og at politik med sigte på at udvikle turismen også bør omfatte praktiske foranstaltninger som led i en overordnet politik for beskyttelse og forvaltning af miljøet; bifalder derfor, at bæredygtig udvikling er fastsat i artikel 17 i forordning (EF) nr. 1083/2006 (om strukturfondene 2007-2013) som et af de vigtigste principper, der finder anvendelse ved gennemførelsen af alle strukturforanstaltninger, og som skal kontrolleres ved et hensigtsmæssigt tilsyn; anbefaler på det kraftigste, at der indføres en tilsvarende bestemmelse i forordningerne for den kommende programmeringsperiode; betoner, at dette vil udgøre et væsentligt bidrag til fremme af grøn turisme;
21. minder om, at kystområderne er særlig berørt af konsekvenserne af klimaændringen og den deraf følgende stigende vandstand og kysterosion samt af de hyppigere og kraftigere storme; insisterer derfor på, at kystregionerne udarbejder planer for at minimere risici i forbindelse med klimaændringer;
22. understreger klimaændringernes indvirkning på turismen i kystområderne; opfordrer derfor Kommissionen til dels konsekvent at indarbejde EU's mål for reduktion af CO₂-emissionerne i politikken på transport- og turistområdet og dels at fremme foranstaltninger, der beskytter den bæredygtige turisme mod følgerne af klimaændringer;
23. understreger i denne forbindelse, at det er vigtigt at analysere turismens muligheder for at bidrage til beskyttelse og bevarelse af miljøet; bemærker, at turismen kan udgøre en nem måde til at øge bevidstheden om de miljømæssige værdier på, gennem en samordnet indsats af dels de nationale og regionale myndigheder, dels af turistvirksomheder og de ansvarlige for hoteller og restauranter; mener derfor, at sådanne bestræbelser bør rettes mod kystområderne, da disse i særlig grad har en profil som turistområde;
24. understreger nødvendigheden af, at det i forbindelse med udviklingen af turisme altid sikres, at de historiske værdier og arkæologiske skatte beskyttes, og at traditionerne og kulturarven i al almindelighed bevares ved at fremme lokalsamfundenes aktive deltagelse;
25. opfordrer til, at der skabes incitamentter til fremme af den bæredygtige udvikling med henblik på sikring af kultur- og naturarven og det sociale mønster i kystområderne;
26. anmoder Kommissionen om at sikre, at en aktiv gennemførelse i overensstemmelse med rammedirektivet for en havstrategi er en forudsætning for at få tildelt EU-midler til projekter i kystområder, der indvirker på havet;

Tirsdag, den 16. december 2008

27. anmoder Kommissionen om at benytte alle hensigtsmæssige evalueringsredskaber til at overvåge gennemførelsen af dette princip i kystområderne i den nuværende programmeringsperiode samt ansvarsfordelingen mellem de forskellige beslutningsniveauer;
28. betoner, at presset på kystområderne som følge af placeringen af alt for omfattende fysiske infrastrukturer skader udviklingen af turismen i kystområder og disse områders attraktivitet, og at disse aspekter vil kunne fremmes gennem turisttjenester af høj kvalitet, som er afgørende for konkurrenceevnen i kystregionerne og fremme af kvalitetsbeskæftigelse og kvalifikationer; opfordrer derfor kystregionerne til i stedet at opmuntre til alternative investeringer, f.eks. i IKT-baserede tjenester, nye muligheder for lokale, traditionelle produkter og kvalitetsundervisning af arbejdstagere i turistsektoren; opfordrer til udarbejdelse af uddannelsesprogrammer med henblik på at skabe en pulje af kvalificeret arbejdskraft til at håndtere den øgede kompleksitet og mangfoldighed i turistsektoren;
29. anmoder medlemsstaterne om at udarbejde effektive politikker for byplanlægning og egnsplanlægning, der harmonerer med landskabet i kystområderne;
30. understreger, at høj kvalitet er EU-turismes vigtigste komparative fordel; opfordrer medlemsstaterne, men også de regionale og lokale myndigheder, til at udvikle og forbedre kvaliteten af deres tjenesteydelser inden for turisme, navnlig den sikkerhed, der tilbydes, en omfattende og moderne infrastruktur, de berørte virksomheders sociale ansvar og miljøvenlige økonomiske aktiviteter;
31. anmoder Kommissionen om i sin politik for maritime klynger at integrere de tjenester og produktionssektorer, der er af betydning for turismen i kystområderne, for at muliggøre et effektivt samspil mellem de aktører, der benytter havet som en ressource til forbedring af konkurrenceevnen, bæredygtigheden og den økonomiske udvikling i kystområderne; mener desuden, at sundhedspleje, velfærd, uddannelse, teknologi og sportsfaciliteter bør indgå i tjenesterne i kystområder i de maritime klynger som afgørende elementer af betydning for udviklingen i disse områder;
32. fremhæver den betydning, som tilgængelighed har for kystregionernes udvikling; opfordrer derfor Kommissionen og de nationale og regionale myndigheder til at udvikle metoder til at sikre optimale transportforbindelser til lands og gennem luftfart og søfart; gentager sin opfordring til de samme aktører om i betragtning af den omfattende forurening i mange regioner og havnebyer at øge incitamenterne til, at de skibe, der lægger til i havnene, skal forsynes fra land; opfordrer medlemsstaterne til at analysere muligheden for at gennemføre foranstaltninger, f.eks. nedsættelse af lufthavnsafgifter efter proceduren i sin ovennævnte holdning af 23. oktober 2008, for at gøre kystområderne mere attraktive og fremme deres konkurrenceevne; understreger i samme øjemed behovet for at fremme overholdelsen af sikkerhedsstandarderne for lufthavne og luftfart, bl.a. i form af fjernelse af brændstofdepoter i nærheden af lufthavne, hvor det er nødvendigt;
33. opfordrer medlemsstaterne og de regionale myndigheder til at fremme opkvalificering af havnene og lufthavnene på øer og i kystområder, med henblik på at imødekomme turismens behov under behørig hensyntagen til de eksisterende, miljømæssige muligheder, og med respekt for de æstetiske hensyn og naturen;
34. fremhæver, at territorial samhørighed er et horisontalt koncept, der omfatter EU som sådan og kan forbedre forbindelserne mellem kystområderne og baglandet (f.eks. ved at skabe sammenhæng mellem aktiviteterne i kystområderne og turismen i landdistrikter og i byer, forbedring af udbuddet uden for højsæsonen og ved at forbedre de lokale produkters profil og opmuntre til, at de gøres mere alsidige); bemærker, at den nævnte grøn bog om en fremtidig havpolitik udtrykkeligt omtaler øregionerne og anerkender, at disse står over for særlige udviklingsmæssige udfordringer på grund af deres varige naturgivne handicap; betoner, at kystområderne generelt står over for tilsvarende problemer; anmoder Kommissionen om at tage hensyn til nødvendigheden af at kæde turisme i kystområder sammen med en integreret forvaltning af kystregionerne og fysisk planlægning ved den fremtidige gennemførelse af den territoriale samhørighed;

Tirsdag, den 16. december 2008

35. opfordrer desuden de regionale og lokale myndigheder i kystområderne til at fremme integrerede planer for territorial markedsføring sammen med aktørerne i kyst- og landområderne og at fremme lige muligheder for alle i udviklingen af turisme og turistrejser for at forbedre turistsektorens konkurrenceevne, uden at det berører den generelle konkurrenceevne;

36. tilskynder kystregionerne til at deltage i tværregionale samarbejdsprojekter, f.eks. i henhold til tema IV i initiativet »Regioner for økonomisk forandring« med henblik på at etablere temanetværk for turisme i kystområder og udvikle de eksisterende netværk samt udveksle erfaringer og bedste praksis;

37. anmoder de berørte kompetente nationale, regionale og lokale myndigheder om at støtte strategiske projekter inden for kystturismen gennem deres samarbejdsprogrammer og at stille de nødvendige økonomiske midler til rådighed til denne indsats ved at yde en passende finansiering til sådanne foranstaltninger og at prioritere anvendelsen af strukturfondene til udvikling af en bæredygtig og miljøvenlig turisme i kystområderne med henblik på både konvergens, konkurrenceevne og beskæftigelse; mener at der i denne forbindelse bør tages særligt hensyn til aktioner, hvis sigte er udvikling af kommunikation og it;

38. opfordrer Kommissionen til næste år at planlægge mindst én særlig begivenhed en gang om året, helst den 20. maj, den europæiske havdag, med særligt fokus på en kystturisme, der kan fremme kommunikationen og kontakterne mellem partnerne og udvekslingen af bedste praksis, f.eks. EU's integrerede model for kvalitetsforvaltning; opfordrer i denne forbindelse alle berørte parter til at præsentere deres projekter, der er finansieret af Fællesskabet, og som direkte eller indirekte har tilknytning til kystturisme;

39. mener, at fremme af maritim turisme, bl.a. ved støtte til sektorrelevante økonomiske aktiviteter, kan være med til at fremme en mere bæredygtig og miljøvenlig adfærd blandt borgerne i EU; opfordrer derfor medlemsstaterne til at opmuntre til investeringer heri i deres kystområder;

40. opfordrer desuden Kommissionen til at udarbejde en praktisk vejledning i EU's finansiering i forbindelse med kystturisme for at orientere berørte parter i den fase, hvor de søger finansiering;

41. anerkender det vigtige bidrag, som væksten i krydstogtturisme udgør til udviklingen af kystsamfundene, forudsat at der skabes en balance mellem risici og fordele og mellem de faste omkostninger ved investeringer på landjorden og krydstogtoperatørernes fleksibilitet, samt at miljøhensyn behørigt inddrages;

42. opfordrer Kommissionen til at støtte bistå kystsamfund med at få kendskab til bedste praksis og gøre optimal brug af merværdien fra krydstogtturismen i særdeleshed og den kystnære turisme i almindelighed;

43. opfordrer kystregionerne til at oprette og støtte regionale eller lokale udviklingskontorer for at tilvejebringe netværk mellem erhvervsdrivende, institutioner, eksperter og forvaltninger inden for samme geografiske område, også mellem forskellige lande, der skal have rådgivnings- og informationsfunktioner over for potentielle offentlige og private støttemodtagere;

44. opfordrer kystmedlemsstaterne til at overvåge, at samarbejdsprojekterne er bæredygtige i fasen efter finansieringen, ikke kun økonomisk, men også med hensyn til det fortsatte samarbejde mellem partnerne og forbindelserne med de relevante lokale sektorer;

Tirsdag, den 16. december 2008

45. opfordrer kystmedlemsstaterne til at sikre en høj grad af synlighed af de udvalgte projekter og til at forenkle procedurerne for finansiering for at tiltrække private investeringer til kystturismen og at lette etableringen af partnerskaber mellem offentlige myndigheder og private aktører, især de små og mellemstore virksomheder; opfordrer til en bedre udnyttelse af den bæredygtige hav- og kystturismes rekreative muligheder, og til, at den bidrager til en sund fauna og flora (ved at fremme grøn turisme, fiskeriturisme, iagttagelse af hvaler, osv.); mener, at disse målsætninger kan indgå i den europæiske søfartsdag, den 20. maj;
46. opfordrer miljøorganisationerne, de erhvervsgrøene, der har tilknytning til havet, aktørerne inden for kulturlivet, forskerne, organisationerne i civilsamfundet og de lokale beboere til at deltage i alle projekternes faser, inklusive deres overvågning, for at sikre deres bæredygtighed på lang sigt;
47. opfordrer endelig Kommissionen til regelmæssigt at evaluere, i hvilket omfang EU's finansiering i kystområderne reelt har indvirkning på udviklingen i disse områder med henblik på at formidle bedste praksis og støtte netværk af partnere gennem et observationscenter for en bæredygtig turisme i kystområderne;
48. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Regionsudvalget.

Mediekendskab i en digital verden

P6_TA(2008)0598

Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2008 om mediekendskab i en digital verden (2008/2129(INI))

(2010/C 45 E/02)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til 2005 UNESCO-konventionen om beskyttelse og fremme af de kulturelle udtryksformers mangfoldighed,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/65/EF af 11. december 2007 om ændring af Rådets direktiv 89/552/EØF om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv-spredningsvirksomhed ⁽¹⁾, særlig betragtning 37 i direktiv 2007/65/EF, og til artikel 26 i direktiv 89/552/EØF,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 854/2005/EF af 11. maj 2005 om et flerårigt fællesskabsprogram til fremme af en sikrere brug af Internettet og nye onlineteknologier ⁽²⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1718/2006/EF af 15. november 2006 om et støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007) ⁽³⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2006/952/EF af 20. december 2006 om beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed og om berigtigelsesretten i forbindelse med den europæiske industris konkurrenceevne inden for audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenester ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EUT L 332 af 18.12.2007, s. 27.

⁽²⁾ EUT L 149 af 11.6.2005, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 327 af 24.11.2006, s. 12.

⁽⁴⁾ EUT L 378 af 27.12.2006, s. 72.

Tirsdag, den 16. december 2008

- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2006/962/EF af 18. december 2006 om nøglekompetencer for livslang læring ⁽¹⁾,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 20. december 2007 om en europæisk fremgangsmåde i forbindelse med mediekendskab i det digitale miljø (KOM(2007)0833),
 - der henviser til arbejdsdokumentet fra Kommissionens tjenestegrene »Media pluralism in the Member States of the European Union« (SEK(2007)0032),
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 1. juni 2005 »i2010 — Et europæisk informationsfund som middel til vækst og beskæftigelse« (KOM(2005)0229),
 - der henviser til sin beslutning af 20. november 2002 om mediekoncentration ⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 6. september 2005 om anvendelsen af artikel 4 og 5 i direktiv 89/552/EØF (Fjernsyn uden grænser), som ændret ved direktiv 97/36/EF, i perioden 2001-2002 ⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 27. april 2006 om overgangen fra analog til digital radio-/tv-spredning: en mulighed for den europæiske audiovisuelle politik og den kulturelle mangfoldighed? ⁽⁴⁾,
 - der henviser til Rådets konklusioner af 22. maj 2008 om interkulturelle kompetencer ⁽⁵⁾ og især en europæisk fremgangsmåde i forbindelse med mediekendskab i det digitale miljø ⁽⁶⁾,
 - der henviser til UNESCO's Grünwald Declaration on Media Education fra 1982,
 - der henviser til UNESCO's Pariserklæring — 12 anbefalinger vedrørende medieuddannelse fra 2007,
 - der henviser til anbefaling Rec(2006)12 fra Europarådets Ministerkomité til medlemsstaterne om at give børn hjælpemidler i det nye informations- og kommunikationsmiljø,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0461/2008),
- A. der henviser til, at medierne har indflydelse på indretningen af vores samfund og på den førte politik, at stor mediekoncentration kan udgøre en trussel mod mediepluralismen, og at mediekendskab derfor har stor betydning for den politiske kultur og EU-borgernes aktive deltagelse,
- B. der henviser til, at alle former for audiovisuelle og trykte medier, traditionelle såvel som digitale, blander sig med hinanden, og at der opstår en konvergens af forskellige medieformer i teknisk og indholdsmæssig henseende, og til, at nye massemedier i kraft af innovative teknologier i stadig stigende grad vil gennemtrænge alle aspekter af tilværelsen og forudsætte, at mediebrugeren påtager sig en mere aktiv rolle, samt at også sociale fællesskaber, weblogs og computerspil udgør medieformer,
- C. der henviser til, at unge mediebrugere først og fremmest benytter Internettet som deres hovedinformationskilde, og at deres kundskaber i omgangen med dette medie er behovsorienterede og usystematiske, hvorimod voksne hovedsagelig henter deres informationer fra radio, fjernsyn, aviser og tidsskrifter, og til, at mediekendskabet i samtidens medielandskab derfor både skal leve op til de nye mediers udfordringer — især de hermed forbundne muligheder for interaktion og kreativ deltagelse — og tage højde for den viden, som forudsættes af de traditionelle medier, der fortsat er borgernes hovedkilde til information,

⁽¹⁾ EUT L 394 af 30.12.2006, s. 10.

⁽²⁾ EUT C 25 E af 29.1.2004, s. 205.

⁽³⁾ EUT C 193 E af 17.8.2006, s. 117.

⁽⁴⁾ EUT C 296 E af 6.12.2006, s. 120.

⁽⁵⁾ EUT C 141 af 7.6.2008, s. 14.

⁽⁶⁾ EUT C 140 af 6.6.2008, s. 8.

Tirsdag, den 16. december 2008

- D. der henviser til, at de nye kommunikationsteknologier kan oversvømme uøvede bruger med et væld af udifferentierede informationer, der ikke er sorteret efter relevans, og at denne overflod af information kan udgøre et lige så stort problem som manglende information,
- E. der henviser til, at en god uddannelse i omgangen med informationsteknologi og medier, som respekterer de andres rettigheder og friheder, i høj grad øger den enkeltes erhvervsmæssige kvalifikationer og set ud fra nationaløkonomien, bidrager til opnåelse af Lissabonmålene,
- F. der henviser til, at den brede adgang til kommunikationsteknologier giver hvert enkelt individ mulighed for ad denne vej at formidle informationer og udbrede dem til hele verden, hvorved enhver internetbruger potentielt bliver journalist, at et tilstrækkeligt mediekendskab således ikke blot er nødvendigt for forståelse af informationer, men også for evnen til at producere og udbrede medieindhold, og at IT-viden i sig selv ikke automatisk fører til større mediekendskab,
- G. der henviser til, at der kan konstateres store forskelle mellem medlemsstaterne, men også mellem regionerne, særligt i fjerntliggende landdistrikter, hvad angår udviklingen af telekommunikationsnettene og informations- og kommunikationsteknologiernes (IKT) fremmarch, hvilket indebærer en risiko for, at den digitale kløft i EU vil blive stadig større,
- H. der henviser til, at skolerne spiller en betydelig rolle, når det drejer sig om at bibringe folk gode kommunikationsevner og dømmekraft, og at der er stor forskel på medieuddannelsen og på omfanget af inddragelsen af IKT i undervisningen fra medlemsstat til medlemsstat og fra region til region, samt at medieuddannelse primært skal varetages af lærere, som selv er i besiddelse af mediekendskab og er uddannet på dette område,
- I. der henviser til, at medieuddannelse spiller en afgørende rolle for opnåelse af mediekendskab på højt niveau, som er et vigtigt led i den politiske uddannelse, der hjælper borgerne til at styrke deres adfærd som aktive borgere og deres bevidsthed om rettigheder og pligter; der desuden henviser til, at velinformerede myndige borgere danner grundlaget for et pluralistisk samfund, og at det gennem produktion af egne medieprodukter og indhold er muligt at tilegne sig færdigheder, som muliggør en dybere forståelse for de principper og værdier, som professionel medieproduktion bygger på,
- J. der henviser til, at det mediepædagogiske arbejde er mindre etableret blandt ældre end blandt unge, og at ældre mennesker ofte bliver nervøse og blokerer, når de står over for de nye medier,
- K. der henviser til, at de farer, som vedrører sikkerheden omkring personoplysninger, bliver stadig mere raffinerede og talrige, og at dette indebærer en stor risiko for uøvede brugere,
- L. der henviser til, at mediekendskabet er en uundværlig nøglekvalifikation i informations- og kommunikationssamfundet,
- M. der henviser til, at medier giver mulighed for global kommunikation og udsyn og er grundpiller i demokratiske samfund og at de formidler både viden og informationer, samt at nye digitale medier åbner muligheder for deltagelse og kreativitet og fører til øget borgerdeltagelse i de politiske processer,
- N. der henviser til, at det aktuelle datagrundlag er utilstrækkeligt til at udlede nøjagtige konklusioner om mediekendskabsniveauet i EU,
- O. der henviser til, at mediekendskabets afgørende betydning også er blevet fremhævet af UNESCO eksempelvis i ovennævnte Grünwald Declaration on Media Education fra 1982 og i Pariserklæringen — 12 anbefalinger vedrørende medieuddannelse fra 2007,

Tirsdag, den 16. december 2008

Principielle spørgsmål

1. glæder sig over Kommissionens ovennævnte meddelelse om mediekendskab i det digitale miljø, men mener at der er behov for forbedringer med hensyn til udformningen af et europæisk koncept til fremme af mediekendskabet, især hvad angår inddragelse af de traditionelle medier og anerkendelse af medieuddannelsens betydning;
2. glæder sig over Rådets konklusioner af 22. maj 2008 om interkulturelle kompetencer; forventer, at medlemsstaterne gør en kraftig indsats for at styrke mediekendskabet, og foreslår, at det kontaktudvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaterne, der er omhandlet i direktiv 89/552/EØF, suppleres med uddannelseseksperter;
3. opfordrer Kommissionen til at vedtage en henstilling og udarbejde en handlingsplan om mediekendskab; opfordrer Kommissionen til i 2009 at organisere et møde med kontaktudvalget for audiovisuelle medietjenester for at gøre det lettere regelmæssigt at udveksle informationer og samarbejde effektivt;
4. anmoder de myndigheder, som er ansvarlige for regulering af den audiovisuelle og elektroniske kommunikation, om at samarbejde på forskellige niveauer for at forbedre mediekendskabet; erkender, at der er et særligt behov for på nationalt plan at udarbejde såvel adfærdskodekser som fælles lovinitiativer; understreger nødvendigheden af, at alle interesserede parter bidrager til systematisk forskning i og regelmæssige analyser af de forskellige aspekter og dimensioner af mediekendskab;
5. anbefaler, at Kommissionen også udnytter ekspertgruppen om mediekendskab som forum for drøftelse af medieuddannelse, og at denne gruppe afholder mere regelmæssige møder og regelmæssigt rådfører sig med medlemsstaternes repræsentanter;
6. bemærker, at det ud over politikere, journalister, radio- og tv-stationer og medievirksomheder hovedsagelig er små lokale enheder, som f.eks. biblioteker, voksenuddannelsescentre, offentlige kultur- og mediecentre samt almene og faglige uddannelsesinstitutioner og borgermedier (f.eks. fællesmedier), som kan bidrage aktivt til at fremme mediekendskabet;
7. opfordrer Kommissionen til under hensyntagen til artikel 26 i direktiv 89/552/EØF at udvikle indikatorer for mediekendskab med henblik på at fremme mediekendskabet i EU på lang sigt;
8. konstaterer, at mediekendskab er ensbetydende med at være i stand til selvstændigt at udnytte de forskellige medier, at forstå og foretage en kritisk vurdering af de forskellige aspekter ved medier og medieindhold samt selv at kommunikere og skabe og udbrede medieindhold i forskellig sammenhæng; konstaterer desuden, at det i betragtning af, at der findes så mange tilgængelige informationskilder, primært handler om at være i stand til målrettet at filtrere og kategorisere informationer fra de nye mediers informations- og billedoverflod;
9. understreger, at medieuddannelsen er et nøgleelement i politikken vedrørende forbrugeroplysning, i den bevidste og fortrolige omgang med spørgsmål om immaterielle rettigheder og i borgernes aktive demokratiske deltagelse samt i bestræbelserne på at fremme den interkulturelle dialog;
10. opfordrer Kommissionen til at udbygge sin politik til fremme af mediekendskabet i samarbejde med alle EU-organer samt med de lokale og regionale myndigheder og styrke samarbejdet med UNESCO og Europarådet;

Tirsdag, den 16. december 2008

Målgrupper og målsætninger

11. understreger, at medieuddannelsesaktiviteterne skal omfatte alle borgere — børn, unge, voksne, ældre og handicappede;
12. påpeger, at mediekendskabet begynder i hjemmet med at man lærer at vælge mellem de medietjenester, der er til rådighed — understreger i den forbindelse betydningen af medieuddannelse for forældre, som spiller en afgørende rolle for udviklingen af børnenes medievaner — og fortsætter i skolen og igennem livslang læring og styrkes af de nationale, offentlige og regulerende myndigheders aktiviteter og gennem det arbejde, som udføres af de aktører og institutioner, som er aktive på medieområdet;
13. konstaterer, at medieuddannelsens mål er kompetent og kreativ omgang med medier og medieindhold, kritisk analyse af medieprodukter, forståelse for, hvordan medieindustrien fungerer, og selvstændig fremstilling af medieindhold;
14. anbefaler, at medieuddannelsen omfatter oplysning om ophavsrettigheder i forbindelse med brug af medier og betydningen af respekten for intellektuelle ejendomsrettigheder, især hvad angår Internettet samt om informationsikkerhed og sikkerheden omkring personoplysninger og retten til selv at vælge, hvilke oplysninger man ønsker; understreger, at nye mediekyndige brugere skal være opmærksomme på de potentielle risici i forbindelse med IT-sikkerhed og sikkerhed omkring personoplysninger samt i forbindelse med cybervold;
15. påpeger, at reklame optager en vigtig plads i de tjenester, som medierne tilbyder nu til dags; understreger, at mediekendskabet også bør formidle kriterier for bedømmelse af de instrumenter og den praksis, som anvendes i reklame;

Sikring af adgangen til informations- og kommunikationsteknologier

16. opfordrer EU-politikere til at mindske den digitale kløft mellem medlemsstaterne og mellem by og land igennem udbygning af informations- og kommunikationsinfrastrukturen og først og fremmest igennem etablering af bredbånd i mindre udviklede områder;
17. påpeger, at adgangen til bredbånd også er vigtigt i forbindelse med tjenesteydelser af almen interesse og skal være kendetegnet ved et bredt udbud af høj kvalitet til overkommelige priser, og kræver, at alle borgere får mulighed for at benytte en billig bredbåndsforbindelse;

Medieuddannelse i skolerne og som led i læreruddannelsen

18. understreger, at medieuddannelse bør være en del af den formelle uddannelse, som tilbydes alle børn, og en integreret del af undervisningsplanen på alle undervisningstrin;
19. kræver, at mediekendskab optages som den niende nøglekompetence i den europæiske referenceramme for livslang læring i henhold til henstilling 2006/962/EF;
20. anbefaler, at medieuddannelsen så vidt muligt skal være praksisorienteret og kombineret med økonomiske, politiske, litterære, sociale, kunstneriske og informationstekniske fag, og foreslår indførelsen af »medieuddannelse« som særskilt fag og en tværfaglig tilgang, der kombineres med ikke-skolemæssige projekter;
21. anbefaler uddannelsesinstitutionerne at udforme medieprodukter (inden for trykte medier, audiovisuelle nye medier) under inddragelse af elever og lærere som foranstaltning til praktisk træning af mediekendskab;

Tirsdag, den 16. december 2008

22. opfordrer Kommissionen til i forbindelse med den annoncerede opstilling af indikatorer for mediekendskab både at inddrage skoleundervisningens kvalitet og uddannelsen af lærere inden for dette område;
23. konstaterer, at det tekniske udstyr og adgangen til ny teknologi også spiller en væsentlig rolle ved siden af pædagogiske og uddannelsespolitiske aspekter, og understreger, at der skal ske en betydelig forbedring af infrastrukturen på skolerne for at give alle skoleelever adgang til computere og Internet og til undervisning heri;
24. understreger, at medieuddannelsen på specialskoler har særlig betydning, da medier spillerne en vigtig rolle for overvindelse af kommunikationsbarrierer i forbindelsen med mange former for handicap;
25. anbefaler, at obligatoriske mediepædagogiske moduler for lærere på alle undervisningstrin integreres i læreruddannelsen for at sikre en grundig uddannelse; opfordrer derfor de ansvarlige nationale myndigheder til at undervise lærere i alle fag og på alle slags skoler i at anvende audiovisuelle undervisningsmidler og i problemerne med medieundervisningen;
26. understreger, at det er nødvendigt med en regelmæssig udveksling af informationer, gennemprøvede metoder og, inden for uddannelse, pædagogiske metoder mellem medlemsstaterne;
27. opfordrer Kommissionen til at optage en selvstændig del om fremme af mediekendskab i efterfølgeren til Media 2007-programmet, da programmet i sin nuværende udformning kun i ringe grad bidrager til fremme af mediekendskab; støtter desuden Kommissionens bestræbelser på at udvikle et nyt program ved navn Media Mundus til støtte for det internationale samarbejde i den audiovisuelle sektor; kræver, at mediekendskab i højere grad indarbejdes i EU's andre støtteprogrammer, navnlig i programmet for livslang læring, eTwinning, Safer Internet og Den Europæiske Socialfond;

Medieuddannelse for ældre

28. understreger, at mediarbejde med ældre skal foregå der, hvor de opholder sig, f.eks. i foreninger, på alderdoms- og plejehjem, i beskyttede boligkomplekser, i fritids- og hobbygrupper og i forbindelse med initiativer eller ældre kredse;
29. fastholder, at digitale net først og fremmest giver ældre mennesker mulighed for at deltage i den daglige kommunikation og forblive uafhængige så længe som muligt;
30. påpeger, at der i forbindelse med medieuddannelse for ældre skal tages hensyn til de ældres baggrund og erfaringer og deres egen omgang med medier;

*

* *

31. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget samt medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Tirsdag, den 16. december 2008

Tekniske bestemmelser vedrørende risikostyring

P6_TA(2008)0607

Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2008 om udkast til Kommissionens direktiv om ændring af visse bilag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/48/EF for så vidt angår tekniske bestemmelser vedrørende risikostyring

(2010/C 45 E/03)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/48/EF af 14. juni 2006 om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut (omarbejdning) ⁽¹⁾, særlig artikel 150, stk. 1,
 - der henviser til udkast til Kommissionens direktiv om ændring af visse bilag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/48/EF for så vidt angår tekniske bestemmelser vedrørende risikostyring,
 - der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv af 1. oktober 2008 om ændring af direktiv 2006/48/EF og 2006/49/EF om banker tilsluttet centrale organer, visse komponenter i egenkapitalen, store engagementer, tilsynsordninger og krisestyring (KOM(2008)0602) (forslag til genbehandling af kapitalkravsdirektivet),
 - der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning af 12. november 2008 om kreditvurderingsbureauer (KOM(2008)0704) (forslag til forordning om kreditvurderingsbureauer),
 - der henviser til artikel 5a, stk. 3, litra b, i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 81, stk. 2 og stk. 4, litra b,
- A. der henviser til, at Kommissionen har forelagt sit forslag til genbehandling af kapitalkravsdirektivet;
- B. der henviser til, at Kommissionen også har forelagt et udkast til direktiv om ændring af visse bilag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/48/EF for så vidt angår tekniske bestemmelser vedrørende risikostyring, som omfatter bestemmelser vedrørende eksterne kreditvurderingsinstitutters (ECAI) oplysningspligt,
- C. der henviser til, at Kommissionen efterfølgende har forelagt sit forslag til forordning om kreditvurderingsbureauer,
- D. der henviser til, at oplysningspligt og pligt til åbenhed og klarhed om eksterne ECAI'er og kreditvurderingsbureauer bør behandles på sammenhængende og ensartet vis,
- E. der henviser til, at den af Kommissionen foreslåede oplysningspligt i forbindelse med de eksterne kreditvurderingsinstitutter går videre end en teknisk tilpasning og derfor kræver behørig behandling i Parlamentet og følgelig bør behandles som et led i den fælles beslutningsprocedure,

⁽¹⁾ EUT L 177 af 30.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Tirsdag, den 16. december 2008

- F. der henviser til, at den nævnte sammenhæng og ensartethed og Parlamentets behørig behandling kræver, at bestemmelsen om oplysningspligt i forbindelse med de eksterne kreditvurderingsinstitutter i overensstemmelse med den fælles beslutningsprocedure bør behandles som led i enten forslaget til en genbehandling af kapitalkravsdirektivet eller forslaget til en forordning om kreditvurderingsbureauer,
- G. der henviser til, at Parlamentet går ind for de øvrige tekniske ændringer,
1. modsætter sig vedtagelsen af Kommissionens udkast til direktiv om ændring af visse bilag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/48/EF for så vidt angår tekniske bestemmelser vedrørende risikostyring;
 2. mener, at Kommissionens udkast til direktiv går videre end de gennemførelsesbeføjelser, der er fastlagt i direktiv 2006/48/EF;
 3. opfordrer Kommissionen til at trække udkastet til direktiv tilbage og forelægge et nyt for udvalget;
 4. foreslår, at udkastet til direktiv ændres som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 1

Forslag til direktiv — ændringsretsakt

Artikel 1 — nr. 3

Direktiv 2006/48/EF

Bilag VI — del 2 — punkt 7

(3) I bilag VI, del 2, affattes punkt 7 således:

udgår

7. De kompetente myndigheder skal træffe passende foranstaltninger til at sikre, at principperne i den metodologi, ECAI'et benytter, når det udarbejder kreditvurderinger, gøres offentligt tilgængelige, således at alle potentielle brugere bliver i stand til at bedømme, om disse vurderinger foretages på en fornuftig måde. De kompetente myndigheder skal desuden træffe de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at ECAI'et i forbindelse med securitisationspositioner pålægges løbende at fremlægge sammenfattende oplysninger om transaktionsstrukturen, puljeaktivens resultater, og hvordan dette påvirker dets kreditvurdering. Disse sammenfattende oplysninger skal gøres tilgængelige for alle kreditinstitutter, som anvender kreditvurderingerne i forbindelse med artikel 96.

5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Tirsdag, den 16. december 2008

Vildledende praksis hos udgivere af erhvervsvejvisere

P6_TA(2008)0608

Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2008 om vildledende udgivere af erhvervsvejvisere (andragende 0045/2006, 1476/2006, 0079/2003, 0819/2003, 1010/2005, 0052/2007, 0306/2007, 0444/2007, 0562/2007 m.fl.) (2008/2126(INI))

(2010/C 45 E/04)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til andragende 0045/2006, 1476/2006, 0079/2003, 0819/2003, 1010/2005, 0052/2007, 0306/2007, 0444/2007, 0562/2007 m.fl.,
 - der henviser til tidligere drøftelser i Udvalget for Andragender vedrørende andragende 0045/2006 m.fl.,
 - der henviser til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 2006/114/EF af 12. december 2006 om vildledende og sammenlignende reklame (kodificeret udgave) ⁽¹⁾,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/29/EF af 11. maj 2005 om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked («direktivet om urimelig handelspraksis») ⁽²⁾,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2006/2004 af 27. oktober 2004 om samarbejde mellem nationale myndigheder med ansvar for håndhævelse af lovgivning om forbrugerbeskyttelse («forordningen om forbrugerbeskyttelsessamarbejde») ⁽³⁾,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/27/EF af 19. maj 1998 om søgsmål med påstand om forbud på området beskyttelse af forbrugernes interesser ⁽⁴⁾,
 - der henviser til undersøgelsen med titlen »Vildledende praksis blandt »firmaer, der udgiver erhvervsvejvisere« i forbindelse med nuværende og fremtidig lovgivning om det indre marked, der har til formål at beskytte forbrugere og SMV'er« (IP/A/IMCO/FWC/2006-058/LOT4/C1/SC6), iværksat af Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 192, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget for Andragender og udtalelse fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse (A6-0446/2008),
- A. der henviser til, at Parlamentet har modtaget over 400 andragender fra små virksomheder, (hvilket kun afspejler en brøkdel af deres antal), der hævder at have været udsat for vildledende reklame fra firmaer, der udgiver erhvervsvejvisere, og som følge deraf at have lidt af psykologisk stress, skyldfølelse, forlegenhed, frustration samt at have lidt økonomiske tab,

⁽¹⁾ EUT L 376 af 27.12.2006, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 149 af 11.6.2005, s. 22.

⁽³⁾ EUT L 364 af 9.12.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 166 af 11.6.1998, s. 51.

Tirsdag, den 16. december 2008

- B. der henviser til, at disse virksomheder afspejler en udbredt tendens til vildledende forretningspraksisser blandt visse firmaer, der udgiver erhvervsvejvisere, hvilket har alvorlige økonomiske konsekvenser for tusindvis af virksomheder, der er organiseret på tværs af landegrænser og således involverer aktivitet i to eller flere medlemsstater i og uden for EU, og der henviser til, at der ikke er nogen administrativ mekanisme eller noget retsinstrument, der giver de nationale retshåndhævende organer mulighed for at samarbejde virksomt og effektivt på tværs af grænserne,
- C. der henviser til, at disse forretningspraksissers vildledende karakter bliver mere tydelig, når de er elektroniske og udsendes via internettet (se andragende nr. 0079/2003),
- D. der henviser til, at de forretningspraksisser, der klages over, typisk består af, at et firma, der udgiver en erhvervsvejviser, tager kontakt, oftest via mail, til virksomheder og beder dem om at udfylde eller ajourføre deres virksomheds navn og kontaktoplysninger og giver dem det falske indtryk, at de vederlagsfrit vil blive opført i en erhvervsvejviser, hvorefter de virksomheder, der har indsendt deres oplysninger, senere finder ud af, at de utilsigtet har underskrevet en kontrakt, som almindeligvis binder dem til at stå opført i en erhvervsvejviser i mindst tre år til en årlig udgift af omkring 1 000 EUR,
- E. der henviser til, at de skemaer, der anvendes ved disse henvendelser, ofte er tvetydige og vanskelige at forstå, idet de fejlagtigt giver det indtryk, at virksomhederne vederlagsfrit registreres i en vejviser, mens de i virkeligheden narres til at underskrive uønskede kontrakter om reklamer i erhvervsvejvisere,
- F. der henviser til, at der hverken findes specifik EU-lovgivning eller national lovgivning i medlemsstaterne vedrørende firmaer, der udgiver erhvervsvejvisere til virksomheder; der henviser til, at medlemsstaterne er påpasselige med at indføre mere omfattende og vidtrækkende lovgivning,
- G. der henviser til, at direktiv 2006/114/EF også omfatter erhvervstransaktioner og indeholder følgende definition på »vildledende reklame«: »enhver reklame, som på nogen måde, herunder dens udformning, skaber eller er egnet til at skabe et urigtigt indtryk hos de personer, den er rettet til eller når ud til, og som på grund af sin vildledende karakter kan antages at påvirke deres økonomiske adfærd, eller som af disse grunde skader eller er egnet til at skade en konkurrent«; der henviser til, at forskellige fortolkninger af, hvad der er »vildledende« imidlertid synes at være en væsentlig praktisk hindring i at bekæmpe den type praksis, som firmaer, der udgiver erhvervsvejvisere til virksomheder, udøver,
- H. der henviser til, at direktiv 2005/29/EF forbyder praksis med at inkludere »en faktura eller et lignende dokument, der opfordrer til betaling, og som giver forbrugeren indtryk af, at han allerede har bestilt det produkt, der markedsføres, selv om det ikke er tilfældet«, i markedsføringsmaterialet; der henviser til, at direktivet dog ikke finder anvendelse på vildledende praksisser mellem virksomheder, og at det derfor ikke i sin nuværende ordlyd kan anvendes til at støtte andragernes sag; der henviser til, at det pågældende direktiv imidlertid ikke udelukker et system med nationale regler om urimelig handelspraksis, der kan anvendes på lige fod i alle situationer på forbrugere og virksomheder,
- I. der henviser til, at direktiv 2005/29/EF ikke udelukker, at medlemsstaterne gennem national lovgivning udvider anvendelsesområdet til også at omfatte virksomheder; der henviser til, at dette dog medfører forskellige beskyttelsesniveauer for virksomheder, der er ofre for vildledende praksisser fra virksomheder, der udgiver erhvervsvejvisere, i forskellige medlemsstater,
- J. der henviser til, at forordning (EF) nr. 2006/2004 indeholder følgende definition på »overtrædelser inden for Fællesskabet«: »enhver handling eller undladelse, der er i strid med lovgivning, som beskytter forbrugernes interesser ..., og som skader eller sandsynligvis vil skade de kollektive interesser for forbrugere med bopæl i en anden eller andre medlemsstater end den, hvor handlingen eller undladelsen har sin oprindelse eller har fundet sted, eller hvor den ansvarlige sælger eller leverandør er etableret, eller hvor bevismateriale eller aktiver vedrørende handlingen eller undladelsen befinder sig«; der dog henviser til, at direktivet ikke finder anvendelse på vildledende praksisser mellem virksomheder, og at det derfor ikke i sin nuværende ordlyd kan anvendes til at støtte andragernes sag,

Tirsdag, den 16. december 2008

- K. der henviser til, at de fleste andragere nævner erhvervsvejviseren »European City Guide« (hvis vejvisers aktiviteter har været genstand for retlige og administrative foranstaltninger), men at andre vejviserforlag som f.eks. »Construct Data Verlag«, »Deutscher Adressdienst GmbH« og »NovaChannel« også nævnes; der henviser til, at andre firmaer, der udgiver erhvervsvejvisere, dog driver lovlig forretning,
- L. der henviser til, at målgruppen for disse vildledende forretningspraksisser hovedsageligt er små virksomheder, men også omfatter liberale erhverv og almennyttige virksomheder som f.eks. ikke-statslige organisationer, velgørende organisationer, skoler, biblioteker og lokale foreninger, herunder musikforeninger,
- M. der henviser til, at firmaer bag erhvervsvejvisere ofte er etableret i en anden medlemsstat end ofrenes, hvilket gør det vanskeligt for ofrene at søge beskyttelse hos nationale myndigheder på grund af de forskellige fortolkninger i medlemsstaterne af, hvad der anses som vildledende, og at ofrene ofte ikke kan finde hjælp hos de nationale lovgivningsmæssige rammer og forbrugerbeskyttelsesmyndigheder med den begrundelse, at lovgivningen har til formål at beskytte forbrugere og ikke virksomheder; der endvidere henviser til, at de fleste ofre er små virksomheder og derfor ikke råder over de nødvendige ressourcer til at iværksætte effektive foranstaltninger gennem retstvister, og at selvregulerende mekanismer for fortegnelser ikke er særlig relevante, da de ikke kommer i betragtning hos dem, som anvender vildledende reklame,
- N. der henviser til, at ofrene for disse praksisser forfølges ihærdigt af enten forlagene selv eller endog af inkasobureauer, som forlagene har hyret, for at få dem til at betale; henviser endvidere til, at ofrene klager over, at de føler sig forfulgte og truede af disse fremgangsmåder, og at mange af dem ender med at betale modvilligt for at undgå yderligere chikane,
- O. der henviser til, at ofre, der nægter at betale, med få undtagelser sjældent er blevet retsforfulgt,
- P. der henviser til, at en række medlemsstater har vedtaget initiativer til at håndtere problemet, navnlig i form af initiativer til at skabe opmærksomhed om problemet blandt potentielt berørte firmaer, og der henviser til, at dette omfatter informationsdeling, rådgivning, alarmering af statslige håndhævende myndigheder og i nogle tilfælde oprettelse af et register over klager,
- Q. der henviser til, at Østrig i 2000 ændrede sin nationale lov om urimelig handelspraksis, således at det nu anføres i afsnit 28a i denne lov, at det med henblik på forretning eller konkurrence skal være forbudt at reklamere for registrering i erhvervsvejvisere, såsom de gule sider, telefonbøger eller lignende, i form af enten betalingsformularer, fakturaer, tilbud om korrektioner eller lignende eller tilbud om direkte registrering, uden at der entydigt og med tydelige og grafiske midler gøres opmærksom på, at denne reklame udelukkende er et tilbud om en kontrakt,
- R. der henviser til, at sådanne praksisser har været anvendt over en årrække og har medført adskillige ofre og i betydelig grad skadet og fordrejet det indre marked,
1. udtrykker sin bekymring over det problem, som andragerne gør opmærksom på, og som synes at være vidt udbredt og af en grænseoverskridende karakter samt at have væsentlige økonomiske konsekvenser, navnlig for små virksomheder;
 2. mener, at det grundet problemets grænseoverskridende karakter forpligter Fællesskabets institutioner til at sørge for at stille en passende hjælp til rådighed for ofrene, for at gyldigheden af kontrakter, der er indgået på grundlag af vildledende reklame, effektivt kan bestrides, ophæves eller afsluttes, og så ofrene kan få godtgjort de beløb, de har betalt;

Tirsdag, den 16. december 2008

3. opfordrer ofre til at indberette forretningssvindel til de nationale myndigheder og opfordrer medlemsstaterne til at give små og mellemstore virksomheder den påkrævede »viden«, så de kan indgive klager til statslige og ikke-statslige myndigheder, ved at sikre, at der er åben kommunikation, og at ofrene er klar over, at de kan få vejledning, så de kan søge passende rådgivning, inden de betaler de gebyrer, som opkræves af de firmaer, der udgiver erhvervsvejvisere og benytter sig af vildledende reklame; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at føre en central database over disse klager;

4. beklager, at EU-lovgivningen og den nationale lovgivning, trods disse praksissers udbredelse, ikke synes at indeholde et væsentligt beskyttelsesmiddel og en effektiv løsning eller ikke håndhæves korrekt på nationalt plan; beklager, at de nationale myndigheder heller ikke synes at være i stand til at løse problemet;

5. bifalder den indsats, europæiske og nationale erhvervsorganisationer har gjort for at gøre deres medlemmer opmærksomme på problemet, og opfordrer dem til at intensivere deres indsats i samarbejde med grænsrodsorganisationer, for at forebygge, at folk bliver ofre for vildledende praksisser fra firmaer, der udgiver erhvervsvejvisere; udtrykker bekymring over, at nogle af disse organisationer som følge heraf er blevet retsforfulgt af de vildledende firmaer, som udgiver erhvervsvejvisere, som organisationerne har angivet i forbindelse med deres informationsaktiviteter på basis af påstået bagvaskelse eller tilsvarende anklager;

6. bifalder de foranstaltninger, som visse medlemsstater, såsom Italien, Spanien, Nederlandene, Belgien og Det Forenede Kongerige samt i særdeleshed Østrig, har truffet for at forhindre firmaer bag erhvervsvejvisere i at anvende vildledende forretningspraksisser; mener imidlertid, at disse foranstaltninger er utilstrækkelige, og at der stadig er behov for en koordinering af kontrollen på internationalt niveau;

7. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at intensivere deres bestræbelser og indlede et fuldt samarbejde med nationale og europæiske erhvervsorganisationer for at gøre opmærksom på dette problem, således at flere bliver informeret og sat i stand til at undgå vildledende reklame, der kan narre dem til at indgå uønskede reklamekontrakter;

8. opfordrer Kommissionen til at imødegå problemet med forretningssvindel inden for rammerne af dens initiativ »Small Business Act for Europe« som foreslået i meddelelsen med titlen »Et indre marked for Europa i det 21. århundrede«, og til at komme i dialog med Enterprise Europe Network, SOLVIT-netværket og de relevante GD-portaler som endnu et middel til at tilbyde informationer om og assistance til disse problemer;

9. beklager, at direktiv 2006/114/EF, som er gældende for transaktioner mellem virksomheder som de her omhandlede, tilsyneladende ikke indeholder en effektiv løsning på problemet eller ikke håndhæves korrekt af medlemsstaterne; anmoder Kommissionen om inden december 2009 at rapportere om muligheden for og eventuelle konsekvenser ved at ændre direktiv 2006/114/EF, så det inkluderer en »sort« eller »grå« liste over handelspraksisser, der anses for at være vildledende;

10. minder om, at Kommissionen, selv om den ikke har beføjelser til at håndhæve direktiv 2006/114/EF direkte over for privatpersoner eller virksomheder, i sin egenskab af vogter af traktaten er forpligtet til at sikre, at direktivet gennemføres korrekt og effektivt i medlemsstaterne; opfordrer derfor Kommissionen til at sørge for, at medlemsstaterne gennemfører direktiv 2005/29/EF på en komplet og effektiv måde, så beskyttelsen sikres i alle medlemsstater, og sørge for at få indflydelse på formen af de retlige og procesretlige værktøjer, der findes, som i tilfældet med direktiv 84/450/EØF, der indeholdt værktøjer til Østrig, Spanien og Nederlandene, og derved opfylde sin pligt som traktatens vogter med hensyn til beskyttelse af virksomheder og samtidig sørge for, at etableringsretten og fri udveksling af tjenesteydelser ikke forringes;

Tirsdag, den 16. december 2008

11. opfordrer Kommissionen til at øge sin overvågning af gennemførelsen af direktiv 2006/114/EF, især i de medlemsstater, der fungerer som hjemsted for firmaer, der udgiver erhvervsvejvisere og benytter sig af vildledende reklame, navnlig Spanien, som er hjemsted for det firma, der oftest nævnes af andragerne, samt Den Tjekkiske Republik og Slovakiet, hvor en domstolsafgørelse mod ofrene rejser tvivl om gennemførelsen af direktiv 2006/114/EF i disse lande; opfordrer endvidere Kommissionen til at holde Parlamentet underrettet om dens resultater;
12. beklager, at direktiv 2005/29/EF ikke omfatter transaktioner mellem virksomheder, samt at medlemsstaterne ikke synes villige til at udvide direktivets anvendelsesområde; bemærker imidlertid, at medlemsstaterne ensidigt kan udvide anvendelsesområdet for deres nationale forbrugerlovgivning til også at omfatte erhvervstransaktioner og tilskynder dem aktivt til at gøre dette og til også at sørge for et samarbejde mellem medlemsstaternes myndigheder i henhold til forordning (EF) nr. 2006/2004 for at gøre det muligt at spore tværnationale aktiviteter af denne type, som udøves af firmaer, der udgiver erhvervsvejvisere, som har etableret sig i EU eller i et tredjeland; anmoder endvidere Kommissionen om inden december 2009 at rapportere om muligheden for og eventuelle konsekvenser ved at udvide anvendelsesområdet for direktiv 2005/29/EF til at omfatte erhvervsaftaler, specielt hvad angår punkt 21 i direktivets bilag I;
13. bifalder det eksempel, som Østrig har sat, idet landet i sin nationale lovgivning har indført et særligt forbud mod firmaer, der udgiver erhvervsvejvisere og benytter sig af vildledende reklame, og opfordrer Kommissionen til, i lyset af problemets grænseoverskridende karakter, at fremlægge et lovforslag for at udvide anvendelsesområdet for direktiv 2005/29/EF, baseret på den østrigske model, på en måde, som specifikt forbyder reklamer i erhvervsvejvisere, medmindre de potentielle kunder entydigt og ved hjælp af tydelige og grafiske midler informeres om, at disse reklamer udelukkende er et tilbud om en kontrakt mod betaling;
14. bemærker, at national lovgivning ofte ikke fastsætter tilstrækkelige retsmidler til at anlægge sag mod firmaer bag erhvervsvejvisere, som er etableret i en anden medlemsstat, og opfordrer derfor Kommissionen til at fremme et mere aktivt grænseoverskridende samarbejde blandt de nationale myndigheder for at gøre dem i stand til at yde ofrene en mere effektiv hjælp;
15. beklager, at forordning (EF) 2006/2004 ikke finder anvendelse på erhvervstransaktioner og derfor ikke kan anvendes som et middel til at bekæmpe firmaer, der udgiver erhvervsvejvisere og benytter sig af vildledende reklame; opfordrer Kommissionen til at fremlægge et lovforslag om at udvide anvendelsesområdet tilsvarende;
16. bifalder Belgiens eksempel, hvor alle, der er blevet ofre for vildledende praksisser, kan anlægge sag i deres bopælsland;
17. bemærker, at erfaringen fra Østrig viser, at ofrenes ret til, at erhvervsorganisationer eller tilsvarende organer træffer kollektive retlige foranstaltninger mod firmaer, der udgiver erhvervsvejvisere, viser sig at være et effektivt retsmiddel, som kan gentages i de initiativer, der i øjeblikket overvejes af Kommissionens GD COMP i forbindelse med erstatningssøgsmål for brud på EU's konkurrenceregler og GD SANCO om kollektive klageordninger for forbrugere på europæisk niveau;
18. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at sikre, at ofre for vildledende reklame kan klage til og søge retsmidler hos tydeligt identificerbare nationale myndigheder, også i sager, hvor ofrene for vildledende reklame er erhvervsvirksomheder, sådan som det er tilfældet i de aktuelle sager;

Tirsdag, den 16. december 2008

19. opfordrer Kommissionen til at udarbejde retningslinjer for bedste praksis for de nationale retshåndhævende myndigheder i forbindelse med sager vedrørende vildledende reklame;
 20. opfordrer Kommissionen til at indlede et internationalt samarbejde med tredjelande og med de kompetente internationale organisationer for at sikre, at firmaer bag erhvervsvejvisere, der benytter sig af vildledende reklame og er etableret i tredjelande, ikke skader virksomheder, der er etableret i EU;
 21. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.
-

Torsdag, den 18. december 2008

Den europæiske handlingsplan for jobmobilitet (2007-2010)

P6_TA(2008)0624

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om den europæiske handlingsplan for jobmobilitet (2007-2010) (2008/2098(INI))

(2010/C 45 E/05)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 18, 136, 145, 149 og 150,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 6. december 2007 »Mobilitet, et instrument til at skabe flere og bedre job: Den europæiske handlingsplan for jobmobilitet (2007-2010)« (KOM(2007)0773),
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer ⁽¹⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område ⁽²⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2241/2004/EF af 15. december 2004 om en samlet fællesskabsramme for større gennemsnitlighed i kvalifikationer og kompetencer (Europass) ⁽³⁾,
- der henviser til forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet ⁽⁴⁾,
- der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet ⁽⁵⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 27. juni 2007 »Mod fælles principper for flexicurity: Flere og bedre job ved hjælp af fleksibilitet og sikkerhed« (KOM(2007)0359),
- der henviser til Kommissionens beretning af 25. januar 2007 »Endelig rapport om gennemførelsen af Kommissionens aktionsplan vedrørende kvalifikationer og mobilitet« (KOM(2007)0024),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 13. februar 2002 om Kommissionens aktionsplan vedrørende kvalifikationer og mobilitet (KOM(2002)0072),
- der henviser til OECD's økonomiske undersøgelse af den Europæiske Union fra 2007: Fjerne hindringerne for arbejdsstyrkens geografiske mobilitet, og navnlig kapitel 8 deri,

⁽¹⁾ EUT L 255 af 30.9.2005, s. 22.

⁽²⁾ EUT L 158 af 30.4.2004, s. 77.

⁽³⁾ EUT L 390 af 31.12.2004, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT L 149 af 5.7.1971, s. 2.

⁽⁵⁾ EFT L 74 af 27.3.1972, s. 1.

Torsdag, den 18. december 2008

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådets henstilling om unge volontørers mobilitet i Europa (KOM(2008)0424),
 - der henviser til EURES-guiden for 2007-2010 (EURES-retningslinjerne) vedtaget i juni 2006,
 - der henviser til beretningen om EURES-aktiviteterne 2004-2005, der blev forelagt af Kommissionen den 16. marts 2007 med titlen »Mod et fælles europæisk arbejdsmarked: EURES' bidrag« (KOM(2007)0116),
 - der henviser til sin beslutning af 5. september 2007, der blev vedtaget efter forespørgsel til mundtlig besvarelse B6-0136/2007 om beretning om EURES-aktiviteterne 2004-2005 — Mod et fælles europæisk arbejdsmarked ⁽¹⁾,
 - under henvisning til resolutionen vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 14. december 2000, om en aktionsplan for mobilitet ⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 23. maj 2007 om fremme af anstændigt arbejde for alle ⁽³⁾,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 2. juli 2008 om den nye sociale dagsorden: muligheder, adgang og solidaritet i det 21. århundredes Europa (KOM(2008)0412),
 - der henviser til den særlige Eurobarometerundersøgelse nr. 261 fra 2006 om europæisk beskæftigelse og social politik, hvoraf det fremgår, at EU-borgere anser mobilitet for at være af stigende betydning,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelserne fra Kultur- og Uddannelsesudvalget, Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling og Udvalget for Andragender (A6-0463/2008),
- A. der henviser til, at retten til fri bevægelighed og opholdsret er knæsat i EF-traktatens artikel 18 og 43 og der henviser til opfordring til mobilitet inden for uddannelses- og erhvervsuddannelsesområderne er fastsat i artikel 149 og 150,
- B. der henviser til, at mobilitet blandt arbejdstagere er et nøgleinstrument til at opnå målene i Lissabonstrategien, men at den stadig er lav i EU, selv blandt kvinder,
- C. der henviser til, at sikker mobilitet for arbejdstagere i EU er en af de grundlæggende rettigheder for EU-borgere i henhold til traktaten, og en af grundpillerne i den europæiske sociale model samt et af de vigtigste midler til at nå målene i Lissabon-strategien,
- D. der henviser til, at fællesskabslovgivningen om koordineringen og gennemførelsen af de sociale sikringsordninger om nødvendigt bør tilpasses, således at den afspejler nye former for mobilitet og for at sikre, at vandrende arbejdstagere i EU ikke risikerer at miste deres sociale sikring,
- E. der henviser til, at omkring 2 % af borgerne i den erhvervsaktive alder for tiden lever og arbejder i en anden medlemsstat end deres egen, og at ca. 48 % af samtlige vandrende arbejdstagere i EU er kvinder,
- F. der henviser til, at Kommissionen har nedsat en ekspertgruppe på højt niveau om forbedring af europæernes mobilitet med det formål at identificere de foranstaltninger, der kan træffes for at øge unges mobilitet, forbedre støtte til mobilitet inden for erhvervsuddannelse og forbedre mobiliteten for kunstnere, virksomhedsledere og volontører,
- G. der henviser til, at mobilitet er et vigtigt element i den nye sociale dagsorden, og at dagsordenen sikrer mulighederne herfor i overensstemmelse med principperne om adgang og solidaritet,

⁽¹⁾ EUT C 187 E af 24.7.2008, s. 159.

⁽²⁾ EFT C 371 af 23.12.2000, s. 4.

⁽³⁾ EUT C 102 E af 24.4.2008, s. 321.

Torsdag, den 18. december 2008

- H. der henviser til, at et dynamisk arbejdsmarked stiller store krav til arbejdstagerne og især til kvinder med børn, idet de er tvunget til at gå på kompromis i deres arbejds- og familieliv,
- I. der henviser til, at den utilstrækkelige tilpasning af sociale sikringsordninger i medlemsstaterne skaber vanskeligheder for kvinder, f.eks. hvad angår graviditet, opfostring af børn og bedre karrieremuligheder,
- J. der henviser til, at arbejdstagernes fri bevægelighed er og forbliver en af de fire grundlæggende frihedsrettigheder i traktaten; der henviser til, at der er gjort betydelige fremskridt i fællesskabslovgivningen, hvad angår arbejdstagernes fri bevægelighed inden for social sikring, og at dette har forbedret arbejdstagernes bevægelighed i EU; der henviser til, at de resterende administrative og juridiske barrierer for tværnational mobilitet skal fjernes; der henviser til, at der skal gøres mere for at sikre, at arbejdstagerne kender deres rettigheder og har mulighed for at gøre dem gældende,
- K. der henviser til, at en garanti for mobilitet indebærer, at det skal gøres lettere for arbejdstagere og deres familier at få opfyldt en lang række forskellige behov og aktiviteter, og at Parlamentet derfor i en række af sine beslutninger har gjort opmærksom på de hindringer for mobiliteten og EU-borgernes ret til at etablere sig uden for deres hjemland og har foreslået løsningsmodeller for at fjerne disse hindringer,
- L. der henviser til, at erfaringer har vist, at identificeringen af hindringer og fremsættelsen af forslag ikke har været tilstrækkelig til at fjerne disse hindringer for den frie bevægelighed og mobiliteten; der henviser til, at flere dokumenter fra EU-institutionerne tidligere har påpeget disse problemer og foreslået løsninger, men at disse løsninger imidlertid endnu ikke er blevet gennemført,
- M. der henviser til, at Parlamentet i disse tilfælde har konstateret, at viljen til at træffe de nødvendige foranstaltninger ikke altid omfatter de foranstaltninger, som er vigtige for borgerne, hvad angår fjernelse af administrative eller juridiske hindringer for mobilitet,
- N. der henviser til, at Parlamentet gentagne gange har givet udtryk for sin holdning til dette emne, som direkte påvirker EU-borgernes liv, og at det, som en institution, der er direkte og demokratisk valgt af borgerne, fortsat vil arbejde aktivt på at finde løsninger på alle de problemer, som borgerne støder på, når de ønsker at udøve deres ret til mobilitet på hele EU's territorium,
- O. der henviser til, at den følelse, som borgerne i medlemsstaterne har af unionsborgerskab, til dels styrkes af muligheden for beskæftigelse i andre lande inden for det indre marked, og at drivkraften for mobilitet således ikke udelukkende skal være økonomiske interesser, men også målsætningen om at give EU-borgerne mulighed for i højere grad at se sig selv som europæere,
1. bifalder Kommissionens initiativ og understreger mobilitetens afgørende betydning — både hvad angår mobilitet på arbejdsmarkedet og mellem medlemsstater og regioner — for at styrke EU-arbejdsmarkedet og nå Lissabonmålene; støtter lanceringen af en handlingsplan og ønsker at blive informeret regelmæssigt om opfølgningen på og gennemførelsen af de tiltag, som den indeholder;
 2. glæder sig over, at Kommissionen har til hensigt at fremme mobilitet, bl.a. ved at bekæmpe sort arbejde og social dumping;
 3. glæder sig over Kommissionens forslag til Rådets henstilling om unge volontørers mobilitet i Europa, men beklager imidlertid, at Kommissionen ikke har givet Parlamentet tilstrækkelig tid til at afgive udtalelse om forslaget, inden henstillingen vedtages;
 4. bemærker, at et europæisk år for volontører ville være et effektivt redskab til at gennemføre de aktioner, der er indeholdt i Rådets henstilling om unge volontørers mobilitet i Europa;

Torsdag, den 18. december 2008

5. mener, at EU bør støtte indarbejdelsen af princippet om arbejdstagernes mobilitet i alle fællesskabspolitikkerne, navnlig hvad angår gennemførelse af det indre marked, beskyttelse af arbejdstagere, regler om udstationerede arbejdstagere og beskyttelse mod usikkert arbejde, der kan berøre den europæiske mobilitet i EU, og bekæmpelse af forskelsbehandling; opfordrer Kommissionen til at gøre arbejdstagernes mobilitet til en prioriteret tværgående politik, som berører alle EU's politikområder, og som berører myndigheder på alle niveauer i alle medlemsstaterne;
6. understreger, at jobmobilitet bygger på det grundlæggende princip om fri bevægelighed for personer på det indre marked som fastlagt i EF-traktaten;
7. opfordrer Kommissionen til for at fremme mobiliteten yderligere at udarbejde en langsigtet mobilitetsstrategi, hvori der tages højde for arbejdsmarkedets krav, den økonomiske udvikling og udsigterne til en udvikelse af EU, da det kun er muligt at sikre arbejdstagernes frie bevægelighed uden konflikter og samtidig tage behørigt højde for fænomenet hjerneflugt gennem en langsigtet strategi;
8. opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til de kvindelige arbejdstageres særlige behov i alle aldre for at udøve deres ret til fri bevægelighed og til at inkludere konkrete tiltag til at indfri disse behov inden for de fire områder i den europæiske handlingsplan for jobmobilitet;
9. opfordrer indtrængende Kommissionen til at prioritere strømlining af administrativ praksis og administrativt samarbejde for at muliggøre udvikling af synergier mellem nationale institutioner og myndigheder, hvis samspil er afgørende, når problemer mellem medlemsstaterne skal løses effektivt; mener endvidere, at medlemsstaterne bør gøre en stor indsats for at fjerne alle juridiske og administrative barrierer og hindringer for den geografiske mobilitet på europæisk, nationalt, regionalt og lokalt plan, som f.eks. manglende anerkendelse af mobilitetsrelaterede erfaringer i forbindelse med karrieremuligheder eller social sikring og pensioner, især inden for små og mellemstore virksomheder;
10. mener, at Kommissionens handlingsplan berører de væsentligste aspekter af mobilitet, men at der er behov for mange flere tiltag, navnlig for så vidt angår tættere forbindelser mellem uddannelsessystemerne og arbejdsmarkedet, formidling af relevante oplysninger om mobilitet, vedligeholdelse af arbejdstagernes og deres familiers erhvervede sprogkunderskaber som forberedelse til mobilitet gennem undervisning i fremmedsprog, ikke mindst som led i erhvervsuddannelse og i alle former for læringsystemer;
11. opfordrer medlemsstaterne til aktivt at fremme fremmedsprogsundervisningen (især for voksne), eftersom sprogbarrierer stadig er blandt de største hindringer for arbejdstagernes og deres familiers mobilitet;
12. mener, at medlemsstaterne bør sikre, at de arbejdstagerrettigheder og kollektive aftaler, som statsborgere, der flytter til en anden medlemsstat, er omfattet af, overholdes fuldt ud uden forskelsbehandling mellem statsborgere i den pågældende medlemsstat og udenlandske statsborgere; mener, at Kommissionens foranstaltninger for at opnå dette skal være rettet mod at sikre, at migranter behandles lige og ikke bliver billig arbejdskraft;
13. opfordrer Kommissionen til at forelægge dette spørgsmål for de sektorielle høringsudvalg med det formål at skabe tættere forbindelser mellem erhvervsuddannelse og arbejdsmarkedet; mener, at industri- og handelsvirksomhederne med jævne mellemrum kunne informere om de beskæftigelsesområder, hvor der er størst mulighed for mobilitet;
14. mener, at langsigtet jobmobilitet på alle områder kan spille en afgørende rolle for at nå målene for vækst og beskæftigelse i Lissabonstrategien, hvis den kombineres med beskyttelse af arbejdstagernes sociale sikring og fagforeningsfrihed i overensstemmelse med medlemsstaternes traditioner og sædvaner; mener, at en øget jobmobilitet i EU i kombination med forbedrede arbejdsvilkår, uddannelsesprogrammer og socialbeskyttelsesordninger kan bidrage til at imødekomme en række aktuelle udviklinger, og at den kan forbedre indsatsen

Torsdag, den 18. december 2008

betydeligt, hvad angår globaliseringen af økonomien, befolkningens aldring og den rivende udvikling på arbejdsmarkedet; understreger, at der bør tages hensyn til de sociale, økonomiske og miljømæssige aspekter af mobilitet;

15. er overbevist om, at arbejdstagernes mobilitet er et hensigtsmæssigt instrument til at styrke Lissabonstrategiens økonomiske og sociale dimension, og at dette instrument bør oprettes på bedst mulige vis; mener endvidere, at arbejdstagernes mobilitet kan bidrage til gennemførelsen af målene i den nye europæiske sociale dagsorden og håndteringen af en række udfordringer, bl.a. vedrørende globaliseringen, omstrukturering af de industrielle forandringer, de teknologiske fremskridt, den demografiske udvikling og integrationen af vandrende arbejdstagere; er også overbevist om, at mobilitet mellem karriereforløb og erhvervsgræne (erhvervs-mæssig mobilitet) gør det muligt for arbejdstagerne at forny og tilpasse deres viden og færdigheder og dermed udforske nye karrieremuligheder;

16. fastholder, at jobmobilitet er et afgørende element i at sikre et velfungerende indre marked gennem målene i Lissabonstrategien og de otte principper, der er foreslået for flexicurity i Kommissionens meddelelse af 27. juni 2007; opfordrer derfor medlemsstaterne til at træffe passende foranstaltninger for både at lægge vægt på »flexicurity« og beskytte arbejdstagernes sikkerhed under hensyntagen til de grundlæggende principper om muligheder, adgang og solidaritet, der er omhandlet i den nye europæiske sociale dagsorden;

17. opfordrer medlemsstaterne og interesseparterne til at tage hensyn til og fjerne hindringerne for de kvindelige arbejdstageres mobilitet ved bl.a. at sørge for reel adgang til kvalificerede job og højere stillinger, ligeløn, fleksible arbejdsforhold, rimelige sundheds- og børnepasningsordninger, gode uddannelsesfaciliteter for børn og mulighed for at overføre pensionsrettigheder og sikre, at kønsstereotyper elimineres;

18. anbefaler, at medlemsstaterne samt regionale og lokale myndigheder aktivt fremmer særlige programmer for beskæftigelse, uddannelse, fjernundervisning og sprog for at skabe et mere »kvindevenligt« arbejdsmarked og for at skabe harmoni mellem arbejds- og familieliv;

19. opfordrer medlemsstaterne til at medtage såvel erhvervs-mæssig som geografisk mobilitet som en prioritet i deres nationale programmer for beskæftigelse og livslang læring;

20. er bekymret over, at visse medlemsstater opretholder arbejdsmarkedsrestriktioner for arbejdstagere fra de nye medlemsstater, til trods for, at økonomiske analyser og statistiske data hverken berettiger disse restriktioner eller underbygger borgernes og regeringernes frygt; anmoder Rådet om at sikre, at EU-institutionerne, navnlig Parlamentet, i højere grad inddrages i og foretager en tættere overvågning af medlemsstaternes godkendelsesprocedurer og begrundelse for anvendelse af overgangsperioder for de nye medlemsstaters borgere adgang til arbejdsmarkedene allerede fra medlemskabets første år;

21. understreger, at arbejdstagernes mobilitet ikke må opfattes af arbejdsgivere som en mulighed for at nedsætte lønningerne, skære i socialsikringen eller generelt forringe arbejdsvilkårene; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at træffe passende foranstaltninger for ikke blot at fjerne alle former for diskrimination, men også for at sikre de bedst mulige vilkår for de vandrende arbejdstagere og deres familier;

22. er bekymret over visse initiativer fra medlemsstaternes side, som sigter mod at ændre deres interne retsorden, for så vidt angår indvandring samt fortolkning og anvendelse af princippet om arbejdstagernes frie bevægelighed, i en retning, der er i strid med ordlyden og ånden i de gældende fællesskabsbestemmelser; anmoder om, at sådanne praksis øjeblikkeligt bringes til ophør og opfordrer medlemsstaterne til omgående at indføre omfattende programmer for integration af EU-borgere, således at der er mulighed for at udøve retten til fri bevægelighed på deres territorium, hvor det er relevant i samarbejde med oprindelsesmedlemsstaterne;

Torsdag, den 18. december 2008

23. opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til sammen at udvikle, gennemføre, overvåge og evaluere programmer for social reintegration af borgere, og deres familier, der vender tilbage til deres hjemland efter at have arbejdet i en anden medlemsstat;
24. erkender, at mobilitet kan være en løsning på mangel på arbejdskraft i modtagerlandene, men at den også kan forårsage en mangel på arbejdskraft i de lande, som arbejdstagerne kommer fra; henleder Kommissionens og medlemsstaternes opmærksomhed på den omstændighed, at den ikke-erhvervsaktive del af befolkningen i de enkelte lande udgør en væsentlig potentiel arbejdskraft, hvis mobilisering kræver ressourcer fra såvel EU som medlemsstaterne i lige stort omfang;
25. gør Kommissionen opmærksom på, at der i Den Europæiske Union stadig er en lang række administrative og lovgivningsmæssige hindringer for jobmobilitet og for den gensidige anerkendelse af eksamensbeviser på alle niveauer og af alle faglige erfaringer; gentager sit ønske om at finde løsninger på disse problemer og opfordrer Kommissionen til nøje at overvåge de restriktioner, der er uforenelige med fællesskabsretten, og træffe foranstaltninger imod dem;
26. opfordrer medlemsstaterne til forud for gennemførelsen af nye nationale love inden for pleje og folkesundhed samt sociale og fiskale ordninger at gennemføre en grænseoverskridende konsekvensanalyse for på forhånd at påvise eventuelle problemer, der vil få følger for arbejdskraftens mobilitet;
27. mener, at grænsearbejdere indtager en særlig stilling i forbindelse med den europæiske arbejdskrafts mobilitet;
28. opfordrer medlemsstaterne til omgående at fremskynde processen for gennemførelse af den fælles referenceramme for kvalifikationer (europæiske referenceramme for kvalifikationer — EQF); mener, at harmoniseringen af denne referenceramme i samtlige medlemsstater — selv om den først skal være gennemført i 2010 — kan begrænse de forhindringer, der på nuværende tidspunkt er for arbejdstagerne;
29. glæder sig over Kommissionens initiativ vedrørende EUNetPaS som et første skridt i retning af at tilskynde aktører i medlemsstaterne og EU til at forbedre samarbejdet inden for patientsikkerhed; bemærker dog, at der i EU fortsat findes forskellige lovgivninger om sundhedspersonale i medlemsstaterne, og opfordrer Kommissionen til at tilskynde medlemsstaterne og deres relevante lovgivningsmyndigheder vedrørende sundhedspersonale til at udveksle oplysninger og indføre standardiserede godkendelsesordninger for sundhedspersonale for at garantere patientsikkerheden i hele EU;
30. bemærker, at manglen på fælles rammer for sammenligning, overførsel og anerkendelse af faglige kvalifikationer på EU-plan udgør en alvorlig hindring for tværnational mobilitet; glæder sig over Kommissionens initiativ vedrørende indførelse af det europæiske meritoverførselssystem for erhvervsuddannelse;
31. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at sikre, at repræsentanter for arbejdsgivere og fagforeninger hurtigst muligt inddrages i gennemførelsen af EQF, således at ordningen for anerkendelse af kvalifikationer kan træde i kraft på arbejdsmarkedet;
32. opfordrer Kommissionen, medlemsstaterne samt arbejdsgiverne og arbejdstagerne til at indlede åbne drøftelser med henblik på at harmonisere lønskalaerne med de forskellige kvalifikationsniveauer fastlagt i EQF for at sikre arbejdstagernes mobilitet gennem lønniveauer, der svarer til arbejdstagernes kvalifikationer;
33. tilskynder uddannelsesmyndighederne til at arbejde aktivt sammen om gensidig anerkendelse af kvalifikationer — der indsamles gennem formel, informel og uformel uddannelse — og erhverv, som svarer til medlemsstaternes normer; finder det afgørende, at medlemsstaterne gør fuld brug af EQF og følger de kommende initiativer op vedrørende det europæiske meritssystem for erhvervsuddannelse, således at indplaceringen i det

Torsdag, den 18. december 2008

nationale uddannelsessystem og programmerne for livslang læring gør det muligt for mobile arbejdstagere at fortsætte deres uddannelse; støtter Kommissionens engagement med hensyn til at udvikle Europass for at gøre kvalifikationer mere forståelige for arbejdsgivere; understreger værdien af Euraxess' tjenester;

34. beklager, at nogle medlemsstater ikke i tilstrækkelig grad prioriterer og afsætter midler til udvikling og gennemførelse af strategier for livslang læring; opfordrer medlemsstaterne til at gøre brug af finansieringsmulighederne inden for strukturfondene og særligt Den Europæiske Socialfond, for aktivt at støtte udviklingen og gennemførelsen af sådanne ordninger;

35. opfordrer Kommissionen til at begrænse de lovgivningsmæssige og administrative hindringer og understreger, at der er behov for at forbedre ordningen for anerkendelsen og akkumuleringen af socialsikringsrettigheder og overførsel af pensionsrettigheder;

36. mener, at overførslen af socialsikringsbestemmelser koordineres bedre på grundlag af forordning (EØF) nr. 1408/71 og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 af 29. april 2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger ⁽¹⁾ og bilaterale aftaler;

37. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til fuldt ud at gennemføre forordning (EØF) nr. 1408/71 og forordning (EF) nr. 883/2004 (der skal finde anvendelse fra 2009) samt den dermed forbundne lovgivning om social sikring og udbetaling af bidragsydelse af enhver art; opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til hurtigst muligt at løse de tilbagevendende problemer, der tages op i andragender og klager om social sikring, pensioner og sundhedspleje; støtter Kommissionens planer om indførelse af en elektronisk udgave af det europæiske sygesikringskort; foreslår, at der også udarbejdes en elektronisk udgave af formular E106;

38. opfordrer Kommissionen til at gennemgå sin visumpolitik over for deltagere fra tredjelande i EU's volontørprogrammer med henblik på at indføre en mere liberal visumordning, navnlig for volontører fra EU's nabolande;

39. mener, hvad angår nye former for mobilitet, at det er nødvendigt at analysere den gældende lovgivning med henblik på at opdatere bestemmelserne og tilpasse dem på behørig vis til de nye fleksible vilkår på det europæiske arbejdsmarked under hensyntagen ikke blot til behovet for at beskytte arbejdstagernes rettigheder, men også til de yderligere problemer, der kan opstå for vandrende arbejdstagere og deres familier; understreger endvidere behovet for i samtlige medlemsstater at analysere, i hvor vid udstrækning fællesskabslovgivningen om arbejdstagernes frie bevægelighed og arbejdstagernes og deres familiemedlemmers opholdsret er blevet gennemført; mener, at der, hvor det er relevant, bør udarbejdes anbefalinger om forbedring af de juridiske og operationelle rammer;

40. ønsker en drøftelse af de sociale sikringssystemer, bl.a. hvad angår adgang til sundhedsydelser og den kendsgerning, at arbejdstagernes mobilitet i visse tilfælde kan give anledning til, at de mister sociale fordele; opfordrer Kommissionen til at undersøge, om forordning (EF) nr. 883/2004 til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 574/72 samt tilhørende former for administrativ praksis skal tilpasses for at leve op til de nye mønstre og de nye former for arbejdstagermobilitet, herunder kortvarig arbejdskraftmobilitet;

41. mener, at Kommissionen bør undersøge de mobilitetshindrende virkninger, der opstår som følge af den manglende koordinering mellem skatteaftaler og den nye forordning om socialsikring (forordning (EF) nr. 883/2004);

⁽¹⁾ EUT L 166 af 30.4.2004, s. 1.

Torsdag, den 18. december 2008

42. støtter Kommissionens planer om en indsats for at forbedre forslaget til direktiv om mindstekrav til fremme af arbejdskraftens mobilitet gennem bedre muligheder for at optjene og bevare supplerende pensionsrettigheder, fordi man må finde frem til arbejdstagervenlige regler for overførsel efterhånden som omfanget af arbejdsmarkedspensionsordninger stiger; opfordrer ligeledes Kommissionen til at fremsætte et ændret forslag til direktiv om overførsel af arbejdsmarkedspensioner;

43. mener, at mobiliteten for arbejdstagere med familier (dvs. børn og økonomisk afhængige familiemedlemmer) i stor grad afhænger af adgangen til tjenesteydelser til en overkommelig pris (f.eks. børnepasning og ældrepleje, undervisningsfaciliteter, dagcentre, særlige tjenesteydelser); mener, at jobmobilitet samtidig bør fremme personlig tilfredsstillelse og forbedre livs- og arbejdskvalitet;

44. mener imidlertid, at forslaget om at forbedre udvekslingen af oplysninger og bedste praksis mellem de nationale myndigheder og forslaget om at indføre en elektronisk version af det europæiske sygesikringskort skal gennemføres med en behørig beskyttelse af data; mener, at medlemsstaterne skal garantere, at de personlige data ikke bruges til andre formål end socialsikring, undtagen når den berørte part udtrykkeligt har givet tilladelse hertil; ønsker flere oplysninger om dette initiativ og om, hvordan det kan bidrage til at forbedre jobmobiliteten; opfordrer Kommissionen til at undersøge muligheden for inden for den nærmeste fremtid at indføre ét enkelt europæisk kort, der indeholder alle oplysninger om indehaverens indbetalte bidrag og sociale rettigheder i alle de medlemsstater, hvor han har arbejdet;

45. støtter TRESS-netværkets tiltag og anmoder om, at dette netværk fortsat undersøger de forskellige mobilitetsmodeller med henblik på at tilpasse fællesskabslovgivningen hertil; anmoder Kommissionen om at inddrage så mange arbejdsgivere og fagforeninger som muligt i dette netværk, da det ofte er arbejdsgiverne, der hjælper arbejdstagerne med retlige spørgsmål vedrørende social sikring eller indhentelse af de nødvendige dokumenter i forbindelse med deres ansættelse; fastholder, at EURES' databaser bør være lettilgængelige og opdateres løbende, og at der bør sikres bredest mulige adgang til dem; mener, at EURES-netværket bør samarbejde strukturelt og institutionelt med TRESS-netværket;

46. støtter fortsat EURES-netværkets bidrag til fremme af jobmobilitet i EU; anbefaler at lade EURES' tjenester omfatte oplysninger om særlige netværk og internetportaler inden for visse sektorer og anbefaler endvidere samarbejde med andre leverandører af oplysninger, navnlig specialiserede organer i medlemsstaterne, hvad angår beskæftigelsesperspektiverne i EU, med særlig henvisning til de nationale arbejdsmarkedsinstanser, som direkte kan yde individuelt skræddersyet rådgivning til de jobsøgende;

47. mener, at EURES' grænseoverskridende projekter bør prioritere gennemførelsen af grænseoverskridende konsekvensanalyser og/eller seminarer, så ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering kan ske på effektiv vis;

48. støtter målene i det tredje område af handlingsplanen for jobmobilitet vedrørende en styrkelse af EURES' institutionelle kapacitet; fremhæver mangfoldigheden på arbejdsmarkedet og behovet for at råde over egnede tjenester for alle arbejdstagerkategorier, dvs. ud over dem, der er nævnt i Kommissionens program, dvs. de ældre og de handicappede, der er dårligt stillet, men som ud fra et arbejdsmarkedshensyn kan bruges, dem, der har en særlig retlig status sammenlignet med andre arbejdstagere, selvstændige, arbejdstagere, der vender tilbage til arbejdsmarkedet efter en pause osv.; understreger, at alle de oplysninger, der er tilgængelige via EURES-netværket, skal være tilgængelige for handicappede;

49. opfordrer med henblik på at øge mobiliteten medlemsstaterne til gennem deres beskæftigelsesmyndigheder at stille en one-stop-shop til rådighed for alle arbejdstagere, herunder dem, der arbejder i udlandet, så de kan opnå oplysninger fra en enkelt kilde om mulighederne for at arbejde i udlandet, administrative faktorer, sociale rettigheder og retlige bestemmelser;

Torsdag, den 18. december 2008

50. støtter tanken om at omdanne EURES til en central mobilitetsinformationsportal, der skal fungere som en centraliseret helpdesk, hvor potentielt mobile arbejdstagere kan indhente oplysninger om alle aspekter af jobmobilitet — ikke kun om ledige stillinger, social sikring, sundhedspleje, pensioner og anerkendelse af kvalifikationer, men også om sproglige spørgsmål, boliger, beskæftigelse til ægtefæller, undervisning af børn og integration generelt i målstaten; påpeger, at den, hvor det er hensigtsmæssigt, bør udvides til at omfatte tredjelandstatsborgere, herunder personer, som endnu ikke har fået status som fastboende udlænding;

51. støtter fuldt ud de eksisterende informationsmekanismer, men foreslår samtidig, at alle relevante websteder, portaler osv. kontrolleres med hensyn til effektivitet og, om nødvendigt, omorganiseres, harmoniseres og samles for at gøre dem mere brugervenlige;

52. henleder opmærksomheden på spørgsmålet om adgang til EURES-netværket for borgere i landområder, på øer, i bjergområder og fjerntliggende regioner; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at give disse befolkningsgrupper adgang til de oplysninger, der findes på denne portal;

53. mener ikke, at det supplerende budget på 2 mio. EUR, som indtil 2013 er reserveret til innovative projekter inden for mobilitet er tilstrækkeligt i forhold til behovet for at informere så mange EU-borgere som muligt om jobmobilitet i EU og om de mål, der er fastsat i de forskellige programdokumenter til støtte for arbejdskraftmobiliteten i EU;

54. understreger behovet for sammenlignelige og pålidelige statistikker om arbejdstagernes, de studerendes, lærernes og forskernes mobilitetsstrømme for at forbedre Kommissionens viden om mobilitet såvel som dens overvågning af ovennævnte handlingsplan;

55. mener, at der på nuværende tidspunkt er en mangel på information om de mulige faglige og karriere-mæssige fordele, der kan opnås med en periode med arbejde i udlandet, og om de beskæftigelsesmæssige og socialsikringsmæssige betingelser for at arbejde i udlandet, og om, hvordan dette også fremmer den kulturelle integration i Europa; støtter Kommissionens foranstaltninger, hvad angår information til borgerne om disse aspekter;

56. gør opmærksom på Parlamentets program for praktikantophold for handicappede, der blev indledt i 2007, og Kommissionens program for praktikantophold for handicappede, der blev indledt i efteråret 2008; mener at sådanne positive foranstaltninger fremmer mobiliteten blandt handicappede og kan yde et væsentligt bidrag til at få dem i arbejde; opfordrer medlemsstaterne til at støtte og fremme tilsvarende bedste praksis på nationalt, regionalt og lokalt plan;

57. henleder opmærksomheden på, at medlemsstaterne bør fremme og udveksle god praksis og fælles undervisningsprogrammer med henblik på mobilitetsaktioner, der finansieres af Samhørighedsfonden og navnlig af Den Europæiske Socialfond;

58. mener, at man ud over online-tjenester bør udforske og etablere supplerende informationskanaler i EU's medlemsstater og regioner med henblik på en bred spredning af oplysninger om jobmobilitet i medlemsstaterne; mener, at der bør oprettes et jobmobilitet-callcenter i tilknytning til EURES med henblik på omgående at give arbejdstagerne oplysninger om specifikke spørgsmål på det pågældende lands sprog og på mindst et andet europæisk sprog;

59. støtter fortsat foranstaltninger som f.eks. jobbørser, europæiske oplysningsdage om jobmuligheder i EU og det europæiske partnerskab for jobmobilitet; mener imidlertid ikke, at budgettet til disse foranstaltninger er tilstrækkeligt til at fremme europæiske tiltag på dette område;

Torsdag, den 18. december 2008

60. understreger, at det er nødvendigt at skelne klart mellem mobilitet for kunstnere og mobilitet for øvrige arbejdstagere i EU som følge af scenekunstens uregelmæssige og uforudsigelige karakter, som skyldes en særlig ansættelsesordning;

61. anerkender den særlige karakter af visse erhverv inden for områder som kultur eller sport, hvori mobilitet — såvel geografisk som faglig — er et integreret element; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til nøje at undersøge denne situation og træffe de nødvendige foranstaltninger, særlig for så vidt angår arbejdstagernes sociale rettigheder inden for disse sektorer, således at deres mobilitet ikke begrænses af administrative barrierer;

62. glæder sig over, at Kommissionen også tager skridt i sin handlingsplan til at forbedre situationen for borgere fra tredjelande; anbefaler, at en integreret politik for arbejdsmarkedsmobilitet altid tager hensyn til migrationen af borgere fra tredjelande;

63. understreger behovet for et tæt samarbejde mellem de nationale myndigheder med henblik på at fastslå og fjerne uretfærdigheder inden for retlige anliggender og beskatning, idet de nationale beføjelser respekteres;

64. anser det for vigtigt at øge bevidstheden om mulighederne for at indgive klager og andragender om hindringer for jobmobilitet og om overtrædelser af relevant fællesskabslovgivning;

65. støtter og tilskynder til gennemførelse af konceptet mobilitet og opfordrer Kommissionen til at sikre, at det gennemføres, f.eks. ved at inddrage organisationer, der repræsenterer arbejdstagere og arbejdsgivere for at forhindre sort arbejde og en forringelse af arbejdsvilkårene;

66. opfordrer til, at virksomhederne støtter arbejdstagernes mobilitet, f.eks. gennem fleksible arbejdstider og distancearbejde;

67. opfordrer Kommissionen til at søge instrumenter til at fjerne de komplekse hindringer, som risikerer at forhindre dem i at acceptere et job i udlandet, såsom ægtefællens problemer med at finde job, høje udgifter til flytning, sprogbarrierer, lønforskellen mellem mænd og kvinder og risikoen for at miste visse skattemæssige fordele eller afkast af bidrag til den nationale pensions-, sygeforsikrings- eller arbejdsløshedsforsikringsordning; understreger betydningen af livslang læring med særlig henvisning til betydningen af sprogindlæring, der er afgørende for at kunne leve op til de ændrede krav på arbejdsmarkedet;

68. glæder sig over Kommissionens hensigt om at følge op på det forslag, som den fremsatte i 2005, og dens ændrede forslag fra 2007 til et direktiv om mindstekrav til fremme af arbejdskraftens mobilitet gennem bedre muligheder for at tildele og bevare supplerende pensionsrettigheder;

69. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at fremme mobiliteten for sårbare befolkningsgrupper og bidrage til at fjerne de hindringer, de støder på, ved at skabe flere jobs af høj kvalitet, bekæmpe forskelsbehandling, håndtere nye former for social udstødelse, støtte ligestilling mellem mænd og kvinder, støtte familier og effektivt sikre adgang til arbejdspladsen, bolig og transport;

70. understreger, at kvinder med børn er mindre mobile end mænd, og opfordrer til, at der træffes passende foranstaltninger for at udligne denne forskel;

71. støtter SOLVIT som et instrument til hurtig løsning af problemer på det indre marked såvel som problemer i forbindelse med arbejdstagernes mobilitet; anbefaler, at der stilles flere ressourcer til rådighed for SOLVIT;

Torsdag, den 18. december 2008

72. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at fremme programmer til støtte af jobmobilitet for unge; mener, at sådanne programmer bør bygge på forholdet mellem arbejdsgiveren og arbejdstageren og anerkendelsen af den merværdi i form af erfaring, evner og kvalifikationer, herunder sprogkunderskaber, som et udlandsophold bibringer;
73. mener, at der i betragtning af, at de studerendes og lærernes mobilitet er vigtige elementer i jobmobilitet, bør lægges større vægt på initiativer som Bologna-processen og Erasmus, Leonardo da Vinci og andre programmer, når det drejer sig om gennemførelsen af den europæiske handlingsplan for jobmobilitet;
74. bifalder Kommissionens initiativ til at høre alle de aktører, der er involveret i bestræbelserne på at fremme jobmobilitet i EU; mener, at denne dialog vil øge gennemsigtigheden, fremme networking og udveksling af bedste praksis og nyskabende metoder til at sætte skub i mobiliteten, fremskynde iværksættelsen af en hensigtsmæssig mobilitet og styrke de grundlæggende principper og værdier;
75. anerkender de bidrag, som programmerne Comenius, Erasmus og Leonardo har ydet til, at unge kan studere i udlandet, og understreger deres betydning med hensyn til en senere faglig mobilitet; opfordrer Kommissionen til at undersøge muligheden for at udvide adgangen til programmerne, idet der tages hensyn til ugunstigt stillede gruppers særlige behov;
76. opfordrer de europæiske skoler, universiteter og regeringer til i øget omfang at forpligte sig til at fremme jobmobiliteten, f.eks. gennem deltagelse i det net af aktører, som er nævnt i Kommissionens meddelelse;
77. mener, at samarbejdet mellem private og offentlige virksomheder og undervisningsinstitutioner bør styrkes;
78. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til regeringerne og parlamenterne i medlemsstaterne.

Livslang læring som grundlag for viden, kreativitet og innovation (2010)

P6_TA(2008)0625

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om livslang læring som grundlag for viden, kreativitet og innovation — gennemførelse af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010 (2008/2102(INI))

(2010/C 45 E/06)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 149 og 150,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 12. november 2007 med titlen »Livslang læring som grundlag for viden, kreativitet og innovation: Udkast til Rådets og Kommissionens fælles situationsrapport 2008 om gennemførelsen af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010« (KOM(2007)0703), såvel som det medfølgende arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene (SEK(2007)1484),
- der henviser til det detaljerede arbejdsprogram for opfølgning af uddannelsessystemernes mål i Europa ⁽¹⁾ og de efterfølgende fælles foreløbige rapporter om programmets gennemførelsesstadier,

(¹) EFT C 142 af 14.6.2002, s. 1.

Torsdag, den 18. december 2008

- der henviser til Rådets resolution af 15. november 2007 om uddannelse og erhvervsuddannelse som hoveddrivkraft for Lissabonstrategien ⁽¹⁾,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1720/2006/EF af 15. november 2006 om et handlingsprogram for livslang læring ⁽²⁾,
 - der henviser til Rådets resolution af 15. november 2007 om de nye kvalifikationer til nye job ⁽³⁾,
 - der henviser til arbejdsdokumentet fra Kommissionens tjenestegrene af 28. august 2007 om vejen mod en mere videnbaseret politik og praksis inden for uddannelse og erhvervsuddannelse (SEK(2007)1098),
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling af 23. april 2008 om etablering af den europæiske referenceramme for kvalifikationer for livslang læring ⁽⁴⁾,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2006/143/EF af 15. februar 2006 om yderligere europæisk samarbejde vedrørende kvalitetssikring inden for videregående uddannelser ⁽⁵⁾,
 - der henviser til Det europæiske kvalitetscharter for mobilitet ⁽⁶⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 13. november 2007 om sportens rolle i forhold til uddannelse ⁽⁷⁾,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2006/962/EF af 18. december 2006 om nøglekompetencer for livslang læring ⁽⁸⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 16. januar 2008 om »Voksenuddannelse: Det er aldrig for sent at lære ⁽⁹⁾«,
 - der henviser til sin beslutning af 23. september 2008 om Bolognaprocessen og studerendes mobilitet ⁽¹⁰⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 23. september 2008 om forbedring af læreruddannelsens kvalitet ⁽¹¹⁾,
 - der henviser til formandskabets konklusioner fra mødet i Det Europæiske Råd den 13.-14. marts 2008,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget og udtalelse fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0455/2008),
- A. der henviser til, at EU stræber efter at blive førende i verden inden 2010, hvad angår kvaliteten af uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer, eftersom disse systemer er afgørende for fortsat at gøre fremskridt i Lissabonprocessen,

⁽¹⁾ EUT C 300 af 12.12.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 327 af 24.11.2006, s. 45.

⁽³⁾ EUT C 290 af 4.12.2007, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT C 111 af 6.5.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 64 af 4.3.2006, s. 60.

⁽⁶⁾ EUT L 394 af 30.12.2006, s. 8.

⁽⁷⁾ EUT C 282 E af 6.11.2008, s. 131.

⁽⁸⁾ EUT L 394 af 30.12.2006, s. 10.

⁽⁹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0013.

⁽¹⁰⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0423.

⁽¹¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0422.

Torsdag, den 18. december 2008

- B. der henviser til, at der er gjort fremskridt i forbindelse med styrkelsen af universiteternes autonomi og deres ansvarlighed, og at støtten til universiteterne skal øges i forbindelse med denne proces,
- C. der henviser til, at uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne bør give kvinder og mænd lige muligheder,
- D. der henviser til, at integration af ligestillingsaspektet i uddannelsespolitikken er en forudsætning for en vellykket gennemførelse af Lissabonstrategien, der som et af sine mål har bekæmpelse af forskelsbehandling af kvinder og mænd på arbejdsmarkedet i EU, hvilket bl.a. skal ske ved at nå op på en beskæftigelsesprocent på 60 for kvinder inden 2010,
- E. der henviser til, at medlemsstaterne skal fremme reformerne af deres nationale uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer gennem samarbejde og udveksling af gode praksisser,
- F. der henviser til, at de strategier og instrumenter til fremme af sammenhængende og omfattende livslang læring, som Parlamentet og Rådet har vedtaget i fællesskab, bør anvendes konsekvent for at nå målene for Lissabonstrategien og styrke videnstrekanten (uddannelse, forskning og innovation),
- G. der henviser til, at Europa har brug for et højere uddannelsesniveau, og at kreativitet og innovation bør stimuleres på alle trin i et uddannelses- og erhvervsuddannelsesforløb,
- H. der henviser til, at der må træffes foranstaltninger til at imødekomme de kvalifikationsbehov, der fremover vil opstå inden for miljø og samfund, for eksempel ved at gøre klimaændringer og andre miljøanliggender til tværfaglige emner i alle læringssammenhænge,
- I. der henviser til, at læseplanerne bør bidrage til de studerendes personlige udvikling ved at integrere undervisning i menneskerettigheder og europæiske værdier i dem,
- J. der henviser til, at kvaliteten og virkningen af systemer for uddannelse og erhvervsuddannelse, og borgernes adgang hertil, bør anses for et af EU's fremmeste politiske mål,
- K. der henviser til, at uddannelse og erhvervsuddannelse altid bør tage hensyn til lokale og regionale muligheder, karakteristika og behov,
1. glæder sig over den ovennævnte meddelelse fra Kommissionen af 12. november 2007 og de forbedringer, som den indeholder en detaljeret redegørelse for;
2. bemærker, at tiltag på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet konsekvent bør suppleres med tiltag af socioøkonomisk art med det formål at forbedre den generelle levestandard for EU's borgere;
3. understreger behovet for at integrere migranter og mindretal (især romaer), og for en indsats, hvormed grupper med særlige behov (fortrinsvis kvinder, handicappede og ældre) kan inddrages på alle uddannelsesniveauer og uddannelsesområder; mener, at migranter bør have yderligere støtte, mens etniske mindretal og romaer bør bistås af uddannet personale, der tilhører det pågældende mindretal eller som minimum taler mindretallets sprog;
4. understreger betydningen af idræt i uddannelse og erhvervsuddannelse og behovet for at give idrættens særlig plads heri, for eksempel ved at øge omfanget af gymnastikundervisning og sport gennem hele skole- og uddannelsesforløbet, fra førskolen til universitetet; kræver, at der i læseplanerne afsættes mindst tre ugentlige timer til gymnastik og sport, samt at skolerne alt efter deres muligheder støttes i at gå ud over dette fastsatte minimumsantal;

Torsdag, den 18. december 2008

5. fremhæver familiens og det sociale miljøes afgørende rolle i samtlige aspekter af uddannelse og erhvervsuddannelse;
6. bemærker, at uddannelse er af afgørende betydning for både kvinders og mænds sociale og personlige udvikling, og understreger derfor vigtigheden af at styrke uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne med henblik på at fremme ligestilling mellem kvinder og mænd;
7. beklager, at uddannelsessystemerne ikke i højere grad tilskynder kvinder til at søge inden for traditionelt mandsdominerede fag og erhvervsuddannelser, og bifalder omvendt foranstaltninger til fremme af ligestilling og opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at iværksætte programmer, som sigter mod at give kvinder bredest mulig faglig rådgivning og senere støtte dem på arbejdsmarkedet;
8. understreger, at forskellene i kvinders og mænds muligheder for at opnå undervisning af høj kvalitet og livslang læring er langt mere udprægede i ømråder og områder, der er ugunstigt stillede geografisk og socialt; opfordrer derfor til øget fremme af uddannelsesinitiativer inden for rammerne af regionalpolitikken;
9. bemærker, at kvinder stadig er underrepræsenterede på alle niveauer inden for visse studieområder og i forskningssektoren; tilskynder derfor til, at der træffes konkrete positive foranstaltninger for at rette op på denne situation;
10. bemærker, at studerende med afbrudte studiemønstre, særligt unge mødre, kan blive udsat for diskrimination, og opfordrer til, at der vedtages mere fleksible ordninger, der gør det lettere at genoptage studier eller uddannelse efter en fødsel og at forene studier med arbejds- og familieliv;
11. bemærker, at kvaliteten af læseplaner og undervisning generelt skal forbedres, at lærerkræfternes sociale sikkerhed skal styrkes, samt at der skal rettes særlig opmærksomhed mod læreres videreuddannelse og mobilitet;
12. fremhæver det hensigtsmæssige i intensivt at fremme mediekendskab og kendskab til informations- og kommunikationsteknologi og anbefaler både, at medieundervisning gøres til en integreret del af læseplanerne på alle undervisningsniveauer, og at der til lærere samt ældre mennesker udbydes mediepædagogiske moduler;
13. peger på, at det skal gøres nemmere for studerende at skifte mellem forskellige uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer og mellem formel, ikke-formel og uformel læring;
14. opfordrer Rådet til at overvåge medlemsstaternes faktiske anvendelse af EU's uddannelses- og læringspolitik; mener, at de nationale regeringer bør opstille gennemsigtige nationale mål på dette politikområde og indføre hensigtsmæssig lovgivning og relevante tiltag med henblik på at sikre, at EU's standarder opfyldes, og navnlig sørge for, at de på EU-plan vedtagne instrumenter anvendes, for eksempel ovennævnte henstilling om nøglekompetencer for livslang læring, den europæiske referenceramme for kvalifikationer og Europass ⁽¹⁾;

Førskoleuddannelse

15. understreger behovet for, at der skal stilles flere midler til rådighed til forbedring af de materielle rammebetingelser og lokaler samt til løbende videreuddannelsesforanstaltninger for pædagoger, så kvaliteten af førskoleforløbet kan højnes, og der tilføres flere ressourcer til investeringer, og mener, at den almindelige adgang til et førskoleforløb af høj kvalitet er en effektiv måde til at gøre det muligt for alle børn, og navnlig børn fra socialt dårlige kår eller mindretal, at få adgang til livslang læring;
16. er overbevist om vigtigheden af, at børn udvikler grundlæggende færdigheder og lærer deres modersmål eller det sprog, der tales i bopælslandet, samt at de lærer at læse og skrive så tidligt som muligt;

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2241/2004/EF af 15. december 2004 om en samlet fællesskabsramme for større gennemsigtighed i kvalifikationer og kompetencer (Europass) (EUT L 390 af 31.12.2004, s. 6).

Torsdag, den 18. december 2008

17. mener, at undervisningen i et fremmedsprog bør starte på dette tidlige trin, men at den tidlige omgang med sprog skal ske gennem leg og uden præstationspres;
18. opfordrer medlemsstaterne til at gøre førskoleuddannelse obligatorisk;

Folkeskolen og ungdomsuddannelser

19. fremhæver behovet for at yde en særlig indsats for personer, der ellers kunne formodes at ville afbryde deres uddannelsesforløb senere hen; mener, at der bør vedtages særlige programmer og initiativer med det formål at reducere antallet af afbrudte uddannelsesforløb, og at i de tilfælde, hvor sådanne afbrydelser er uundgåelige og fortsætter med at finde sted, bør de pågældende personer støttes og have mulighed for at blive indsluset i samfundet og tage uddannelser, der egner sig for dem;
20. understreger, at folkeskolen og ungdomsuddannelserne bør udstyre børn og unge med evnen til at tænke selvstændigt, kreativt og innovativt og gøre dem til mediekritiske og selvreflekterende borgere;
21. understreget betydningen af, at læseplanerne for skolerne i alle medlemsstater bør indeholde undervisning, hvor børns evne til at tænke kreativt og innovativt fremmes og udvikles;
22. mener, at læseplanerne og deres indhold skal opdateres fortløbende for at kunne forblive relevante, og at den vigtige rolle, som iværksætterevner og frivilligt engagement har, betones, så den personlige udvikling fremmes, og understreger, at alle medlemsstater skal give læreruddannelsen større betydning og stille flere midler til rådighed for den for at opnå mærkbare fremskridt i gennemførelsen af Lissabonstrategiens mål inden for rammerne af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010 og fremme livslang læring i EU;
23. er overbevist om, at børn bør lære et andet fremmedsprog så tidligt som muligt;
24. opfordrer på det kraftigste til, at børn lærer fremmedsprog fra en tidlig alder, og at fremmedsprogsundervisning inkluderes i alle læseplaner for folkeskolens mindre klasser; understreger, at tilstrækkelige investeringer i ansættelse og uddannelse af fremmedsproglærere er afgørende for at nå dette mål;
25. mener, at udviklingen af personlige færdigheder, specifikke kompetencer og de studerendes medfødte evner skal være et af hovedmålene på dette uddannelsestrin; påpeger, at disse færdigheder senere kan blive grundlag for arbejde og beskæftigelse;
26. understreger, at der bør drages særlig omsorg for de studerende, som ikke har erhvervet eller ikke erhverver grundlæggende færdigheder, på samme måde som det skal være tilfældet for særligt begavede elever, så de kan videreudvikle deres særlige færdigheder og begavelser så godt som muligt;
27. anbefaler, at medlemsstaterne i betydeligt omfang forbedrer lærernes akademiske og professionelle kvalifikationer, deres seminarieuddannelse og livslange læring;
28. opfordrer kraftigt til fremme af kontinuerlig og sammenhængende faglig udvikling for lærere gennem hele deres arbejdsliv; er af den opfattelse, at alle lærere regelmæssigt bør have mulighed for at opdatere deres færdigheder og kompetencer samt deres pædagogiske viden;
29. anbefaler, at der snarest muligt afsættes tid til undervisning i unionsborgerskabsprogrammer i læseplanerne, så kommende generationer uddannes efter Unionens værdier, der har med menneskerettigheder, kulturel mangfoldighed, tolerance, miljøbeskyttelse og klimaændringer at gøre;

Erhvervsuddannelse

30. bemærker, at kvaliteten såvel som profileringen af erhvervsuddannelser skal styrkes;

Torsdag, den 18. december 2008

31. gør opmærksom på, at erhvervsuddannelser bør være bedre forbundet med både EU's økonomi og de nationale økonomier og være integreret på mere sammenhængende vis i disse økonomier, så uddannelsesforløbene tilpasses bedre til arbejdsmarkedet;

32. kræver, at lærere og studerendes mobilitet (både i den geografiske betydning og forstået som skift fra erhvervsuddannelse til videregående uddannelse) øges betragteligt;

Videregående uddannelse

33. mener, at universiteternes læseplaner bør gøres tidssvarende for at kunne imødekomme nuværende og fremtidige socioøkonomiske behov;

34. anbefaler, at der på de højere uddannelser fortrinsvis fokuseres på at udvikle interdisciplinære læseplaner, dvs. læseplaner, der går på tværs af de enkelte videnskabelige områder, så der uddannes specialister, der er i stand til at løse de mest komplekse problemer, der findes i verden i dag;

35. fremhæver, at de studerendes og elevs interesse for emner og studier vedrørende teknologi, naturvidenskaber og miljøbeskyttelse bør øges;

36. opfordrer medlemsstaterne til at gøre en effektiv indsats for at fremme partnerskaber mellem universiteterne og erhvervslivet, og desuden også mellem universiteterne og de øvrige nationale, regionale og lokale interessenter;

37. bemærker, at samarbejdet mellem institutionerne for videregående uddannelser i EU skal udbygges betragteligt, og at det endvidere bør gøres så nemt som muligt at overføre kvalifikationer;

38. påpeger, at læreres og underviseres arbejde inden for de videregående uddannelser skal ajourføres fortløbende sammen med de benyttede planer, indhold og arbejdsmetoder;

39. foreslår, at Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi knyttes til Bolognaprocessen og inddrages i reformerne af de videregående uddannelser i EU;

40. anbefaler på det kraftigste, at medlemsstaterne forbedrer lærernes og de studerendes mobilitet, herunder mobiliteten mellem lande, programmer og fag; understreger i denne forbindelse betydningen af gennemførelsen af det ovennævnte europæiske kvalitetscharter for mobilitet for etableringen af et egentligt europæisk rum for livslang uddannelse og videreuddannelse samt for fremme af det økonomiske, sociale og regionale samarbejde;

Livslang læring

41. mener, at arbejdsgivere konsekvent bør tilskyndes til at udbyde uddannelse og erhvervsuddannelse til deres ansatte samt til at give lavtuddannede arbejdstagere mulighed for at deltage i programmer til livslang læring;

42. bemærker, at langtidsledige med en dårlig social baggrund, personer med særlige behov, tidligere beboere på behandlingshjem og skolehjem samt tidligere straffefanger bør tilgodeses;

43. understreger, at frem for alt kvinder bør opfordres til at deltage i uddannelses- og videreuddannelses tilbud, at der i den forbindelse skal udbydes særlige programmer til fremme af livslang læring for kvinder, og at sådanne kurser skal fremmes;

44. understreger, at især lavtuddannede og ældre arbejdstagere bør gives tilskyndelse og incitamenter til at deltage i programmer for livslang læring;

Torsdag, den 18. december 2008

45. opfordrer til, at der i programmer for voksenuddannelse og livslang læring i særlig grad fokuseres på de dårligere stillede grupper på arbejdsmarkedet, særligt unge mennesker og kvinder, især i landområderne, samt de ældre;
46. opfordrer til, at der tages højde for, at forældrekurser for kvinder og mænd har afgørende betydning for de enkeltes velfærd, bekæmpelse af fattigdom og social sammenhørighed; ønsker i den forbindelse, at der etableres brede programmer for livslang læring og uddannelse af undervisere til forældrekurser inden for rammerne af uddannelse og læring;
47. fremhæver, at den viden og de kvalifikationer, der tilegnes gennem livslang læring, bør gives bredere og nemmere anerkendelse, og mener i den forbindelse, at gennemførelsen af den ovennævnte europæiske referenceramme for kvalifikationer og Europass som instrumenter til fremme af livslang læring derfor også skal fremskyndes;
48. mener, at både europæiske og nationale myndigheder bør øge støtten til tiltag, der fremmer mobiliteten på alle stadier af livslang læring;
49. kræver, at fordelene ved det ovennævnte europæiske kvalitetscharter for mobilitet erkendes og udnyttes, at de gennemføres af medlemsstaterne, samt at Kommissionen aflægger status over gennemførelsen i medlemsstaterne;
50. kræver, at alle studerende og arbejdstagere med familie bør garanteres så mange sociale tjenesteydelser og støttetilbud (f.eks. børnepasning) som muligt;
51. mener, at frivilligt arbejde bør indgå i og anerkendes i forbindelse med gennemførelsen af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010;
52. er overbevist om, at meningsudvekslinger og gensidig undervisning og læring mellem forskellige aldersgrupper bør udbygges;
53. understreger, at programmer til livslang læring skal understøtte iværksætterånden og dermed sætte borgerne i stand til at etablere små og mellemstore virksomheder og imødekomme både samfundets og økonomiens behov;
54. gør opmærksom på, at der bør oprettes studievejledninger og tilvejebringes studieinformation om livslang læring til lærende i alle aldre med henblik på at nå de ovennævnte mål;

*

* *

55. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Rådets tilgang til revidering af OLAF-forordningen

P6_TA(2008)0632

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om Europa-Parlamentets beslutning om Rådets tilgang til revisionen af OLAF-forordningen

(2010/C 45 E/07)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning ⁽¹⁾,
- der henviser til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1073/1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) (KOM(2006)0244) og til sin holdning af 20. november 2008 om dette forslag ⁽²⁾,

⁽¹⁾ EUT C 321 af 31.12.2003, s. 1.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0553.

Torsdag, den 18. december 2008

- der henviser til den mundtlige forespørgsel til Rådet om Rådets tilgang til revidering af OLAF-forordningen (O-0116/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til, at OLAF i de ti år, der er gået, siden kontoret blev etableret i 1999 som et operationelt kontor til beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser, har samlet værdifuld erfaring med hensyn til bekæmpelse af bedrageri og korruption,
- B. der henviser til, at de lovgivningsmæssige bestemmelser vedrørende OLAF bør forbedres med udgangspunkt i dets operationelle erfaringer,
- C. der henviser til, at EU's lovgivende myndigheds to parter bør indgå i et tæt samarbejde under den fælles beslutningsprocedure for at sikre, at lovgivningen om bekæmpelse af bedrageri tilpasses de aktuelle behov,
- D. der henviser til sin afsluttede førstebehandling om ændring af forordning (EF) nr. 1073/1999 («OLAF-forordningen») med et bredt flertal den 20. november 2008,
1. mener, at der er et akut behov for at klarlægge lovgivningen vedrørende OLAF med det formål yderligere at forbedre antibedrageriefterforskningens effektivitet og sikre OLAF den nødvendige uafhængighed under fuldstændig hensyntagen til de erfaringer, man har gjort, siden OLAF blev etableret som erstatning for UCLAF i 1999;
 2. erindrer Rådet om, at Parlamentets ovennævnte holdning af 20. november 2008 vil føre til en betydelig forbedring af OLAF-efterforskningernes effektivitet og kvalitet, idet den vil styrke de proceduremæssige garantier, overvågningsudvalgets rolle, princippet om uskyldsformodning, de undersøgte personers ret til et forsvar og meddelernes rettigheder samt føre til vedtagelsen af klare og gennemskuelige undersøgelsesregler og en forbedring af samarbejdet med de kompetente nationale myndigheder og EU-institutionerne;
 3. opfordrer det franske og det tjekkiske formandskab til at forlægge en tidsplan for forhandlingerne med Parlamentet på grundlag af forordning (EF) nr. 1073/1999 og således bekræfte, at de gør deres yderste for at sikre en hurtig vedtagelse af en fælles holdning fra Rådet og undgå yderligere ubegrundede forsinkelser;
 4. mener, at Rådets ønske om blot at konsolidere de tre eksisterende tekster, der danner retsgrundlaget for OLAF's undersøgelser, ikke er et gyldigt argument for ikke øjeblikkeligt at indlede forhandlingerne om forordning (EF) nr. 1073/1999, eftersom en konsolidering alene ikke vil forbedre lovgivningsrammen for OLAF's bedrageriundersøgelser og derfor udgør et betragteligt tidsspilde i forhold til bestræbelserne på at styrke bedrageribekæmpelsen; tilslutter sig derfor en omformulering af EU's lovgivning om bedrageribekæmpelse, herunder forordning (EF) nr. 1073/1999, forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 og forordning (Euratom, EF) nr. 2988/95 med udgangspunkt i den ændrede forordning (EF) nr. 1073/1999;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, de kompetente udvalg i medlemsstaternes parlamenter, Den Europæiske Revisionsret og medlemsstaternes nationale revisionsorganer.

Torsdag, den 18. december 2008

Evaluering og udbygning af Frontex og Eurosur

P6_TA(2008)0633

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om evaluering og fremtidig udbygning af Frontex-agenturet og det europæiske grænseovervågningssystem Eurosur (2008/2157(INI))

(2010/C 45 E/08)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelse fra Kommissionen af 13. februar 2008 om rapport om evalueringen og den fremtidige udbygning af Frontex-agenturet (KOM(2008)0067),
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen af 13. februar 2008 om undersøgelse af oprettelsen af et europæisk grænseovervågningssystem (Eurosur) (KOM(2008)0068),
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen af 13. februar 2008 om forberedelse af de kommende faser af grænseforvaltningen i EU (KOM(2008)0069),
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004 af 26. oktober 2004 om oprettelse af et europæisk agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser ⁽¹⁾,
- der henviser til den europæiske pagt om indvandring og asyl, som medlemsstaterne vedtog i Paris den 7. juli 2008, og som blev bekræftet på Det Europæiske Råds møde den 15.-16. oktober 2008,
- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd den 15.-16. december 2005 om en »Samlet migrationsstrategi: Prioriterede aktioner med fokus på Afrika og Middelhavsområdet«, som også figurerer i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd den 14.-15. december 2006,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 863/2007 af 11. juli 2007 om indførelse af en ordning for oprettelse af hurtige grænseindsatshold ⁽²⁾,
- der henviser til sin beslutning af 26. september 2007 om den politiske prioritering i bekæmpelsen af ulovlig indvandring af statsborgere fra tredjelande ⁽³⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Udviklingsudvalget (A6-0437/2008),
- A. der henviser til, at bekæmpelsen af ulovlig indvandring og mere specifikt den integrerede forvaltning af alle Unionens grænser skal indgå i en samlet og harmoniseret migrationsstrategi, der også omfatter tilrettelæggelse af den lovlige indvandring, integration af lovlige indvandrere og samarbejde med oprindelses- og transitlande,
- B. der henviser til, at ulovlig indvandring er en fælles europæisk udfordring, som kræver en fælles europæisk politik,

⁽¹⁾ EUT L 349 af 25.11.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 199 af 31.7.2007, s. 30.

⁽³⁾ EUT C 219 E af 28.8.2008, s. 223.

Torsdag, den 18. december 2008

- C. der henviser til, at disse migrationsfænomener vil eksistere lige så længe som udviklingsforskellene mellem de forskellige regioner i verden, og at forvaltningen af migrationsstrømmene derfor bør tilrettelægges i synergi med politikkerne for udvikling og samarbejde med tredjelande,
- D. der advarer om, at Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser (Frontex) ikke er et universalmiddel mod alle problemer, som skyldes ulovlig indvandring,
- E. der henviser til, at overvågningen af Unionens ydre grænser er et dynamisk element i bekæmpelsen af ulovlig indvandring, som skal ledsages af supplerende retshåndhævelsespolitikker, der skal gribe fat om ondets rod, herunder ved bekæmpelse af illegalt arbejde, navnlig gennem vedtagelse af direktivet vedrørende sanktioner over for arbejdsgivere, som beskæftiger statsborgere fra tredjelande med ulovligt ophold (KOM(2007)0249), samt ved bekæmpelse af organiserede kriminelle netværk af menneskesmuglere,
- F. der henviser til, at dødeligheden i forbindelse med ulovlig indvandring er høj, og at der må gennemføres oplysningskampagner i samarbejde med oprindelses- og transitlandene om risikoen ved og de fatale konsekvenser af denne type indvandring,
- G. der henviser til, at det, selv om kontrollen med egne grænser påhviler de enkelte medlemsstater, på grund af migrationspresset på EU's sydlige og østlige grænser er nødvendigt at udvikle og organisere en obligatorisk medansvars- og solidaritetsmekanisme for at fremme oprettelsen af en fælles pulje af materielle og menneskelige ressourcer, der kan mobiliseres for at bekæmpe dette fænomen,
- H. der henviser til, at det langsigtede mål for alle disse instrumenter (Frontex, Eurosur, det elektroniske system for rejsetilladelser (ESTA), registreringssystemet for ind- og udrejse, Fast track) er gradvist at indføre et integreret europæisk grænsekontrollsystem,
- I. der henviser til, at de første kvantificerbare resultater, som Frontex har opnået, siden det indledte sit arbejde i oktober 2005, foreligger; der henviser til den nødvendige fastlæggelse af en mellem- og langsigtet strategi, som er uundværlig på det aktuelle udviklingsstade,
- J. der henviser til, at Frontex er et fællesskabsorgan under første søjle, som er underlagt principperne om fuld demokratisk kontrol og gennemsigtighed, og som dermed er forpligtet til at forsvare og fremme EU's grundlæggende værdier,
- K. der henviser til, at Frontex's koordinerende efterretningsbaserede operationer bygger på risikoanalyser og trusselvurderinger, som er underlagt tavshedspligt,
- L. der henviser til, at Frontex's udviklingsstrategi bør åbne mulighed for at afprøve holdbarheden af princippet om den »obligatoriske solidaritet« mellem medlemsstaterne, der allerede blev gjort gældende i forordning (EF) nr. 863/2007 som samordner Unionens hurtige reaktionskapacitet i akutte situationer, med henblik på at vælge den bedste fremgangsmåde for at sikre betingelsesløs adgang til dels de materielle ressourcer, der er opført i den centrale fortegnelse over teknisk udstyr (CRATE — Centralised Records of Available Technical Equipment), og dels de menneskelige ressourcer, Frontex har brug for til en effektiv indsats,
- M. der henviser til, at Parlamentet vedholdende har støttet Frontex og har stemt for en markant forhøjelse af dets budget for at give det tilstrækkelige finansielle ressourcer til at udføre sine opgaver,

Torsdag, den 18. december 2008

- N. der henviser til, at Frontex har indledt maritime missioner ud for de sydlige medlemsstaters kyster med skiftende succes afhængigt af samarbejdsniveauet med de tredjelande, som immigranterne afsejler fra; der henviser til, at Heramissionen ud for De Kanariske Øer har været vellykket og har ført til et markant fald i antallet af ankomster; der henviser til, at Nautilusmissionen i det centrale Middelhavsområde dog ikke har været effektiv, idet antallet af ankomster er øget og ikke faldet,
- O. der henviser til, at omdrejningspunkterne for indvandring i de maritime middelhavsregioner løbende må patruljeres af de maritime missioner, der er indsat i området på permanent basis,
- P. der henviser til, at enhver foranstaltning, som Frontex gennemfører, under alle omstændigheder skal være i overensstemmelse med folkerettens bestemmelser, navnlig for så vidt angår havret og menneskerettigheder, menneskers værdighed og flygtninge, herunder asylret og princippet om non-refoulement,
- Q. der henviser til, at Frontex bør sikre, at alle dets foranstaltninger omfatter de nødvendige forholdsregler og midler for at beskytte særlig udsatte personer som f.eks. kvinder, navnlig gravide kvinder, børn, navnlig uledsagede mindreårige, ældre mennesker og handicappede eller alvorligt syge mennesker,
- R. der henviser til, at den humanitære dimension af Frontex's virksomhed skal være understøttet af den størst mulige retssikkerhed i forbindelse med såvel de retningsaktioner, det gennemfører, som de fælles tilbagesendelsesoperationer, det medvirker til,
- S. der henviser til, at foranstaltningerne til uddannelse af specialiseret personale, der er involveret i Frontex's virksomhed, har været så vellykkede, at de bør videreføres og navnlig udvides til ligeledes at omfatte personale i tredjelande, der dagligt samarbejder med Frontex, for at uddanne dem til at deltage i søredningsoperationer og bjærgning af lig i tilfælde af forlis,
- T. der henviser til, at grænsekontrol ikke kun fokuserer på ulovlig grænseovergang, men også på andre aspekter af grænseoverskridende kriminalitet, f.eks. menneskehandel, narkotikasmugling og ulovlig våbenhandel, og dermed bidrager til at øge den indre sikkerhed generelt,
- U. der henviser til, at Frontex's virksomhed ikke kan være effektiv uden en EU-grænseforvaltningspolitik, som omfatter de foreslåede nye EU-grænsekontrollsystemer, f.eks. det elektroniske system for rejsetilladelser (ESTA), registreringssystemet for ind- og udrejse eller Fast track,
1. opfordrer medlemsstaterne til at anskue migrationsudfordringen ud fra en samlet strategi for med samme energi at fremme ikke alene en øget grænsekontrol ved Unionens ydre grænser, bekæmpelse af ulovlig indvandring, tilbagesendelse af udlændinge med ulovligt ophold og bekæmpelse af illegalt arbejde og menneskehandel, men også tilrettelæggelse af lovlig indvandring og foranstaltninger for at fremme integrationen af lovlige indvandrere, styrkelse af et samlet partnerskab med tredjelande for at skabe et positivt forhold mellem migration og udvikling samt indførelse af en homogen asylretspolitik på EU-plan;
 2. betragter Frontex som et vigtigt instrument i EU's samlede indvandringsstrategi og opfordrer Kommissionen til at fremlægge forslag om revision af dets mandat for at styrke dets rolle og gøre det mere effektivt;

Torsdag, den 18. december 2008

3. understreger, at det er tvingende nødvendigt, at Frontex såvel til koordinering af fælles punktforanstaltninger som til permanente operationer er sikret adgang til de midler, medlemsstaterne har stillet til rådighed navnlig gennem CRATE; beklager, at nogle medlemsstater hidtil ikke har udvist tilstrækkelig vilje til at yde de nødvendige midler til Frontex, og opfordrer dem til at gøre dette;
4. glæder sig over Det Europæiske Råds vedtagelse af den europæiske pagt om indvandring og asyl og dets opfordring til at styrke Frontex;
5. understreger, at Frontex bør integrere foranstaltninger til bekæmpelse af menneskehandel i sit arbejde, navnlig ved EU's ydre grænser;
6. opfordrer i dette øjemed medlemsstaterne til snarest at formalisere en ordning med obligatorisk og absolut solidaritet, som er underlagt det enkelte deltagende lands muligheder og aktuelle specifikke behov, hvilket i forbindelse med forberedelsen og gennemførelsen af Frontex's operationer skal fjerne usikkerheden med hensyn til det nøjagtige omfang af de midler, agenturet har til rådighed til enhver tid;
7. kræver, at der indsættes fælles permanente og uafbrudte patruljer, der er operative hele året, i alle højrisikoområder, og navnlig ved søgrænserne, hvor der er alvorlig risiko for tab af menneskeliv, idet retten til livet er den vigtigste ukrænelige grundlæggende rettighed;
8. understreger, at det er vigtigt, at EF-lovgivningen er i overensstemmelse med anden international lovgivning, der finder anvendelse på dette område, så EU kan bidrage effektivt til de nødvendige bestræbelser for at hjælpe flygtninge i nød;
9. opfordrer medlemsstaterne til snarest muligt at give solidaritetsprincippet konkret udtryk, dels ved mærkbart at forøge de materielle midler, de stiller til Frontex's rådighed, navnlig med hensyn til infrastruktur, og dels på det praktiske plan ved at sikre agenturet fuld rådighed over disse midler i rette tid;
10. opfordrer Frontex til at fremsende en rapport til Parlamentet og Rådet, som blandt andet gør rede for den reelle udnyttelse af og adgang til det udstyr, der er opført i den centrale fortegnelse over teknisk udstyr (CRATE), og samtidig fremhæver eventuelle vanskeligheder og giver fuld oplysning om, hvilke medlemsstater, der stiller midler til rådighed, og hvilke der ikke gør det;
11. opfordrer medlemsstaterne til, hvis der vedvarende ikke står tilstrækkelige midler til rådighed, hurtigt at træffe beslutning om væsentligt at ændre Frontex's budget for at sætte agenturet i stand til at udføre sine opgaver og eventuelt undersøge de juridiske aspekter af fremtidig leje og/eller indkøb af materiel til dette formål;
12. minder om, at Parlamentet i egenskab af budgetmyndighed allerede har forhøjet FRONTEX's budget siden dets oprettelse og fører kontrol med, at dets budget gennemføres korrekt og tilpasses udviklingen i dets opgaver;
13. påpeger, at EU's samarbejde med tredjelande skal basere sig på internationale forpligtelser i forbindelse med beskyttelse af flygtninge og asylansøgere og navnlig med bestemmelserne i Genève-konventionen af 1951 om flygtnings status;
14. glæder sig over, at så godt som samtlige tredjelande, som Frontex dagligt samarbejder med, har gjort en betydelig indsats for at fremme dette samarbejde, hvilket har givet yderst positive resultater, f.eks. på De Kanariske Øer; beklager dog, at der i andre lande, f.eks. Tyrkiet og Libyen, stadig ikke er indledt et samarbejde om indvandring;

Torsdag, den 18. december 2008

15. opfordrer EU til i sine forhandlinger med tredjelande at medtage behovet for, at sidstnævnte i højere grad samarbejder om indvandring, og opfordrer de tredjelande, hvis indsats med hensyn til samarbejde er utilstrækkelig eller ikke-eksisterende, til at gøre deres bedste for at lette Frontex's arbejde, navnlig ved at sørge for, at deres tjenestegrene samarbejder mere effektivt om forebyggelse;
16. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at øge deres indsats for at opnå et bedre samarbejde med tredjelande, navnlig under forhandlinger om hjemtagelsesaftaler; mener, at indvandring bør være en integrerende del af alle forhandlinger om aftaler med tredjelande, som er oprindelseslande eller transitlande;
17. understreger, at Frontex i forbindelse med samarbejdet med tredjelande skal tage behørigt hensyn til holdningerne hos de medlemsstater, som har størst erfaring med at behandle spørgsmål om ulovlig indvandring i forhold til de pågældende lande, og tilføjer, at et tredjeland's deltagelse i en fælles medlemsstatsoperation, som koordineres af Frontex, skal godkendes af den medlemsstat, som er vært for operationen;
18. kræver, at Frontex's mandat eksplicit skal indeholde en forpligtelse til at leve op til internationale menneskerettighedsstandarder og en forpligtelse over for asylansøgere ved redningsoperationer til søs, og at samarbejdet med De Forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge (UNHCR) og andre relevante ikke-statslige organisationer skal formaliseres inden for mandatet;
19. frygter, at tredjelandes statsborgere mangler tilstrækkelige muligheder for at kontrollere, om personlige oplysninger om dem, der indsamles i EU's planlagte »systemernes system«, håndteres i overensstemmelse med de gældende principper om databeskyttelse i EU; opfordrer Kommissionen til at præcisere, i hvilket omfang personoplysninger vil blive videreformidlet til tredjelandes myndigheder;
20. kræver en udvidelse af Frontex's beføjelser for at tilskynde agenturet til at iværksætte projekter og operationer i tredjelande, bl.a. med henblik på at styrke eksisterende aftalers effektivitet og afdække behovet for kapacitetsforøgelse med hensyn til grænseforvaltning i tredjelande;
21. kræver, at Frontex styrker og påtager sig sin centrale rolle med hensyn til at støtte fælles tilbagesendesoperationer under hensyntagen til alle aspekter i forbindelse med disse procedurer, og opfordrer medlemsstaterne til af solidaritetshensyn at inddrage Frontex i planlægningen og organiseringen af fælles hjemsendelsesflyvninger og at afdække behovet for fælles hjemsendelser;
22. opfordrer medlemsstaterne til at muliggøre en revision af Frontex's mandat for at fjerne de juridiske huller, der kunne lægge hindringer i vejen for dets indsats, navnlig ved at indføre præcise juridiske betingelser for dets redningsaktioner på havet og medvirken ved tilbagesendesoperationer samt for tredjelandes mulighed for at gøre brug af dets udstyr, navnlig som led i pilotprojekter, som de nyder godt af;
23. opfordrer Kommissionen til at foretage en detaljeret evaluering af indvirkningen af Frontex's aktiviteter på de grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, herunder med hensyn til ansvaret for at beskytte individer;
24. kræver, at Frontex' personale undervises i de forskellige kønsrelaterede spørgsmål, der er knyttet til dets arbejde;
25. mener, at en sådan udvidelse af Frontex's beføjelser og dets vedvarende deltagelse i bekæmpelsen af ulovlig indvandring kunne retfærdiggøre en strukturel udbygning af dets logistiske og administrative kapacitet under overholdelse af proportionalitetsprincippet;

Torsdag, den 18. december 2008

26. mener navnlig, at det på baggrund af den hidtidige fremgang og de iværksatte midler foreløbig ikke er berettiget at oprette en lang række decentraliserede agenturer, men at det allerede på indeværende tidspunkt kunne overvejes at oprette to forskellige afdelinger, der samordner virksomheden ved henholdsvis landegrænserne og søgrænserne; mener i betragtning af, at migrationsruterne over land ved den østlige grænse fremover vil udgøre en stadig en større udfordring, at disse bør gives øget opmærksomhed, og at der bør afsættes flere midler hertil;

27. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at overveje, om der kan oprettes et EU-grænsevagtkorps;

28. understreger, at det er nødvendigt at fortsætte foranstaltningerne til uddannelse af personale, der deltager i Frontex's aktioner, navnlig inden for havret, asylret og grundlæggende rettigheder, herunder — efter udvidelsen af agenturets mandat — af personale i de berørte tredjelande; tilskynder i dette øjemed Frontex til at samarbejde med andre institutioner som Den Internationale Organisation for Migration, Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder og UNHCR, FN's organ med ansvar for havret og ngo'er samt andre organisationer med erfaring og knowhow på disse områder;

29. opfordrer Kommissionen til at organisere oplysningskampagner baseret på bedste praksis i medlemsstaterne om risici i tilknytning til ulovlig indvandring;

30. hilser med tilfredshed Rådets aktuelle overvejelser med henblik på oprettelse af grænseovervågningssystemet Eurosur for at sikre en optimal udnyttelse af alle overvågningssystemerne, hovedsagelig ved at udvide den nuværende dækning, som på indeværende tidspunkt kun omfatter en del af de områder, hvor der kan gennemføres operationer;

31. kræver derfor, at opgraderingen af de nationale overvågningssystemer og deres sammenkobling i et netværk iværksættes hurtigst muligt, og at det af hensyn til sammenhængen overdrages til Frontex at samle de til rådighed værende redskaber, navnlig forvaltningen af det sikre, webbaserede informations- og koordineringsnet for medlemsstaternes indvandringsmyndigheder (ICONet) ⁽¹⁾ og overtagelsen af CIREFI's aktiviteter (CIREFI: Oplysnings-, Analyse- og Udvekslingscenter for Grænsepassage og Indvandring) som nævnt i Rådets konklusioner af 30. november 1994;

32. kræver, at Frontex i højere grad samarbejder om risikoanalyser med Europol og andre europæiske agenturer samt med andre internationale organer og grænsekontrolmyndighederne i tredjelande, navnlig med henblik på at optrælle internationale netværk af menneskesmuglere og retsforfølge individuelle menneskesmuglere; mener også, at det er vigtigt at iværksætte en mekanisme, som giver Frontex mulighed for at overføre centrale informationer til de personer, der kan gøre bedst brug af dem;

33. opfordrer medlemsstaterne til at sørge for, at forskningsaktiviteterne tager specifikt hensyn til grænsekontrolmyndighedernes konkrete behov;

34. betragter en virkelig integreret grænseforvaltning på EU-plan som et legitimt mål og erkender betydningen af vedvarende at udvikle og styrke EU's fælles grænseforvaltningspolitik; fremhæver imidlertid behovet for at evaluere og vurdere de systemer, der allerede eksisterer, eller som er under forberedelse, før der tages nye »byggeklodser« i brug som foreslået i Kommissionens ovennævnte meddelelse om forberedelse af de kommende faser af grænseforvaltningen i EU; kræver endvidere, at der udarbejdes en omfattende overordnet plan, der fastsætter såvel strukturen i EU's samlede grænsestrategi som de nærmere enkeltheder vedrørende den måde, hvorpå alle de dertil knyttede programmer og ordninger skal fungere samlet set, og hvorledes forholdet mellem beslægtede programmer bedst kan udnyttes;

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 2005/267/EF af 16. marts 2005 (EUT L 83 af 1.4.2005, s. 48).

Torsdag, den 18. december 2008

35. opfordrer Frontex til at tage initiativ til at etablere et fælles miljø for informationsdeling mellem de kompetente nationale myndigheder for at skabe de bedst mulige betingelser for indsamling, analyse og formidling af følsomme oplysninger; anmoder det europæiske forum for forskning og innovation på sikkerhedsområdet (ESRIF — European Security Research and Innovation Forum) om at bidrage til gennemførelsen af dette mål ved at fremme arbejdet med fælles applikationer til videreudvikling og innovation, hvad angår overvågningsredskaber;

36. kræver en styrkelse af Parlamentets demokratiske kontrol af Frontex og opfordrer Frontex til at orientere Parlamentet om forhandlinger om indgåelse af aftaler med tredjelande og til at fremlægge taktiske vurderinger med fokus på enkelte grænseregioner samt til at offentliggøre evalueringsrapporter om fælles operationer og andre koordinerede missioner, risikoanalyser, gennemførlighedsundersøgelser og statistikker om migrations-tendenser; påpeger, at demokratisk kontrol med Frontex's aktiviteter bl.a. ville øge dets legitimitet, men at oplysningerne i sådanne rapporter ikke bør indeholde fortrolige data, som kan påvirke igangværende operationer;

37. opfordrer Kommissionen til at angive, hvilken form for logistisk støtte til grænseovervågningen, det er planlagt at yde til tilgrænsende tredjelande, jf. trin 3 i fase 1 i Eurosur;

38. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter, FN's Højkommissariat for Flygtninge og Den Internationale Organisation for Migration.

Betydningen af varemærkeforfalskning for den internationale handel

P6_TA(2008)0634

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 betydningen af varemærkeforfalskning for den internationale handel (2008/2133(INI))

(2010/C 45 E/09)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til rapporten fra Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD) om den økonomiske betydning af forfalskning og piratkopiering, offentliggjort i 2007,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 10. november 2005 »Gennemførelse af Fællesskabets Lissabon-program — Moderne SMV-politik for vækst og beskæftigelse« (KOM(2005)0551),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 4. oktober 2006 Det globale Europa: I konkurrencen på verdensmarkedet — Et bidrag til EU's strategi for vækst og beskæftigelse (KOM(2006)0567),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 18. april 2007 »Det globale Europa og et stærkere partnerskab for øget markedsadgang for EU's eksportører (KOM(2007)0183)«,
- der henviser til sin beslutning af 19. februar 2008 om EU's strategi for øget markedsadgang for EU's virksomheder ⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 22. maj 2007 om et globalt Europa — eksterne aspekter af konkurrenceevnen ⁽²⁾,

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0053.

⁽²⁾ EUT C 102 E af 24.4.2008, s. 128.

Torsdag, den 18. december 2008

- der henviser til sin beslutning af 5. juni 2008 om effektive import- og eksportregler og -procedurer til fordel for handelspolitikken ⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 1. juni 2006 om de transatlantiske økonomiske forbindelser mellem EU og USA ⁽²⁾,
- der henviser til sin beslutning af 12. oktober 2006 om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EU og Mercosur med henblik på indgåelsen af en interregional associeringsaftale ⁽³⁾,
- der henviser til sin beslutning af 13. december 2007 om handelsmæssige og økonomiske forbindelser med Korea ⁽⁴⁾,
- der henviser til sin beslutning af 8. maj 2008 om handel og økonomiske forbindelser med Sammenslutningen af Stater i Sydøstasien (ASEAN) ⁽⁵⁾,
- der henviser til sin beslutning af 13. oktober 2005 om perspektiverne for de handelsmæssige forbindelser mellem EU og Kina ⁽⁶⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 24. oktober 2006 »EU-Kina: Tættere partnerskab, større ansvar« (KOM(2006)0631) og det medfølgende arbejdsdokument »Tættere partnerskab, større ansvar — Et oplæg til handels- og investeringspolitik i forholdet mellem EU og Kina: Konkurrence og partnerskab« (KOM(2006)0632),
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 3286/94 af 22. december 1994 om fastsættelse af fællesskabsprocedurer på området for den fælles handelspolitik med henblik på at sikre udøvelsen af Fællesskabets rettigheder i henhold til internationale handelsregler, navnlig regler fastlagt i Verdenshandelsorganisationens regi ⁽⁷⁾ (forordningen om handelshindringer),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 16. juli 2008 »En europæisk strategi for industriel ejendomsret« (KOM(2008)0465),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 21. februar 2001 »Handlingsprogram: hurtigt indgreb mod HIV/AIDS, malaria og tuberkulose inden for rammerne af fattigdomslempelse« (KOM(2001)0096),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 26. februar 2003 »Ajourføring af EF-handlingsprogrammet — Hurtigt indgreb mod HIV/AIDS, malaria og tuberkulose inden for rammerne af fattigdomslempelse — Udestående spørgsmål og fremtidige udfordringer« (KOM(2003)0093),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 26. oktober 2004 »En sammenhængende europæisk politisk ramme for eksterne foranstaltninger til bekæmpelse af hiv/aids, malaria og tuberkulose« (KOM(2004)0726),
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 816/2006 af 17. maj 2006 om tvangslicens til udnyttelse af patenter vedrørende fremstilling af farmaceutiske produkter med henblik på eksport til lande med folkesundhedsproblemer ⁽⁸⁾,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 980/2005 af 27. juni 2005 om anvendelse af et arrangement med generelle toldpræferencer ⁽⁹⁾ (GSP-forordningen),
- der henviser til Kommissionens rapport af 19. maj 2008 om EU-toldmyndighedernes indsats over for varemærkeforfalskning og piratkopiering — resultater fra de europæiske grænser 2007,

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0247.

⁽²⁾ EUT C 298 E af 8.12.2006, s. 235.

⁽³⁾ EUT C 308 E af 16.12.2006, s. 182.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2007)0629.

⁽⁵⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0195.

⁽⁶⁾ EUT C 233 E af 28.9.2006, s. 103.

⁽⁷⁾ EFT L 349 af 31.12.1994, s. 71.

⁽⁸⁾ EUT L 157 af 9.6.2006, s. 1.

⁽⁹⁾ EUT L 169 af 30.6.2005, s. 1.

Torsdag, den 18. december 2008

- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 450/2008 af 23. april 2008 om EF-toldkodeksen (moderniseret toldkodeks) ⁽¹⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 1. april 2008 »Udviklingsstrategi for toldunionen« (KOM(2008)0169),
- der henviser til ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv af 26. april 2006 om strafferetlige foranstaltninger til håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder (KOM(2006)0168),
- der henviser til sin beslutning af 19. juni 2008 om 40-årsdagen for toldunionen ⁽²⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/48/EF af 29. april 2004 om håndhævelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder ⁽³⁾,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1383/2003 af 22. juli 2003 om toldmyndighedernes indgriben over for varer, der mistænkes for at krænke visse intellektuelle ejendomsrettigheder, og om de foranstaltninger, som skal træffes over for varer, der krænker sådanne rettigheder ⁽⁴⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om International Handel og udtalelser fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse og Retsudvalget (A6-0447/2008),
- A. der henviser til, at forfalskning må bekæmpes effektivt for at opfylde målene i den reviderede Lissabondagsorden, uanset om der er tale om den interne dimension eller om de eksterne aspekter, som anført i Kommissionens ovennævnte meddelelse af 18. april 2007,
- B. der henviser til, at EU er verdens næststørste importør af varer og tjenesteydelser, og at det indre marked frembyder store muligheder, fordi det i vid udstrækning er åbent og gennemskueligt, men at det ligeledes er udsat for en reel risiko for at blive oversvømmet med kopivarer,
- C. der henviser til, at EU's økonomi er specialiseret i varer af høj kvalitet og med høj værditilvækst, der ofte er beskyttet af varemærker, patenter eller geografiske betegnelser, og som derfor er blandt de mest oplagte varer at kopiere,
- D. der henviser til, at alvorlige krænkelser af intellektuelle ejendomsrettigheder er en af de ikke-toldmæssige handelshindringer, der gør adgangen til eksterne markeder vanskeligere og dyrere, navnlig for små og mellemstore virksomheder (SMV'er), der råder over begrænsede midler og ressourcer,
- E. der henviser til, at den europæiske konkurrenceevne traditionelt set er baseret på arbejdskraftens kvalitet og stadig oftere (navnlig for SMV'ernes vedkommende) på forskning, udvikling, innovation og de relevante intellektuelle ejendomsrettigheder,
- F. der henviser til, at de intellektuelle ejendomsrettigheder, herunder geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser, ikke altid respekteres behørigt af EU's handels partnere,

⁽¹⁾ EUT L 145 af 4.6.2008, s. 1.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0305.

⁽³⁾ EUT L 157 af 30.4.2004, s. 45.

⁽⁴⁾ EUT L 196 af 2.8.2003, s. 7.

Torsdag, den 18. december 2008

- G. der henviser til, at antallet af varetyper, som forfalskes, er stort og stigende og ikke længere begrænset til luksusvarer og varer af høj kvalitet, men ligeledes omfatter almindelige varer som f.eks. legetøj, lægemidler, kosmetik og fødevarer,
- H. der henviser til, at det i en nylig undersøgelse fra OECD anslås, at den internationale handel med tilknytning til krænkelse af intellektuelle ejendomsrettigheder i 2005 beløb sig til 150 mia. EUR, hvortil skal føjes værdien af de nationale overførsler samt de forfalskede og piratkopierede varer, som distribueres via Internettet,
- I. der henviser til, at antallet af varer, der var fremstillet i strid med de intellektuelle ejendomsrettigheder, og som blev konfiskeret af EU's toldmyndigheder i 2007 steg med 17 % på et år, idet denne stigning var på 264 % for kosmetik og produkter til personlig pleje, 98 % for legetøj og 51 % for lægemidler,
- J. der henviser til, at forfalskning og piratkopiering har dramatiske konsekvenser for EU's økonomi og for hele Fællesskabets socioøkonomiske system, da det dræber incitamentet til innovation, bremser de udenlandske direkte investeringer, medvirker til, at kvalificeret beskæftigelse i erhvervslivet nedlægges, og skaber grundlag for en undergrundsøkonomi kontrolleret af organiseret kriminalitet parallelt med det officielle system,
- K. der henviser til, at forfalskningernes globale omfang, den hurtige vækst og de skadelige økonomiske virkninger for rettighedshaverne understreges i ovennævnte rapport, OECD i 2007 offentliggjorde om den økonomiske betydning af forfalskning og piratkopiering, og i OECD's kommende fase II-rapport om forfalskning af digitalt indhold,
- L. der henviser til, at forfalskning giver anledning til alvorlige miljøproblemer, både som følge af kopivarernes manglende overholdelse af kvalitetsstandarderne og som følge af de høje omkostninger til bortskaffelse og destruktion af dem,
- M. der henviser til, at adgangen til procedurerne for bekæmpelse af kopivarer er kompliceret, kostbar og tidskrævende, navnlig for SMV'er,
- N. der henviser til, at det indre marked sikrer de europæiske forbrugere mulighed for på en gennemskelig og sikker måde frit at vælge, hvilke varer de ønsker at købe, og at forfalskning, hvis det ikke bekæmpes ordentligt, ikke alene kan skade det princip om tillid, som hele systemet er baseret på, men også kan udgøre en alvorlig trussel mod sikkerheden, sundheden og i ekstreme tilfælde endog forbrugernes liv, og at det derfor er nødvendigt at sikre forbrugernes rettigheder bedre,
- O. der henviser til, at initiativer med sigte på at gøre forbrugerne bevidste om risiciene for sundhed og sikkerhed og generelt om konsekvenserne af at købe forfalskede varer er et effektivt middel til at bekæmpe forfalskning,
- P. der henviser til, at sanktionerne over for dem, der forfalsker produkter med direkte indvirkning på folkesundheden, bør være strengere,
- Q. der henviser til, at de fortsatte forskelle i medlemsstaternes lovgivning om intellektuelle ejendomsrettigheder, navnlig med hensyn til de strafferetlige foranstaltninger, der skal sikre overholdelse af disse rettigheder, svækker EU's forhandlingsposition og kan undergrave de bestræbelser, der hidtil er blevet foranstaltet for at bekæmpe dette fænomen mere effektivt på internationalt plan,
- R. der henviser til, at den forenklede procedure, jf. artikel 11 i forordning (EF) nr. 1383/2003, giver mulighed for at destruere et stort antal forfalskede varer inden for en kort frist og med relativt lave omkostninger og anvendes med stor succes f.eks. i medlemsstaterne Portugal, Grækenland, Ungarn, Nederlandene og Litauen,

Torsdag, den 18. december 2008

- S. der henviser til, at G8-topmødet i Skt. Petersborg erkendte det globale omfang af forfalskning og piratkopiering og understregede behovet for at forbedre samarbejdet mellem G8-landene, tredjelande og de kompetente internationale institutioner,
- T. der henviser til, at der på det efterfølgende G8-topmøde i Heiligendamm blev oprettet en taskforce for intellektuelle ejendomsrettigheder til bekæmpelse af forfalskning og piratkopiering som en del af Heiligendamm-processen ⁽¹⁾,
- U. der henviser til, at EU, Japan og USA i 2007 bekendtgjorde, at der var blevet indledt forhandlinger om færdiggørelse af en ny multilateral aftale, der har til formål at styrke håndhævelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder og bekæmpe forfalskning og piratkopiering (handelsaftalen om bekæmpelse af forfalskning — ACTA),
- V. der henviser til, at indgåelse af ACTA vil gøre det muligt at etablere fælles standarder for civilretlig og administrativ beskyttelse, et forbedret interinstitutionelt samarbejde og samarbejde med den private sektor samt inddragelse af teknisk bistand med henblik på at gøre respekten for intellektuel ejendomsret mere enkel, mere sikker og mindre kostbar,
- W. der henviser til, at det er nødvendigt at indføre en klar sondring mellem generiske lægemidler, hvis udbredelse og salg i såvel EU som i udviklingslandene bør fremmes, og kopilægemidler, der dels udgør en fare for folkesundheden, dels er årsag til store økonomiske tab for virksomhederne i den pågældende sektor, samtidig med at de forsinket udviklingen af nye produkter uden at gavne befolkningerne i de mindst udviklede lande, samt til at kopilægemidler kun udgør en del af de ulovlige lægemidler,
- X. der henviser til, at Internettet og distributionsnet for parallelimport, for så vidt angår produkter med direkte indvirkning på folkesundheden, bidrager væsentligt til spredningen af forfalskede produkter, som udgør en fare for folkesundheden,
- Y. der henviser til, at EU fortsætter sine bestræbelser på at harmonisere gennemførelsen af foranstaltninger vedrørende intellektuelle ejendomsrettigheder, navnlig med et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv af 12. juli 2005 om strafferetlige foranstaltninger til håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder (KOM(2005)0276), og at denne proces ikke bør omgås af handelsaftaler, som ligger uden for EU's almindelige beslutningsprocesser,
- Z. der henviser til, at det også er afgørende at sikre, at gennemførelsesforanstaltningerne for håndhævelse af de intellektuelle ejendomsrettigheder gennemføres på en måde, som ikke står i vejen for innovation og konkurrence, truer begrænsningerne og undtagelserne eller personoplysningerne i forbindelse med intellektuelle ejendomsrettigheder, begrænser den fri udveksling af information eller belaster den lovlige handel urimeligt,
- AA. der henviser til, at EU har vist vilje til at håndhæve de intellektuelle ejendomsrettigheder på effektiv og afbalanceret vis ved gennem mange år at have vedtaget flere direktiver om dette område efter Parlamentets og Rådets nøje gennemgang heraf,
- AB. der henviser til, at det ved overvejelser om retslige skridt er fundamentalt vigtigt at anerkende den væsentlige forskel mellem intellektuel og materiel ejendomsret — og således mellem krænkelse af ejendomsretten og tyveri,
- AC. der henviser til, at alle krænkelse af den intellektuelle ejendomsret er ødelæggende for handels- og virksomhedsaktiviteter, men at handelsrelaterede krænkelse har yderligere og mere omfattende virkninger,
- AD. der henviser til, at krænkelse i forbindelse med patenter på lægemiddelprodukter vurderes fra sag til sag på grundlag af de grundlæggende argumenter i et civilt søgsmål om krænkelse af et patent, mens krænkelse af ophavsret og varemærker udgør forsætlige forbrydelser,

⁽¹⁾ G8-topmødets erklæring om vækst og ansvarlighed i verdensøkonomien af 7. juni 2007, Heiligendamm.

Torsdag, den 18. december 2008

Den multilaterale ramme

1. mener, at Verdenshandelsorganisationens (WTO's) system sigter mod en større anerkendelse af de intellektuelle ejendomsrettigheder på internationalt plan ved at fastsætte et fælles standardniveau for beskyttelse via aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder (TRIPS-aftalen), en styrkelse af dialogen mellem medlemsstaterne og de forskellige organisationer som f.eks. Verdensorganisationen for Intellektuel Ejendomsret (WIPO) og Verdenstoldorganisationen (WCO) samt indførelse af en tvistforebyggelses- og tvistbilæggelsesordning;

2. opfordrer Kommissionen til i TRIPS-Rådet at arbejde for, at de minimumsbestemmelser, der gennemføres i national ret, ledsages af effektive gennemførelsesforanstaltninger og af bekæmpelsesforanstaltninger i tilfælde af overtrædelser; mener, at de fleksible bestemmelser i TRIPS-aftalen, der blev bekræftet med Doha-erklæringen om TRIPS-aftalen og folkesundhed, bør fastholdes, i det omfang de tager sigte på at sikre en rimelig balance mellem rettighedshavernes og slutbrugernes interesser;

3. anmoder Kommissionen om at forelægge forslag for Parlamentet for at sikre at eksport, transit og omladning behandles hensigtsmæssigt i TRIPS-aftalen, og om at undersøge, om der er behov for yderligere ændringer af aftalen på dette område med henblik på at sikre en rimelig balance mellem ejernes og de eventuelle brugeres interesser i forbindelse med intellektuelle ejendomsrettigheder, navnlig ved at tage hensyn til parternes udviklingsniveau og sondre mellem producentlande, transitlande og brugerlande i forbindelse med kopivarer og piratkopier;

4. glæder sig over de fremskridt EU har opnået med programmerne om teknisk bistand, som har bidraget til at styrke de intellektuelle ejendomsrettigheder i de nye vækstlande og i udviklingslandene, og understreger betydningen af at fortsætte med sådanne programmer i betragtning af de fordele, som kan opnås i forbindelse med udviklingen af en bæredygtig økonomisk udvikling og deres vigtige rolle i bekæmpelsen af forfalskning;

5. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at gennemføre særskilte foranstaltninger, der sikres af en hensigtsmæssig finansiering, med henblik på en mere omfattende forbrugeroplysning i Europa og i udviklingslandene for at undgå risiciene i tilknytning til potentielt farlige kopivarer;

6. støtter løsningerne fra den 12. session af De Forenede Nationers (FN's) konference om handel og udvikling inden for rammerne af initiativet om et kreativt Afrika, hvor det blev fastslået, at de kreative industrier udgør en betydelig vækstfaktor i de underudviklede lande, og minder om den vigtige rolle, de intellektuelle rettigheder spiller for en bæredygtig udvikling i disse regioner;

7. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at fremsætte og støtte et forslag til en protokol om forfalskning til supplerung af FN's konvention om bekæmpelse af grænseoverskridende organiseret kriminalitet (Palermokonventionen);

8. minder om, at fremstillingen af kopivarer og piratkopier i nogle af vækstsøkonomierne har nået et alarmerende omfang, og bemærker, at selv om Parlamentet glæder sig over de samarbejdsforanstaltninger, der hidtil er blevet gennemført, så er der behov for særlige foranstaltninger for at styrke koordineringen mellem toldtjenesterne, retsorganerne og politiet med de pågældende lande og for at fremme samordningen af de nationale lovgivninger i disse lande og EU-retten;

9. anmoder Kommissionen om at indføre garantier på internationalt plan, på linje med artikel 3, stk. 2 ⁽¹⁾, i direktiv 2004/48/EF for at sikre, at nye patenthåndhævelsesforanstaltninger ikke kan bruges til at skabe hindringer for den lovlige handel;

⁽¹⁾ Artikel 3, stk. 2, lyder således: »Foranstaltningerne og retsmidlerne skal ligeledes være effektive, stå i et rimeligt forhold til krænkelsen og have afskrækkende virkning, og de skal anvendes på en sådan måde, at der ikke opstår hindringer for lovlig samhandel, og at der ydes garanti mod misbrug af dem«.

Torsdag, den 18. december 2008

10. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at styrke deres samarbejde med Euro-Middelhavs-partnerlandene inden for rammerne af programmet for et euromed-marked og til at fremme en fælles tilgang til lovgivning, procedurer og gennemførelse vedrørende toldsamarbejde og bekæmpelse af forfalskning og piratkopiering med henblik på at lette samhandlen mellem Euro-Middelhavs-partnerlandene;

11. er overbevist om, at der med sigte på intensiveret bekæmpelse af forfalskning også bør gøres hyppigere og mere målrettet brug af WTO's tvistbilæggelsesorgan, som, sammen med de nationale domstole og Fællesskabets domstole, kan yde en bedre beskyttelse af den europæiske industri og de europæiske forbrugere ved at konsolidere en retspraksis, der styrker indholdet og rækkevidden af TRIPS-aftalen;

12. minder om, at enhver harmonisering af de materielle bestemmelser skal respektere den nationale suverænitet og de internationale aftaler på dette område;

Handelsaftalen om bekæmpelse af forfalskning (ACTA) og andre bilaterale og regionale EU-foranstaltninger

13. anmoder Kommissionen om sideløbende med de multilaterale forhandlinger at fortsætte kampen mod forfalskning og piratkopiering ved ligeledes at fremme bilaterale, regionale og multilaterale aftaler, som tager sigte på at tilnærme lovgivningerne og deres anvendelse med henblik på at opnå effektivitet, også ved at sikre effektive tvistbilæggelsesmekanismer samt en sanktionsordning i tilfælde af manglende overholdelse af de indgåede forpligtelser;

14. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at gøre den størst mulige indsats for, at ACTA kan forhandles på plads med fuldstændig transparens for EU's borgere, navnlig hvad angår definitionerne af udtrykkene »forfalskning« og »piratkopiering« og de planlagte strafferetlige sanktionsforanstaltninger; mener, at aftalens sociale konsekvenser samt konsekvenserne for borgernes rettigheder bør vurderes; støtter oprettelsen af en taskforce, der skal overvåge gennemførelsen af aftalen ved at fremme dette spørgsmål i dialogen mellem EU og tredjelande og som en del af samarbejdsaktiviteterne med disse lande;

15. mener, at det endnu ikke er sikkert, om EF-traktaten giver hjemmel til at udarbejde fællesskabsbestemmelser om typer og omfang af straf, og at Kommissionen som konsekvens heraf muligvis ikke har beføjelse til at forhandle for Fællesskabet om indgåelse af en international aftale, der præciserer art og omfang af de strafferetlige bestemmelser, der skal finde anvendelse over for personer, der er skyldige i krænkelse af varemærker og ophavsrettigheder;

16. understreger, at der i alle aftaler om håndhævelse af intellektuel ejendomsret bør sondres mellem anvendelse til personlig brug uden lukrativt formål og svingagtig og bevidst markedsføring af forfalskede eller piratkopierede produkter;

17. anmoder Kommissionen om at forhandle med tredjelande om at oprette en taskforce til bekæmpelse af forfalskning;

18. anmoder Kommissionen om at sikre, at ACTA ikke giver offentlige myndigheder adgang til private computere og andet elektronisk udstyr;

19. glæder sig over den voksende interesse, som mange WTO-medlemsstater viser for ACTA; mener, at der bør gøres bestræbelser på at inddrage vækstøkonomier som Kina, Indien og Brasilien og regionale handelsblokke som Mercosur, Caricom og ASEAN i forhandlingerne om aftalen og dermed få dem til at forpligte sig til fra nu af at sikre respekt for de intellektuelle ejendomsrettigheder på deres territorium;

Torsdag, den 18. december 2008

20. anmoder Kommissionen om at afværge risikoen for selvmodsigelser og overlapning mellem ACTA, TRIPS-aftalen og andre internationale aftaler om intellektuelle ejendomsrettigheder;

21. anmoder Kommissionen om at sikre, at ACTA alene fokuserer på foranstaltninger til håndhævelse af de intellektuelle ejendomsrettigheder og ikke på de væsentlige spørgsmål vedrørende intellektuel ejendomsret, som f.eks. omfanget af beskyttelse, begrænsninger og undtagelser, sekundært ansvar og mellemhandlers ansvar;

22. anmoder Kommissionen om at sikre, at ACTA ikke anvendes som et middel til at svække de gældende europæiske regler vedrørende intellektuel ejendomsret, men fuldt ud afspejler den balance, der er opnået med de forskellige direktiver, som Europa-Parlamentet og Rådet har vedtaget på dette område, navnlig bestemmelserne i betragtning 2 i direktiv 2004/48/EF;

23. opfordrer Kommissionen og Rådet til at klarlægge, hvilken rolle og kompetence der skal tildeles artikel 133-udvalget og andre udvalg, der inddrages i forhandlingerne om ACTA;

24. mener, at Kommissionen i de igangværende forhandlinger bør tage hensyn til visse alvorlige kritikpunkter mod ACTA, nemlig at aftalen kan give ejere af varemærker og indehavere af ophavsret mulighed for at trænge ind i den påståede krænkende parts privatsfære uden de sædvanlige retssikkerhedsgarantier, at den kan kriminalisere ikke-kommercielle krænkelse af ophavsret og varemærker yderligere, at den kan styrke teknologier til forvaltning af digitale rettigheder (Digital Rights Management — DRM) på bekostning af retten til loyal anvendelse, at den kan indføre en procedure til bilæggelse af tvister ved siden af den eksisterende WTO-ordning, og endelig at den kan tvinge alle signatarerne til at dække de omkostninger, der er forbundet med håndhævelsen af ophavsret og varemærker;

25. opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til at sikre en fortløbende og gennemskelig offentlig høringsproces, til at støtte resultaterne af denne proces i alle de forhandlende lande og til at sikre, at Parlamentet jævnlige og grundigt underrettes om status i forhandlingerne;

26. minder om, at EF-traktaten indeholder undtagelser, hvor forhandling og indgåelse af aftaler i forbindelse med den intellektuelle ejendomsrets handelsrelaterede aspekter vedrører handel med kulturelle og audiovisuelle tjenesteydelser; påpeger, at forhandling og indgåelse af aftaler i sådanne tilfælde henhører under området med delt kompetence mellem Fællesskabet og medlemsstaterne; påpeger ligeledes, at forhandlinger om sådanne aftaler ud over en afgørelse på fællesskabsplan, som er truffet i overensstemmelse med bestemmelserne i EF-traktaten, kræver en fælles overenskomst med medlemsstaterne, og at aftaler, som forhandles på denne måde, skal indgås af Fællesskabet og medlemsstaterne i fællesskab;

27. minder inden for rammerne af ACTA-forhandlingerne Kommissionen om artikel 8 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, som vedrører beskyttelse af personoplysninger, og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽¹⁾;

28. er af den opfattelse, at offentlighedens interesse i offentliggørelse af ACTA-aftaleudkastene, herunder situationsrapporterne, og i Kommissionens forhandlingsmandat ikke skal kunne tilsidesættes med henvisning til artikel 4 i Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter ⁽²⁾, og anmoder indtrængende Rådet om at håndhæve EF-traktatens artikel 255 således, at der opnås den størst mulige grad af aktindsigt, såfremt der er truffet de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger i henhold til lovgivningen om databeskyttelse;

29. konstaterer med beklagelse, at beskyttelsen af den intellektuelle ejendomsret i Tyrkiet endnu ikke lever op til EU-standarderne og derfor bør revideres; påpeger, at Tyrkiet først bliver en troværdig kandidat til tiltrædelse, når landet er i stand til at overtage Fællesskabets regelværk og sikre fuld respekt for den intellektuelle ejendomsret inden for sine grænser;

⁽¹⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

Torsdag, den 18. december 2008

Forbindelserne mellem EU og Kina

30. anmoder de kinesiske myndigheder om at styrke indsatsen mod og på ny træffe retlige foranstaltninger over for dem, der krænker den intellektuelle ejendomsret, og glæder sig i denne forbindelse over de retslige myndigheders holdningsskifte, idet de for nylig anerkendte europæiske borgeres intellektuelle ejendomsret i Kina og fordømte lokale virksomheder, der havde krænket disse rettigheder;
31. gentager behovet for øget samarbejde med de kinesiske toldmyndigheder og sikring af passende bistand og støtte fra tilsvarende europæiske administrative tjenester;
32. påpeger, at 60 % af de forfalskede varer, der beslaglægges af toldmyndighederne i EU, er produceret i Kina; anmoder Kommissionen om hurtigst muligt at udarbejde en handlingsplan i samarbejde med de kinesiske myndigheder for at bekæmpe forfalskning;

Eksterne støtteforanstaltninger i bekæmpelsen af forfalskning

33. anbefaler indførelse af en effektiv mekanisme til overvågning af eventuelle krænkelser af de intellektuelle ejendomsrettigheder, der er beskyttet i de forskellige aftaler, idet denne mekanisme skal være kombineret med handelsfremmende instrumenter som del af en konkret indsats for at bekæmpe forfalskning og piratkopiering;
34. minder om, at GSP-forordningen bl.a. tager højde for muligheden for en midlertidig suspension af præferencerne for de handelspartnere, der anvender illoyal handelspraksis; mener, at Kommissionen i særlig alvorlige tilfælde af krænkelser af intellektuelle ejendomsrettigheder, som f.eks. tilfælde, der udgør en alvorlig trussel for sikkerheden og folkesundheden, seriøst bør overveje at benytte dette præventive instrument;
35. mener, at forordningen om handelshindringer kan være en stor hjælp for de europæiske virksomheder, der har problemer med at få adgang til tredjelandes markeder på grund af krænkelser af den intellektuelle ejendomsret, og opfordrer Kommissionen til at fremme og lette navnlig SMV'ernes brug heraf;
36. mener, at et forbedret samarbejde i tredjelande mellem EU og medlemsstaterne kan sikre en mere effektiv udveksling af informationer, en bedre anvendelse af de ressourcer, der er til rådighed, og en større effektivitet af foranstaltningerne til bekæmpelse af eftergørelse, både hvad angår politisk-diplomatiske aktiviteter og rent tekniske aspekter;
37. opfordrer Kommissionen til at gøre »markedsadgangsteamene« i EU-delegationerne til et fast holdepunkt for de EU-virksomheder, der klager over, at deres intellektuelle ejendomsrettigheder krænkes (navnlig SMV'er);

Lovgivnings- og organisationsmæssige aspekter

38. noterer sig den omfattende indsats, som Kommissionen har gjort for at styrke den intellektuelle ejendomsret i EU, og anmoder om, at der gøres en større indsats for at bekæmpe forfalskning og for at harmonisere de gældende lovgivninger i medlemsstaterne;
39. noterer sig, at der ikke findes en fælles definition af »forfalskning« og »piratkopiering« i EU, og at medlemsstaternes definitioner er indbyrdes forskellige;
40. noterer sig den foruroligende udbredelse af forfalskninger og piratkopiering, navnlig i den globaliserede økonomi, og de alvorlige konsekvenser for EU's konkurrenceevne, virksomheder, iværksættere og forbrugere; opfordrer derfor medlemsstaterne til at give forbrugerne fyldestgørende oplysning om farerne ved forfalskning og piratkopiering, navnlig om de betydelige risici for forbrugernes sundhed og sikkerhed, som forfalskede produkter, herunder lægemidler, udgør;

Torsdag, den 18. december 2008

41. anmoder Kommissionen om specifikt at undersøge de risici for sundheden og sikkerheden, der er forbundet med forfalskning, for at vurdere om der er behov for yderligere foranstaltninger;
42. opfordrer Kommissionen til at gøre en betydelig indsats for at nå til enighed om fælles minimumssanktioner for alvorlige krænkelse af intellektuelle ejendomsrettigheder;
43. mener, at det er nødvendigt at harmonisere den gældende nationale lovgivning om forfalskning for at sikre, at den kommende ACTA-aftale kan gennemføres effektivt og konsekvent;
44. understreger nødvendigheden af, at der i Kommissionen sker en bedre samordning af de tjenester, der har til opgave at bekæmpe forfalskning, at de fællesskabsinitiativer, Kommissionen vedtager på dette område, gøres mere bekendt, da fragmenteringen af sanktionsordningerne skader det indre marked og svækker EU i forhandlingerne om handelsaftaler; understreger desuden nødvendigheden af, at den private og den offentlige sektor udvider deres samarbejde for at gøre bekæmpelsen af forfalskning mere aktiv, dynamisk og effektiv;
45. understreger nødvendigheden af at udvikle hensigtsmæssige og fortløbende undervisningsprogrammer for ansatte i toldvæsenet, dommere og andre relevante embedsmænd samt at tilskynde medlemsstaterne til at oprette specialenheder til bekæmpelse af forfalskning;
46. noterer sig, at Kommissionen i sin hvidbog om sport fra juli 2007 erkender, at sund økonomi i udnyttelse af sportsrettigheder er afhængig af effektive foranstaltninger til beskyttelse mod aktiviteter, der krænker de intellektuelle ejendomsrettigheder på nationalt og internationalt plan, og opfordrer til, at der tages hensyn til indehaverne af sportsrettigheder i alle foranstaltninger til bekæmpelse af forfalskning og digital piratkopiering;
47. opfordrer til forbedring og bedre samordning af toldprocedurerne i EU med henblik på at begrænse de forfalskede eller piratkopierede produkters adgang til det indre marked betragteligt; anmoder desuden Kommissionen om at forelægge Parlamentet og Rådet et forslag med sigte på at forsyne EU og medlemsstaterne med statistiske oplysninger på europæisk plan om forfalskning;
48. anmoder Kommissionen om at tage hensyn til de særlige forhold ved distribution af forfalskede varer via internettet samt at vurdere indvirkningen heraf på medlemsstaternes økonomier ved at udvikle statistiske instrumenter, som kan fremme en samordnet reaktion;
49. anmoder Kommissionen om at oprette eller fremme oprettelsen af en helpdesk for SMV'er, helst i forbindelse med andre helpdeskfaciliteter, for at yde bistand til SMV'er i spørgsmål om forfalskede varer;
50. betragter det som afgørende, at den europæiske industri ikke tøver med selv at støtte og fremme de foranstaltninger, som EU-institutionerne iværksætter; mener navnlig, at det er vigtigt, at SMV'erne sættes i stand til at forsvare deres rettigheder effektivt, ikke mindst hvis de intellektuelle ejendomsrettigheder krænkes i tredjelande;
51. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at tilskynde til initiativer, der øger forbrugernes viden om konsekvenserne af at købe forfalskede varer; fremhæver erhvervslivets rolle i sådanne initiativer;
52. mener, at det med henblik på sporing er nødvendigt at tilskynde industrien til at træffe foranstaltninger til at anvende moderne teknologi til at skelne bedre mellem originalvarer og forfalskede varer, og opfordrer Kommissionen til at gøre en indsats for at fremme og fastholde sådanne konstruktive initiativer;

Torsdag, den 18. december 2008

53. opfordrer indtrængende de medlemsstater, der endnu ikke har gennemført direktiv 2004/48/EF, til at gøre dette hurtigst muligt;
54. påpeger nødvendigheden af at respektere de fire grundlæggende friheder i det indre marked og af at forbedre dets funktion;
55. opfordrer Kommissionen til at indsamle data fra medlemsstaterne om de sundhedsskader, forbrugerne har oplevet som følge af forfalskede produkter, og om forbrugernes klager over forfalskede produkter; opfordrer Kommissionen til at sørge for, at disse data bliver tilgængelige for myndighederne i alle medlemsstater;
56. insisterer i denne forbindelse på, at det er nødvendigt at mobilisere alle berørte aktører for at styrke effektiviteten af instrumenterne til bekæmpelse af varemærkeforfalskning og piratkopiering i det indre marked;
57. opfordrer medlemsstaterne til at øge antallet af toldere på deres nationale område og til at oprette en tjeneste, der er identificérbar for tredjeparter (herunder medlemsstater, tredjelande, EU-institutioner, virksomheder og privatpersoner), og som har til opgave at bekæmpe varemærkeforfalskning og informere om dette problem;
58. minder medlemsstaterne om vigtigheden af at råde over et fællesskabspatent og en domstolsordning for patenter som midler til at sikre, at brugernes intellektuelle ejendomsrettigheder håndhæves i hele EU, således at innovative virksomheder får mulighed for at beskytte deres opfindelser bedst muligt og i højere grad drage nytte af dem;
59. opfordrer medlemsstaterne til at intensivere bevidstgørelse og information i kampen mod varemærkeforfalskning og piratkopiering i turistområder samt på fagmesser og udstillinger;
60. påpeger den betydning, harmonisering af de intellektuelle ejendomsrettigheder og de eksisterende nationale og fællesskabspatenter har for bekæmpelsen af varemærkeforfalskning, og opfordrer medlemsstaterne til at tilskynde virksomhederne til at beskytte deres tjenesteydelser og produkter ved at registrere varemærker, mønstre, patenter osv. for bedre at kunne håndhæve deres intellektuelle ejendomsrettigheder;
61. opfordrer Kommissionen til at udvikle en resultattavle, hvor medlemsstaternes resultater på toldområdet måles, med henblik på at styrke bekæmpelsen af varemærkeforfalskning, og til at oprette et netværk til hurtig udveksling af oplysninger om forfalskede varer, der bygger på nationale kontaktpunkter og moderne redskaber til udveksling af oplysninger;
62. opfordrer medlemsstaterne til at styrke koordinationen af deres toldtjenester og til at anvende fællesskabsbestemmelserne om toldafgifter ensartet i hele EU;
63. opfordrer medlemsstaterne til sammen med Kommissionen at udvikle en fælles tilgang til destruktion af forfalskede varer;
64. anmoder Kommissionen om at fremme gennemførelsen af den forenklede procedure, der er fastsat i artikel 11 i forordning (EF) nr. 1383/2003 i alle medlemsstater;
65. mener endvidere, at betydelige aspekter af varemærkeforfalskning (kommerciel produkt efterligning og krænkelse af varemærker) adskiller sig fra piratkopiering (kommerciel krænkelse af ophavsret), og at det bør overvejes at håndtere disse uafhængigt og særskilt, navnlig med henblik på det presserende behov for at håndtere spørgsmål vedrørende folkesundhed og sikkerhed i forbindelse med varemærkeforfalskning;

Torsdag, den 18. december 2008

66. støtter i forbindelse med folkesundheden WHO's definition af forfalsket medicin: produkter som bevidst og svigagtigt fejletiketteres med hensyn til medicinens oprindelse og identitet; forfalsket medicin kan være både mærkevarer og generiske produkter og kan omfatte produkter med det rigtige lægemiddelstof, med forkert lægemiddelstof, helt uden eller med utilstrækkelig mængde af aktivt lægemiddelstof eller med forfalsket emballering;

67. understreger vigtigheden af at respektere grundlæggende rettigheder såsom databeskyttelse og beskyttelse af privatlivets fred under udformningen af foranstaltninger til bekæmpelse af varemærkeforfalskning og piratkopiering;

Afsluttende betragtninger

68. opfordrer Kommissionen til sammen med Rådet og medlemsstaterne at lægge en klar, konsekvent og ambitiøs politisk linje, der sideløbende med de interne foranstaltninger på toldområdet samordner og målretter EU's og medlemsstaternes »eksterne« foranstaltninger til at bekæmpe forfalskning og piratkopiering;

69. anmoder Kommissionen om at fremme supplerende foranstaltninger til de lovgivningsmæssige bestemmelser og navnlig om at fremme en større europæisk bevidsthed om farerne ved forfalskning med det formål at ændre offentlighedens holdning til forfalskning og piratkopiering;

70. mener, at Kommissionen bør overveje at etablere en resultattavle for international forfalskning, der er baseret på modellen for resultattavlen for det indre marked, og som viser, hvilke lande der ikke bekæmper forfalskning tilstrækkeligt;

71. opfordrer Rådet og Kommissionen til at sikre, at Parlamentet kan spille en mere central rolle i bekæmpelsen af forfalskning; anser det navnlig for hensigtsmæssigt, at EU fremmer sin politiske tilstedeværelse på både de specialiserede internationale møder som verdenskongressen om bekæmpelse af forfalskning og piratkopiering og i de internationale organisationer, der arbejder for beskyttelse af den intellektuelle ejendomsret;

72. opfordrer Kommissionen og Rådet til at holde Parlamentet fuldt underrettet og inddrage det i alle relevante initiativer; mener, at det vil være i Lissabontraktatens ånd, at ACTA-aftalen ratificeres af Europa-Parlamentet under proceduren med samstemmende udtalelse;

*

* *

73. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og kandidatlandenes regeringer og parlamenter.

Regnskabskrav til små og mellemstore selskaber

P6_TA(2008)0635

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om regnskabskrav til små og mellemstore selskaber, navnlig mikroenheder

(2010/C 45 E/10)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til artikel 192, stk. 2, og 232, stk. 2, i EF-traktaten,

— der henviser til rammeaftalen af 26. maj 2005 om forbindelserne mellem Europa-Parlamentet og Kommissionen ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EUT C 117 E af 18.5.2006, s. 125.

Torsdag, den 18. december 2008

- der henviser til sin beslutning af 21. maj 2008 om enklere erhvervsbetingelser for selskaber inden for selskabsret, regnskabsførelse og revision ⁽¹⁾,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 25. juni 2008 med titlen »Tænk småt først. En »Small Business Act« for Europa« (KOM(2008)0394),
 - der henviser til udtalelsen fra den højtstående gruppe af uafhængige interessenter vedrørende administrative byrder af 10. juli 2008 med titlen »Reduktion af administrative byrder — prioriteret område: selskabsret/årsregnskaber«,
 - der henviser til sin holdning af 18 december 2008 fastlagt ved førstebehandlingen med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om ændring af Rådets direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF for så vidt angår visse oplysningskrav til mellemstore selskaber og kravet om udarbejdelse af konsoliderede regnskaber ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens redegørelse til Parlamentet om mellemstore selskabers regnskabsmæssige forpligtelser, afgivet under mødet den 18. december 2008,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til, at de nuværende regler indeholdt i Rådets fjerde direktiv 78/660/EØF af 25. juli 1978 på grundlag af traktatens artikel 54, stk. 3, litra g), om årsregnskaberne for visse selskabsformer (fjerde selskabsdirektiv) ⁽³⁾ og Rådets syvende direktiv 83/349/EØF af 13. juni 1983 på grundlag af traktatens artikel 54, stk. 3, litra g), om konsoliderede regnskaber (syvende selskabsdirektiv) ⁽⁴⁾, er meget byrdefulde for små og mellemstore virksomheder og navnlig for mikroenheder (meget små virksomheder),
- B. der henviser til, at den højtstående gruppe af uafhængige interessenter vedrørende administrative byrder i sin ovennævnte udtalelse allerede har opfordret Kommissionen til at undtage mikroenhederne fra regnskabsdirektiverne,
1. erindrer Kommissionen om, at et sammenhængende og harmoniseret regnskabssystem i Den Europæiske Union fremmer handelen i det indre marked, men at mikroenheder samtidig er overbebyrdede af de nuværende regnskabsbestemmelser; og at disse virksomheder f.eks. kan være små detailhandlende og håndværksfirmaer; erindrer endvidere Kommissionen om, at disse virksomheder, hvis de hovedsageligt har deres aktiviteter i en enkelt medlemsstat på lokalt eller regionalt plan, hverken har indflydelse på det indre marked eller på konkurrencen inden for EU, og at medlemsstaterne derfor bør have mulighed for helt eller delvist at undtage disse virksomheder fra de obligatoriske regnskabsforpligtelser;
2. opfordrer Kommissionen til at fremsætte et lovgivningsforslag, der giver medlemsstaterne mulighed for at undtage de virksomheder fra fjerde og syvende selskabsdirektivs anvendelsesområde, som på statutidspunktet ikke overskrider de numeriske grænser for to af følgende tre kriterier:
- statussum: 500 000 EUR
 - nettoomsætning: 1 000 000 EUR
 - gennemsnitligt antal medarbejdere i løbet af regnskabsåret: 10

hvis disse virksomheders forretningsaktiviteter foregår på lokalt eller regionalt plan inden for en enkelt medlemsstat;

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0220.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0631.

⁽³⁾ EFT L 222 af 14.8.1978, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1.

Torsdag, den 18. december 2008

3. opfordrer Kommissionen til med henblik på at fremme forenkling og samordning af selskabsretten, navnlig af reglerne om regnskabsaflæggelse, i det indre marked at fortsætte sine bestræbelser på at revidere fjerde og syvende selskabsdirektiv og inden udgangen af 2009 forelægge et forslag til en ensartet europæisk ramme for regnskabsaflæggelse; erindrer om, at en ensartet standard vil mindske de administrative byrder for alle små og mellemstore virksomheder og øge gennemsigtigheden for alle relevante interessenter, samt at forenkling også i høj grad bør stimuleres af en struktureret europæisk indførelse af XBRL (Extensible Business Reporting Language);
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen.

Europæisk officielt bekræftet dokument

P6_TA(2008)0636

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 med henstillinger til Kommissionen om et europæisk officielt bekræftet dokument (2008/2124(INI))

(2010/C 45 E/11)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 192, andet afsnit,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 10. maj 2005 om Haag-programmet: Ti prioriteter for de næste fem år — Partnerskabet for fornyelse i EU inden for frihed, sikkerhed og retfærdighed (KOM(2005)0184),
 - der henviser til den komparative undersøgelse af instrumenter til bekræftelse af dokumenter, som er udarbejdet til brug for Retsudvalget,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 39 og 45,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0451/2008),
- A. der henviser til, at Kommissionen i forbindelse med ovennævnte meddelelse om Haag-programmet har anført, at et af de områder, den prioriterer, er behovet for at sikre et effektivt europæisk civilretligt område, navnlig med hensyn til anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser; der henviser til, at en af målsætningerne i Haag-programmet er at øge den gensidige tillid inden for Den Europæiske Union, og at en væsentlig prioritet for de kommende år derfor ifølge programmet er en gennemførelse af princippet om gensidig anerkendelse, der konkret giver mulighed for at beskytte og sikre borgernes rettigheder og sikre deres håndhævelse på tværs af grænserne i Europa,
 - B. der henviser til, at Haag-programmet fastslår, at bestræbelserne på at gennemføre programmet for gensidig anerkendelse prioriteres højt, og at dets gennemførelse bør være en realitet inden 2011,
 - C. der henviser til, at borgerne i stadig stigende grad gør brug af den fri bevægelighed inden for Den Europæiske Union, og at der følgelig opstår flere retlige situationer, hvor to eller flere medlemsstater er involveret,
 - D. der henviser til, at Kommissionen i ovennævnte meddelelse om Haag-programmet har anerkendt, at der bør tages fat på et vigtigt emne inden for det civilretlige område, nemlig anerkendelsen af offentlige dokumenter, og der henviser til, at det på denne baggrund er nødvendigt og påtrængende at fremme anerkendelsen og fuldbyrdelsen af officielt bekræftede dokumenter, som defineret i Unibank-dommen ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Domstolens dom af 17. juni 1999 i sag C-260/97, Sml. 1999, s. 3715.

Torsdag, den 18. december 2008

- E. der henviser til, at en sektoropdelt og uensartet tilgang til fællesskabslovgivningen på området er utilfredsstillende ⁽¹⁾,
- F. der henviser til behovet for at beskytte EU-borgernes familie- og arvemæssige rettigheder på tværs af grænserne,
- G. der henviser til, at virksomhederne har stadig flere forretningssteder i udlandet og aktiviteter mellem medlemsstaterne, som fører til en mere omfattende udveksling af officielt bekræftede dokumenter vedrørende virksomhedernes oprettelse og funktion,
- H. der henviser til, at det er afgørende for Unionen, at der indføres klare og dækkende retlige rammer, der giver borgerne og de erhvervsdrivende sikkerhed og forudsigelighed i retsforhold og i transaktioner i forbindelse med udøvelse af offentlig myndighed,
- I. der henviser til, at etableringen af et effektivt europæisk retsområde afhænger af, at de afgørelser, der i retstvister afsiges af en domstol eller træffes af en administrativ myndighed, anerkendes på tværs af grænserne, og, at der inden for andre retsområder, sker en anerkendelse på tværs af grænserne af officielt bekræftede dokumenter, der modtages af en retlig myndighed eller af myndighedspersoner, der er udpeget til bekræftelse af dokumenters ægthed,
- J. der henviser til, at de gældende regler på området for gensidig anerkendelse af retsafgørelser finder anvendelse på officielt bekræftede dokumenter, forudsat at de er udstedt af offentlige myndigheder,
- K. der henviser til, at et officielt bekræftet dokument frem for alt er karakteriseret ved en større retskraft end et privat udstedt dokument, og at medlemsstaternes lovgivning generelt tillægger officielt bekræftede dokumenter denne retskraft, som er bindende for en dommer, på grund af de tillidsskabende virkninger af dokumenter, der i forbindelse med retshandler oprettes af en myndighedsperson eller en offentlig myndighed ⁽²⁾,
- L. der henviser til, at et officielt bekræftet dokumentets retskraft forudsætter en anerkendelse af dets ægthed i den forstand, at det er udstedt af en myndighedsperson, der er beføjet til at udstede officielt bekræftede dokumenter, eller af en offentlig myndighed; der henviser til, at den gensidige tillid mellem medlemsstaternes retsvæsener begrundes, at de procedurer, der er forbundet med en kontrol af dokumenters ægthed, i fremtiden kun skal finde anvendelse, hvis der opstår alvorlig tvivl om et dokumentets ægthed,
- M. der henviser til, at det imidlertid af hensyn til overholdelsen af lovgivningen i den medlemsstat, på hvis område dokumentet efter dets bestemmelse skal udfærdiges, er påkrævet at sikre, at anerkendelsen af dokumentets retskraft ikke indebærer, at det officielt bekræftede udenlandske dokument i kraft af dets anerkendelse i den medlemsstat, hvor det skal udfærdiges, tillægges større retskraft end den retskraft, som tillægges det pågældende lands egne officielt bekræftede dokumenter; der henviser til, at den ønskede forordnings materielle anvendelsesområde bør omfatte størstedelen af det civil- og handelsretlige område, med undtagelse af visse veldefinerede emner,
- N. der henviser til, at forskellene i den måde, hvorpå de offentlige registre for fast ejendom er struktureret og organiseret, såvel som forskellene med hensyn til arten og graden af den retskraft, de tillægges, indebærer, at overførsel af tinglige rettigheder over fast ejendom bør undtages fra et fremtidigt fællesskabsinstrument, idet der herved tages hensyn til den tætte sammenhæng der består mellem på den ene side udfærdigelsen af et officielt bekræftet dokument og på den anden side indførelsen i det offentlige register,

⁽¹⁾ Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 (EFT L 12 af 16.1.2001, s. 1); Rådets forordning (EF) nr. 2201/2003 (EUT L 338 af 23.12.2003, s. 1); Rådets forordning (EF) nr. 805/2004 (EUT L 143 af 30.4.2004, s. 15).

⁽²⁾ Forslag til afgørelse af 2. februar 1999 fremsat af generaladvokat La Pergola i ovennævnte *Unibank-sag*, punkt 7.

Torsdag, den 18. december 2008

- O. der henviser til, at en sådan undtagelse i forbindelse med anerkendelsen af retsafgørelser inden for Unionen svarer til den enekompetence, der i sager om rettigheder over fast ejendom er tillagt retterne i den medlemsstat, på hvis område ejendommen er beliggende, samt i sager om gyldigheden af indførelsen i offentlige registre er tillagt retterne i den medlemsstat, på hvis område registrene føres ⁽¹⁾,
- P. der henviser til, at begrebet officielt bekræftet dokument ikke eksisterer i retsordener baseret på »common law«, herunder navnlig i engelsk og walisisk ret, og heller ikke i de nordiske lande; der henviser til, at der i England og Wales findes advokater (solicitors), der virker som offentlige notarer, samt en profession som notar (scriveners notaries), men at disse jurister ikke kan udstede officielt bekræftede dokumenter og udelukkende er beføjede til at attestere underskrifternes rigtighed, og at det derfor ved vedtagelsen af enhver lovgivning vedrørende europæiske officielt bekræftede dokumenter er nødvendigt at træffe foranstaltninger for at undgå enhver risiko for forveksling i forbindelse hermed; der henviser til, at der følgelig bør træffes alle nødvendige forholdsregler for at undgå, at det i de lande, hvor borgerne ikke kan få udstedt officielt bekræftede dokumenter, bliver muligt at anvende sådanne former for dokumenter til at omgå de procedurer, der er fastsat i retsordenen i de nævnte lande (f.eks. en attesteringsprocedure); der desuden henviser til, at Kommissionen bør iværksætte en oplysningskampagne rettet mod juridiske kredse i de lande, hvor der ikke eksisterer officielt bekræftede dokumenter, for at skabe forståelse for denne type dokumenter, og at alt bør sættes ind på at sikre, at juridiske kredse i lande med »common law« får kendskab til det arbejde, der udføres af en myndighedsperson i lande med civilretlige systemer, og til de eventuelle fordele — navnlig i form af retssikkerhed — som deres klienter vil kunne få ved at anvende officielt bekræftede dokumenter i forbindelse med de transaktioner, som de måtte ønske at udføre i de lande, hvor denne form for dokumenter findes; der henviser til, at dette understreger, at der, som Parlamentets Retsudvalg allerede flere gange har givet udtryk for, er behov for at skabe transeuropæiske netværk bestående af praktiserende jurister, at udvikle kampagner, at udarbejde informationer og at oprette en fælles uddannelse, som Kommissionen opfordres til at fremme,
- Q. der henviser til, at den ønskede forordning hverken kan finde anvendelse på spørgsmål om, hvilken lovgivning der finder anvendelse, da dette reguleres af andre fællesskabsinstrumenter, eller på spørgsmål angående myndighedspersoner og myndigheders kompetence, organisation og struktur, herunder bekræftelsesproceduren, som henhører under medlemsstaternes kompetence,
1. finder, at der består en gensidig tillid på retsområdet inden for Fællesskabet, som kan begrunde, at procedurerne i forbindelse med prøvelsen af officielt bekræftede dokumenter fra andre medlemslande afskaffes i fremtiden; finder, at en sådan anerkendelse af et officielt bekræftet dokument med henblik på dets anvendelse i den pågældende medlemsstat kun kan nægtes, såfremt der hersker alvorlig og begrundet tvivl om dets ægt-hed, eller hvis anerkendelsen er i strid med den pågældende medlemsstats offentlige orden;
 2. anmoder Kommissionen om på grundlag af EF-traktatens artikel 65, litra a), og artikel 67, stk. 5, andet led, at fremsætte et forslag til retsakt med henblik på gensidig anerkendelse og eksekution af officielt bekræftede dokumenter;
 3. understreger, at anerkendelsen ikke kan indebære, at et udenlandsk dokument tillægges en større virkning, end et nationalt dokument ville kunne få;
 4. mener, at den ønskede forordning finder anvendelse på alle officielt bekræftede dokumenter på det civil- og handelsretlige område, dog undtaget de dokumenter vedrørende fast ejendom, som skal eller kan registreres i et offentligt register, eller som registret kan henvise til;
 5. præciserer, at den ønskede forordning hverken skal finde anvendelse på spørgsmål om, hvilken lovgivning der finder anvendelse på det forhold, som det officielt bekræftede dokument angår, eller på spørgsmål angående myndighedspersoners og myndigheders kompetence, organisation og struktur, herunder bekræftelsesproceduren;

⁽¹⁾ Jf. artikel 22, nr. 1 og 3, i forordning (EF) nr. 44/2001.

Torsdag, den 18. december 2008

6. konstaterer, at disse detaljerede vedlagte henstillinger respekterer subsidiaritets- og proportionalitetsprincippet og borgernes grundlæggende rettigheder;
7. finder, at det ønskede forslag er uden finansielle virkninger;
8. pålægger sin formand at sende denne beslutning og de detaljerede henstillinger i bilaget til Kommissionen og Rådet samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

BILAG

DETALJEREDE HENSTILLINGER VEDRØRENDE INDHOLDET AF DET FORSLAG, DER ANMODES OM

1. Den gensidige tillid på retsområdet inden for Fællesskabet gør det begrundet, at procedurerne i forbindelse med prøvelsen af officielt bekræftede dokumenter fra andre medlemslande afskaffes i fremtiden.
2. Denne anerkendelse af et officielt bekræftet dokument med henblik på dets anvendelse i den pågældende medlemsstat kun kan nægtes, såfremt der hersker alvorlig og begrundet tvivl om dets ægthed, eller hvis anerkendelsen er i strid med den pågældende medlemsstats offentlige orden.
3. Parlamentet anmoder Kommissionen om på grundlag af EF-traktatens artikel 65, litra a), og artikel 67, stk. 5, andet led, at fremsætte et forslag til retsakt med henblik på gensidig anerkendelse og eksekution af officielt bekræftede dokumenter.
4. Det pågældende forslag til retsakt bør finde anvendelse på alle officielt bekræftede dokumenter på det civil- og handelsretlige område, dog undtaget de dokumenter vedrørende fast ejendom, som skal eller kan registreres i et offentligt register, eller som registret kan henvise til. Det bør hverken finde anvendelse på spørgsmål om, hvilken lovgivning der finder anvendelse på det forhold, som det officielt bekræftede dokument angår, eller på spørgsmål angående myndighedspersoners og myndigheders kompetence, organisation og struktur, herunder bekræftelsesproceduren.

E-justice

P6_TA(2008)0637

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 med henstillinger til Kommissionen om e-justice (2008/2125(INI))

(2010/C 45 E/12)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 192, stk. 2,
- der henviser til arbejdet i Rådets Gruppe vedrørende Juridisk Databehandling (e-justice),
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen af 30. maj 2008: På vej mod en EU-strategi for e-justice (KOM(2008)0329),
- der henviser til det igangværende arbejde på området i Den Europæiske Kommission for et Effektivt Retsvæsen (European Commission for the Efficiency of Justice — CEPEJ) i Europarådet,

Torsdag, den 18. december 2008

- der henviser til forretningsordenens artikel 39 og 45,

- der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0467/2008),

- A. der henviser til, at Rådet i 2007 besluttede at begynde at arbejde på at udvikle brugen af informations- og kommunikationsteknologi (ikt) på justitsområdet på europæisk plan, navnlig ved at oprette en europæisk webportal,

- B. der henviser til, at eftersom der skønnes at være ca. 10 mio. mennesker, der er involveret i grænseoverskridende tvister i Europa, er det meget vigtigt, at der i højere grad anvendes informationsteknologi (it), for at give borgerne bedre adgang til retsvæsenet og med henblik på at rationalisere og forenkle behandlingen af retssager, forkorte procesfristerne og reducere driftsomkostningerne i forbindelse med grænseoverskridende tvister,

- C. der henviser til, at definitionen på e-justice er bred, hvilket også gælder anvendelsen af elektronisk teknologi inden for retsvæsenet; der henviser til, at definitionen omfatter en række områder, som ikke nødvendigvis er knyttet til begrebet e-justice som fortolket af Kommissionen i ovennævnte meddelelse af 30. maj 2008 og af Rådets arbejdsgruppe om e-justice,

- D. der henviser til, at it, hvis den anvendes korrekt, kan yde et vigtigt bidrag til at gøre Europas domstols- og retssystemer mere tilgængelige og effektive; der henviser til, at med et stadig mere integreret indre marked og større mobilitet i Europa vil de udfordringer, der ifølge sagens natur er forbundet med et grænseoverskridende domstolssystem, f.eks. omkring sprog, afstande og ukendte retssystemer, formentlig blive mere udbredte; der henviser til, at disse problemer imidlertid i et vist omfang kan afhjælpes ved en passende anvendelse af it, hvilket ikke blot vil forbedre adgangen til domstolene for Europas borgere, men også være med til at gøre det indre marked mere effektivt,

- E. der henviser til, at anvendelsen af elektronisk teknologi inden for retsvæsenet ikke altid har en positiv virkning, og at der for at opnå gode resultater er behov for at gennemføre institutionelle og strategiske foranstaltninger, sådan som det blev understreget i CEPEJ's rapport om informations- og kommunikationsteknologi inden for det europæiske retsvæsen,

- F. der henviser til, at anvendelsen af it i forbindelse med bilæggelse af tvister og forlig på længere sigt vil kræve grundlæggende ændringer af retsplejereglerne og den måde, hvorpå lovgivningen opfattes og formuleres, og at en effektiv adgang til lovgivningen og retsvæsenet vil kræve en sammenkædning af registre (handels- og selskabsregistre, jordregistre, testamentsregistre, etc.); der henviser til, at Parlamentet har allerede forsøgt at gøre adgangen til retsvæsenet mere forenelig med anvendelsen af it i forbindelse med sin behandling af lovgivningen om småkrav, det europæiske tvangsfuldbyrdesinstrument og mægling; der henviser til, at anvendelsen af it bør fremmes på alle områder, herunder aflevering, distribution og forkyndelse af dokumenter, bevisførelse og behandling af anmodninger om retshjælp, og således komme til udtryk i alle fremtidige lovgivningsforslag; der henviser til, at det allerede kunne overvejes at træffe foranstaltninger i relation til elektroniske dokumenter, adgang til oplysninger om skyldneres aktiver og beviser,

- G. der henviser til, at idéen om at oprette en e-justice-portal/netværk hilses velkommen, men at man bør være opmærksom på at sikre, at der tages hensyn til EU-borgernes og EU-retsvæsenets behov, samtidig med at adgangen til domstolene fremmes ved at give gennemsigtige og lettilgængelige oplysninger; der henviser til, at forbindelsen mellem EU-borgerne og de nationale offentlige myndigheder skal fremmes, og at ofre for forbrydelser, mistænkte og de, der generelt anvender retsvæsenet, skal kunne drage fordel af e-justice-værktøjer i deres dagligdag; der ligeledes henviser til, at portalen/netværket for at fungere virkelig effektivt bør indføres som pilotprojekt inden for rammerne af de transeuropæiske net, der indvarsles i EF-traktatens artikel 154, og udvikles gennem interoperabilitetsløsninger for europæiske offentlige myndigheder (ISA), som omtalt i Kommissionens meddelelse af 29. september 2008 (KOM(2008)0583),

Torsdag, den 18. december 2008

- H. der henviser til, at eftersom kun 50 % af EU-borgerne har adgang til internettet, bør udviklingen og gennemførelsen af e-justice gå hånd i hånd med fuldstændig overholdelse af principperne om åbenhed, lighed for loven og offentlig kontrol og bør, i det mindste i overgangsperioden, være supplerende og frivillig i forhold til medlemsstaternes hidtidige praksis,
- I. der henviser til, at de eksisterende webportaler er primitive, rodede og ikke brugervenlige, og at man bør få de klogeste hoveder inden for it til at forbedre adgangen til oplysninger, de elektroniske systemer og registre; der henviser til, at en fælles europæisk justitsportal med forskellig adgang for dommere og embedsmænd, for andre jurister og fagfolk samt for borgere bør omfatte et identitetsstyringsystem, der adskiller borgernes område fra de professionelle; der henviser til, at selv om det er meget vigtigt at videreudvikle og forbedre det europæiske retlige netværk, bør hovedvægten mere end nogensinde før lægges på borgernes og virksomhedernes adgang til retsvæsenet,
- J. der henviser til, at opfyldelsen af målet om at skabe et europæisk retsområde i en vis udstrækning forsinkes af, at der kun er et lille antal retlige myndigheder, der har adgang til EU's retlige uddannelse, og at elektroniske redskaber i høj grad kan bidrage til at udbrede en europæisk retskultur, som danner grundlag for det fremtidige europæiske retsområde,
- K. der henviser til, at der i samtlige medlemsstater er betydelige forskelle i de nationale dommers kendskab til fællesskabsretten, som Parlamentet fremhæver i sin beslutning af 9. juli 2008 om den nationale dommers rolle i Fællesskabets retssystem ⁽¹⁾,
- L. der henviser til, at man straks må gå i gang med at løse hovedproblemerne i forbindelse med e-justice, bl.a. vedrørende sprog,
- M. der henviser til, at justitsministrene har accepteret en decentraliseret tilgang til udviklingen af e-justice på europæisk plan, med en vis central koordinering, således at der kan deles oplysninger på europæisk plan, samtidig med at man tillader en selvstændig anvendelse af nationale systemer og undgår de byrder, der naturligt er forbundet med oprettelsen af et nyt centraliseret e-justice-system i EU, og at visse medlemsstater samarbejder bilateralt; der henviser til, at Rådets gruppe har konkluderet, at e-justice-initiativerne ikke skulle være obligatoriske for medlemsstaterne, for ikke at tvinge dem til at indføre nye nationale systemer eller ændre de eksisterende systemer fundamentalt,
- N. der henviser til, at it har vist sig at være et effektivt redskab til bekæmpelse af grænseoverskridende kriminalitet, som det også fremgår af de opnåede resultater i forbindelse med Schengeninformationssystemet (SIS) og dets videreudvikling; der henviser til, at anvendelsen af højteknologi for at forhindre og bekæmpe grænseoverskridende kriminalitet bør udnyttes fuldt ud, og der bør gives bred støtte til projekter såsom det europæiske informationssystem vedrørende strafferegistre, herunder også i økonomisk henseende,
- O. der henviser til, at det nuværende system til indsamling af strafferetligt bevismateriale i andre medlemsstater stadig er baseret på langsomme og ineffektive instrumenter, hvad angår gensidig bistand i straffesager, og der henviser til, at hvor det er passende og kun der, hvor det ikke vil være skadeligt for retsstillingen for den person, der afgiver vidneforklaring, kan anvendelsen af teknologiske redskaber såsom videokonferencer være et stort skridt i retning af at sikre bevismateriale på afstand,
- P. der henviser til, at oprettelsen af det europæiske retsområde også medfører fremme af EU-borgernes grundlæggende rettigheder og proceduremæssige sikkerhedsforanstaltninger, og at strategien skal gennemføres i fuld overensstemmelse med de højeste standarder for databeskyttelse,
- Q. der henviser til, at lovgivningsforanstaltningerne, der har til formål at øge kendskabet til andre medlemsstaters strafferetssystem, skal gå hånd i hånd med bestræbelserne på at gøre denne viden tilgængelig online,

(1) »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0352.

Torsdag, den 18. december 2008

1. støtter Kommissionens planer, navnlig forslaget om at udvikle en EU-ramme for driftskompatibilitet i forbindelse med programmet IDABC og det igangværende arbejde med projekterne »e-Signature og e-Identity«;
2. opfordrer Kommissionen til at supplere det europæiske område for retfærdighed, frihed og sikkerhed med et område for e-justice ved:
 - a) at træffe konkrete foranstaltninger til gennemførelse af det europæiske område for e-justice,
 - b) at identificere klare områder, der er omfattet af EU-foranstaltninger, ved f.eks. at anvende en anden definition eller sætte »e-justice« sammen med »EU«, således at der henvises til »EU-e-justice« eller EU-justice,
 - c) at gennemføre e-justice-portalen/netværket og tage hensyn til EU-borgernes og EU-retsvæsenets behov samt sikre tilgængeligheden af gennemsigtige og letforståelige oplysninger ved at udnytte de transeuropæiske net, der indvarsles i EF-traktatens artikel 154, og som er udviklet af ISA,
 - d) at gøre omfattende brug af elektroniske redskaber med henblik på udvikling af en europæisk retskultur,
 - e) fuldt ud at udnytte de nye teknologiers potentiale med henblik på at forhindre og bekæmpe grænseoverskridende kriminalitet,
 - f) straks at fremme og levere redskaber, såsom videokonferencer, til forbedring af bevismateriale i andre medlemsstater,
 - g) at fremme de grundlæggende rettigheder, proceduremæssige sikkerhedsforanstaltninger i straffesager og databeskyttelse som en integreret del af udarbejdelsen og gennemførelsen af handlingsplanen for EU-justice.
3. mener, at institutionernes arbejde bør være mere fokuseret på borgerne;
4. glæder sig over medlemsstaternes entusiasme med hensyn til gennemførelsen af bilaterale projekter, der senere vil kunne udvides til at omfatte alle medlemsstater og derfor, forhåbentligt, vil give et optimalt resultat for EU som helhed, men advarer dog samtidig imod, at sådanne projekter kan føre til opsplitning, og håber, at man garderer sig mod en sådan udvikling;
5. opfordrer Kommissionen til at give udvikling af e-læringsværktøjer for retsvæsenet i forbindelse med e-justice den nødvendige opmærksomhed;
6. konstaterer, at disse henstillinger respekterer subsidiaritetsprincippet og borgernes grundlæggende rettigheder;
7. mener ikke, at det forslag, der anmodes om, har nogen finansielle følgevirkninger;
8. pålægger sin formand at sende denne beslutning og de vedlagte detaljerede henstillinger til Kommissionen og Rådet og til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

BILAG

DETALJEREDE HENSTILLINGER VEDRØRENDE INDHOLDET AF DET FORSLAG, DER ANMODES OM

Henstilling 1 (om formen og omfanget af den retsakt, der skal vedtages)

Da Rådet ikke har vedtaget en resolution om en handlingsplan, der involverer Kommissionen i gennemførelsen heraf, anmodes Kommissionen om at udarbejde en handlingsplan for e-justice på EU-plan. Den bør omfatte en række individuelle tiltag som nærmere beskrevet nedenfor, hvoraf nogle kan munde ud i lovgivningsforslag, f.eks. om administrativt samarbejde i henhold til EF-traktatens artikel 66, og nogle i henstillinger eller administrative afgørelser.

Torsdag, den 18. december 2008

(Konkrete foranstaltninger til gennemførelse af det europæiske retsområde) Det første skridt i denne retning er naturligvis at udstyre alle retlige myndigheder i EU med en computer, e-mail-adresse og internetforbindelse. Det forekommer måske som en selvfølge, men er det desværre ikke. I mange tilfælde råder de retlige myndigheder ikke over disse uundværlige redskaber, og selv om de gør, kan eller ønsker de ikke at anvende dem. Denne situation skal ændres.

(Tydelig identificering af områder, der er omfattet af e-justice) For at undgå misforståelser vil det være hensigtsmæssigt tydeligt at identificere områder, der er omfattet af EU-foranstaltningerne, ved f.eks. at anvende en anden definition eller tilføje forkortelsen EU til termen e-justice, således at der henvises til EU-e-justice eller EU-justice.

Henstilling 2 (om minimumsindholdet af den retsakt, der skal vedtages)

Handlingsplanen bør som minimum omfatte følgende tiltag:

1. Handlingsplan for EU-justice

For at undgå opsplitning og for at styrke koordinering og overensstemmelse skal Kommissionen sammen med Parlamentet udarbejde en handlingsplan for EU-justice, som tager hensyn til såvel EU-borgernes som praktiserende juristers behov, med forslag om en strategi for den bedst mulige gennemførelse af det europæiske retsområde. Set i lyset heraf bør EU-institutionerne og medlemsstaterne samarbejde loyalt (i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 10) og forpligte sig til at informere hinanden om relevante oplysninger, herunder nyligt vedtagen lovgivning, som det allerede er tilfældet, og om begivenheder, der finder tilsvarende anvendelse på det indre marked, samt om nationale tekniske bestemmelser. Foranstaltninger, der har til formål at forbedre den gensidige forståelse vedrørende oplysningerne, hilses velkommen, men der skal samtidig fokuseres på klart at definere og begrænse anvendelsen af automatiske oversættelsessystemer, eftersom »oversættelserne« herfra kan være vildledende.

2. Tiltag med henblik på fremtidssikker lovgivning

Kommissionen bør udarbejde passende mekanismer med henblik på at sikre, at al fremtidig lovgivning på det civilretlige område udformes således, at den kan anvendes i forbindelse med online-applikationer. For eksempel kunne der tages skridt til at sikre, at det foreslåede europæiske private selskab kan oprettes ved hjælp af online-applikationer, og at forslag om anerkendelse af instrumenter såsom dem, der beskæftiger sig med retlig beskyttelse af voksne og andre bekræftede dokumenter, tilpasses til online-brug. Når der fremsættes forslag, som indebærer, at borgerne skal udfylde formularer, bør formularerne således fra begyndelsen udformes og formateres til elektronisk brug og være tilgængelige på alle medlemsstaternes officielle sprog. Der bør træffes foranstaltninger for at reducere behovet for at indsætte fri tekst til et minimum og for at sikre, at der i fornødent omfang gives online-assistance på alle officielle sprog og adgang til elektroniske oversættelsestjenester online. Af samme grund bør det, når der er behov for regler om forkyndelse af dokumenter, sikres, at dokumenter kan forkyndes og meddelelser gives pr. e-mail, og at underskrifter kan leveres elektronisk, og når der er behov for mundtlige vidneudsagn, bør der tilskyndes til anvendelse af videokonferencer.

Alle fremtidige forslag bør indeholde en begrundet udtalelse fra Kommissionen om, at det er blevet kontrolleret, at forslaget er e-justice-venligt.

Kommissionen bør kontrollere al eksisterende lovgivning på det civilretlige område og foreslå ændringer, når det er nødvendigt for at gøre den eksisterende lovgivning forenelig med kravene i forbindelse med e-justice. Kommissionen anmodes i denne forbindelse særligt om fortrinsvis at undersøge den europæiske småkravs-procedure, det europæiske tvangsfuldbyrdsdokument og alternativ tvistbilæggelse, således at borgere og

Torsdag, den 18. december 2008

virksomheder får direkte adgang hertil online. Tilsvarende bør der igen ses på reglerne om forkyndelse af dokumenter ⁽¹⁾ og reglerne om bevisoptagelse i civile sager ⁽²⁾. Målet bør være at få et sæt effektive, enkle instrumenter, der er nyttige og brugbare for almindelige borgere og små virksomheder, og ikke et system, der alene er til glæde for virksomheder, der fører sager om store krav.

3. Tiltag vedrørende civil retspleje

Kommissionen og Rådet bør aflægge beretning til Europa-Parlamentet og Rådet om reformen og harmoniseringen af retsplejereglerne og reglerne om bevisoptagelse i grænseoverskridende sager og sager ved Domstolen under hensyntagen til udviklingen inden for it. Målet bør være enklere, billigere og hurtigere grænseoverskridende civile sager.

4. Tiltag vedrørende aftaleret og forbrugerret

Hovedvægten bør her lægges på forebyggende lovgivning, idet der bør vedtages klarere og enklere regler, samtidig med at de faldgruber, problemer og udgifter, som navnlig den internationale privatret medfører, undgås.

Kommissionen anmodes i denne forbindelse om at begynde at arbejde med standardvilkår for elektronisk handel. Dette ville i sidste ende gøre det muligt for elektronisk handlende at tilbyde en »blå knap«, hvormed forbrugere (eller andre handlende) kunne acceptere, at standardiserede europæiske aftaleretlige regler gælder for deres transaktioner. Dette kunne kombineres med et online-klagesystem og adgang til bedre alternativ tvistbilæggelse online.

5. Tiltag vedrørende sprog, flersprogethed og interoperabilitet

Der bør lanceres et program med henblik på at få undersøgt, hvordan der bedst tilvejebringes online-oversættelsesfaciliteter til de europæiske e-justice-portaler. Samtidig bør der nedsættes en arbejdsgruppe, der kan beskæftige sig med forenkling og standardisering af terminologi. Hver medlemsstat bør oprette en database over juridiske oversættere og tolke.

6. Tiltag vedrørende europæiske e-justice-portaler

Alle de ovenstående tiltag bør samles under en koordinerende og styrende enhed, der også har ansvaret for at koordinere de forskellige medlemsstaters bidrag og sikre, at de er kompatible.

Den koordinerende og styrende enhed bør også have ansvaret for at udforme og drive den europæiske e-justice-portal, som bør give adgang for borgere, jurister, dommere og embedsmænd, samt rapportere til kommissæren for retlige anliggender, frihed og sikkerhed, Parlamentet og Rådet. Der bør hurtigst muligt (senest 2009-2010) indledes gennemførlighedsundersøgelser af anvendelsen af elektroniske underskrifter i forbindelse med retsvæsenet, fjernadgang til nationale registre (insolvensregistre, jordregistre, handelsregistre osv.) og oprettelsen af et sikkert net, under hensyntagen til de resultater, som Rådet allerede har opnået (sammenkobling af insolvensregistre, eventuelt samarbejde med EULIS og EBR). Gennemførlighedsundersøgelsen af en platform for virtuel udveksling af oplysninger bør begynde i 2011. Gennemførlighedsundersøgelserne skal overholde reglerne om offentlighed og aktindsigt, der er fastsat i de enkelte medlemsstater, for at sikre databeskyttelse og retssikkerhed i forbindelse med oplysninger.

Der bør i forbindelse med disse undersøgelser tages hensyn til det arbejde, der allerede er udført på området af notarer (anerkendelse af underskrifter, e-Notary, testamentsregister osv.). Målet er at tilvejebringe brugervenlige redskaber for borgere, virksomheder, praktiserende jurister, domstolene og embedsmænd med ansvar for retspleje.

a) Den europæiske e-justice-portal for borgere

Denne flersprogede portal bør udformes på en sådan måde, at der ydes enhver tænkelig bistand til borgere og virksomheder, der har brug for juridisk bistand, og en indledende juridisk rådgivning om grænseoverskridende juridiske problemer.

⁽¹⁾ Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 af 29. maj 2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager (EFT L 160 af 30.6.2000, s. 37).

⁽²⁾ Rådets forordning (EF) nr. 1206/2001 af 28. maj 2001 om samarbejde mellem medlemsstaternes retter om bevisoptagelse på det civil- og handelsretlige område (EFT L 174 af 27.6.2001, s. 1).

Torsdag, den 18. december 2008

Ud over adgang til juridiske databaser og elektroniske retsmidler (småkrav, betalingspåkrav), online-systemer for alternativ tvistbilæggelse (herunder SOLVIT) og ombudsmænd bør den indeholde intelligente systemer, der kan hjælpe borgerne med at finde ud af, hvordan de skal gribe juridiske problemer an. Sådanne systemer bør vejlede folk om, hvordan man a) finder en jurist i en anden medlemsstat, der taler deres sprog (advokat, notar osv., og forklare, hvilke funktioner de har), b) får at vide, hvilken retshjælp der eventuelt er adgang til, og c) får fastlagt, hvilke skridt der skal tages for at ordne bestemte formaliteter i bestemte medlemsstater (f.eks. hvordan man stifter et selskab, aflægger regnskab, opretter testamente, køber/sælger et hus osv.). De bør også kunne give vejledning om, hvilken type problem der er tale om, hvilke procedurer der skal følges osv.

Der bør så vidt muligt gives en indledende gratis juridisk rådgivning pr. e-mail af nationale erhvervsorganisationer, som ligeledes fører tilsyn hermed. Der bør som minimum være adgang til lister over advokater, notarer, fogeder og stævningmænd, revisorer, statsautoriserede sagkyndige og juridiske oversættere og tolke i hver medlemsstat, med links til de kompetente erhvervsorganisationer. Der bør også gives klare vejledninger om de enkelte medlemsstaters retssystemer.

Der bør i nødstilfælde også være mulighed for hurtig adgang til juridisk bistand og politiet.

Desuden bør portalen give adgang til diverse registre og give mulighed for offentliggørelse af nationale officielle meddelelser.

b) *Den sikre europæiske e-justice-portal*

Denne portal bør udformes som et redskab for dommere, embedsmænd ved domstolene, embedsmænd i de nationale justitsministerier og praktiserende jurister med en sikkerhed, der sikres gennem forskellige adgangskontrolsystemer.

Ud over at give adgang til juridiske og lovgivningsmæssige databaser og flest mulige nationale registre bør portalen også åbne mulighed for sikker kommunikation, videokonferencer og udveksling af dokumenter mellem domstole og parter (dematerialisering af retssager). Den bør i dette øjemed også gøre det muligt at verificere elektroniske underskrifter og stille passende verificeringssystemer til rådighed.

Portalen bør også give mulighed for at udveksle oplysninger om f.eks. personer, der har fået nedlagt forbud mod at arbejde med børn eller at optræde som direktører for selskaber.

Kontaktpunkterne i det europæiske retlige netværk for civil- og handelssager i medlemsstaterne bør som led i EU's e-justice politik tilskyndes til at spille en aktiv rolle i udviklingen af europæisk e-justice og bidrage til planlægningen og udformningen af fremtidige portaler, herunder borgernes e-justiceportal, specielt med henblik på at give borgerne direkte adgang til retsinstitutter. De nationale justitsministres hjemmesider bør som et første skridt indeholde et link til webstedet for det europæiske retlige netværk.

Portalen skal give EU-borgerne oplysninger om medlemsstaternes strafferetssystemer, herunder om deres rettigheder, samt praktisk information om, hvilken myndighed de kan henvende sig til og hvordan, og oplysninger om fremskaffelse af formularer, retshjælp samt en liste over advokater, som kan varetage udenlandske klienter. Portalen skal også give retsvæsenet oplysninger om EU-lovgivningen og medlemsstaternes relevante lovgivninger. Webstederne for europæisk retlig uddannelse, det europæiske retlige netværk for civil- og handelssager, det europæiske net for retlig uddannelse og øvrige net indeholder allerede mange nyttige oplysninger. Oplysningerne er ikke desto mindre fragmenterede og svære at finde. Relevante retsafgørelser bør gøres tilgængelige. Alle oplysninger bør være tilgængelige online og offline, og der bør især etableres synkroniseringsmekanismer, som giver opdaterede oplysninger (RSS feed).

Torsdag, den 18. december 2008

7. *Retlig uddannelse*

For at udbrede den europæiske retskultur og nå så mange retlige aktører som muligt, så snart de bliver en del af retsvæsenet, bør alle nyligt udpegede retlige aktører få udleveret en slags »hjælpepakke« i form af en cd eller usb-nøgle, som indeholder EF-traktaten, EU-traktaten, basisretsakter om det retlige samarbejde og oplysninger om medlemsstaternes retssystem. Der bør også tages højde for EU's publikationer rettet mod borgere, som giver praktisk information om EU-retssamarbejdet og andre medlemsstaters strafferetssystemer. Kommissionen og Rådet skal ligeledes tage behørigt hensyn til og støtte elektroniske uddannelsesredskaber fra det europæiske net for retlig uddannelse, som repræsenterer skoler for retlig uddannelse i hele EU.

8. *Forebyggelse og bekæmpelse af grænseoverskridende kriminalitet*

Det væsentligste element ved e-justice i forbindelse med strafferetlige spørgsmål har hidtil været oprettelsen af det europæiske informationssystem vedrørende strafferegistre. For at være effektivt skal systemet støttes af en elektronisk struktur, der gør det muligt at samordne alle nationale strafferegistre ⁽¹⁾, og som skal gennemføres uden forsinkelser. En anden vigtig anvendelse af it inden for området for retfærdighed, frihed og sikkerhed er SIS, som er en omfattende database, der giver medlemsstaternes relevante myndigheder mulighed for at udveksle oplysninger og samarbejde på mange måder, eksempelvis i form af sikker og meget hurtig udsendelse af europæiske arrestordre. Som det fremgår af Parlamentets holdning af 2. september 2008 ⁽²⁾, spiller Eurojust en væsentlig rolle i bekæmpelsen af grænseoverskridende kriminalitet på EU-plan. Koordineringsforanstaltningerne er afgørende for at håndtere grov kriminalitet, hvor der i stadig højere grad anvendes teknologiske midler. Takket være det innovative databehandlingsystem (E-POC-systemet) er antallet af sager, som er behandlet af Eurojust i 2008, nået op på 1 000. Sådanne eksempler skal øges i væsentlig grad og finansieres med EU-midler.

9. *Videokonference*

Anvendelsen af videokonference i forbindelse med straffesager er almindelig i visse medlemsstater. Videokonferencer gør det muligt at indsamle bevismateriale ved at anvende erklæringer fra tiltalte, vidner eller eksperter, selv om de ikke er til stede, og samtidig sikre en passende beskyttelse af de personer, der har behov derfor. Konventionen om gensidig retshjælp i straffesager fra 2000 indeholder bestemmelser for afhøring af vidner, tiltalte og eksperter ved brug af videokonferencer. Konventionen er nu blevet ratificeret af 24 medlemsstater. Europa-Parlamentet opfordrer medlemsstaterne til så hurtigt som muligt at vedtage ratificeringsprocessen. Der er endnu ingen statistikker tilgængelige vedrørende den praktiske anvendelse af videokonferencer. Det lader fortsat til, at videokonferencer ikke udnyttes fuldt ud, og en af grundene dertil er manglen på den nødvendige elektroniske støtte. EU skal yde støtte og økonomisk bistand hertil så hurtigt som muligt.

10. *Fremme af grundlæggende rettigheder og proceduremæssige sikkerhedsforanstaltninger*

Enhver teknologisk udvikling hilses velkommen, for så vidt som den ikke bringer de grundlæggende rettigheder i fare. I lyset heraf bør der i forbindelse med udarbejdelsen og gennemførelsen af strategien og handlingsplanen tages særligt hensyn til respekten for de grundlæggende rettigheder og navnlig proceduremæssige sikkerhedsforanstaltninger og databeskyttelse, som giver EU-borgerne adgang til oplysninger, der forvaltes og deles af de relevante myndigheder, og som informerer dem om mulige retsmidler. En rigtig e-justice-strategi kan ikke fungere uden harmonisering af proceduremæssige sikkerhedsforanstaltninger og tilstrækkelige databeskyttelsesforanstaltninger i forbindelse med strafferetligt samarbejde.

⁽¹⁾ Parlamentet støtter dette projekt og håber, at det bliver gennemført under hensyntagen til dets holdning af 9. oktober 2008 om forslag til Rådets afgørelse om indførelse af det europæiske informationssystem vedrørende strafferegistre (ECRIS) (P6_TA(2008)0465).

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 2. september 2008 om initiativ fra Kongeriget Belgien, Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik, Storhertugdømmet Luxembourg, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik og Kongeriget Sverige, med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om styrkelse af Eurojust og om ændring af afgørelse 2002/187/RIA (P6_TA(2008)0384).

Torsdag, den 18. december 2008

Retsbeskyttelse af voksne: grænseoverskridende konsekvenser

P6_TA(2008)0638

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 med henstillinger til Kommissionen om grænseoverskridende konsekvenser af retsbeskyttelse af voksne (2008/2123(INI))

(2010/C 45 E/13)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 192, stk. 2,
- der henviser til Haagerkonventionen af 13. januar 2000 om international beskyttelse af voksne,
- der henviser til De Forenede Nationers konvention af 13. december 2006 om handicappedes rettigheder,
- der henviser til forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af De Forenede Nationers (FN's) konvention om handicappedes rettigheder (KOM(2008)0530),
- der henviser til meddelelse af 10. maj 2005 fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet med titlen »Haag-programmet: Ti prioriteter for de næste fem år. Partnerskabet for fornyelse i EU inden for frihed, sikkerhed og retfærdighed« (KOM(2005)0184),
- der henviser til forretningsordenens artikel 39 og 45,
- der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0460/2008),
- A. der henviser til, at Kommissionen i sin ovennævnte meddelelse om Haag-programmet som prioritet har fremhævet, at det er nødvendigt at garantere et effektivt europæisk område med retfærdighed for alle i civilretlig henseende, særlig hvad angår anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser,
- B. der henviser til, at der er gennemført bestræbelser og høringer på dette område vedrørende afgørelser om familieformueretlige forhold, arv og testamenter for at forberede nye forslag til retsakter,
- C. der henviser til, at det desuden er påkrævet at fremme anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser og administrative afgørelser, der træffes i forhold til personer, som bliver omfattet af beskyttelsesforanstaltninger,
- D. der henviser til, at det er nødvendigt at være opmærksom på de situationer, hvor skrøbelige og sårbare personer er omfattet af beskyttelsesforanstaltninger, og at træffe hurtige afgørelser ved behandlingen af anmodninger om samarbejde og oplysninger eller om anerkendelse og fuldbyrdelse,
- E. der henviser til, at gennemførelsen af en sådan retsbeskyttelse i et voksende antal tilfælde berører to eller flere medlemsstater,
- F. der henviser til, at der også er opstået situationer, hvor sager vedrørende retsbeskyttelse berører to eller flere medlemsstater og berører EU-medlemsstater og ikke-EU-medlemsstater, navnlig på grund af traditionelle migrationsstrømme (tidligere kolonier, USA og Canada),
- G. der henviser til, at der er opstået problemer på grund af den stadig større bevægelighed mellem medlemsstater, hvor der er en nettoudstrømning af pensionister, herunder sårbare voksne, og de medlemsstater, hvor der er en nettoindstrømning af pensionister,

Torsdag, den 18. december 2008

- H. der henviser til, at behovet for og principperne for retsbeskyttelsen af sårbare voksne blev aftalt mellem alle medlemsstater i henstilling nr. R (99) 4 fra Europarådets Ministerkomité til medlemsstaterne om principperne for retsbeskyttelse af sårbare voksne, »Principles concerning the Legal Protection of Incapable Adults«, som blev vedtaget den 23. februar 1999,
- I. der henviser til, at retsbeskyttelsen af sårbare voksne skal være en af grundpillerne i personers ret til fri bevægelighed,
- J. der henviser til, at der er forskelle mellem medlemsstaternes lovgivninger hvad angår beskyttelsesforanstaltninger,
- K. der henviser til, at der bør tages hensyn til FN's konvention om handicappedes rettigheder,
- L. der henviser til, at Haagerkonventionens bestemmelser kan bidrage til at opfylde målsætningen om et område med retfærdighed, frihed og sikkerhed ved at gøre det lettere at anerkende og fuldbyrde afgørelser om beskyttelsesforanstaltninger, foretage lovvalg og gennemføre et samarbejde mellem centrale myndigheder,
- M. der henviser til, at det vil være hensigtsmæssigt at iværksætte særlige egnede foranstaltninger, herunder inspireret af instrumenterne i denne konvention, for at fremme et samarbejde mellem medlemsstaterne,
- N. der henviser til, at der kan indføres ensartede formularer på hele Fællesskabets område for at fremme udveksling af oplysninger om afgørelser om beskyttelsesforanstaltninger samt udbredelse, anerkendelse og fuldbyrdelse af sådanne afgørelser,
- O. der henviser til, at der kan indføres en ensartet EU-formular i forbindelse med fuldmagter vedrørende manglende retlig handleevne for at sikre, at sådanne fuldmagter gælder i alle medlemsstater,
- P. der henviser til, at der kan indføres mekanismer for let anerkendelse, registrering og anvendelse af vedvarende fuldmagter i hele EU,
1. bifalder det franske formandskabs målsætning vedrørende situationen for sårbare voksne og deres grænseoverskridende retsbeskyttelse; lykønsker de medlemsstater, som har underskrevet og ratificeret Haagerkonventionen, og opfordrer de medlemsstater, der endnu ikke har underskrevet eller ratificeret denne konvention, til at gøre det;
2. anmoder Kommissionen om, så snart der er gjort tilstrækkelige erfaringer med anvendelsen af Haagerkonventionen, på grundlag af EF-traktatens artikel 65 at forelægge Parlamentet et forslag til retsakt om at styrke samarbejdet mellem medlemsstaterne og forbedre anerkendelsen og fuldbyrdelsen af afgørelser om beskyttelse af voksne og fuldmagter vedrørende manglende retlig handleevne samt vedvarende fuldmagter i overensstemmelse med de detaljerede henstillinger nedenfor;
3. opfordrer Kommissionen til at følge erfaringerne med anvendelsen af Haagerkonventionen og dens gennemførelse i medlemsstaterne og til at forelægge en beretning for Parlamentet og Rådet om problemer og bedste praksis i forbindelse med konventionens praktiske anvendelse — en beretning, som om nødvendigt indeholder forslag til fællesskabsbestemmelser, der supplerer Haagerkonventionen eller præciserer, hvordan konventionen skal anvendes;

Torsdag, den 18. december 2008

4. opfordrer Kommissionen til at vurdere muligheden for Fællesskabets tiltrædelse af Haagerkonventionen; foreslår, at dette kunne være et område for et forstærket samarbejde mellem medlemsstaterne;
5. opfordrer alle medlemsstater, som endnu ikke har underskrevet eller ikke har ratificeret FN's konvention om handicappedes rettigheder, til at tiltræde denne konvention, eftersom dette ville forbedre beskyttelsen af sårbare voksne i EU;
6. anmoder om, at Kommissionen finansierer en undersøgelse, der sammenligner medlemsstaters lovgivning om sårbare voksne og beskyttelsesforanstaltninger for at finde ud af, hvor der kunne opstå retlige spørgsmål, og hvilke foranstaltninger der ville være behov for på EU-plan eller i medlemsstaterne for at løse sådanne spørgsmål; mener, at undersøgelsen også bør beskæftige sig med spørgsmålet om institutionsanbragte voksne med mentale handicap vedrørende deres værgemål og muligheden for, at de kan udøve deres juridiske rettigheder; opfordrer Kommissionen til at arrangere en række konferencer for juridiske eksperter, der er direkte involveret i sådanne tilfælde, og til at tage resultaterne af undersøgelsen og de juridiske eksperters synspunkter i betragtning i fremtidig lovgivning;
7. opfordrer medlemsstater til at sikre, at beskyttelsesforanstaltninger står i rimeligt forhold til de pågældende sårbare voksnes tilstand, således at individuelle EU-borgere ikke nægtes en juridisk rettighed, når de stadig har evnen til at udøve denne rettighed;
8. opfordrer medlemsstaterne til at træffe foranstaltninger til at beskytte sårbare voksne imod at blive ofre for identitetstyveri eller svig eller andre strafbare handlinger, der begås via telefon eller internettet, herunder juridiske foranstaltninger til at forbedre beskyttelsen af og/eller begrænse adgangen til en sårbar voksens personoplysninger;
9. støtter skabelsen af sikre mekanismer, der er underlagt stramme regler om beskyttelse af personoplysninger og regler om adgangsbegrænsning, til deling af bedste praksis og andre oplysninger vedrørende beskyttelsesforanstaltninger, der i øjeblikket er gældende mellem medlemsstaterne, herunder muligheden for at lade medlemsstaternes retssystemer dele oplysninger med hensyn til en sårbar voksens beskyttelsesstatus;
10. minder Kommissionen og medlemsstaterne om, at ikke alle sårbare voksne er sårbare på grund af fremskreden alder, og anmoder om, at der tages skridt til at styrke retsbeskyttelsen og rettighederne ikke blot i forhold til de ældre sårbare voksne, men også i forhold til de voksne, som er sårbare på grund af alvorlige fysiske og/eller psykiske handicap, og til at tage deres behov i betragtning, når der træffes fremtidige sociale foranstaltninger til at sikre disse juridiske rettigheder;
11. konstaterer, at disse henstillinger respekterer subsidiaritetsprincippet og borgernes grundlæggende rettigheder;
12. mener, at det forslag, der anmodes om, ikke har økonomiske konsekvenser;
13. pålægger sin formand at sende denne beslutning og de detaljerede henstillinger i bilaget til Kommissionen og Rådet samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

BILAG

DETALJEREDE HENSTILLINGER VEDRØRENDE INDHOLDET AF DET FORSLAG, DER ANMODES OM

A. FORSLAGETS PRINCIPPER OG MÅL

1. At fremme anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser og administrative afgørelser, der træffes i forhold til personer, som bliver omfattet af beskyttelsesforanstaltninger.
2. At vedtage bestemmelser, som kan bidrage til at opfylde målsætningen om tilvejebringelse af et område med retfærdighed, frihed og sikkerhed ved at gøre det lettere at anerkende og fuldbyrde afgørelser om beskyttelsesforanstaltninger, foretage lovvalg og gennemføre et samarbejde mellem centrale myndigheder.

Torsdag, den 18. december 2008

3. At iværksætte særlige egnede foranstaltninger, der er inspireret af instrumenterne i Haagerkonventionen, for at fremme et samarbejde mellem medlemsstaterne.
4. At indføre ensartede formularer på hele Fællesskabets område for at fremme udveksling af oplysninger om afgørelser om beskyttelsesforanstaltninger samt udbredelse, anerkendelse og fuldbyrdelse af sådanne afgørelser.
5. At indføre en ensartet EU-formular i forbindelse med fuldmagter vedrørende manglende retlig handleevne for at sikre, at sådanne fuldmagter gælder i alle medlemsstater.

B. FORANSTALTNINGER, DER BØR INDGÅ I FORSLAGET

1. Anmoder Kommissionen om, så snart der er gjort tilstrækkelige erfaringer med anvendelsen af Haagerkonventionen, på grundlag af EF-traktatens artikel 65 at forelægge Parlamentet et forslag til retsakt om at styrke samarbejdet mellem medlemsstaterne og forbedre anerkendelsen og fuldbyrdelsen af afgørelser om beskyttelse af voksne og fuldmagter vedrørende manglende retlig handleevne samt vedvarende fuldmagter.

Udviklingsperspektiver for freds- og nationsopbygning efter konflikter

P6_TA(2008)0639

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om udviklingsperspektiver for freds- og nationsopbygning efter konflikter (2008/2097(INI))

(2010/C 45 E/14)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Haagforskrifterne fra 1907, de fire Genèvekonventioner fra 1949 og tillægsprotokollerne I og II hertil fra 1977,
- der henviser til verdenserklæringen om menneskerettighederne af 1948,
- der henviser til alle De Forenede Nationers menneskerettighedskonventioner og de valgfrie protokoller hertil,
- der henviser til den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder af 1966 og de to valgfrie protokoller hertil,
- der henviser til De Forenede Nationers Pagt af 1945, særlig artikel 1 og 25 samt artikel 39 og 41 i kapitel VII,
- der henviser til den europæiske menneskerettighedskonvention af 1950 og dens fem protokoller,
- der henviser til FN's millenniumerklæring af 8. september 2000, der opstiller 2015-målene som det internationale samfunds fælles kriterier for udryddelse af fattigdom,
- der henviser til FN's Generalforsamlings resolution 60/1 af 24. oktober 2005 om resultatet af verdenstopmødet i 2005, særlig punkt 138-148 om ansvar for at beskytte befolkninger mod folkedrab, krigsforbrydelser, etnisk udrensning og forbrydelser mod menneskeheden,

Torsdag, den 18. december 2008

- der henviser til FN's fredsbevarende/fredsskabende interventioner i Congo (1962), Namibia (1988), El Salvador (1992), Cambodja (1992), Somalia (1992), Jugoslavien — Serbien, Kroatien, Bosnien og Hercegovina (1992-2002), Haiti (1994), Østslavonien (1995-1998), Kosovo (1999), Sierra Leone (1999), Østtimor (1999) og amerikansk/britisk ledede missioner til Irak (2003) og NATO-ledede ISAF-missioner til Afghanistan (2001),
- der henviser til partnerskabsaftalen mellem medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 ⁽¹⁾, senest ændret ved afgørelse nr. 1/2006 truffet af AVS-EF-Ministerrådet ⁽²⁾ (Cotonou-aftalen),
- der henviser til fælleserklæringen fra Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen »Den europæiske konsensus om udvikling«, undertegnet den 20. december 2005 ⁽³⁾, særligt de tværgående emner anført i del 2, afsnit 3.3: demokrati, god regeringsførelse, menneskerettigheder, børns og indfødte folks rettigheder, miljømæssig bæredygtighed, ligestilling mellem kønnene samt bekæmpelse af hiv/aids,
- der henviser til den fælles erklæring fra Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, Europa-Parlamentet og Europa-Kommissionen om den europæiske konsensus om humanitær bistand ⁽⁴⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1905/2006 af 18. december 2006 om oprettelse af et instrument til finansiering af udviklingssamarbejde ⁽⁵⁾ (Development Cooperation Instrument (DCI)),
- der henviser til det strategiske partnerskab mellem Afrika og EU og den fælles EU-Afrika-strategi, der blev vedtaget på EU-Afrika-topmødet i december 2007,
- der henviser til konklusionerne fra Rådets samling (almindelige anliggender og udenrigsanliggender) den 19. november 2007 om Vestbalkan,
- der henviser til konklusionerne fra Rådets samling (almindelige anliggender og udenrigsanliggender) den 16. juni 2008 om EU's retningslinjer om børn i væbnede konflikter,
- der henviser til konklusionerne fra Rådets samling (almindelige anliggender og udenrigsanliggender) den 13. november 2006 om at styrke ligestilling mellem mænd og kvinder og integrering af ligestillingsaspektet i krisestyring,
- der henviser til konklusionerne fra Rådets samling (almindelige anliggender og udenrigsanliggender) den 21. og 22. november 2005 om en udviklingsstrategi for Afrika,
- der henviser til Den Afrikanske Unions (AU) rammepolitik for genopbygning og udvikling efter konflikter, som blev vedtaget af medlemsstaterne på Den Afrikanske Unions topmøde i Banjul den 25. juni — 2. juli 2006,
- der henviser til de ti principper for godt donorengagement i struktursvage stater og struktursvaghedssituationer fra Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udviklings (OECD) Komité for Udviklingsbistand, som blev godkendt på mødet på højt plan i Komiteen for Udviklingsbistand den 3.-4. april 2007 i Paris,

⁽¹⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 247 af 9.9.2006, s. 22.

⁽³⁾ EUT C 46 af 24.2.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT C 25 af 30.1.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 378 af 27.12.2006, s. 41.

Torsdag, den 18. december 2008

- der henviser til reform og forvaltning af sikkerhedssektoren (Security Sector Reform and Governance, OECD/DAC Guidelines),
- der henviser til den europæiske sikkerhedsstrategi, som blev godkendt af Det Europæiske Råd i Bruxelles den 12. december 2003,
- der henviser til definitionen på retlige overgangsordninger i den rapport, som FN's generalsekretær fremlagde i 2004 om retsstatsprincippet og overgangsordninger i konfliktsamfund og postkonfliktsamfund ⁽¹⁾,
- der henviser til den finansieringsfacilitet på 12 mio. EUR, som Kommissionen indførte under det europæiske stabilitetsinstrument for at yde støtte til ad hoc-domstole og retlige overgangsordninger rundt om i verden,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 25. oktober 2007 »EU's respons på struktursvaghed — EU's bestræbelser på at fremme udvikling, fred og stabilitet i vanskelige situationer« (KOM(2007)0643),
- der henviser til sin beslutning af 15. november 2007 om EU's respons på struktursvaghed i udviklingslande ⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse om konfliktforebyggelse (KOM(2001)0211) og til EU-programmet for forebyggelse af voldelige konflikter vedtaget af Det Europæiske Råd i Göteborg den 15. og 16. juni 2001,
- der henviser til erklæringen af 6. oktober 2004 fra EU's formandskab til FN om »retsstatsprincippet og den retlige overgangsordning i konfliktsamfund og postkonfliktsamfund«,
- der henviser til EU-konceptet for støtte til afvæbning, demobilisering og reintegration, der blev godkendt af Rådet for Den Europæiske Union den 11. december 2006,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 23. april 2001 »Sammenkobling af nødhjælp, rehabilitering og udvikling — en vurdering« (KOM(2001)0153),
- der henviser til sin beslutning af 25. oktober 2007 om status over forbindelserne mellem EU og Afrika ⁽³⁾,
- der henviser til Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU's beslutning nr. 3937/07 og til betænkningen fra Udvalget om Politiske Spørgsmål fra juli 2007 om god forvaltningspraksis, åbenhed og ansvarlighed ved udnyttelse af naturressourcer i AVS-lande ⁽⁴⁾,
- der henviser til FN's Sikkerhedsråds resolutioner om kvinder, fred og sikkerhed (UNSCR 1325) og om seksuel vold mod civile i forbindelse med væbnede konflikter (UNSCR 1820),
- der henviser til det udkast til en fælles EU-Afrika-strategi, der blev vedtaget på det 8. EU-Afrika-trojkamøde på ministerielt plan den 15. maj 2007 i Bruxelles,
- der henviser til EF-traktatens artikel 177-181,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udviklingsudvalget og udtalelser fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling og Udenrigsudvalget (A6-0445/2008),

⁽¹⁾ (S/2004/616).

⁽²⁾ EUT C 282 E af 6.11.2008, s. 460.

⁽³⁾ EUT C 263 E af 16.10.2008, s. 633.

⁽⁴⁾ EUT C 254 af 26.10.2007, s. 17.

Torsdag, den 18. december 2008

- A. der henviser til, at halvdelen af alle lande, som kommer ud af konflikter, kommer ind i en ny konflikt inden for fem år, og til at 340 mio. af verdens ekstremt fattige menes at leve i ustabile stater, og at fravær af fjendtligheder ikke nødvendigvis fører til holdbar og varig stabilitet og bæredygtig udvikling,
- B. der henviser til, at 2015-målene opstiller sammenhængende og tidsbundne mål for langsigtet udryddelse af fattigdom; der henviser til, at halvdelen af verdens fattigste i 2010 kan bo i stater, der er ramt af væbnet konflikt eller har risiko for at blive det ⁽¹⁾,
- C. der henviser til, at opbygningen af stabile og holdbare stater kræver, at der etableres en kvalifikationsbaseret og ansvarlig offentlig forvaltning, der er fri for politisk indblanding og korruption,
- D. der henviser til, at en gennemskuelig, ansvarlig og professionel sikkerhedssektor er grundlæggende for at skabe betingelser, der fremmer fred og udvikling,
- E. der henviser til, at reformen af sikkerhedssektoren bør fokusere på etableringen af en effektiv og legitim statsforvaltning, der er gennemsigtig og ansvarlig over for de civile myndigheder samt lydhør over for offentlighedens behov,
- F. der henviser til, at udbredelse af håndskydevåben og lette våben giver næring til konflikter og kriminalitet; der henviser til, at civile i 2006 udgjorde tre fjerdedele af ofrene for landminer ⁽²⁾,
- G. der henviser til, at voldelige konflikter, ud over at have tragiske konsekvenser for udvikling og for menneskerettigheder, også afskrækker udenlandske investorer, hvilket reducerer væksten betydeligt ved at bremse investeringer i økonomien og grundlæggende tjenesteydelser (ifølge en nylig rapport ⁽³⁾) har væbnede konflikter vist sig at reducere en afrikansk nations økonomi med 15 %, hvorimod en sund privat sektor med tiden vil skabe grundlag for en bæredygtig indtægt for en legitim regering,
- H. der henviser til, at man kun kan opnå stabilitet på langt sigt igennem en integreret fredsskabende indsats, national forsoning og nationsopbygning for alle interesserede parter, inklusive kvinder og mindretal,
- I. der henviser til, at sandheds- og forsoningskommissioner kan bidrage til at hjælpe samfundene med at konfrontere nedarvede massekrænkelser, hjælpe med at fremme dialog mellem forskellige samfundsgrupper og tidligere modstandere i en konflikt og bidrage til retfærdighed og kompensations- og reformforanstaltninger, der reducerer risikoen for fremtidige konflikter,
- J. der henviser til, at de institutionelle rammer for udvikling af civilsamfundet er baseret på lovbeskyttet foramlings- og ytringsfrihed og udvikling af frie medier,
- K. der henviser til, at en bæredygtig, velfungerende stat også kræver et stærkt civilsamfund til at beskytte befolkningen mod magtmisbrug, og at en fri presse er et godt middel mod en for magtfuldt regering,
- L. der henviser til, at ustabile stater skal opfordres til at lade ikke-statslige organisationer (ngo'er) arbejde frit uden uhensigtsmæssige bureaukratiske registreringsregler og -processer, der hindrer udviklingen i retning af et reelt effektivt civilsamfund,
- M. der henviser til, at et gennemsnitligt udviklingsland årligt modtager 260 besøg fra donorer, og at donorer i 2006 foretog 70 000 bistandstransaktioner med en gennemsnitlig projektstørrelse på kun 1,7 mio. USD i alle udviklingslande,

⁽¹⁾ Beregninger fra Afdelingen for International Udvikling baseret på Verdensbankens beregninger i rapporten *Global Economic Prospects 2006: Economic Implications of Remittances and Migration*, Verdensbanken, Washington 14.11.2005.

⁽²⁾ *Landmine Monitor Report 2007: Toward a Mine-Free World*.

⁽³⁾ *Safer World*, Oxfam, IANSA report October 2007 — *Africa's Missing Billions*.

Torsdag, den 18. december 2008

- N. der henviser til, at OECD/DAC's peer review fra 2007 om EU's udviklingspolitik giver udtryk for, at EU bør gøre mere systematisk brug af konfliktanalyse som en del af programmer og projekter på landeniveau for at øge deres effekt og sikre, at de ikke gør skade,
- O. der henviser til, at Kommissionen — som opfølgning på meddelelsen om EU's respons på struktursvagthed og de efterfølgende konklusioner fra Rådet og Parlamentets beslutning — skal udarbejde en implementeringsplan i 2009, der tager højde for de erfaringer og oplysninger, man har opnået igennem »pilotsager«, og udgør et middel til at vurdere de forskellige EU-instrumenters effektivitet for at optimere dem inden for sikkerhed og udvikling,
- P. der henviser til, at ud over udnævnelsen af seks pilotlande (Burundi, Guinea-Bissau, Haiti, Sierra Leone, Østtimor og Yemen) har debatten mellem Kommissionen, Rådet, Europa-Parlamentet og civilsamfundet inden for rammerne af opfølgningen af ovennævnte meddelelse om EU's respons på struktursvagthed endnu ikke gjort det muligt at gennemføre konkrete foranstaltninger i praksis,
- Q. der henviser til, at europæiske virksomheder er til stede og har interesser i konfliktzoner,
1. støtter princippet om »beskyttelsesansvar« som bekræftet af FN med henblik på at styrke snarere end underminere statens suverænitet og understreger, at EU og medlemsstaterne bør betragte sig selv som bundet heraf; understreger, at beskyttelsesansvar bør opfattes som et middel til at fremme menneskers sikkerhed; understreger, at det primære ansvar for at forhindre, at en befolkning udsættes for folkemord, krigsforbrydelser, etniske udrensninger og forbrydelser mod menneskeheden, ligger hos staten selv, og fremhæver derved de enkelte regerings ansvar for at beskytte deres egne borgere; mener dog, at hvor regeringerne er ude af stand eller uvillige til at give en sådan beskyttelse, da bliver ansvaret for at træffe passende foranstaltninger det internationale samfunds kollektive ansvar; bemærker endvidere, at en sådan indsats bør være både forebyggende og reaktiv og bør kun indebære tvangsindgreb ved anvendelse af militær magt som en absolut sidste udvej; anerkender dette som en vigtig ny anvendelse af princippet om menneskers sikkerhed;
 2. kræver efterlevelse af FN's generalsekretær Kofi Annans erklæring i hans rapport til Generalforsamlingen i 2000, hvori han sagde, at statsuverænitet indebærer ansvar, og at det primære ansvar for beskyttelse af befolkningen ligger hos staten selv, samt at ikke-interventionsprincippet viger for det internationale ansvar for beskyttelse, hvis en befolkning lider alvorligt under borgerkrig, opstand eller statens sammenbrud, og den pågældende stat er uvillig eller ude af stand til at stoppe eller afværge det;
 3. mener, at der er to faser i fredprocessen og statsopbygningen: stabiliseringsfasen, hvor der er fokus på sikkerhed, lov og orden og tilvejebringelse af grundlæggende tjenesteydelser, og statsopbygningens anden fase, der fokuserer på forvaltning og de institutioner, der står for den under følgende forudsætninger:
 - a) anden fase ikke bør iværksættes, før landet er stabiliseret, eftersom institutioner etableret før stabiliseringen vil afspejle arten af konflikten, og ikke hvad landet behøver for at skabe stabil og varig fred
 - b) i statsopbygningsfasen er det vigtigt at indgå kompromisser for at leve op til borgernes normer og forventninger i det berørte land og ikke intervenienternes idealer
 - c) efterhånden som statsopbygningsfasen skrider frem, vil intervenienterne være nødt til at overgive individuelle institutioner til de nationale myndigheder, og på dette tidspunkt er der risiko for tilbageslag, som må accepteres, forudsat de ikke er af afgørende betydning for landets fremskridt;
 4. understreger vigtigheden af, at der tages fat på de grundlæggende årsager til konflikt i EU's politiske dialoger med tredjelande og i udviklingssamarbejdsordninger for at udvikle mekanismer til etablering af tidlige advarselssignaler for staters sammenbrud ved at fokusere på mulige tegn på eller indikatorer for civile voldshandlinger, såsom historiske opdelinger, etniske og stammerelaterede problemer, religiøse konflikter, ulighed og fattigdom; understreger i denne sammenhæng særligt behovet for at tildele flere midler til tilpasning og beskyttelse af miljøet som et middel til at forhindre en stigning i antallet af klima- og miljøbetingede konflikter;

Torsdag, den 18. december 2008

5. opfordrer Kommissionen til at udpege konfliktforebyggelse som et tværgående emne i udviklingssamarbejdet og til at integrere konfliktfølsomhed og -analyse i eksisterende og nye politikker, i landstrategidokumenter og regionale strategidokumenter og i alle de relevante finansielle instrumenter for eksternt samarbejde;
6. erindrer om, at fred ikke alene er fravær af krig, og at fred ikke kan opretholdes uden retfærdighed, og endvidere at afslutningen af fjendtligheder ikke nødvendigvis medfører sikkerhed for mænd og kvinder; erindrer også om den vigtige rolle, som kvinder spiller i forebyggelse og løsning af konflikter samt i fredsskabelse, og understreger betydningen af deres lige deltagelse og fulde engagement i alle bestræbelser på at opretholde og fremme fred og sikkerhed;
7. mener absolut, at der bør gøres alle mulige bestræbelser for at sikre minimumsstandarder for grundlæggende tjenester for konfliktramte befolkninger, navnlig hvad angår adgang til fødevarer, rent drikkevand og sanitære installationer, medicin, sundhedspleje (herunder reproduktiv sundhed) og personlig sikkerhed; mener, at problemer vedrørende bæredygtighed umiddelbart bør nedprioriteres i forhold til forsyning af basale varer og tjenesteydelser;
8. mener, at der efter konfliktsituationer bør ske en samordning af de fredsskabende foranstaltninger, den humanitære bistand og udviklingsaktiviteterne i overensstemmelse med de strategiske rammer for sammenkobling af nødhjælp, rehabilitering og udvikling og for at sikre samspillet mellem sikkerhed og udvikling;
9. anser det for nødvendigt, at der tages hensyn til kønsaspektet i behandlingen af flygtninge og internt fordrevne, herunder i forbindelse med udformningen af flygtningelejre;
10. understreger behovet for at forstærke samordningen mellem civilsamfundet og militæret; er af den opfattelse, at overgangen fra militær til civil sikkerhed i post-konfliktsituationer skal ske så hurtigt som praktisk muligt, og at internationale styrker gradvist bør suppleres og udskiftes med en national og regional professionelt uddannet civil politistyrke for at sikre, at en upartisk anvendelse af retsstatsprincippet og administrative procedurer for alle grupper, der involveret i konflikten, prioriteres;
11. understreger behovet for at skabe balance mellem den civile og militære del af udviklingsstøtten for at sikre, at den grundlæggende infrastruktur og den offentlige forvaltning fungerer, uden at behovene for genopbygning, rehabilitering og genindførelse af demokratiske og økonomiske processer ignoreres;
12. opfordrer til at fremme menneskerettighederne ved at gå ind for, at hæren og politiet uddannes i menneskerettigheder (herunder menneskerettigheds- og borgerrettighedskampagner for berørte dele af befolkningen), at politiuddannelsen styrkes med internationale standarder for ordenshåndhævelse og militærpoliti, at der indføres en adfærdskodeks for sikkerhedspersonale, at ansvarsområderne for politi og hær adskilles, at der indføres menneskerettighedsombudsmand og menneskerettighedskommissioner, samt at der sørges for uddannelse af de lokale myndigheder og tjenestemænd i menneskerettigheder;
13. understøtter det store behov for fortsat at udvikle den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik (ESFP's) militærkapacitet, så EU og dets medlemsstater bedre kan bidrage til at stabilisere og udvikle et post-konfliktsamfund;
14. mener, at det er af afgørende betydning, at årsagerne til ustabilitet og problemerne i post-konfliktsamfund løses ved en kombination af civile og militære foranstaltninger; understreger, at den afgørende forudsætning for stabilitet i konfliktramte områder (dvs. sikring af personer og deres ejendele) generelt ikke kan opfyldes uden sikkerhedsmæssige garantier fra fredsbevarende styrker på stedet;

Torsdag, den 18. december 2008

15. understreger vigtigheden af reformen af sikkerhedssektoren og afvæbnings-, demobiliserings- og reintegrationsprocessen som afgørende faktorer for sikring af vedvarende fred og bæredygtig udvikling; anmoder Rådet og Kommissionen om at fremskynde gennemførelsen af EU's politiske rammer for reformen af sikkerhedssektoren og EU's koncept for støtte til afvæbning, demobilisering og reintegration med henblik på at øge relevansen af og sammenhængen og effektiviteten i EU's aktiviteter inden for disse områder; anmoder om øgede fællesskabsmidler til reformen af sikkerhedssektoren/afvæbning, demobilisering og reintegration med særlig vægt på de lande, hvor EU allerede har anvendt ESFP-missioner; anmoder om, at man snarest muligt overvejer fællesskabsstøttede aktiviteter som led i reformen af sikkerhedssektoren/afvæbnings-, demobiliserings- og reintegration til understøttelse af ESFP-operationer i en konflikt- eller postkonfliktsituation i forbindelse med planlægningen af operationerne, dvs. i undersøgelsesfasen eller under udviklingen af krisestyringskoncepter/operationskoncepter;

16. understreger, at reformen af sikkerhedssektoren kan blive et effektivt redskab til styrkelse af diplomati og forsvar samtidig med, at den mindsker de langsigtede sikkerhedstrusler igennem opbygningen af stabile, velhavende og fredelige samfund; mener, at reformen bør omfatte genetablerings- eller reforminstitutioner og vigtige ministerposter, der opretholder og overvåger sikkerheden for værtsnationen og dens befolkning;

17. anmoder EU om at integrere kønsaspektet i forbindelse med støtten til reformen af sikkerhedssektoren efter konflikter ved at sikre undervisning i ligestilling og stille viden til rådighed om forfatninger, valg, politi og retsvæsen;

18. er af den opfattelse, at tidligere ledere blandt de kæmpende parter skal give fuldstændig afkald på vold, inden de integreres i institutionelle strukturer, der fremmer magtdeling, samtidig med at det sikres, at offentligheden og alle relevante aktører holdes aktivt informeret og involveres i alle drøftelser vedrørende magtdeling;

19. understreger betydningen af, at kønsaspektet tages i betragtning, når fredsftaler forhandles og gennemføres, med henblik på at fremme den forfatningsmæssige beskyttelse af kvinders rettigheder;

20. anmoder — i betragtning af, at de fleste ofre for væbnede konflikter dræbes af håndvåben og lette våben — Rådet og Kommissionen om straks at følge op på EF-Domstolens afgørelse af 20. maj 2008 vedrørende Fællesskabets kompetence til at bekæmpe spredningen af håndvåben og lette våben (SALW) ⁽¹⁾ igennem en øget indsats for at gennemføre EU-strategien for bekæmpelse af ulovlig oplagring af og handel med håndvåben og lette våben (SALW) og igennem bedre planlægning af strategier for tildeling af EU-midler, især fra Den Europæiske Udviklingsfond og stabilitetsinstrumentet, til SALW-relaterede programmer på stedet; anmoder om, at de multilaterale og regionale finansielle institutioner, hvor det er muligt, træffer foranstaltninger for at gennemføre programmer om håndvåben og lette våben inden for rammerne af genopbygnings- og rehabiliteringsbestræbelserne i postkonfliktområder og som led i bestræbelserne på at konsolidere forvaltningsmæssige spørgsmål, styrke lovgivningen og forbedre de retshåndhavende myndigheders operationelle kapacitet med hensyn til håndvåben og lette våben; anmoder Rådet og Kommissionen om fortsat at yde en indsats for at opnå en international, juridisk bindende våbenhandelsaftale i alle bilaterale og multilaterale sammenhænge;

21. mener, at flygtninge og internt fordrevnes frivillige hjemvenden skal prioriteres højt, ligesom de bør sikres en acceptabel tilværelse, navnlig igennem effektive sundheds- og uddannelsesfaciliteter (herunder læseindlæringskampagner for kvinder) og beskæftigelsesmuligheder, og at dette skal ske igennem dialog mellem grupper, fredsuddannelse, international støtte, nedbrydning af fordomme, undervisning i mangfoldighed, inddragelse af tidligere kombattanter i samfundet, procedurer for behandling af krav på jordrettigheder og bearbejdelse af traumer; mener, at internt fordrevne, forudsat at deres etniske eller religiøse profil er forenelig hermed, bør placeres i hele landet og reintegreres i deres oprindelige landsbyer og byer og ikke koncentrerer i store grupper, hvilket kan resultere i konflikter og vold;

22. understreger behovet for at sikre, at kvinder genoptager eller bygger videre på deres almene eller faglige uddannelse efter konflikten; mener således, at en genoptagelse af undervisningen bør fremmes aktivt i forbindelse med genopbygningen af et land;

⁽¹⁾ Sag C-91/05, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Rådet for Den Europæiske Union.

Torsdag, den 18. december 2008

23. understreger kraftigt behovet for at høre og støtte lokale kvindeorganisationer og internationale netværk af kvinder for fred; anbefaler, at der tilvejebringes politisk og økonomisk støtte, undervisning, kapacitetsopbygning og teknisk bistand, herunder til fredsforhandlinger og ikkevoldelig konfliktløsning;
24. mener, at medlemsstaterne har en moralsk forpligtelse til at modtage flygtninge fra konfliktområder; mener, at denne forpligtelse kun kan opfyldes ved en fordeling af byrderne mellem medlemsstaterne; mener endvidere, at medlemsstaterne aktivt skal hjælpe de flygtninge, der ønsker at vende tilbage til deres hjemland efter en voldelig konflikt;
25. bekræfter den afgørende betydning af retfærdige indvandringspolitikker over for udviklingslandene; bemærker, at indvandring kan gøres til en positiv faktor i udviklingsprocessen, bl.a. ved pengeoverførsler fra indvandrere, der bor i EU, begrænsning af hjerneflugten, fremme af indvandreres tilbagevenden og forebyggelse af menneskehandel;
26. understreger, at der skal gøres en aktiv indsats for at fremme genforening af familier og reintegration af børn, der er berørt af væbnede konflikter, og sikre adgang til uddannelsesprogrammer, erhvervsuddannelse og psykologhjælp, samtidig med, at der tages højde for pigers særlige behov;
27. anmoder om en effektiv gennemførelse af Kommissionens forslag om programmer for afvæbning, demobilisering og reintegration, herunder reintegration af tidligere soldater i civilsamfundet igennem uddeling af mad, telte, tæpper, medicin og civilt tøj, transport af tidligere soldater til deres oprindelsessted eller en destination efter eget valg, støtteprogrammer for pensionering af politikere eller officerer i hæren, genhusning af tidligere soldater og lønstøtteordninger, samfundsundervisning for tidligere soldater og psykologiske rehabiliteringsprogrammer for tidligere soldater med særlig tildeling af supplerende midler til beskæftigelsesordninger og jobskabelsesprogrammer;
28. påpeger, at programmer for afvæbning, demobilisering og reintegration bør indeholde særlige bestemmelser om tidligere kvindelige soldater;
29. understreger, at kampen både mod anvendelse af børnesoldater og rekruttering af piger til de væbnede styrker med efterfølgende seksuelt misbrug hænger sammen med kampen for at forbedre livet for kvinder, der lever i områder, hvor der foregår freds- og nationsopbygning efter en konflikt;
30. er af den opfattelse, at afvæbning, demobilisering og reintegration også bør tage sigte på social og økonomisk udvikling og omfatte økonomiske støtteprogrammer til dækning af akutte behov;
31. mener, at lokalt ejerskab af fredsskabelsesprocessen er afgørende for at sikre stabilitet på lang sigt;
32. mener, at de internationale donorer bør tage hensyn til de regionale og lokale forhold i forbindelse med udviklingen af en politik til genetablering af stabilitet og demokrati med udgangspunkt i erfaringerne fra fremme af økonomisk udvikling i post-konfliktsamfund;
33. understreger, at en hensigtsmæssig forsoningsstrategi bør tage hensyn til kvindernes rolle i forbindelse med konsolidering af fred; understreger, at forsoningsprogrammerne bør omfatte specifikke tiltag for de børn, der har været ramt af væbnede konflikter;
34. mener, at statens legitimitet kun kan etableres igennem god og effektiv ledelse; understreger, at institutioner, valgprocedurer, vælgerregistrering og valglister, identifikation af stemmeberettigede samt mekanismer til bekæmpelse af korruption skal være så gennemskuelige og pålidelige som muligt, da de er forudsætninger for opretholdelse af retsstaten, menneskerettighederne, demokratiske institutioner og befolkningens værdighed samt for økonomisk udvikling, investeringer og handel;

Torsdag, den 18. december 2008

35. mener, at faktorer som f.eks. retsstatslige forhold, en stabil økonomi, et frit marked, en effektiv og kompetent administration, uafhængige og korruptionsfri dømmende, lovgivende og udøvende myndigheder udgør det middel, der bevirker, at individer og samfund igennem arbejde og initiativ virkelig kan øge deres nationers velstand;
36. opfordrer til oprettelse af one-stop-shop-investeringsråd, der kan skabe prioriterede sektorer, som kan tiltrække direkte udenlandske investeringer, hvilket vil skabe arbejdspladser uden for de traditionelle landbrugssektorer ved at støtte udviklingen af fri investering og skattefrie erhvervszoner;
37. opfordrer Kommissionen til at skabe en dereguleringsenhed, der kan rådgive lande, der kommer ud af en konflikt, om, hvordan de skal opbygge deres økonomiske infrastruktur for at fjerne bureaukratiske kontrolforanstaltninger, der stopper eller forsinker etableringen af små virksomheder, åbningen af bankkonti samt registreringen af jord og virksomheder; mener samtidig, at anvendelsen af risikovillig kapital bør begrænses, hvor det er muligt, og at der bør gives skatteincitamenter i forbindelse med etablering af virksomheder, navnlig igennem budgetstøtteordninger;
38. mener, at det er vigtigt at inddrage kvinder i økonomiske aktiviteter i samfund, der har været igennem en konflikt, for at støtte deres samfundsøkonomiske indflydelse og deres iværksættermuligheder, og påpeger den positive rolle, som mikrokreditter spiller i den forbindelse;
39. er overbevist om, at lokalt ejerskab af EU's udviklingssamarbejde kan styrkes igennem inddragelsen af de nationale parlamenter, herunder gensidigt samspil og kapacitetsopbygning mellem Europa-Parlamentet og partnerlandenes parlamenter, også omfattende ikt-støttesystemer, teknologisk kapacitet til etablering af moderne stemmeafgivningssystemer og udstedelse af identitetskort, hvor fødselsregistreringer og andre dokumenter, der er relevante for statsborgerskab, ikke er tilgængelige;
40. understreger behovet for at hjælpe de lokale myndigheder ved at tilbyde passende uddannelse og ved at dele erfaringer; minder i den forbindelse om Europa-Parlamentets opbakning til det parlamentariske demokratis principper og praksis;
41. understreger, at kvinders deltagelse bør støttes igennem særlige programmer og med kvoter på alle niveauer, når der afholdes valg i et land efter en konflikt;
42. fremhæver betydningen af uafhængig overvågning af gennemsigtigheden og ansvarligheden i brugen af ressourcer, der kan spille en vigtig rolle i postkonfliktsituationer, hvis de geninvesteres i statsopbygning; understreger ligeledes vigtigheden af at bekæmpe alle former for spild, svindel og korruption igennem passende anti-korruptionsmekanismer med civilsamfundets årvågne støtte;
43. understreger behovet for at fremme gennemførelsen af FN's konvention mod korruption for at forhindre, at ulovlige pengestrømme nærer konflikter og bringer stabiliseringen af postkonfliktsituationer i fare, eftersom korruption gør institutionerne ineffektive, øger social marginalisering, fordrejer beslutningstagningen og ødelægger tilvejebringelsen af de grundlæggende tjenesteydelser;
44. understreger, at støtte til lokalsamfund, familier, civilsamfundsorganisationer, herunder kvindeorganisationer, mikrokreditinstitutioner og lokale netværk er forudsætninger for en vellykket udviklingspolitik; opfordrer derfor Kommissionen og medlemsstaterne til at yde politisk og økonomisk støtte til lokale freds- og menneskerettighedsaktører, også i krisetider, navnlig igennem EU's stabilitetsinstrument og den krisehåndteringsdel, der indgår deri;
45. understreger, at der i postkonfliktsituationer er behov for registrering af jord og lovgivning om jordbesiddelse i overensstemmelse med internationale menneskerettigheder for at undgå, at regeringer, private virksomheder eller den regerende elite ulovligt tilegner sig jord, ofte på bekostning af de fattigste og mest udsatte mennesker, herunder de tilbagevendte og internt fordrevne; understreger yderligere, at der bør gøres en indsats for at styrke domstolene, så de bedre kan håndhæve ejendoms- og erhvervsret, navnlig i lande hvor kvinder har begrænset juridisk status eller nægtes grundlæggende ejendomsrettigheder;

Torsdag, den 18. december 2008

46. understreger sin vilje til at beskytte kvinders og børns rettigheder i post-konfliktsituationer med det primære mål at skabe de nødvendige forudsætninger for kvindernes selvstændiggørelse, hvilket er en absolut forudsætning for at opnå varig fred og stabilitet;

47. mener, at mange udviklingslande er i besiddelse af de grundlæggende naturressourcer, deres udvikling kræver, men at dårlig ledelse og korrupsion i forbindelse med naturressourcer såsom olie, vand, tømmer og diamanter kan føre landene tilbage i konfliktcyklussen; beklager, at forskellige (lokale, regionale, internationale og transnationale) aktører er involveret i misbrug og udnyttelse af disse ressourcer; opfordrer medlemsstaterne til at fremme og støtte forsvarlig forvaltning af alle naturressourcer og skride ind over for udnyttelse af og handel, navnlig hvor dette bidrager til udbrud, oprapning eller fortsættelse af væbnet konflikt;

48. anerkender resultaterne af Kimberleyprocessen, initiativet til sikring af gennemsigtighed inden for råstofudvinding og handlingsplanen for retshåndhævelse, god forvaltningspraksis og handel på skovbrugsområdet og opfordrer til, at de styrkes og gennemføres mere effektivt;

49. henviser til konklusionerne i rapporten om klimaændringer og international sikkerhed ⁽¹⁾, som EU's højtstående repræsentant og Kommissionen forelagde for Det Europæiske Råd den 14. marts 2008, og som advarede om, at klimaændringer truer med at overvælde lande og regioner i verden, der allerede er sårbare og udsat for konflikter, skabe nye indvandringsstrømme og udsætte EU for en øget sikkerhedsrisiko; opfordrer Kommissionen til at tage behørigt hensyn til klimaændringer i forbindelse med de fredsskabende initiativer;

50. mener, at retfærdighed for konfliktofre er af afgørende betydning, og at nationale domstole, så længe retssystemet er effektivt, uafhængigt og upartisk, bedre end internationale krigsforbryderdomstole kan sikre ejerskab af nationale retsprocedurer og afstraffelse af forbrydere; foreslår, at man inden for disse rammer, i postkonfliktsammenhænge, undersøger muligheden for at kortlægge de tidligere krænkelser af menneskerettighederne, der har fundet sted under konflikten;

51. opfordrer til en styrkelse af retssystemerne igennem uddannelse af dommere og offentlige anklagere og ved hjælp af konferencer om reformer af retssystemet, uafhængige systemer til udnævnelse af retsembedsmænd, ordentlig aflønning af retspersonale, levering af udstyr til domstolene, bedre administration af domstolene, journalføring, budget- og personaleadministration samt erhvervelse af moderne teknologi, herunder computere til efterforskning;

52. anmoder om retshjælp til udsatte grupper, etniske mindretal, bønder, der ingen jord ejer, og andre marginaliserede grupper samt undervisning for personer uden advokatbestalling, der gennemføres af erfarne ngo'er med henblik på at øge adgangen til retssystemet;

53. mener, at det er yderst vigtigt at gøre en ende på straffriheden for kønsbaserede voldsforbrydelser, og, når det er muligt, at udelukke disse forbrydelser fra benådning samt sikre, at alle ofre for seksuel vold, navnlig kvinder og piger, nyder lige beskyttelse i henhold til loven og lige adgang til retfærdighed; mener i lyset af den ugunstige situation, som kvinder og børn står i i mange samfund, når det drejer sig om adgang til domstolene, at der om nødvendigt bør træffes særlige foranstaltninger;

54. understreger behovet for, at kvinder, som har været udsat for seksuel vold, får fuld adgang til tjenester for seksuel og reproduktiv sundhed og til oplysningsprogrammer, der kan hjælpe dem med at overvinde deres stigmatisering;

55. glæder sig over vedtagelsen af FN's Sikkerhedsråds resolution 1820, og navnlig over, at det heri erkendes, at seksuel vold udgør en trussel mod den internationale fred og sikkerhed;

56. understreger betydningen af at inddrage børns, særligt pigers, særlige behov i postkonfliktsituationer, særligt på uddannelsesområdet;

(1) S113/08.

Torsdag, den 18. december 2008

57. roser samspillet mellem EU og Den Internationale Straffedomstol (ICC); understreger, at EU-støtte er af afgørende betydning for håndhævelse af ICC's mandat; mener, at det er tvingende nødvendigt, at alle stater underskriver og ratificerer ICC's Romstatut, således at ICC-systemet gøres mere operationelt, sammenhængende og konsekvent; opfordrer indtrængende EU's og AU's medlemsstater til at behandle gennemførelsen af alle arrestordre udstedt af ICC omgående og konsekvent i alle konfliktsituationer;

58. opfordrer medlemsstaterne til at fortsætte kampen mod straffrihed som den mest effektive måde at forebygge fremtidige overtrædelser af menneskerettighederne på, herunder ved at støtte internationale krigsforbryderdomstoles arbejde;

59. understreger, at varig fred på mange måder afhænger af lokalsamfundets involvering i og ejerskab af fredsprocessen — en proces, der kun kan være gyldig og vellykket, hvis kvinder med deres vigtige, samfundsmæssige funktion og deres afgørende rolle involveres på lige fod i fødevareproduktionen og i familiens velfærd, navnlig i udviklingslande; kræver i betragtning af, at kvinder og børn udgør 80 % af flygtningene, at kvinder støttes i særlig grad, og at deres meget væsentlige rolle for fremme af fred og stabilitet anerkendes, og understreger, at det internationale samfunds rolle som støtte for civile netværk, der forbinder lokale, nationale og internationale initiativer, er af afgørende betydning for fredsprocessen;

60. opfordrer til oprettelsen af stående fredsudvalg med indflydelsesrige medlemmer fra alle stridende parter for at foregribe omfattende genopblussen af volden;

61. mener, at relevante civilsamfundsorganisationer kan bruges til at lette dialog mellem grupper, der er i konflikt med hinanden, hvis der samtidig gives træning i ikkevoldelig konfliktløsning og fredsuddannelse; støtter skabelsen af muligheder for dialog igennem nationale konferencer, rundbordsdrøftelser mellem modstridende parter, møder i mindre grupper på græsrodsplan, uddannelse i konfliktløsning for de lokale ngo'er, samfundets ældste og ledere af traditionelle institutioner;

62. opfordrer medlemsstaterne til i forbindelse med udviklingsprojekter først at udpege en af deres egne ledere til at strømlinje rapporteringsmekanismerne (også selv om projektmidlerne kommer fra en anden medlemsstat) for at sikre donorkoordinering og -sammenhæng, herunder etablering af regnskabsstandarder for oplysningskrav i forhold til nationale parlamenter, lokale myndigheder og internationale organisationer;

63. mener, at der bør tilskyndes til øget tilstedeværelse og større deltagelse af kvinder i medierne og i offentlige fora for at give kvinderne mulighed for at udtrykke deres mening;

64. minder om, at fødselsregistrering er en grundlæggende menneske- og borgerret; understreger, at fødselsregistrering har afgørende betydning, navnlig under og efter væbnede konflikter, da den er med til at beskytte børn mod overgreb mod deres rettigheder og derfor skal betragtes som et centralt udviklings spørgsmål;

65. understreger behovet for en konfliktbevidst tilgang igennem hele processen med at planlægge, gennemføre, overvåge og evaluere udviklingsprogrammer for at maksimere deres positive og minimere deres negative konsekvenser for konfliktens dynamik; understreger vigtigheden af systematisk konfliktanalyse og forståelse for de vigtigste drivkræfter bag konflikter; mener, at benchmarks er et nyttigt redskab til evaluering af effekten af udviklingsaktioner;

66. anmoder om, at nabostaterne til konfliktområdet inddrages aktivt i planen for postkonfliktudvikling og genopbygning sammen med det internationale samfund;

67. opfordrer Rådet og Kommissionen til at vælge en regional tilgang til behandlingen af de enkelte landes situation;

Torsdag, den 18. december 2008

68. har til hensigt fortsat at deltage aktivt i det arbejde, Kommissionen har organiseret i forbindelse med ovennævnte meddelelse om EU's respons på struktursvaghed; henleder Rådets og Kommissionens opmærksomhed på, at det nu er på høje tid, at dette arbejde, der er gået alt for langsomt, hurtigt fører til konkrete handlinger på stedet på så vigtige områder som sundhed og uddannelse, og opfordrer Kommissionen til at holde Europa-Parlamentet fuldt informeret om, hvilke yderligere skridt der tages i forbindelse med konklusionerne på landecasestudies og navnlig med hensyn til anvendelsen af disse resultater til planlægning og udformning af efterfølgende aktiviteter;
69. anser det for nødvendigt, at der i alle EU's delegationer i tredjelande oprettes et center for ligestillings spørgsmål, med passende bemyndigelse, kundskaber og ressourcer;
70. understreger det store behov, befolkningerne i udsatte lande har for at se en positiv udvikling i deres egen og deres lands situation, og opfordrer derfor Rådet og Kommissionen til ikke at undlade at sikre synligheden af aktioner på stedet;
71. støtter EU-programmerne til forebyggelse af voldelige konflikter og de sikkerheds- og udviklingsforanstaltninger, som er fastsat i EU's handlingsplan for 2009, og opfordrer Kommissionen til at prioritere gennemførelsen af foranstaltninger til fredsopbygning;
72. understreger vigtigheden af kapacitetsopbygning blandt EU-medarbejdere med henblik på gennemførelse af konfliktbevidst programarbejde ved brug af specialiseret rådgivning, herunder udvikling af en kort og skræddersyet »konfliktbevidsthedsguide«, der bygger på henholdsvis »Peace and Conflict Impact Assessment«-systemer og »Resource Pack on Conflict Sensitivity«;
73. mener, at interventioner skal være rettidige, fleksible og forudsigelige, hvis de effektivt skal kunne håndtere overgangen til en postkonfliktsituation;
74. understreger, at alle EU-missioner (herunder mæglings- og forhandlingsgrupper, politi og fredsbevarende styrker) bør have tilknyttet rådgivere i ligestillingsspørgsmål og omfatte undervisning i ligestillingsaspektet, samt at mindst 40 % af personalet på alle niveauer bør være kvinder, også på de højeste niveauer;
75. opfordrer Kommissionen til at udarbejde undersøgelser om kønsaspektet i forbindelse med EU's eksterne missioner;
76. påpeger behovet for at integrere kønsaspektet i fredsforskning, forebyggelse og løsning af konflikter, fredsbevarende operationer, rehabilitering og genopbygning efter konflikter, finansielle instrumenter, landestrategidokumenter og regionale strategidokumenter samt i planlægningen af alle eksterne interventioner;
77. støtter EU's særlige repræsentanter som EU's vigtigste bidrag til mægling i forbindelse med politiske løsninger og fremme af vedvarende politisk stabilitet i post-konfliktsamfund;
78. opfordrer EU til at fremme bedste praksis i forbindelse med spørgsmål, der involverer et bredt samarbejde mellem de politiske, militære, humanitære og udviklingsmæssige aktører for konfliktforebyggelse, mægling, fredsbevarelse, respekt for menneskerettighederne, retsstatsprincippet, humanitær bistand samt genopbygning og udvikling på lang sigt;
79. opfordrer til udvikling af en europæisk handlingsplan for gennemførelse af UNSCR 1325 og anmoder indtrængende Kommissionen om at opfordre partnerlande og EU-medlemsstater til at udvikle nationale handlingsplaner; foreslår en revision af EU's retningslinjer om forsvar af menneskerettighederne og ESFP-missioner for at sikre fuld overensstemmelse med UNSCR 1325 og UNSCR 1820;

Torsdag, den 18. december 2008

80. understreger, at Kommissionen har pligt til at støtte partnerlandenes indsats for at udvikle demokratiske nationale kontrolkapaciteter (parlamentarisk kontrol og revisionskapacitet), når Fællesskabets bidrag bliver udbetalt som budgetstøtte; anmoder indtrængende Kommissionen om at varetage denne pligt på en mere håndfast og vedholdende måde; understreger, at bemyndigede parlamentariske kontrolenheder og revisionsorganer er en vigtig faktor for opnåelsen af et bæredygtigt resultat af EU's budgetstøtte; opfordrer til udvikling af civilsamfundets overvågnings- og tilsynsmekanismer, således at de sættes i stand til at overvåge anvendelsen og effekten af EU's budgetstøtte;

81. anmoder investeringsbanker, herunder Den Europæiske Investeringsbank, om at sikre, at deres lån og investeringer i postkonfliktlande, særligt i ressourcerstærke lande, respekterer menneskerettighederne og miljøstandarderne og ikke bidrager til øgede spændinger;

82. roser det arbejde, som udføres af den nyligt oprettede FN-fredsopbygningskommission; understreger behovet for samarbejde med internationale partnere, herunder FN, i forbindelse med bistandsrelaterede spørgsmål; opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at FN-systemet har tilstrækkelige ressourcer og drages til ansvar for den støtte, der bliver ydet til processer inden for de enkelte lande, der involverer FN's Fredsopbygningskommission og andre FN-organer;

83. understreger, at udviklingshjælp er et meget vigtigt element i konsolideringen af fred og forebyggelsen af konflikter i ustabile stater, men at udviklingshjælp og hjælp til konflikthåndtering ikke må indeholde militære midler eller bestanddele;

84. anbefaler, at adfærdskodeksen for FN-personale, der arbejder i tidligere konfliktområder, håndhæves, og opfordrer til nultolerance over for seksuel vold, der begås af personale ved fredsbevarende styrker eller ngo'er;

85. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes og kandidatlandenes regeringer og parlamenter, FN's generalsekretær, FN's Fredsopbygningskommission, AU-Kommissionen, AU-Rådet, Det Panafrikanske Parlament og Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU.

Zimbabwe

P6_TA(2008)0640

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om situationen i Zimbabwe

(2010/C 45 E/15)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Zimbabwe, navnlig sin seneste beslutning af 10. juli 2008 om situationen i Zimbabwe ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets fælles holdning 2008/135/FUSP af 18. februar 2008 ⁽²⁾ om forlængelse, som forlænges indtil den 20. februar 2009 af de restriktive foranstaltninger, der blev indført over for Zimbabwe ved Rådets fælles holdning 2004/161/FUSP af 19. februar 2004 ⁽³⁾, og Kommissionens forordning (EF) nr. 1226/2008 af 8. december 2008 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe ⁽⁴⁾, og til erklæringen fra Det Europæiske Råd den 11.-12. december 2008 om Zimbabwe, hvori Det Europæiske Råd gav udtryk for sin alvorlige bekymring over den forværrede humanitære situation i Zimbabwe,
- der henviser til den resolution om situationen i Zimbabwe, som Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU vedtog den 28. november 2008,

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0364.

⁽²⁾ EUT L 43 af 19.2.2008, s. 39.

⁽³⁾ EUT L 50 af 20.2.2004, s. 66.

⁽⁴⁾ EUT L 331 af 10.12.2008, s. 11.

Torsdag, den 18. december 2008

- der henviser til den panafrikanske valgobservationsmissions rapport om de harmoniserede valg, der blev afholdt i Zimbabwe den 29. marts 2008,
 - der henviser til den beslutning om Zimbabwe, som vedtoges på Den Afrikanske Unions 11. topmøde, der afholdtes i Sharm el-Sheikh den 30. juni — 1. juli 2008,
 - der henviser til aftalen af 15. september 2008 mellem Zimbabwe African National Union-Patriotic Front (ZANU-PF) og de to grene af Bevægelsen for Demokratisk Forandring (MDC) om en løsning på de udfordringer, Zimbabwe står over for,
 - der henviser til traktaten om Det Sydlige Afrikas Udviklingsfællesskab (SADC) og protokollerne hertil, herunder SADC's valgprotokol,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at Zimbabwe står over for en enorm humanitær krise, idet 5,1 mio. mennesker svarende til næsten halvdelen af befolkningen er truet af sult, til, at et koleraudbrud, der skyldes sammenbruddet af den basale vandforsyning og de sanitære tjenester, har dræbt mindst 783 mennesker og smittet mere end 16 400 i Zimbabwe, og til, at mere end 300 000, der er alvorligt svækket på grund af manglen på fødevarer, er i stor fare for at blive smittet af denne epidemi,
- B. der henviser til, at de zimbabwiske myndigheder har gjort det klart, at de ikke kan standse den humanitære krise og ikke vil standse den voldelige undertrykkelse af deres modstandere; der henviser til, at der er en klar forbindelse mellem den humanitære katastrofe og den regeringskrise, der er fremkaldt af, at Robert Mugabe ikke har formået at gennemføre et retfærdigt og troværdigt valg og at respektere den politiske aftale af 15. september 2008 om dannelse af en national enhedsregering for at gøre en ende på krisen, der blev indgået til trods for den sydafrikanske præsident Thabo Mbekis forsøg på mægling,
- C. der henviser til, at inflationen anslås at være adskillige milliarder procent, hvilket er den højeste inflationsrate i verden, og til, at 80 % af befolkningen lever for under 1 USD om dagen og ikke har adgang til basale livsfornödenheder som mad og vand,
- D. der henviser til, at mindst 1,4 mio. mennesker ifølge den internationale humanitære organisation Læger uden Grænser er i fare for at blive smittet med kolera, hvis udbruddet ikke inddæmnes, hvilket kræver, at de grundlæggende årsager til det bekæmpes; der henviser til, at udbuddet breder sig til Sydafrika og Botswana,
- E. der henviser til, at kombinationen af økonomisk, politisk og social krise i særlig grad rammer kvinder og piger, og at de er særlig udsat for smitte med kolera på grund af deres ansvar for pleje af de syge i hjemmene,
- F. der henviser til, at den forventede levealder i Zimbabwe er faldet fra 60 år for begge køn til 37 år for mænd og 34 år for kvinder i de seneste ti år, og til, at 1,7 mio. mennesker nu er smittet med HIV i Zimbabwe,
- G. der henviser til, at der bag den politiske krise og sundhedskrisen er en tilspidsende menneskerettighedskrise i Zimbabwe, som senest har givet sig udslag i et uholdbart stort antal bortførelser af menneskerettighedsforkæmpere, bl.a. Jestina Mukokos, hvis forsvinden indgår i et mønster af chikaner og intimidering af menneskerettighedsaktivister, som udføres af personer, der mistænkes for at arbejde på vegne af de zimbabwiske myndigheder,
- H. der henviser til, at kun ca. 40 % af landets lærere ifølge UNICEF arbejder, og at kun en tredjedel af eleverne møder op til undervisningen; der henviser til, at lærerne ligesom læger og sygeplejersker jævnligt har gennemført strejker og er blevet udsat for voldelig undertrykkelse af politiet, når de uøvede deres ret til at afholde fredelige demonstrationer,

Torsdag, den 18. december 2008

- I. der henviser til, at en delegation fra gruppen The Elders med deltagelse af den forhenværende FN-generalsekretær Kofi Annan, den forhenværende amerikanske præsident Jimmy Carter og den fremtrædende forkæmper for kvinders og børns rettigheder Graça Machel, er blevet nægtet indrejse i Zimbabwe,
- J. der henviser til, at flere afrikanske ledere, heriblandt ærkebiskop Desmond Tutu, Botswanas præsident Ian Khama og Kenyas premierminister Raila Odinga, har opfordret Mugabe til at træde tilbage,
- K. der henviser til, at den franske præsident Sarkozy den 8. december 2008 under festligholdelsen af 60-året for verdenserklæringen om menneskerettigheder på vegne af EU opfordrede Mugabe til at træde tilbage og i den forbindelse udtalte, at Mugabe »har taget Zimbabwes befolkning som gidsel« og at »Zimbabwes befolkning har ret til frihed, sikkerhed og respekt«,
- L. der henviser til, at Zimbabwe er tæt på at opfylde kriterierne for at påkalde sig den erklæring, som FN vedtog i september 2005, og hvorefter der er et internationalt »ansvar for at beskytte« befolkninger mod forbrydelser mod menneskeheden,
- er dybt bekymret over den katastrofale humanitære situation i Zimbabwe, koleraepidemien, hungersnøden og Mugabes styres komplette afvisning af at yde en positiv indsats mod krisen; opfordrer Rådet og Kommissionen til at bekræfte deres løfter til det zimbabwiske folk gennem et omfattende og langsigtet humanitært nødhjælpsprogram;
 - bemærker, at Den Europæiske Union netop har frigivet 10 mio. EUR i støtte, og opfordrer de zimbabwiske myndigheder til at ophæve alle restriktioner mod humanitære nødhjælpsorganisationer og sikre, at humanitær nødhjælp kan bringes ud i overensstemmelse med principperne for medmenneskelighed, neutralitet, upartiskhed og uafhængighed;
 - støtter de bestræbelser, som ovennævnte delegation fra gruppen The Elders gør for at mildne den humanitære krise i Zimbabwe; finder det fuldkommen uacceptabelt, at medlemmerne af denne gruppe blev nægtet indrejsevisum af Mugabes styre, eftersom de ønskede at bruge deres indflydelse til at øge nødhjælpen til landet omgående og på længere sigt for at standse det zimbabwiske folks forfærdelige lidelser;
 - fordømmer på det kraftigste Mugabes styres fortsatte brug af vold mod medlemmer og tilhængere af MDC; er forfærdet over det store antal bortførelser af menneskerettighedsforkæmpere og opfordrer til øjeblikkelig frigivelse af Jestina Mukoko, leder af Zimbabwes Fredsprojekt (ZPP), Zacharia Nkomo, bror til den fremtrædende menneskerettighedsforsvarer Harrison Nkomo, Broderick Takawira, provinskoordinator for ZPP, Pascal Gonzo, chauffør for ZPP, og et antal medlemmer af MDC og civilsamfundsaktivister, og kræver, at gerningsmændene til disse bortførelser stilles til regnskab;
 - glæder sig over den seneste udvidelse af EU's liste over personer i Mugabes styre, der nægtes indrejse, og opfordrer til, at der optages flere navne på centrale Mugabe-tilhængere, heriblandt Florence Chitauro, en tidligere fremtrædende minister fra ZANU-PF, der nu tilsyneladende bor i London, og som nægter af lægge afstand til Mugabe og uhindret rejser til og fra Zimbabwe;
 - opfordrer FN's Sikkerhedsråd til at overveje at indføre målrettede sanktioner (indrejseforbud og indefrysning af aktiver) mod Mugabe og personer, der er aktivt indblandet i vold og menneskerettighedskrænkelser; opfordrer navnlig Kina, Rusland og Sydafrika til at støtte kraftige foranstaltninger mod Mugabes styre i FN's Sikkerhedsråd og til over for afrikanske regeringer at tilkendegive, at de ikke længere er villige til at yde nogen støtte til Mugabes styre;
 - bifalder Kenyas, Botswanas and Zambias regeringers integritet i forbindelse med udtalelser mod Mugabe og er dybt skuffet over, at så mange andre afrikanske regeringer stadig er rede til at lukke øjnene for de katastrofale følger af hans styre;

Torsdag, den 18. december 2008

8. understreger det zimbabwiske folks desperate behov for politiske forandringer og fordømmer Mugabes afvisning af at gennemføre den aftale, han undertegnede den 15. september 2008 om at overdrage nøgleministerier til Morgan Tsvangirais parti og befordre en politisk reform;
9. er dybt bekymret for, at det desperate behov for øjeblikkelige, radikale og demokratiske forandringer for det zimbabwiske folk fortsat modarbejdes af det undertrykkende, manipulerende og selvtjenende Mugabe-styre;
10. opfordrer indtrængende afrikanske lande og regionale institutioner, herunder SADC og navnlig Den Afrikanske Union som garant for aftalen af 15. september 2008, såvel som fremtrædende afrikanere til at øge presset for at sikre en retfærdig og rimelig løsning på situationen i Zimbabwe på grundlag af det troværdige valg, der blev afholdt i marts 2008, og til at overvåge enhver politisk aftale på en afbalanceret måde;
11. opfordrer Rådet til at tilskynde Den Afrikanske Union til at afsætte midler til aktiv intervention for at beskytte Zimbabwes civilbefolkning;
12. opfordrer Rådet til at udvise årvågenhed i forbindelse med de mulige konsekvenser for regionen af ZANU-FP's bevidste forsømmelighed og magtmisbrug, som destabiliserer Zimbabwe;
13. er dybt bekymret over de zimbabwiske flygtninges situation i regionen og beklager voldshandlingerne mod de zimbabwiske flygtninge i nabolandene; opfordrer Kommissionen til at støtte de pågældende nabolande ved at gennemføre finansielle og materielle bistandsprogrammer for flygtningene;
14. retter en kraftig appel til alle berørte parter og det internationale samfund om at være rede til at støtte økonomisk og social genopretning af Zimbabwe, når der er blevet dannet en regering, der virkelig afspejler det zimbabwiske folks vilje på alle niveauer, og når der er konkrete tegn på tilbagevenden til respekt for demokrati, menneskerettigheder og retsstatsprincippet;
15. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at intensivere deres diplomatiske indsats i Afrika for at sikre aktiv støtte til forandringer i Zimbabwe;
16. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, G8-landenes regeringer, Zimbabwes regering og parlament, Sydafrikas regering og parlament, Commonwealth's generalsekretær, FN's generalsekretær, formændene for henholdsvis Kommissionen og Eksekutivrådet for Den Afrikanske Union, Det Panafrikanske Parlament og SADC's generalsekretær og medlemsregeringer og det parlamentariske forum.

Nicaragua

P6_TA(2008)0641

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om overgreb mod menneskerettighedsforkæmpere, borgerrettigheder og demokrati i Nicaragua

(2010/C 45 E/16)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til FN's verdenserklæring om menneskerettighederne fra 1948,

— der henviser til den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder fra 1966,

Torsdag, den 18. december 2008

- der henviser til aftalen om politisk dialog og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og republikkerne Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua og Panama på den anden side, af 15. december 2003, og til rammeaftalen om samarbejde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og republikkerne Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua og Panama ⁽¹⁾,
 - der henviser til Den Europæiske Unions retningslinjer om beskyttelse af menneskerettighedsforkæmpere,
 - der henviser til rapporter fra EU's ekspertteam om kommunalvalgene den 9. november 2008 i Nicaragua,
 - der henviser til kommissær Ferrero-Waldners erklæringer om begivenhederne i Nicaragua efter kommunal- og regionalvalgene den 9. november 2008,
 - der henviser til de igangværende forhandlinger med henblik på undertegnelsen af en associeringsaftale mellem EU og landene i Mellemamerika,
 - der henviser til pressemeddelelsen fra EU-27 af 22. oktober 2008 om menneskerettighedsforkæmpere og -organisationer,
 - der henviser til, at den sjette runde af forhandlingerne med henblik på undertegnelsen af en associeringsaftale mellem EU og landene i Mellemamerika skal afholdes i Bruxelles den 26.-27. januar 2009,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til påstanden om svindel ved kommunalvalgene den 9. november 2008, som er blevet rejst i rapporterne fra EU's ekspertteam, som endvidere fremhæver de nicaraguanske myndigheders manglende vilje til at afholde ægte demokratiske valg; der henviser til de ledsagende voldshandlinger, som især er blevet rettet mod medierne, og til den polarisering og de konflikter, dette har resulteret i,
- B. der henviser til, at FN, EU, USA og flere nicaraguanske ngo'er har udtrykt betænkelighed ved den manglende gennemsigtighed af valghandlingerne,
- C. der henviser til, at Det Øverste Valgråd den 11. juni 2008 annullerede Den Sandinistiske Fornyelsesbevægelses status som juridisk person og erklærede at Det Konservative Parti ikke opfyldte kravene for at deltage i kommunalvalgene i november 2008, hvorfor begge partier blev udelukket fra at deltage,
- D. der henviser til de gentagne angreb og eksempler på chikaner, som menneskerettighedsorganisationer, deres medlemmer, uafhængige journalister og andre medierepræsentanter nu i nogle måneder er blevet udsat for af enkeltpersoner, politiske kræfter og organer med tilknytning til statsmagten,
- E. der henviser til, at den nicaraguanske viceminister for samarbejde har stillet forslag om indførelse af en »fællesbeskatningsordning« for den finansielle støtte, ngo'er modtager, at forskellige ngo'er er genstand for en undersøgelse, fordi de angiveligt ikke opfylder de lovbefalede krav, samt at 17 menneskerettighedsorganisationer er blevet anklaget for såkaldt »triangulering« af penge,
- F. der henviser til, at forkæmpere for seksuelle og reproduktive rettigheder er genstand for en strafferetlig efterforskning, bl.a. for at have hjulpet en voldtaget pige med at få en abort for at redde hendes liv, selv om terapeutiske aborter på det tidspunkt ikke var strafbare,
- G. der henviser til, at udvikling og befæstelse af demokratiet og retsstaten og respekten for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder skal være en integreret del af Den Europæiske Unions udenrigspolitik,

⁽¹⁾ EFT L 63 af 12.3.1999, s. 39.

Torsdag, den 18. december 2008

- H. der henviser til, at Den Europæiske Union og dens partnere ved undertegnelsen af aftaler med tredjelande, der indeholder en menneskerettigheds klausul, påtager sig ansvaret for, at de internationale menneskerettighedsstandarder overholdes, og til, at sådanne klausuler er af gensidig karakter,
- I. der henviser til, at Nicaragua i de seneste to årtier har bevæget sig ud i dyb fattigdom,
1. beklager dybt den måde, hvorpå lokalvalgene den 9. november 2008 blev gennemført, og finder, at resultatet savner enhver demokratisk legitimitet;
 2. beklager, at den udbredte mistanke om svindel i visse kommuner gav sig udslag i demonstrationer og sammenstød mellem tilhængere af forskellige politiske partier, hvorved en række personer blev kvæstede, og den i forvejen alvorlige politiske krise blev yderligere forværret;
 3. opfordrer den nicaraguanske regering til straks at træffe foranstaltninger til at genskabe roen, og anmoder de nicaraguanske myndigheder om at respektere menneskerettighedsorganisationernes arbejde;
 4. beklager de mange overgreb og tilfælde af chikane, som menneskerettighedsorganisationer, deres medlemmer, uafhængige journalister og repræsentanter for Kommissionens delegation i Nicaragua er blevet udsat for i de seneste måneder af enkeltpersoner, politiske kræfter og organer med tilknytning til statsmagten;
 5. opfordrer de politiske partier til at fordømme deres tilhængeres voldshandlinger;
 6. finder det beklageligt, at to politiske partier ikke har kunnet deltage i lokalvalgene, og udtrykker sin utilfredshed med mangelen på fremskridt i konsolideringen af demokratiske styreformere i landet, navnlig hvad angår arbejdet for at inddrage befolkningen og sikre dens aktive deltagelse;
 7. opfordrer indtrængende den nicaraguanske regering og de statslige myndigheder til at beskytte over ytringsfriheden og domstolenes uafhængighed og derigennem sikre, at landets demokratiske fundament bevares, samt sørge for, at Nicaragua hurtigst muligt ratificerer Romstatutten for Den Internationale Straffedomstol;
 8. hilser pressemeddelelsen fra EU-27 af 22. oktober 2008 med en fordømmelse af overgrebene mod menneskerettighedsforkæmpere og -organisationer velkommen;
 9. påpeger nødvendigheden af, at der under forhandlingerne om associeringsaftalen mellem EU og landene i Mellemamerika peges på nødvendigheden af at respektere retsstatsprincippet, demokratiet og menneskerettighederne, som EU forsvarer og fremmer;
 10. opfordrer EU's medlemsstater til at sikre, at situationen i Nicaragua sættes på dagsordenen for alle møder med nicaraguanske myndigheder på såvel bilateralt som multilateralt plan;
 11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, generalsekretæren for Organisationen af Amerikanske Stater, Den Euro-Latinamerikanske Parlamentariske Forsamling, Det Mellemamerikanske Parlament og til regeringen og parlamentet i Nicaragua.

Torsdag, den 18. december 2008

Rusland: overgreb mod menneskerettighedsforkæmpere og retssagen om mordet på Anna Politkovskaja

P6_TA(2008)0642

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om angreb på menneskerettighedsforkæmpere i Rusland og retssagen om mordet på Anna Politkovskaja

(2010/C 45 E/17)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Rusland, særlig beslutning af 25. oktober 2006 om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Rusland efter mordet på den russiske journalist Anna Politkovskaja ⁽¹⁾, og beslutning af 19. juni 2008 om topmødet mellem EU og Rusland i Khanty-Mansiisk den 26.-27. juni 2008 ⁽²⁾,
- der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Den Russiske Føderation, som trådte i kraft i 1997 og er blevet forlænget, indtil den bliver erstattet af en ny aftale,
- der henviser til de igangværende forhandlinger om en ny aftale indeholdende en ny omfattende ramme for forbindelserne mellem EU og Rusland og til relanceringen af disse forhandlinger under det seneste topmøde mellem EU og Rusland i Nice den 14. november 2008,
- der henviser til erklæringen fra formandskabet på Den Europæiske Unions vegne om ransagningen af organisationen Memorials kontorer i Skt. Petersborg den 4. december 2008,
- der henviser til 2008-rapporten fra Kontoret for Demokratiske Institutioner og Menneskerettigheder (ODIHR) om menneskerettighedsforkæmpere,
- der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at Rusland er medlem af Europarådet og Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE) og som sådant har forpligtet sig til fuldt ud at overholde menneskerettighederne og de borgerlige rettigheder,
- B. der henviser til, at der hersker alvorlig bekymring over situationen for menneskerettighedsforkæmpere samt over de hindringer, der stilles i vejen for ikke-statslige organisationer, der er aktive inden for fremme af menneskerettigheder,
- C. der henviser til den lange række af klager, som russiske borgere har indgivet til Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol i Strasbourg, af hvis domme det fremgår, at de russiske myndigheder i en række tilfælde har gjort sig skyldige i alvorlige menneskerettighedskrænkelser og vilkårlig sagsbehandling,
- D. der henviser til det brutale mord den 28. oktober 2008 på lederen af den russiske jesuiterorden, Otto Messmer, og den ecuadoreanske præst Victor Betancourt i deres lejlighed i Moskva,
- E. der henviser til, at en ledende russisk menneskerettighedsadvokat, Karinna Moskalenko, som med held har repræsenteret 30 russiske borgere ved Menneskerettighedsdomstolen i Strasbourg, i midten af oktober 2008 var udsat for et forsøg på forgiftning ved at anbringe kviksølv i hendes bil i Strasbourg,
- F. der henviser til, at ejeren af en ingusjetisk uafhængig website, Magomed Evloev, den 31. august 2008 blev dræbt, mens han var i politiets varetægt,

⁽¹⁾ EUT C 313 E af 20.12.2006, s. 271.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0309.

Torsdag, den 18. december 2008

- G. der henviser til, at der fra juli til oktober 2008 registreredes en lang række mordforsøg mod menneskerettighedsforkæmpere, herunder den ingusjetiske oppositionsleder Akhmed Kotiev, menneskerettighedsforkæmperen Zurab Tsechoev fra Ingusjetien, menneskerettighedsaktivisten Dmitrii Kraiukhin fra byen Orel og menneskerettighedsaktivisten Stanislav Dmitrievski fra Nizhni Novgorod;
- H. der henviser til, at maskerede mænd fra den russiske generaladvokats kontor den 4. december 2008 ransagede kontorer i Skt. Petersborg tilhørende Memorials forsknings- og informationscenter, som i 20 år har forsket i Stalintidens undertrykkelser i Sovjetunionen; der henviser til, at der ved ransagningen blev fjernet harddisks og cd'er indeholdende hele databasen over tusinder af ofre; der henviser til, at der ikke findes nogen fortegnelse over de konfiskerede data; der henviser til, at Memorials advokater blev forment adgang til lokalerne,
- I. der henviser til, at efterforskningsarbejdet og retssagen efter mordet på Anna Politkovskaja giver anledning til alvorlig bekymring med hensyn til gennemsigtighed og overholdelse af retsstatsprincippet; der henviser til, at der endnu ikke er foretaget nogen tilbunds gående efterforskning af dette brutale mord, og at det stadig ikke er opklaret på tilfredsstillende vis,
- J. der henviser til, at de russiske myndigheder fortsat ikke ønsker at samarbejde omkring efterforskningen af mordet på Aleksander Litvinenko i London, som skete ved forgiftning med radioaktivt polonium,
- K. der henviser til, at politiet satte en brutal stopper for en anti-Kreml-demonstration organiseret af Garry Kasparovs oppositionsgruppe »Et Andet Rusland« den 14. december 2008 i Moskva, hvor de pågreb demonstranter og trak dem op i lastbiler; der henviser til, at omkring 100 demonstranter blev arresteret,
- L. der henviser til, at 17 russiske menneskerettighedsgrupper den 3. december 2008 i Wien opfordrede EU til ikke blot straks yderligere at styrke den rolle, som menneskerettighedskonsultationerne mellem EU og Rusland spiller, men også til at tage de mest presserende sager op på topmøderne mellem EU og Rusland,
- fordømmer på det kraftigste overgrebene mod menneskerettighedsforkæmpere i Rusland, herunder advokater, som repræsenterer borgerne i sager om borgerlige rettigheder, og opfordrer de russiske myndigheder på alle niveauer til at beskytte og garantere deres fysiske integritet;
 - påpeger, at menneskerettigheder, retsstatsprincippet og demokrati fortsat må spille en central rolle for videreudviklingen af forbindelserne mellem EU og Rusland; understreger betydningen af de løbende drøftelser om menneskerettigheder med Rusland som led i menneskerettighedskonsultationerne mellem EU og Rusland og kræver en forbedring af disse møders format med henblik på inddragelse af relevante ministerier, domstole og repræsentanter for det russiske civilsamfund;
 - er af den opfattelse, at respekt for menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet bør være en integrerende del af den nye rammeaftale, der nu føres forhandlinger om;
 - opfordrer de russiske myndigheder til at overholde alle domme fra Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol og til straks at ratificere protokollen om reformen af denne domstol; opfordrer indtrængende Den Russiske Føderation til også at ratificere tillægsprotokol nr. 14 til den europæiske menneskerettighedskonvention;
 - fordømmer ransagningen af organisationen Memorials kontorer i Skt. Petersborg den 4. december 2008; anmoder de russiske myndigheder og Skt. Petersborgs offentlige anklagemyndigheds kontor om straks at tilbagelevere de 11 harddisks og cd'er til Memorials forsknings- og informationscenter, der blev fjernet fra centret under en politirazzia den 4. december 2008, og som indeholder uvurderlige data om over 50 000 ofre for Stalintidens undertrykkelser;

Torsdag, den 18. december 2008

6. henleder opmærksomheden på de voksende tendenser til vold, som ifølge Moskvas Menneskerettigheds-kontor har ført til, at over 100 personer i 2008 er blevet dræbt på grund af deres race, nationalitet, religion eller seksuelle orientering, og på, at de russiske myndigheder ikke reelt har fordømt sådanne hadforbrydelser;
 7. konstaterer med bekymring, at der for nylig er gjort forsøg på at rehabilitere det stalinistiske styre, og understreger, at det kun vil lykkes Rusland at skabe en ægte demokratisk kultur, hvis det lærer at acceptere sin tragiske fortid;
 8. er forfærdet over mordforsøget i oktober 2008 på menneskerettighedsadvokat Karinna Moskalenko og hendes familie, og appellerer til både de franske og de russiske myndigheder om at identificere gerningsmændene og deres motiver;
 9. er overbevist om, at det arbejde, der udføres af menneskerettighedsadvokater, som fører sager om påståede menneskerettighedskrænkelser, og som udsætter sig selv for stor personlig fare ved at fortsætte deres arbejde, bør nyde den allerstørste respekt, beskyttes af staten og støttes af det internationale samfund;
 10. er fortsat særdeles bekymret over lovgivningen om ekstremisme, som kan få indflydelse på den frie informationsstrøm og få de russiske myndigheder til at begrænse menneskerettighedsforkæmperes ytringsfrihed yderligere;
 11. konstaterer, at der nu er gået to år siden mordet på den russiske uafhængige journalist Anna Politkovskaja, som er blevet et symbol på pressefrihed; henleder opmærksomheden på sin ovennævnte beslutning af 25. oktober 2006 og hylder det mod og den indsats, der kendetegnede dette symbol på ærlighed og samvittighedsfuldhed, hvis livsværk har brug for fortsat støtte og anerkendelse;
 12. giver udtryk for sin dybe skuffelse over, at kun et begrænset antal journalister, heriblandt ingen tv-journalister, har adgang til retssagen; opfordrer domstolen til fuldt ud at respektere juryens afgørelse og til at give alle journalister og medier adgang til retsforhandlingerne; forventer af domstolen, at den ikke blot finder frem til, hvem der myrdede Anna Politkovskaja, og hvem morderens medskyldige var, men også til, hvem der beordrede mordet begået;
 13. glæder sig over etableringen i 2006 af ODIHR's særlige enhed for menneskerettighedsforkæmpere, som overvåger situationen for sådanne forkæmpere i hele OSCE-området; opfordrer på det kraftigste EU-institutionerne til at lade deres støtte af menneskerettighedsforkæmpere komme til praktisk udtryk ved at etablere en særlig enhed for menneskerettighedsforkæmpere i alle tre institutioner for at muliggøre en bedre samordning af deres aktioner med andre internationale og europæiske organisationer;
 14. giver udtryk for sin bekymring over de fortsatte, omfattende overgreb mod værnepligtige i de russiske væbnede styrker og opfordrer de russiske myndigheder til at indlede undersøgelser af og retsforfølge de skyldige og til at sætte en stopper for sådanne overgreb inden for de væbnede styrker og vise, at de er fast besluttede på at modernisere den gængse kultur;
 15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, Den Russiske Føderations regering og parlament, OSCE og Europarådet.
-

Torsdag, den 18. december 2008

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER,
ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-PARLAMENTET

Ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning

P6_TA(2008)0617

Europa-Parlamentets afgørelse af 18. december 2008 om ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (2008/2320(ACI))

(2010/C 45 E/18)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾, særlig punkt 25,
 - der henviser til Kommissionens udkast til ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (KOM(2008)0834),
 - der henviser til sin beslutning af 18. december 2008 om udkast til ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 120, stk. 1, og artikel 43, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Konstitutionelle Anliggender (A6-0509/2008),
- A. der henviser til, at Budgetudvalget henstiller til godkendelse af den foreslåede ændring af ovennævnte interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006,
- B. der henviser til, at den foreslåede ændring ikke giver anledning til bekymring, for så vidt angår traktaterne og Europa-Parlamentets forretningsorden,

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0618.

Torsdag, den 18. december 2008

1. godkender ændringen af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (2007-2013), som den fremgår af bilaget;
2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og bilaget til Rådet og Kommissionen til orientering.

BILAG

ÆNDRING AF DEN INTERINSTITUTIONELLE AFTALE AF 17. MAJ 2006 MELLEMEUROPA-PARLAMENTET, RÅDET OG KOMMISSIONEN OM BUDGETDISCIPLIN OG FORSVARLIG ØKONOMISK FORVALTNING

Europa-Parlamentet, Rådet for Den Europæiske Union og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber er —

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den seneste udvikling i fødevarer- og råstofpriserne har skabt bekymring, navnlig hvad angår virkningen heraf for udviklingslandene. Kommissionen har fremsat forslag om etablering af en facilitet med henblik på hurtig reaktion på de kraftigt stigende fødevarerpriser i udviklingslandene ⁽¹⁾, og budgetmyndighedens parter blev på budgetsamrådet den 21. november 2008 enige om at yde en del af finansieringen af denne facilitet via nødhjælpsreserven.
- (2) Da det resterende beløb i nødhjælpsreserven for 2008 ikke er tilstrækkeligt til at dække fødevarerfacilitetsbehov, er det nødvendigt at forhøje beløbet til nødhjælpsreserven, således at den kan bidrage til finansieringen af fødevarerfaciliteten.
- (3) For at imødegå den usædvanlige situation bør beløbet til nødhjælpsreserven udelukkende og undtagelsesvis i 2008 forhøjes til 479,218 mio. EUR i løbende priser.
- (4) Punkt 25 i den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

I punkt 25 tilføjes følgende sætning til første afsnit:

»Dette beløb forhøjes undtagelsesvis i 2008 til 479,218 mio. EUR i løbende priser.«

Udfærdiget i Strasbourg, den 18. december 2008.

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Kommissionens vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

⁽¹⁾ KOM(2008)0450 — 2008/0149(COD).

Torsdag, den 18. december 2008

Budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning

P6_TA(2008)0618

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om udkast til ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (2008/2325(INI))

(2010/C 45 E/19)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾ (IIA), særlig punkt 25,
- der henviser til resultaterne af samrådet med Rådet den 21. november 2008,
- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0834),
- der henviser til sin holdning af 4. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om etablering af en facilitet med henblik på hurtig reaktion på de kraftigt stigende fødevarerpriser i udviklingslandene ⁽²⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45 og til bilag VI, sektion IV, punkt 1 og 2,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0504/2008),
- A. der henviser til, at det fuldt ud støtter Kommissionens initiativ til at etablere en ny facilitet med henblik på hurtig reaktion på de kraftigt stigende fødevarerpriser (fødevarerfaciliteten), idet idéen om en sådan facilitet fandt støtte på Det Europæiske Råds møde den 19. og 20. juni 2008,
- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet og Rådet på samrådsmødet den 21. november 2008 enedes om et samlet beløb 1 mia. EUR over tre år til finansiering af fødevarerfaciliteten,
- C. der henviser til, at Kommissionen i sit oprindelige forslag regnede med at finansiere fødevarerfaciliteten gennem marginen under udgiftskategori 2 i den flerårige finansielle ramme, men at denne fremgangsmåde afvistes af både Europa-Parlamentet og Rådet,
- D. der henviser til, at Europa-Parlamentet anså en forhøjelse af loftet over udgiftskategori 4 i den flerårige finansielle ramme for den mest hensigtsmæssige fremgangsmåde, men at dette forkastedes af Rådet,
- E. der henviser til, at budgetmyndighedens to parter endelig enedes om at finansiere fødevarerfaciliteten gennem den bedst mulige kombination af nødhjælpsreserven, fleksibilitetsinstrumentet og omlægning af bevillingerne til stabilitetsinstrumentet under udgiftskategori 4 i den flerårige finansielle ramme,

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0576.

Torsdag, den 18. december 2008

- F. der henviser til, at aftalen indebærer, at nødhjælpsreserven skal bidrage til finansieringen af fødevarerfaciliteten med i alt 340 mio. EUR, hvoraf 22 mio. EUR er til rådighed på 2008-budgettet, mens 78 mio. EUR skal tages fra 2009-budgettet; endelig skal der foretages en engangsforhøjelse af bevillingen til nødhjælpsreserven i 2008-budgettet med 240 mio. EUR,
- G. der henviser til, at denne forhøjelse kræver en ændring af punkt 25 i IIA, som går ud på at forhøje bevillingen til nødhjælpsreserven for regnskabsåret 2008 til 479 218 000 EUR (i løbende priser),
- H. der henviser til, at denne ændring kræver godkendelse fra begge budgetmyndigheden parter, hvilket forudsætter enstemmighed blandt medlemsstaterne i Rådet,
- glæder sig over ændringen af punkt 25 i IIA som den fremgår af bilaget til Parlamentets afgørelse af 18. december 2008 ⁽¹⁾, og som forhøjer bevillingen til nødhjælpsreserven for regnskabsåret 2008 til 479 218 000 EUR (i løbende priser);
 - gentager imidlertid sin bekymring over, at udgiftskategori 4 er under konstant pres på grund af den ringe dispositionsmargen, hvilket gør det nødvendigt at etablere en særligt mekanisme for at reagere på en uforudset katastrofesituation; opfordrer til en tilbunds gående evaluering af nødvendigheden af at forhøje bevillingerne under denne udgiftskategori for at gøre det muligt løbende at udvikle langsigtede programmerede aktiviteter på dette område og sikre EU muligheder for i fuld udstrækning at påtage sig sin rolle som hovedaktør på den internationale scene;
 - pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0617.

III

(Forberedende retsakter)

FORBEREDENDE RETSAKTER

Euro-Middelhavsaftalen EF/Marokko ***

P6_TA(2008)0584

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om udkast til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsassocieringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side for at tage hensyn til Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union (13104/2007 — KOM(2007)0404 — C6-0383/2008 — 2007/0137(AVC))

(2010/C 45 E/20)

(Procedure med samstemmende udtalelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2007)0404),
 - der henviser til Rådets tekst (13104/2007),
 - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, andet afsnit, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, og artikel 310 (C6-0383/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 75, artikel 83, stk. 7, og artikel 43, stk. 1,
 - der henviser til henstilling fra Udenrigsudvalget (A6-0458/2008),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af protokollen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Kongeriget Marokkos regeringer og parlamenter.

Tirsdag, den 16. december 2008

Stabiliserings- og associeringsaftalen EF/Republikken Albanien ***

P6_TA(2008)0585

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union (7999/2008 — KOM(2008)0139 — C6-0453/2008 — 2008/0057(AVC))

(2010/C 45 E/21)

(Procedure med samstemmende udtalelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse (KOM(2008)0139),
 - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, andet afsnit, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum og artikel 310 (C6-0453/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 75, artikel 83, stk. 7, og artikel 43, stk. 1,
 - der henviser til henstilling fra Udenrigsudvalget (A6-0496/2008),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af protokollen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Republikken Albanis regeringer og parlamenter.

Stabiliserings- og associeringsaftalen EF/Republikken Kroatien ***

P6_TA(2008)0586

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Kroatien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union (15019/2008 — KOM(2007)0612 — C6-0463/2008 — 2007/0215(AVC))

(2010/C 45 E/22)

(Procedure med samstemmende udtalelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse (KOM(2007)0612),
- der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, andet afsnit, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, og artikel 310 (C6-0463/2008),

Tirsdag, den 16. december 2008

- der henviser til forretningsordenens artikel 75, artikel 83, stk. 7, og artikel 43, stk. 1,
 - der henviser til henstilling fra Udenrigsudvalget (A6-0490/2008),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af protokollen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Republikken Kroatiens regeringer og parlamenter.

Aftale EF/Indien om visse aspekter af lufttrafik *

P6_TA(2008)0587

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om visse aspekter af lufttrafik (KOM(2008)0347 — C6-0342/2008 — 2008/0121(CNS))

(2010/C 45 E/23)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2008)0347),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 80, stk. 2, og artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0342/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51, artikel 83, stk. 7 og artikel 43, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0471/2008),
1. godkender indgåelsen af aftalen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Republikken Indien.
-

Tirsdag, den 16. december 2008

Beskyttelse af euroen mod falskmøntneri *

P6_TA(2008)0588

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om udkast til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1338/2001 om fastlæggelse af de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte euroen mod falskmøntneri (14533/2008 — C6-0395/2008 — 2007/0192A(CNS))

(2010/C 45 E/24)

(Høringsprocedure — fornyet høring)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets udkast (14533/2008),
- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2007)0525),
- der henviser til sin holdning af 17. juni 2008 ⁽¹⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 123, stk. 4, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0395/2008),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51, 43, stk. 1, og 55, stk. 3,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0499/2008),

1. godkender Rådets udkast;
2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre udkastet i væsentlig grad eller erstatte det med en ny tekst;
4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0280.

Beskyttelse af euroen mod falskmøntneri i ikke-deltagende medlemsstater *

P6_TA(2008)0589

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om udkast til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1339/2001 om udvidelse af virkningerne af forordning (EF) nr. 1338/2001 om fastlæggelse af de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte euroen mod falskmøntneri, til også at omfatte de medlemsstater, der ikke har indført euroen som fælles valuta (14533/2008 — C6-0481/2008 — 2007/0192B(CNS))

(2010/C 45 E/25)

(Høringsprocedure — fornyet høring)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets udkast (14533/2008),
- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2007)0525),

Tirsdag, den 16. december 2008

- der henviser til sin holdning af 17. juni 2008 ⁽¹⁾
 - der henviser til EF-traktatens artikel 308, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0481/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51, artikel 43, stk. 1 og artikel 55, stk. 3,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0503/2008),
1. godkender Rådets udkast;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre udkastet i væsentlig grad eller erstatte det med en ny tekst;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0280.

Beskyttelse af selskabsdeltageres og tredjemands interesser (kodificeret udgave) ***I

P6_TA(2008)0590

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af de garantier, der kræves i medlemsstaterne af de i artikel 48, stk. 2, i traktaten nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltageres som tredjemands interesser, for så vidt angår stiftelsen af aktieselskabet samt bevarelse af og ændringer i dets kapital, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde (kodificeret udgave) (KOM(2008)0544 — C6-0316/2008 — 2008/0173(COD))

(2010/C 45 E/26)

(Fælles beslutningsprocedure — kodifikation)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0544),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 44, stk. 2, litra g), på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0316/2008),
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovttekster ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

Tirsdag, den 16. december 2008

- der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0465/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende retsakter uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

Afgiftsfritagelse ved privatpersoners endelige indførsel af personlige ejendele fra en medlemsstat (kodificeret udgave) *

P6_TA(2008)0591

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets direktiv om afgiftsfritagelse ved privatpersoners endelige indførsel af personlige ejendele fra en medlemsstat (kodificeret udgave) (KOM(2008)0376 — C6-0290/2008 — 2008/0120(CNS))

(2010/C 45 E/27)

(Høringsprocedure — kodifikation)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2008)0376),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 93, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0290/2008),
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovttekster ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0466/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

Tirsdag, den 16. december 2008

Udgifter på veterinærområdet (kodificeret udgave) *

P6_TA(2008)0592

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets beslutning om visse udgifter på veterinærområdet (kodificeret udgave) (KOM(2008)0358 — C6-0271/2008 — 2008/0116(CNS))

(2010/C 45 E/28)

(Høringsprocedure — kodifikation)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2008)0358),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0271/2008),
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovttekster ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0464/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende retsakter uden indholdsmæssige ændringer,

1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

Medaljer og møntefterligninger, der ligner euromønter *

P6_TA(2008)0593

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2182/2004 om medaljer og møntefterligninger, der ligner euromønter (KOM(2008)0514 VOL. I — C6-0332/2008 — 2008/0167(CNS))

(2010/C 45 E/29)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2008)0514 VOL. I),
- der er blevet hørt af Rådet (C6-0332/2008),

Tirsdag, den 16. december 2008

- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0469/2008),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

Medaljer og møntefterligninger, der ligner euromønter (ikke-deltagende medlemsstater) *

P6_TA(2008)0594

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2183/2004 om udvidelse af anvendelsen af forordning (EF) nr. 2182/2004 om medaljer og møntefterligninger, der ligner euromønter, til at omfatte ikke-deltagende medlemsstater (KOM(2008)0514 VOL. II — C6-0335/2008 — 2008/0168(CNS))

(2010/C 45 E/30)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2008)0514 VOL. II),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 308, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0335/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0470/2008),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-

Tirsdag, den 16. december 2008

Forslag til ændringsbudget nr. 9/2008

P6_TA(2008)0595

Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2008 om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 9/2008 for regnskabsåret 2008 — Sektion III — Kommissionen (16263/2008 — C6-0462/2008 — 2008/2311(BUD))

(2010/C 45 E/31)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 272 og Euratom-traktatens artikel 177,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, særlig artikel 37 og 38,
 - der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2008, endeligt vedtaget den 13. december 2007 ⁽²⁾,
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽³⁾,
 - der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 10/2008 for regnskabsåret 2008, forelagt af Kommissionen den 31. oktober 2008 (KOM(2008)0693),
 - der henviser til forslag til ændringsbudget nr. 9/2008, vedtaget af Rådet den 27. november 2008 (16263/2008 — C6-0462/2008)
 - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0487/2008),
- A. der henviser til, at forslaget til ændringsbudget nr. 9 til det almindelige budget for 2008 omfatter følgende:
- nødvendigheden af at foretage en nettoforhøjelse af overslaget over indtægter (1 198,7 mio. EUR) efter revisionen af overslaget over egne indtægter og andre indtægter
 - nødvendigheden af at nedsætte betalingsbevillingerne under udgiftsområde 1a, 1b, 2, 3b og 4 (4 891,3 mio. EUR), efter at der er taget højde for de omfordelinger, der er foreslået som led i den samlede overførsel
 - indsættelse af budgetaspekterne vedrørende finansieringen af fødevarefaciliteten med henblik på hurtig reaktion på de kraftigt stigende fødevarepriser i udviklingslandene i 2008, jf. den fælles erklæring fra Europa-Parlamentet og Rådet af 21. november 2008 om finansiering af fødevarefaciliteten;
- B. der henviser til, at formålet med forslag til ændringsbudget nr. 9/2008 formelt er at opføre disse budgetmæssige tilpasninger i 2008-budgettet,
- C. der henviser til, at Rådet har vedtaget det foreløbige forslag til ændringsbudget nr. 10/2008 som forslag til ændringsbudget nr. 9/2008, efter annullering af det foreløbige forslag til ændringsbudget nr. 8/2008,

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 71 af 14.3.2008.

⁽³⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

Tirsdag, den 16. december 2008

1. noterer sig det foreløbige forslag til ændringsbudget nr. 10/2008;
2. godkender forslag til ændringsbudget nr. 9/2008 uændret;
3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Måleenheder ***II

P6_TA(2008)0596

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 80/181/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om måleenheder (11915/3/2008 — C6-0425/2008 — 2007/0187(COD))

(2010/C 45 E/32)

(Fælles beslutningsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (11915/3/2008 — C6-0425/2008),
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0510),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse (A6-0476/2008),
1. godkender den fælles holdning;
 2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
 3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten, efter at det er kontrolleret, at alle procedurer er behørigt overholdt, og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT C 297 E af 20.11.2008, s. 105.

Tirsdag, den 16. december 2008

Oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut (omarbejdning) *II**

P6_TA(2008)0599

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut (omarbejdning) (11263/4/2008 — C6-0422/2008 — 2007/0163(COD))

(2010/C 45 E/33)

(Fælles beslutningsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (11263/4/2008 — C6-0422/2008),
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0443),
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2007)0707),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A6-0473/2008),
1. godkender den fælles holdning;
 2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
 3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten, efter at det er kontrolleret, at alle procedurer er behørigt overholdt, og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster« af 22.5.2008, P6_TA(2008)0227.

Tirsdag, den 16. december 2008

Tilpasning af visse retsakter til forskriftsproceduren med kontrol — Del 4 ***I

P6_TA(2008)0600

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF, som ændret ved afgørelse 2006/512/EF, af visse retsakter, der er omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol — Tilpasning til forskriftsproceduren med kontrol — Del 4 (KOM(2008)0071 — C6-0065/2008 — 2008/0032(COD))

(2010/C 45 E/34)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0071),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 47, stk. 2, artikel 55, artikel 71, stk. 1, artikel 80, stk. 2, artikel 95, artikel 152, stk. 4, litra a) og b), artikel 175, stk. 1, og artikel 285, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0065/2008),
 - der henviser til det tilsagn, Rådets repræsentant gav i en skrivelse af 4. december 2008, om at vedtage det ændrede forslag i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 251, stk. 2, andet punktum, første led,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelser fra Økonomi- og Valutaudvalget, Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerbeskyttelse, Udvalget om Industri, Forskning og Energi, Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse og Transport- og Turismeudvalget (A6-0301/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

Tirsdag, den 16. december 2008

P6_TC1-COD(2008)0032

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 16. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2009 om tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF af visse retsakter, der er omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol — Tilpasning til forskriftsproceduren med kontrol — Del 4

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, forordning (EF) nr. .../2009).

Europæisk retligt netværk på det civil- og handelsretlige område *I**

P6_TA(2008)0601

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af Rådets beslutning 2001/470/EF om oprettelse af et europæisk retligt netværk på det civil- og handelsretlige område (KOM(2008)0380 — C6-0248/2008 — 2008/0122(COD))

(2010/C 45 E/35)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0380),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, artikel 61, litra c), og artikel 67, stk. 5, andet led, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0248/2008),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 61, litra d), og artikel 66,
 - der henviser til udtalelse fra Retsudvalget om det foreslåede retsgrundlag,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og 35,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Retsudvalget (A6-0457/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. godkender fælleserklæringen, der er knyttet hertil som bilag;
 3. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-

Tirsdag, den 16. december 2008

P6_TC1-COD(2008)0122

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 16. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. .../2009/EF om ændring af Rådets beslutning 2001/470/EF om oprettelse af et europæisk retligt netværk på det civil- og handelsretlige område

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, beslutning nr. 568/2009/EF).

—

BILAG

FÆLLESERKLÆRING OM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL

Europa-Parlamentet og Rådet opfordrer Kommissionen til at anmode repræsentanter for Domstolen, på det niveau og den måde, Domstolen finder passende, om at deltage i møderne i det europæiske retlige netværk på det civil- og handelsretlige område.

—

Europæiske samarbejdsudvalg (omarbejdning) *I**

P6_TA(2008)0602

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indførelse af europæiske samarbejdsudvalg eller en procedure i fællesskabsvirksomheder og fællesskabskoncerner med henblik på at informere og høre arbejdstagerne (omarbejdning) (KOM(2008)0419 — C6-0258/2008 — 2008/0141(COD))

(2010/C 45 E/36)

(Fælles beslutningsprocedure — omarbejdning)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0419),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 137, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0258/2008),
- der henviser til det tilsagn, som Rådets repræsentant gav i en skrivelse af 10. december 2008, om at vedtage det ændrede forslag i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 251, stk. 2, andet afsnit, første led,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 28. november 2001 om en mere systematisk omarbejdning af retsakter ⁽¹⁾,
- der henviser til Retsudvalgets skrivelse af 9. oktober 2008 til Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 80a, stk. 3,

⁽¹⁾ EFT C 77 af 28.3.2002, s. 1.

Tirsdag, den 16. december 2008

- der henviser til forretningsordenens artikel 80a og 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A6-0454/2008),
- A. der henviser til, at ifølge den rådgivende gruppe sammensat af Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens juridiske tjenester indeholder nævnte forslag ikke andre indholdsmæssige ændringer end dem, der er angivet som sådanne i forslaget, og der henviser til, for så vidt angår kodificering af de uændrede bestemmelser i den tidligere retsakt, at forslaget rent faktisk udelukkende består i en kodificering af de eksisterende retsakter uden nogen indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som ændret efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen og som ændret nedenfor;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2008)0141

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 16. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om indførelse af europæiske samarbejdsudvalg eller en procedure i fællesskabsvirksomheder og fællesskabskoncerner med henblik på at informere og høre arbejdstagerne (omarbejdning)

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2009/38/EF).

Overførsel af forsvarsprodukter inden for Fællesskabet *I**

P6_TA(2008)0603

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forenkling af vilkår og betingelser for overførsel af forsvarsprodukter inden for Fællesskabet (KOM(2007)0765 — C6-0468/2007 — 2007/0279(COD))

(2010/C 45 E/37)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0765),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0468/2007),

Tirsdag, den 16. december 2008

- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse og udtalelser fra Udenrigsudvalget og Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0410/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2007)0279

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 16. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om forenkling af vilkår og betingelser for overførsel af forsvarsrelaterede produkter inden for Fællesskabet

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2009/43/EF).

Typegodkendelse af motorkøretøjer og motorer *I**

P6_TA(2008)0604

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om typegodkendelse af motorkøretøjer og motorer med hensyn til emissioner fra tunge erhvervskøretøjer (Euro VI) og om adgang til reparations- og vedligeholdelsesinformationer om køretøjer (KOM(2007)0851 — C6-0007/2008 — 2007/0295(COD))

(2010/C 45 E/38)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0851),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0007/2008),

Tirsdag, den 16. december 2008

- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed og udtalelser fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse og Transport- og Turismeudvalget (A6-0329/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2007)0295

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 16. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2009 om typegodkendelse af motorkøretøjer og motorer med hensyn til emissioner fra tunge erhvervskøretøjer (Euro VI) og om adgang til reparations- og vedligeholdelsesinformationer om køretøjer og om ændring af forordning (EF) nr. 715/2007 og direktiv 2007/46/EF og om ophævelse af direktiv 80/1269/EØF, 2005/55/EF og 2005/78/EF

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, forordning (EF) nr. .../2009).

Indtægtsskabende projekter for EFRU, ESF og Samhørighedsfonden ***

P6_TA(2008)0605

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1083/2006 om generelle bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond og Samhørighedsfonden, for så vidt angår visse indtægtsskabende projekter (13874/2008 — C6-0387/2008 — 2008/0186(AVC))

(2010/C 45 E/39)

(Procedure med samstemmende udtalelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets forordning (KOM(2008)0558 — 13874/2008),
- der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 161 (C6-0387/2008),

Tirsdag, den 16. december 2008

- der henviser til forretningsordenens artikel 75, stk. 1,
 - der henviser til henstilling fra Regionaludviklingsudvalget og udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A6-0477/2008),
1. afgiver samstemmende udtalelse om forslag til Rådets forordning;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

Ansættelsesvilkår for øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber *

P6_TA(2008)0606

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber (KOM(2008)0786 — C6-0449/2008 — 2008/0224(CNS))

(2010/C 45 E/40)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2008)0786),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 283, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0449/2008),
 - der henviser til artikel 21 i statuten for Europa-Parlamentets medlemmer ⁽¹⁾,
 - der henviser til Parlamentets politiske erklæring afgivet på plenarmødet den 16. december 2008 ⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelse fra Budgetudvalget (A6-0483/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets afgørelse 2005/684/EF, Euratom af 28. september 2005 om vedtagelse af statuten for Europa-Parlamentets medlemmer (EUT L 262 af 7.10.2005, s. 1).

⁽²⁾ Se protokollen fra dette møde, punkt 3.23.

Tirsdag, den 16. december 2008

3. finder, at de beløb, der er angivet i forslaget til retsakt, er forenelige med loftet for udgiftsområde 5, administrative udgifter, i den flerårige finansielle ramme;
4. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
5. kræver, at der indledes samrådsprocedure, jf. fælleserklæringen af 4. marts 1975, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
6. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
7. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 48**Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 1**

(1) I henhold til artikel 21 i statuten for Europa-Parlamentets medlemmer har medlemmerne ret til at ansætte personlige medarbejdere, som de frit kan vælge. ***I øjeblikket ansætter medlemmerne direkte samtlige medarbejdere ved kontrakter, der er underlagt national lovgivning, og Europa-Parlamentet godtgør de udgifter, der faktisk er afholdt, op til et givet loft.***

(1) I henhold til artikel 21 i statuten for Europa-Parlamentets medlemmer har medlemmerne ret til at ansætte personlige medarbejdere, som de frit kan vælge.

Ændring 49**Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 1 a (ny)**

(1a) På nuværende tidspunkt ansætter medlemmerne direkte alle deres medarbejdere i henhold til kontrakter, der er underlagt national lovgivning, og Europa-Parlamentet godtgør de faktisk afholdte udgifter op til et givet loft.

Ændring 50**Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 2**

(2) ***Et begrænset antal medarbejdere (i det følgende benævnt »parlamentariske assistenter«) består et eller flere medlemmer af***

(2) ***Den 9. juli 2008 vedtog Europa-Parlamentets Præsidium gennemførelsesbestemmelser til statuten for Europa-***

Tirsdag, den 16. december 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

Europa-Parlamentet i Europa-Parlamentets lokaler i Strasbourg, Bruxelles og Luxembourg. De øvrige arbejder for medlemmerne i det land, hvor medlemmerne er valgt.

ÆNDRING

Parlamentets medlemmer ⁽¹⁾. I henhold til artikel 34 i disse gennemførelsesbestemmelser benytter medlemmerne sig af:

- a) »akkrediterede parlamentariske assistenter« med ansættelse på et af Parlamentets tre sædvanlige arbejdssteder, som er omfattet af den særlige ordning, der er vedtaget i henhold til traktatens artikel 283, og hvis ansættelseskontrakter indgås med og administreres direkte af Parlamentet, og
- b) fysiske personer, som bistår medlemmerne i den medlemsstat, hvor de er valgt, og som efter gældende national ret har indgået en ansættelseskontrakt eller en tjenesteydelsesaftale med dem under de betingelser, der er fastsat i de ovennævnte gennemførelsesbestemmelser, herefter benævnt »lokale assistenter«.

(¹) EUT C ...

Ændring 51

Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 3

(3) I modsætning til *sidstnævnte* er parlamentariske assistenter som regel udstationerede. De arbejder i Europa-Parlamentets bygninger i et europæisk, flersproget og multikulturelt miljø og varetager opgaver, der er direkte knyttet til **Europa-Parlamentets arbejde**.

(3) I modsætning til *lokale assistenter* er **akkrediterede** parlamentariske assistenter som regel udstationerede. De arbejder i Europa-Parlamentets bygninger i et europæisk, flersproget og multikulturelt miljø og varetager opgaver, der er direkte knyttet til **det arbejde, der udføres af et eller flere medlemmer af Europa-Parlamentet i udøvelsen af deres funktioner som medlemmer af Europa-Parlamentet**.

Ændring 4

Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 4

(4) Dette er endvidere blevet bekræftet af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans, som har anerkendt, at parlamentariske assistenter i visse henseender, hvad angår anvendelsen af vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte, kan betragtes som varetagende opgaver for Parlamentet.

udgår

Tirsdag, den 16. december 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 52

Forslag til forordning — ændringsretsakt

Betragtning 5

(5) Af disse årsager og for at sikre gennemsigtighed, **ikke-forskelsbehandling** og retssikkerhed ved hjælp af fælles regler er det nødvendigt at sørge for, at **disse assistenter, med undtagelse af personer, der arbejder for medlemmerne i den medlemsstat, hvor medlemmerne er valgt, herunder personer, der arbejder lokalt i en af de medlemsstater, hvor de tre arbejdssteder er beliggende**, bliver kontraktansat direkte af Europa-Parlamentet.

(5) Af disse årsager og for at sikre gennemsigtighed og retssikkerhed ved hjælp af fælles regler er det nødvendigt at sørge for, at **akkrediterede parlamentariske assistenter** bliver kontraktansat direkte af Europa-Parlamentet. **Derimod bør lokale assistenter, herunder dem, der arbejder for medlemmer, der er valgt i en af de medlemsstater, hvor Parlamentets tre arbejdssteder er placeret, jf. de ovennævnte gennemførelsesbestemmelser til statuten for Europa-Parlamentets medlemmer, vedblive med at være ansat af medlemmer af Europa-Parlamentet under kontrakter, der indgås efter gældende national ret i den medlemsstat, hvor medlemmerne er valgt.**

Ændring 53

Forslag til forordning — ændringsretsakt

Betragtning 6

(6) Det er derfor hensigtsmæssigt, at **disse** assistenter bliver omfattet af ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte på en sådan måde, at der tages hensyn til deres særlige situation.

(6) Det er derfor hensigtsmæssigt, at **akkrediterede parlamentariske** assistenter bliver omfattet af ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte på en sådan måde, at der tages hensyn til deres særlige situation, **det særlige arbejde, de udfører, og de særlige opgaver og forpligtelser, der påhviler dem i forhold til de medlemmer af Europa-Parlamentet, som de arbejder for.**

Ændring 54

Forslag til forordning — ændringsretsakt

Betragtning 7

(7) Indførelsen af denne særlige personalekategori berører ikke vedtægtens artikel 29, hvorefter interne udvælgelsesprøver kun er åbne for tjenestemænd og midlertidigt ansatte.

(7) Indførelsen af denne særlige personalekategori berører ikke vedtægtens artikel 29, hvorefter interne udvælgelsesprøver kun er åbne for tjenestemænd og midlertidigt ansatte, **og denne forordning indeholder ingen bestemmelser, der kan udlægges således, at de giver akkrediterede parlamentariske assistenter privilegeret eller direkte adgang til stillinger som tjenestemænd eller andre kategorier af ansatte i De Europæiske Fællesskaber eller til interne udvælgelsesprøver til sådanne stillinger.**

Tirsdag, den 16. december 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 55

Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 7 a (ny)

(7a) *Sådan som det er tilfældet for kontraktansatte, finder artikel 27 til 34 i vedtægten ikke anvendelse på akkrediterede parlamentariske assistenter.*

Ændring 56

Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 8

(8) Parlamentariske assistenter udgør således en særlig personalekategori, der kun findes i Europa-Parlamentet, navnlig med hensyn til det forhold at de *bistår medlemmer af EuropaParlamentet i disses egenskab af demokratisk valgte repræsentanter, som har fået overdraget et mandat, i udøvelsen af deres hverv.*

(8) *Akkrediterede* parlamentariske assistenter udgør således en særlig kategori af andre ansatte, der kun findes i Europa-Parlamentet, navnlig med hensyn til det forhold, at de *efter anvisning fra et eller flere medlemmer af Europa-Parlamentet, under deres myndighed og i gensidigt tillidsforhold yder direkte bistand til dette medlem eller disse medlemmer i udøvelsen af deres funktioner som medlemmer af EuropaParlamentet.*

Ændring 57

Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 9

(9) Derfor er det påkrævet at foretage en *begrænset* ændring af ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte for at indpasse denne nye *personalekategori*.

(9) Derfor er det påkrævet at foretage en ændring af ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte for at indpasse denne nye *kategori af andre ansatte, dels under hensyntagen til akkrediterede parlamentariske assistenters særlige opgaver, funktioner og ansvarsområder, der er defineret således, at de kan yde direkte bistand til medlemmer af Europa-Parlamentet i udøvelsen af deres funktioner som medlemmer af EuropaParlamentet efter disses anvisning og under deres myndighed, dels til kontraktforholdet mellem disse akkrediterede parlamentariske assistenter og Europa-Parlamentet.*

Tirsdag, den 16. december 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 58

Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 9 a (ny)

(9a) I den udstrækning bestemmelserne i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber finder anvendelse på akkrediterede parlamentariske assistenter, bør disse faktorer tages i betragtning, og der bør navnlig tages hensyn til den gensidige tillid, der bør karakterisere forholdet mellem de akkrediterede parlamentariske assistenter og det medlem eller de medlemmer af Europa-Parlamentet, de bistår.

Ændring 59

Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 10

(10) I betragtning af karakteren af **assistenternes** opgaver er det nødvendigt kun at operere med en enkelt kategori af assistenter, der imidlertid er fordelt på forskellige lønklasser, som tildeles **ud fra kriterier, som fastsættes** af Europa-Parlamentet i en intern afgørelse.

(10) I betragtning af karakteren af **de akkrediterede parlamentariske assistenters** opgaver er det nødvendigt kun at operere med en enkelt kategori af **akkrediterede parlamentariske** assistenter, der imidlertid er fordelt på forskellige lønklasser, som tildeles **efter de pågældende medlemmers anvisning i overensstemmelse med specifikke gennemførelsesbestemmelser, som vedtages** af Europa-Parlamentet ved intern afgørelse.

Ændring 60

Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 11

(11) De kontrakter, der indgås mellem parlamentariske assistenter og Europa-Parlamentet, bør tage udgangspunkt i det gensidige tillidsforhold mellem den parlamentariske assistent og det medlem/de medlemmer **af Europa-Parlamentet**, som assistenten bistår.

(11) De kontrakter, der indgås mellem **akkrediterede** parlamentariske assistenter og Europa-Parlamentet, bør tage udgangspunkt i det gensidige tillidsforhold mellem den **akkrediterede** parlamentariske assistent og det medlem *eller* de medlemmer, som assistenten bistår. **Varigheden af disse kontrakter bør kædes direkte sammen med varigheden af de pågældende medlemmers mandat.**

Ændring 61

Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 11 a (ny)

(11a) **De akkrediterede parlamentariske assistenters vedtægtsmæssige repræsentation bør etableres uden for den ordning, der gælder for tjenestemænd og andre ansatte i Europa-Parlamentet. Deres repræsentanter bør fungere som forhandlingspartner over for Europa-Parlamentets kompetente myndighed, idet der bør etableres en formel forbindelse mellem personalets vedtægtsmæssige repræsentation og assistenternes selvstændige repræsentation.**

Tirsdag, den 16. december 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 62**Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 12**

(12) Det er påkrævet at respektere princippet om budgetneutralitet ved indførelsen af denne nye personalekategori. **I den forbindelse vil Europa-Parlamentet indbetale til Den Europæiske Unions almindelige budget de samlede bidrag, der er nødvendige for at finansiere pensionsordningen med undtagelse af bidraget i henhold til vedtægtens artikel 83, stk. 2, som fratrækkes den pågældende persons månedsløn.**

(12) Det er påkrævet at respektere princippet om budgetneutralitet ved indførelsen af denne nye personalekategori.

Ændring 64**Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 12 a (ny)**

(12a) De gennemførelsesbestemmelser, der fastsættes ved Europa-Parlamentets interne afgørelse, bør indeholde yderligere regler for gennemførelsen af denne forordning, jf. princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning som fastlagt i finansforordningens afsnit II ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1).

Ændring 65**Forslag til forordning — ændringsretsakt
Artikel 1 a (ny)****Artikel 1a**

De bevillinger, der er opført i den sektion i Den Europæiske Unions budget, der vedrører Europa-Parlamentet, til dækning af parlamentarisk assistance, og som fastsættes inden for rammerne af den årlige budgetprocedure, dækker samtlige de omkostninger, der er direkte forbundet med medlemmernes assistenter, uanset om det drejer sig om akkrediterede parlamentariske assistenter eller lokale assistenter.

Ændring 67**Forslag til forordning — ændringsretsakt
Artikel 2**

Senest tre år efter denne forordnings ikrafttræden forelægger Europa-Parlamentet en rapport om gennemførelsen af denne forordning med henblik på at undersøge et eventuelt behov for at tilpasse reglerne vedrørende parlamentariske assistenter.

Senest den 31. december 2011 forelægger Europa-Parlamentet en rapport om gennemførelsen af denne forordning med henblik på at undersøge et eventuelt behov for at tilpasse reglerne vedrørende parlamentariske assistenter.

Tirsdag, den 16. december 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

På grundlag af denne rapport kan Kommissionen fremsætte forslag, som kan opfylde et sådant behov

Ændring 66**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 1**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Artikel 1

1) I artikel 1 indsættes følgende led efter »— særlige rådgivere«:

1) I artikel 1 indsættes følgende led efter »— særlige rådgivere«:

»— parlamentariske assistenter.«

»— **akkrediterede** parlamentariske assistenter.«

(Denne ændring vedrører hele retsaktforslaget.)

Ændring 68**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 2**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Artikel 5a

Ved »parlamentarisk assistent« forstås i disse ansættelsesvilkår **medlemmer af personalet**, der er udvalgt af et eller flere medlemmer og kontraktansat direkte af Europa-Parlamentet for at **bistå et eller flere** medlemmer af Europa-Parlamentet **som fastsat i artikel 125, stk. 1**.

Ved »**akkrediteret** parlamentarisk assistent« forstås i disse ansættelsesvilkår **personer**, der er udvalgt af et eller flere medlemmer og kontraktansat direkte af Europa-Parlamentet for at **yde direkte bistand i Europa-Parlamentets bygninger på et af dets tre arbejdssteder til det eller de pågældende medlemmer af Europa-Parlamentet i udøvelsen af deres funktioner** som medlemmer af Europa-Parlamentet, **efter disses anvisning, under deres myndighed og i et forhold præget af gensidig tillid, jf. artikel 21 i statuttten for Europa-Parlamentets medlemmer**.

Ændring 20**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 1 — artikel 125 — stk. 1

1. En »parlamentarisk assistent« er et medlem af personalet, der er ansat af Europa-Parlamentet til i Europa-Parlamentets bygninger på et af Europa-Parlamentets tre arbejdssteder at bistå et eller flere medlemmer ved udøvelsen af deres mandat. Den pågældende udfører opgaver, der er direkte knyttet til Europa-Parlamentets arbejde.

udgår

Tirsdag, den 16. december 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

De parlamentariske assistenterne er ansat til at udføre arbejdsopgaver enten på deltid eller på fuld tid uden at være ansat i en stilling, der er medtaget i den stillingsoversigt, der er vedlagt som bilag til Europa-Parlamentets sektion af budgettet.

Ændring 69**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 1 — Artikel 125 — stk. 2

2. Europa-Parlamentet vedtager ved intern afgørelse **de bestemmelser, der gælder for de parlamentariske assistenters ansættelsesforhold.**

1. Europa-Parlamentet vedtager ved intern afgørelse **gennemførelsesbestemmelser med henblik på anvendelsen af dette afsnit.**

Ændring 70**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 1 — Artikel 125 — stk. 3

3. **De parlamentariske assistenter aflønnes over de samlede bevillinger, der er opført i den sektion i budgettet, der vedrører Europa-Parlamentet.**

2. **Akkrediterede parlamentariske assistenter ansættes ikke i en stilling, der er medtaget i den stillingsoversigt, der er vedlagt som bilag til den sektion i budgettet, der vedrører Europa-Parlamentet. De finansieres over den relevante budgetpost og aflønnes over de samlede bevillinger, der er opført i den sektion i budgettet, der vedrører Europa-Parlamentet.**

Ændring 71**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 1 — Artikel 126 — stk. 1

1. **De parlamentariske assistenter indplaceres i lønklasser.**

1. **Den akkrediterede parlamentariske assistent indplaceres i den lønklasse, der anvises af det eller de medlemmer, som assistenten skal bistå ved udførelsen af deres parlamentariske arbejde. For at kunne blive indplaceret i lønklasse 14-19, jf. artikel 134, skal akkrediterede parlamentariske assistenter mindst have en universitetsgrad eller tilsvarende erhvervs erfaring.**

Tirsdag, den 16. december 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 72**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 1 — Artikel 126 — stk. 2

2. Bestemmelserne i vedtægtens artikel 1e om foranstaltninger af social art og arbejdsvilkår finder tilsvarende anvendelse.

2. Bestemmelserne i vedtægtens artikel 1e om foranstaltninger af social art og arbejdsvilkår finder tilsvarende anvendelse, **for så vidt som disse foranstaltninger er forenelige med den særlige karakter af de opgaver og forpligtelser, som akkrediterede parlamentariske assistenter skal påtage sig.**

Uanset artikel 7 fastlægges aftaler vedrørende selvstændig repræsentation for akkrediterede parlamentariske assistenter i de i artikel 125, stk. 1, omhandlede gennemførelsesbestemmelser, idet det tages i betragtning, at der bør etableres en formel forbindelse mellem personalets vedtægtsmæssige repræsentation og assistenternes selvstændige repræsentation.

Ændring 73**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 2 — Artikel 127

Vedtægtens artikel 11-26a finder tilsvarende anvendelse. **Europa-Parlamentet vedtager ved intern afgørelse gennemførelsesbestemmelser, der tager hensyn til det særlige tilknytningsforhold mellem medlemmet og assistenten.**

Vedtægtens artikel 11-26a finder tilsvarende anvendelse. **Under henvisning navnlig til akkrediterede parlamentariske assistenters særlige funktioner og opgaver og den gensidige tillid, der bør karakterisere forholdet mellem dem og det eller de medlemmer af Europa-Parlamentet, de bistår, tager de gennemførelsesbestemmelser, der i medfør af artikel 125, stk. 1, vedtages på dette område, hensyn til det særlige arbejdsforhold mellem medlemmet og den akkrediterede parlamentariske assistent.**

Ændring 26**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 3 — artikel 128 — stk. 1

1. Vedtægtens artikel 1d finder tilsvarende anvendelse.

1. Vedtægtens artikel 1d finder tilsvarende anvendelse, **og der tages samtidig hensyn til det gensidige tillidsforhold mellem medlemmet af Europa-Parlamentet og dennes akkrediterede parlamentariske assistent(er), idet medlemmer af EuropaParlamentet kan bygge deres udvælgelse af akkrediterede parlamentariske assistenter på bl. a. politisk tilhørsforhold.**

Tirsdag, den 16. december 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 74**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 3 — Artikel 128 — stk. 2 — indledning

2. Den parlamentariske assistent udvælges af det eller de medlemmer af Europa-Parlamentet, som den pågældende skal bistå. Med forbehold af supplerende kriterier, der måtte blive fastsat i de i **artikel 125, stk. 2**, omhandlede **bestemmelser**, kan der som parlamentarisk assistent ansættes en person, der:

2. Den **akkrediterede** parlamentariske assistent udvælges af det eller de medlemmer af Europa-Parlamentet, som den pågældende skal bistå. Med forbehold af supplerende kriterier, der måtte blive fastsat i de i **artikel 125, stk. 1**, omhandlede **gennemførelsesbestemmelser**, kan der som **akkrediteret** parlamentarisk assistent ansættes en person, der:

Ændringsforslag 28**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 3 — artikel 128 — stk. 2 — litra e

e) **forelægger bevis for** indgående kendskab til et af Fællesskabets sprog og tilfredsstillende kendskab til et andet af disse sprog, **i det omfang det er nødvendigt for udførelsen af de med stillingen forbundne opgaver**, og

e) **har** indgående kendskab til et af Fællesskabets sprog og tilfredsstillende kendskab til et andet af disse sprog og

Ændring 29**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 3 — artikel 129

Artikel 129**udgår**

1. Det forlanges, at den parlamentariske assistent ansættes på prøve i 3 måneder.

2. Hvis den parlamentariske assistent i løbet af sin prøvetid som følge af sygdom eller ulykke forhindres i at udøve sit hverv i et tidsrum af mindst en måned, kan den i artikel 6, stk. 1, omhandlede myndighed efter anmodning fra medlemmet forlænge prøvetiden med et tidssvarende tidsrum

Tirsdag, den 16. december 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

3. *Senest en måned før udløbet af prøvetiden udarbejder medlemmet af Europa-Parlamentet, hvis den parlamentariske assistent ikke er fundet egnet til at varetage stillingen, en udtalelse om assistentens egnethed til varetagelse af de med stillingen forbundne opgaver samt om den pågældendes tjenstlige indsats og adfærd. Denne udtalelse meddeles af den i artikel 6, stk. 1, omhandlede myndighed den pågældende, som inden for otte dage skriftligt kan fremsætte sine bemærkninger. Om nødvendigt afskediges den ovennævnte parlamentariske assistent af den artikel 6, stk. 1, omhandlede myndighed, forudsat at udtalelsen er meddelt den pågældende inden prøvetidens udløb.*

4. *En parlamentarisk assistent, der afskediges i prøvetiden, får en godtgørelse svarende til en tredjedel af grundlønnen for hver måned i prøvetiden, hvor der er gjort tjeneste.*

Ændring 30

Forslag til forordning — ændringsretsakt

Bilag — nr. 3

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 3 — artikel 130 — stk. 1

1. *Inden ansættelsen underkastes den parlamentariske assistent en lægeundersøgelse af Europa-Parlamentets Lægetjeneste, for at Europa-Parlamentet kan få sikkerhed for, at den pågældende opfylder betingelserne i artikel 128, stk. 2, litra d).*

1. *En akkrediteret parlamentarisk assistent underkastes en lægeundersøgelse af Europa-Parlamentets Lægetjeneste, for at Europa-Parlamentet kan få sikkerhed for, at den pågældende opfylder betingelserne i artikel 128, stk. 2, litra d).*

Ændring 31

Forslag til forordning — ændringsretsakt

Bilag — nr. 3

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 3 — artikel 131 — stk. 1

1. *Ansættelseskontrakten for parlamentariske assistenter indgås for en begrænset periode. Med forbehold af artikel 140, udløber kontrakterne senest ved udløbet af den valgperiode, hvori de er indgået.*

1. *Ansættelseskontrakten for **akkrediterede** parlamentariske assistenter indgås for en begrænset periode **og angiver, hvilken lønklasse den pågældende assistent indplaceres i. En tidsbegrænset kontrakt kan ikke forlænges mere end to gange i en valgperiode. Medmindre der er fastsat andet i den pågældende kontrakt, udløber kontrakten ved udløbet af den valgperiode, hvori den er indgået.** Med forbehold af artikel 140 udløber kontrakterne senest ved udløbet af den valgperiode, hvori de er indgået.*

Tirsdag, den 16. december 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 75**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 3 — Artikel 131 — stk. 2

2. **Europa-Parlamentet vedtager en intern afgørelse, som definerer de kriterier, der finder anvendelse ved** indplaceringen på ansættelsestidspunktet.

2. **De i artikel 125, stk. 1, omhandlede gennemførelsesbestemmelser fastsætter en gennemsigtig ramme for** indplaceringen under hensyntagen til artikel 128, stk. 2, litra f).

Ændring 33**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 4 — artikel 132 — stk. — 1 (nyt)

–1. Akkrediterede parlamentariske assistenter er ansat til at udføre arbejdsopgaver enten på deltid eller på fuld tid.

Ændring 76**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 4 — Artikel 132 — stk. 2

2. **Assistenten** kan ikke forpligtes til at udføre overarbejde undtagen i hastetilfælde eller i forbindelse med en usædvanligt stor arbejdsbyrde.

2. **Den akkrediterede parlamentariske assistent** kan ikke forpligtes til at udføre overarbejde undtagen i hastetilfælde eller i forbindelse med en usædvanligt stor arbejdsbyrde. **Artikel 56, stk. 1, finder tilsvarende anvendelse. De i artikel 125, stk. 1, omhandlede gennemførelsesbestemmelser kan indeholde bestemmelser herom.**

Ændring 77**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 5 — Artikel 133

Medmindre andet er bestemt i artikel 134 og 135, finder artikel 19, artikel 20, stk. 1-3, og artikel 21 i disse ansættelsesvilkår samt artikel 16 i vedtægtens bilag VII tilsvarende anvendelse, hvad angår de nærmere regler for vederlag og godtgørelse. De nærmere regler for godtgørelse af udgifter i forbindelse med tjenesterejser fastsættes i de i **artikel 125, stk. 2, omhandlede bestemmelser.**

Medmindre andet er bestemt i artikel 134 og 135, finder artikel 19, artikel 20, stk. 1-3, og artikel 21 i disse ansættelsesvilkår samt artikel 16 i vedtægtens bilag VII tilsvarende anvendelse, hvad angår de nærmere regler for vederlag og godtgørelse. De nærmere regler for godtgørelse af udgifter i forbindelse med tjenesterejser fastsættes i de i **artikel 125, stk. 1, omhandlede gennemførelsesbestemmelser.**

Tirsdag, den 16. december 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 78**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3***Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11**Kapitel 5 — Artikel 134 — tabel*

Lønklasse	1	2	3	4
Grundløn på fuldtid	1 193,00	1 389,85	1 619,17	1 886,33
Lønklasse	5	6	7	8
Grundløn på fuldtid	2 197,58	2 560,18	2 982,61	3 474,74
Lønklasse	9	10	11	12
Grundløn på fuldtid	4 048,07	4 716,00	5 494,14	6 400,67
Lønklasse	13	14		
Grundløn på fuldtid	7 456,78	8 687,15		

Lønklasse	1	2	3	4
Grundløn på fuldtid	1 619,17	1 886,33	2 045,18	2 217,41
Lønklasse	5	6	7	8
Grundløn på fuldtid	2 404,14	2 606,59	2 826,09	3 064,08
Lønklasse	9	10	11	12
Grundløn på fuldtid	3 322,11	3 601,87	3 905,18	4 234,04
Lønklasse	13	14	15	16
Grundløn på fuldtid	4 590,59	4 977,17	5 396,30	5 850,73
Lønklasse	17	18	19	
Grundløn på fuldtid	6 343,42	6 877,61	7 456,78	

Ændring 79**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3***Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11**Kapitel 5 — Artikel 135*

Uanset artikel 4, stk. 1, sidste afsnit, i vedtægtens bilag VII kan udlandstillægget ikke være mindre end **250 EUR**.

Uanset artikel 4, stk. 1, sidste afsnit, i vedtægtens bilag VII kan udlandstillægget ikke være mindre end **350 EUR**.

Ændring 80**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3***Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11**Kapitel 6 — Artikel 137 — stk. 1*

1. Uanset artikel 96, stk. 3, andet afsnit, og uden at det berører de øvrige bestemmelser i nævnte artikel, kan de beløb, der beregnes i henhold hertil, ikke være mindre end **700 EUR** eller større end 2 000 EUR.

1. Uanset artikel 96, stk. 3, andet afsnit, og uden at det berører de øvrige bestemmelser i nævnte artikel, kan de beløb, der beregnes i henhold hertil, ikke være mindre end **850 EUR** eller større end 2 000 EUR.

Tirsdag, den 16. december 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 81**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 6 — Artikel 137 — stk. 3

3. Europa-Parlamentet indbetaler til Den Europæiske Unions almindelige budget de samlede bidrag, der er nødvendige for at finansiere pensionsordningen med undtagelse af bidraget i henhold til vedtægtens artikel 83, stk. 2, som fratrækkes den pågældende persons månedsløn. **udgår**

Ændring 82**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 8 — Artikel 139

Bestemmelserne i vedtægtens afsnit VII vedrørende klageadgang finder tilsvarende anvendelse.

Bestemmelserne i vedtægtens afsnit VII vedrørende klageadgang finder tilsvarende anvendelse. **De i artikel 125, stk. 1, omhandlede gennemførelsesbestemmelser kan indeholde supplerende bestemmelser om de interne procedurer.**

Ændring 43**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 9 — artikel 140 — stk. 1 — litra d

d) ved udløbet af den opsigelsesfrist, der er fastsat i kontrakten, og som giver den parlamentariske assistent eller Europa-Parlamentet **mulighed for** at opsigte kontrakten, inden den udløber. Opsigelsesfristen kan ikke være kortere end en måned for hvert tjenesteår, idet den dog mindst skal være på en måned og højst kan være på tre måneder. Opsigelsesfristen kan ikke begynde at løbe under barsels- eller sygeorlov, medmindre denne orlov overstiger tre måneder. Opsigelsesfristen suspenderes desuden under disse former for orlov, dog med ovenstående begrænsninger

d) **under hensyntagen til, at tillid er grundlaget for forholdet mellem medlemmet og dennes akkrediterede parlamentariske assistent**, ved udløbet af den opsigelsesfrist, der er fastsat i kontrakten, og som giver den **akkrediterede** parlamentariske assistent eller Europa-Parlamentet, **der handler efter anmodning fra det eller de medlemmer af Europa-Parlamentet, som den akkrediterede parlamentariske assistent ansattes til at bistå, ret til** at opsigte kontrakten, inden den udløber. Opsigelsesfristen kan ikke være kortere end en måned for hvert tjenesteår, idet den dog mindst skal være på en måned og højst kan være på tre måneder. Opsigelsesfristen kan ikke begynde at løbe under barsels- eller sygeorlov, medmindre denne orlov overstiger tre måneder. Opsigelsesfristen suspenderes desuden under disse former for orlov, dog med ovenstående begrænsninger

Tirsdag, den 16. december 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 44**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 9 — artikel 140 — stk. 2

2. Når kontrakten ophører i overensstemmelse med stk. 1, litra c), **eller når Europa-Parlamentet opsiger kontrakten i overensstemmelse med stk. 1, litra d)**, er den parlamentariske assistent berettiget til en godtgørelse svarende til en tredjedel af grundlønnen for tiden mellem datoen for fratrædelse af tjenesten og den dato, hvor kontrakten ville være udløbet, dog med et maksimumsbeløb svarende til tre måneders grundløn.

2. Når kontrakten ophører i overensstemmelse med stk. 1, litra c), er den **akkrediterede** parlamentariske assistent berettiget til en godtgørelse svarende til en tredjedel af grundlønnen for tiden mellem datoen for fratrædelse af tjenesten og den dato, hvor kontrakten ville være udløbet, dog med et maksimumsbeløb svarende til tre måneders grundløn.

Ændring 83**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 9 — Artikel 140 — stk. 3

3. Med forbehold af artikel 48 og 50, som finder tilsvarende anvendelse, kan en parlamentarisk assistents ansættelsesforhold uden varsel bringes til ophør, hvis den pågældende forsætligt eller ved grov uagtsomhed har tilsidesat sine pligter. Den i artikel 6, stk. 1, omhandlede myndighed træffer en begrundet afgørelse, efter at den pågældende har haft lejlighed til at forsvare sig.

3. Med forbehold af artikel 48 og 50, som finder tilsvarende anvendelse, kan en **akkrediteret** parlamentarisk assistents ansættelsesforhold uden varsel bringes til ophør, hvis den pågældende forsætligt eller ved grov uagtsomhed har tilsidesat sine pligter. Den i artikel 6, stk. 1, omhandlede myndighed træffer en begrundet afgørelse, efter at den pågældende har haft lejlighed til at forsvare sig.

Specifikke bestemmelser vedrørende disciplinærordningen fastsættes i de i artikel 125, stk. 1, omhandlede gennemførelsesbestemmelser.

Ændring 46**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Bilag — nr. 3**

Forordning (EØF) nr. 31, (Euratom) nr. 11

Kapitel 9 — artikel 140 — stk. 3 a (nyt)

3a. Ansættelsesperioder som akkrediteret parlamentarisk assistent betragtes ikke som tjenestear med henblik på anvendelse af vedtægtens artikel 29, stk. 3 og 4.

Onsdag, den 17. december 2008

Vedvarende energi ***I

P6_TA(2008)0609

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fremme af anvendelsen af vedvarende energikilder (KOM(2008)0019 — C6-0046/2008 — 2008/0016(COD))

(2010/C 45 E/41)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0019),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, artikel 175, stk. 1 og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0046/2008),
- der henviser til udtalelse fra Retsudvalget om det foreslåede retsgrundlag,
- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og 35,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi og udtalelser fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed, Udvalget om International Handel, Økonomi- og Valutaudvalget, Transport- og Turismeudvalget, Regionaludviklingsudvalget og Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0369/2008),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. tager Kommissionens erklæringer, som er vedføjet denne beslutning, til efterretning;
4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2008)0016

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om fremme af anvendelsen af energi fra vedvarende energikilder og om ændring og senere ophævelse af direktiv 2001/77/EF og 2003/30/EF

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2009/28/EF).

BILAG

KOMMISSIONENS ERKLÆRINGER

Erklæring fra Kommissionen ad artikel 2, litra e)

Kommissionen er af den opfattelse, at begrebet »affald fra industri og husholdninger« i dette direktiv også må omfatte affald, der benævnes »affald fra virksomheder«.

Onsdag, den 17. december 2008

Erklæring fra Kommissionen ad artikel 23, stk. 8, andet afsnit, andet led

Kommissionen mener ikke, at henvisningen til målet på 20 % i artikel 23, stk. 8, andet afsnit, andet led, skal fortolkes på en måde, der adskiller sig fra direktivets artikel 3, stk. 1.

Erklæring fra Kommissionen ad artikel 23, stk. 8, litra c), og artikel 23, stk. 9 og 10

Kommissionen er klar over, at nogle medlemsstaters andel af vedvarende energikilder allerede i 2005 var nået op på et betragteligt niveau. I forbindelse med den rapport, som skal fremlægges i henhold til artikel 23, stk. 8, litra c), og artikel 23, stk. 9 og 10, vil Kommissionen som led i sin vurdering af det bedste cost-benefit-forhold tage behørigt hensyn til marginalomkostningerne ved at øge andelen af vedvarende energikilder og vil om nødvendigt i et eventuelt forslag, der fremsættes i overensstemmelse med ovennævnte artikel, inkludere hensigtsmæssige løsninger for sådanne medlemsstater.

Erklæring fra Kommissionen ad bilag VII

Kommissionen vil bestræbe sig på at rykke fastlæggelsen af retningslinjer som omhandlet i direktivets bilag VII frem til 2011 og vil i samarbejde med medlemsstaterne indsamle de oplysninger og udarbejde den metodologi, der er nødvendige for at kunne beregne og overvåge varmepumpers bidrag til opfyldelsen af direktivets mål.

Retningslinjerne skal omfatte korrektioner for den skønnede gennemsnitlige sæsonydelsesfaktor (SPF), der anvendes til at beregne bidraget fra ikke-eldrevne varmepumper, for at tage hensyn til den kendsgerning, at disse varmepumpers primære energibehov ikke berøres af strømforsyningens effektivitet. Ved udarbejdelsen af disse retningslinjer vil Kommissionen også undersøge, om der kan fastlægges en hensigtsmæssig metodologi, hvorved de SPF-værdier, der anvendes til at beregne en given varmepumpes bidrag, baseres på de gennemsnitlige klimaforhold i EU.

Handel med kvoter for drivhusgasemissioner *I**

P6_TA(2008)0610

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2003/87/EF med henblik på at forbedre og udvide ordningen for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet (KOM(2008)0016 — C6-0043/2008 — 2008/0013(COD))

(2010/C 45 E/42)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0016),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 175, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0043/2008),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,

Onsdag, den 17. december 2008

- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed og udtalelser fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi, Udvalget om International Handel, Økonomi- og Valutaudvalget og Regionaludviklingsudvalget (A6-0406/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. tager Kommissionens erklæringer, som er vedføjede denne beslutning, til efterretning;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2008)0013

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om ændring af direktiv 2003/87/EF med henblik på at forbedre og udvide ordningen for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2009/29/EF).

BILAG

ERKLÆRINGER FRA KOMMISSIONEN

Kommissionens erklæring til artikel 10, stk. 3 om anvendelsen af indtægter fra auktionering af kvoter

Mellem 2013 og 2016 kan medlemsstaterne også anvende indtægter fra auktionering af kvoter til at støtte opførelsen af højeffektive kraftværker, herunder kraftværker, der anvender nye energikilder og er klargjort til kulstofseparation- og lagring (CCS). For så vidt angår nye anlæg, som har en højere effektivitetsgrad end den, der er anført i bilag I til Kommissionens beslutning af 21. december 2006 (2007/74/EF) ⁽¹⁾, kan medlemsstaterne bidrage med op til 15 % af de samlede investeringsudgifter til et nyt anlæg, der er CCS-klargjort.

⁽¹⁾ Kommissionens beslutning af 21. december 2006 om fastsættelse af harmoniserede referenceværdier for effektiviteten ved separat produktion af el og varme, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/8/EF (meddelt under nummer K(2006) 6817).

Onsdag, den 17. december 2008

Kommissionens erklæring til artikel 10a, stk. 4a om fællesskabsretningslinjerne for statsstøtte til miljøbeskyttelse og EU's emissionshandelsordning

Medlemsstaterne kan finde det nødvendigt at yde midlertidig kompensation til visse anlæg for CO₂-udgifter videregivet i elpriserne, hvis CO₂-udgifterne ellers ville udsætte dem for risikoen for kulstoflækage. I mangel af en international aftale forpligter Kommissionen sig til efter at have hørt medlemsstaterne at ændre fællesskabsretningslinjerne for statsstøtte til miljøbeskyttelse inden udgangen af 2010 for at fastlægge detaljerede bestemmelser, hvorefter medlemsstaterne vil kunne yde statsstøtte på dette område. Bestemmelserne vil følge de principper, der er opstillet i det uofficielle dokument, som forelagdes for Europa-Parlamentet og Rådet den 19. november 2008 (bilag 2 15713/1/08).

Fælles indsats for reduktion af drivhusgasemissionerne *I**

P6_TA(2008)0611

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om medlemsstaternes indsats for at nedbringe deres drivhusgasemissioner med henblik på at opfylde Fællesskabets forpligtelser til at nedbringe drivhusgasemissionerne frem til 2020 (KOM(2008)0017 — C6-0041/2008 — 2008/0014(COD))

(2010/C 45 E/43)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0017),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 175, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0041/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og udtalelser fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi, Økonomi- og Valutaudvalget, Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og Regionaludviklingsudvalget (A6-0411/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2008)0014

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. .../2009/EF om medlemsstaternes indsats for at reducere deres drivhusgasemissioner med henblik på at opfylde Fællesskabets forpligtelser til at reducere drivhusgasemissionerne frem til 2020(2010/C 45 E/01)

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, beslutning nr. 406/2009/EF).

Onsdag, den 17. december 2008

Geologisk lagring af kuldioxid ***I

P6_TA(2008)0612

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om geologisk lagring af kuldioxid og om ændring af Rådets direktiv 85/337/EØF, 96/61/EF, 2000/60/EF, 2001/80/EF, 2004/35/EF, 2006/12/EF og forordning (EF) nr. 1013/2006 (KOM(2008)0018 — C6-0040/2008 — 2008/0015(COD))

(2010/C 45 E/44)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0018),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 175, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0040/2008),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed og udtalelse fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0414/2008),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. tager Kommissionens erklæringer, som er vedføjet denne beslutning, til efterretning;
4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2008)0015

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om geologisk lagring af kuldioxid og om ændring af Rådets direktiv 85/337/EØF, direktiv 2000/60/EF, 2001/80/EF, 2004/35/EF, 2006/12/EF, 2008/1/EF og forordning (EF) nr. 1013/2006 (2010/C 45 E/01)

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2009/31/EF).

BILAG

ERKLÆRINGER FRA KOMMISSIONEN

Erklæring fra Kommissionen om den seneste udvikling inden for realisering af CCS-teknologier

Fra 2010 vil Kommissionen regelmæssigt aflægge rapport om den seneste udvikling inden for realiseringen af CCS-teknologier som led i sine aktiviteter i forbindelse med styringen af netværket af CCS-demonstrationsprojekter. Rapporteringen vil omfatte oplysning om fremskridtet med realiseringen af CCS-demonstrationsanlæg, fremskridtet med udviklingen af CCS-teknologier, omkostningsskøn og udviklingen af CO₂-transport- og -lagringsinfrastruktur.

Erklæring fra Kommissionen om udkast til tilladelsesbeslutninger og udkast til ansvarsoverdragelsesbeslutninger, jf. direktivets artikel 10, stk. 1, og artikel 18, stk. 2

Kommissionen agter at offentliggøre alle udtalelser om udkast til tilladelsesbeslutninger, jf. direktivets artikel 10, stk. 1, og om udkast til ansvarsoverdragelsesbeslutninger, jf. artikel 18, stk. 2. Den offentliggjorte udgave af udtalelserne vil dog ikke indeholde oplysninger, hvis fortrolighed er garanteret ved de undtagelser fra aktindsigt, der er fastsat ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43) og ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1367/2006 om anvendelse af Århuskonventionens bestemmelser om adgang til oplysninger, offentlig deltagelse i beslutningsprocesser samt adgang til klage og domstolsprøvelse på miljøområdet på Fællesskabets institutioner og organer (EUT L 264 af 25.9.2006, s. 13).

Erklæring fra Kommissionen om, hvorvidt kuldioxid bør være et navngivet stof med passende tærskelmængder i et revideret Sevesodirektiv

CO₂ er et almindeligt forekommende stof og for øjeblikket ikke klassificeret som farligt. CO₂-transport og -lagringsanlæg er derfor for øjeblikket ikke omfattet af Rådets direktiv 96/82/EF af 9. december 1996 om kontrol med risikoen for større uheld med farlige stoffer (Sevesodirektivet). Vurderet på grundlag af Kommissionens foreløbige analyse af de disponible oplysninger synes både empirisk og modelbaseret dokumentation om transport i rørledninger af CO₂ at tyde på, at de implicerede risici ikke er større end for transport i rørledning af naturgas. Det samme synes at være tilfældet med skibstransport af CO₂ sammenlignet med skibstransport af flydende naturgas eller LPG. Oplysningerne tyder også på, at det er usandsynligt, at risikoen for uheld på et CO₂-lagringsanlæg vil være betydelig, uanset om der er tale om et brud ved indsprøjtning eller en lækage efter indsprøjtning. Argumenterne for og imod at betragte CO₂ som et navngivet stof under Sevesodirektivet vil blive taget op til nærmere overvejelse i forbindelse med udarbejdelsen af den foreslåede revision af direktivet, som er planlagt til slutningen af 2009/begyndelsen af 2010. Skulle vurderingen pege på en relevant potentiel uheldsrisiko vil Kommissionen stille forslag om at inkludere CO₂ som et navngivet stof med passende tærskelmængder i det reviderede Sevesodirektiv. I så fald agter Kommissionen også at foreslå passende ændringer til bilag III til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/35/EF af 21. april 2004 om miljøansvar for så vidt angår forebyggelse og afhjælpning af miljøskader (miljøansvarsdirektivet) med henblik på at sikre, at alle Sevesoanlæg, der håndterer superkritisk CO₂, er omfattet af miljøansvarsdirektivet.

Onsdag, den 17. december 2008

Erklæring fra Kommissionen om mineralsk binding af CO₂

Mineralsk binding af CO₂ (binding af CO₂ i form af uorganiske carbonater) er en potentielt klimaændringsafbødende teknologi, som i princippet kan benyttes af de samme kategorier af industrianlæg som dem, der kan benytte geologisk lagring af CO₂. Den er dog på nuværende tidspunkt stadig på udviklingsstadiet. Ud over den energibod ⁽¹⁾, der knytter sig til opsamling af CO₂, er der på nuværende tidspunkt en betydelig energibod knyttet til selve den mineralske carboneringsproces, som skal afklares, inden det kan overvejes at gå over til kommerciel udnyttelse. Ligesom med geologisk lagring vil der også skulle fastsættes de fornødne kontroller til at sikre teknologiens miljø sikkerhed. Disse kontroller vil formentlig adskille sig markant fra kontrollerne for geologisk lagring på grund af de fundamentale forskelle mellem teknologierne. I lyset af disse betragtninger vil Kommissionen følge det tekniske fremskridt med mineralsk binding nøje med henblik på at udarbejde retlige rammer, der giver mulighed for miljø sikker mineralsk binding og anerkendelse heraf under emissionshandelsordningen, når teknologien har nået et passende udviklingsstade. Vurderet ud fra medlemsstaternes interesse for teknologien og tempoet i den teknologiske udvikling vil det formentlig være på sin plads at foretage en første vurdering omkring 2014 eller tidligere, hvis omstændighederne taler herfor.

⁽¹⁾ »Energibod« er det udtryk, der benyttes til at udtrykke det forhold, at et anlæg, der benytter CO₂-opsamling eller mineralisering, bruger noget af sin energi til disse processer og derved bruger mere energi end et anlæg med en tilsvarende effekt uden opsamling/mineralisering.

Reduktion af drivhusgasemissionerne fra brændstoffer ***I

P6_TA(2008)0613

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 98/70/EF dels for så vidt angår specifikationerne for benzin, diesel og gasolie, dels ved indførelse af en mekanisme for overvågning og nedsættelse af emissionerne af drivhusgasser som følge af brug af brændstoffer til vejtransport, om ændring af Rådets direktiv 1999/32/EF for så vidt angår specifikationerne for brændstof, der benyttes i fartøjer til indlandstransport, og om ophævelse af direktiv 93/12/EØF (KOM(2007)0018 — C6-0061/2007 — 2007/0019(COD))

(2010/C 45 E/45)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0018),

— der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95 og 175, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0061/2007),

Onsdag, den 17. december 2008

- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed og udtalelser fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi og Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0496/2007),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. tager Kommissionens erklæring, som er vedføjet denne beslutning, til efterretning;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2007)0019

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om ændring af direktiv 98/70/EF for så vidt angår specifikationer for benzin, diesel og gasolie og om indførelse af en mekanisme for overvågning og reduktion af emissionerne af drivhusgasser og om ændring af Rådets direktiv 1999/32/EF for så vidt angår specifikationer for brændstof, der benyttes i fartøjer til sejlads på indre vandveje, og om ophævelse af direktiv 93/12/EØF

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2009/30/EF).

BILAG

ERKLÆRING FRA KOMMISSIONEN

Kommissionen bekræfter, at de reduktioner på 2 %, der er omhandlet i artikel 7a, stk. 2, litra b) og c), ikke er bindende, og at deres ikke-bindende karakter vil blive taget op i forbindelse med den fornyede gennemgang.

Præstationsnormer for nye personbilers emissioner ***I

P6_TA(2008)0614

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fastsættelse af præstationsnormer for nye personbilers emissioner inden for Fællesskabets integrerede tilgang til at nedbringe CO₂-emissionerne fra personbiler og lette erhvervskøretøjer (KOM(2007)0856 — C6-0022/2008 — 2007/0297(COD))

(2010/C 45 E/46)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0856),

Onsdag, den 17. december 2008

- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0022/2008),
 - der henviser til udtalelse fra Retsudvalget om retsgrundlaget,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og 35,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og udtalelse fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0419/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. tager Kommissionens erklæring, som er vedføjet denne beslutning, til efterretning;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2007)0297

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2009 om fastsættelse af præstationsnormer for nye personbilers emissioner inden for Fællesskabets integrerede tilgang til at nedbringe CO₂-emissionerne fra personbiler og lette erhvervskøretøjer

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, forordning (EF) nr. 443/2009).

BILAG

ERKLÆRING FRA KOMMISSIONEN

Kommissionen bekræfter, at den i 2009 agter at stille forslag om en revision af direktiv 1999/94/EF om adgang til forbrugeroplysninger om brændstoføkonomi og CO₂-emissioner i forbindelse med markedsføring af nye personbiler. Hensigten er at sikre, at forbrugerne får fyldestgørende oplysninger om CO₂-udledningen fra fabriksnye personbiler.

Kommissionen vil i 2010 revurdere direktiv 2007/46/EF, således at de myndigheder i medlemsstaterne, som er ansvarlige for overvågning og rapportering ifølge forordningen, kan blive underrettet om, om der i et køretøj indgår innovative teknologier («miljøinnovationer»), og hvilken virkning de har på køretøjets specifikke CO₂-udledning.

Kommissionen vil ligeledes overveje at tilskynde til mere brændstoføkonomisk kørsel ved at udforme og indføre krav om montering af brændstofforbrugsmålere i personbiler. Kommissionen vil i den forbindelse overveje at ændre rammelovgivningen om typegodkendelse og vedtage de nødvendige tekniske standarder i 2010.

Onsdag, den 17. december 2008

Kommissionen holder imidlertid fast på sit initiativ om bedre lovgivning og kravet om, at nye forslag underbygges af en omfattende vurdering af virkninger og fordele. I overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab vil Kommissionen derfor fortsat vurdere, om det er nødvendigt at fremsætte nye lovgivningsforslag, idet den forbeholder sig ret til at afgøre, hvorvidt og hvornår det vil være hensigtsmæssigt at forelægge sådanne forslag.

Tilrettelæggelse af arbejdstiden ***II

P6_TA(2008)0615

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. december 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2003/88/EF om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden (10597/2/2008 — C6-0324/2008 — 2004/0209(COD))

(2010/C 45 E/47)

(Fælles beslutningsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (10597/2/2008 — C6-0324/2008),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0607),
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2005)0246),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 62,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A6-0440/2008),

1. godkender den fælles holdning som ændret;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

(¹) EUT C 92 E af 20.4.2006, s. 292.

P6_TC2-COD(2004)0209

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 17. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om ændring af direktiv 2003/88/EF om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 137, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

Onsdag, den 17. december 2008

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til traktatens artikel 137 skal Fællesskabet støtte og supplere medlemsstaternes indsats med henblik på at forbedre arbejdsmiljøet for at beskytte arbejdstagernes *sikkerhed og sundhed* ¶ . Det skal i direktiver vedtaget på grundlag af denne artikel undgås at pålægge administrative, finansielle og retlige byrder af en sådan art, at de hæmmer oprettelse og udvikling af små og mellemstore virksomheder.
- (2) I *Europa-Parlamentets og Rådets* direktiv 2003/88/EF ⁽⁴⁾ er der fastsat minimumsforskrifter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden bl.a. med hensyn til daglig og ugentlig hviletid, pauser, maksimal ugentlig arbejdstid, årlig ferie samt visse aspekter i forbindelse med natarbejde, skifteholdsarbejde og arbejdsrytme.
- (3) I henhold til artikel 19, stk. 3, og artikel 22, stk. 1, andet afsnit, i direktiv 2003/88/EF skal der ske en fornyet behandling inden den 23. november 2003.
- (4) Mere end ti år efter vedtagelsen af Rådets direktiv 93/104/EF ¶ ⁽⁵⁾, der var det første direktiv om tilrettelæggelse af arbejdstiden, er det nu blevet nødvendigt at tage hensyn til ny udvikling og ønsker fra både arbejdsgivernes og arbejdstagernes side og tilvejebringe ressourcer til at opfylde de mål for vækst og beskæftigelse, der blev fastsat af Det Europæiske Råd på mødet den 22. og 23. marts 2005 inden for rammerne af Lissabonstrategien.
- (5) At kunne forene arbejdsliv og familieliv er også en væsentlig forudsætning for at realisere de mål, som EU har opstillet i Lissabonstrategien, navnlig for at *øge andelen af kvinder i beskæftigelse*. Det tilsigtes ikke blot at skabe et mere tilfredsstillende *arbejdsmiljø*, men også at reagere bedre på arbejdstagernes behov, navnlig for arbejdstagere med familieansvar. Flere af de ændringer, der er indeholdt i dette direktiv, sigter mod at gøre det lettere at forene arbejdsliv og familieliv.
- (6) I den forbindelse bør medlemsstaterne tilskynde arbejdsmarkedets parter til at indgå aftaler på et passende niveau, der skal gøre det lettere at forene arbejdsliv og familieliv.
- (7) Det er nødvendigt at styrke beskyttelsen af arbejdstagernes *sikkerhed og sundhed* **i betragtning af udfordringerne som følge af nye former for tilrettelæggelse af arbejdstiden, at indføre arbejdstidsmodeller, der giver de ansatte mulighed for livslang læring**, og ¶ at finde en ny balance mellem på den ene side forening af arbejdsliv og familieliv og på den anden side en mere fleksibel arbejdstidstilrettelæggelse.
- (8) **I henhold til De Europæiske Fællesskabers Domstols praksis er de elementer, der kendetegner begrebet »arbejdstid«, forpligtelsen til at være til stede på en af arbejdsgiveren bestemt lokalitet og stå til rådighed for arbejdsgiveren for, når det er nødvendigt, at kunne udføre arbejdsopgaver omgående.**

⁽¹⁾ EUT C 267 af 27.10.2005, s. 16.

⁽²⁾ EUT C 231 af 20.9.2005, s. 69.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets holdning af 11.5.2005 (EUT C 92 E af 20.4.2006, s. 292), Rådets fælles holdning af 15.9.2008 (EUT C 254 E af 7.10.2008, s. 26) og Europa-Parlamentets holdning af 17.12.2008.

⁽⁴⁾ EUT L 299 af 18.11.2003, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT L 307 af 13.12.1993, s. 18.

Onsdag, den 17. december 2008

- (9) *I de tilfælde, hvor der ikke er ydet arbejdstagerne hvileperioder, skal der ydes kompenserende hvileperioder efter arbejdsperioder i overensstemmelse med relevant lovgivning, kollektive overenskomster eller andre aftaler mellem arbejdsmarkedets parter.*
- (10) Bestemmelserne om referenceperioden for en maksimal ugentlig arbejdstid skal også tages op til fornyet behandling med det formål at tilpasse dem til arbejdsgivernes og arbejdstagernes behov, forudsat at beskyttelsen af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed ¶ kan garanteres.
- (11) Når arbejdskontraktens varighed er på under et år, bør referenceperioden ikke være længere end arbejdskontraktens varighed.
- (12) Erfaringerne i forbindelse med anvendelsen af artikel 22, stk. 1, i direktiv 2003/88/EF viser, at en *individuel endelig* beslutning om ikke at være bundet af artikel 6 *deri giver* problemer med hensyn til beskyttelsen af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed ¶ og arbejdstagernes frie valg. **Derfor bør undtagelsesmuligheden i nævnte artikel ophæves.**
- (13) *For en arbejdstager, der har indgået mere end én arbejdskontrakt, er det vigtigt, at der træffes foranstaltninger, som sikrer, at arbejdstagerens arbejdstid defineres som summen af den tid, hvor vedkommende har udført arbejde i henhold til hver enkelt af disse kontrakter.*
- (14) I overensstemmelse med traktatens artikel 138, stk. 2, har Kommissionen konsulteret arbejdsmarkedets parter på fællesskabsplan om de mulige retningslinjer for en fællesskabsindsats på dette område.
- (15) Efter denne konsultation fandt Kommissionen en fællesskabsindsats tilrådelig og konsulterede på ny arbejdsmarkedets parter om indholdet af det påtænkte forslag, jf. traktatens artikel 138, stk. 3.
- (16) Efter den anden konsultationsfase har arbejdsmarkedets parter på fællesskabsplan ikke meddelt Kommissionen, at de ønsker at indlede den proces, der kan føre til indgåelse af en aftale, jf. traktatens artikel 139.
- (17) Målet for dette direktiv, nemlig at modernisere fællesskabslovgivningen om tilrettelæggelse af arbejdstiden, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor bedre nås på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
- (18) Direktivet respekterer de grundlæggende rettigheder og overholder de principper, der er anerkendt i EU's charter om grundlæggende rettigheder ⁽¹⁾. Direktivet sigter navnlig mod at sikre fuld overholdelse af retten til retfærdige og rimelige arbejdsforhold som fastsat i artikel 31 i chartret og især stk. 2 heri, hvori det fastslås, at »enhver arbejdstager har ret til en begrænsning af den maksimale arbejdstid, til daglige og ugentlige hvileperioder samt til årlig ferie med løn«.

(¹) EFT C 364 af 18.12.2000, s. 1.

Onsdag, den 17. december 2008

- (19) Gennemførelsen af dette direktiv bør fastholde det generelle beskyttelsesniveau for arbejdstagerne for så vidt angår *sikkerhed og sundhed* ¶ på arbejdspladsen —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 2003/88/EF foretages følgende ændringer:

1. I artikel 2 indsættes følgende punkter:

»1a. »rådighedsvagt«: det tidsrum, hvori arbejdstageren er forpligtet til at stå til rådighed på sin arbejdsplads for på foranledning af arbejdsgiveren at udføre sin beskæftigelse eller sine opgaver

1b. »arbejdsplads«: det eller de steder, hvor en arbejdstager normalt udfører sin beskæftigelse eller sine opgaver, og som fastsættes i overensstemmelse med det arbejdsforhold eller den arbejdskontrakt, som er gældende for arbejdstageren

1c. »inaktiv del af en rådighedsvagt«: det tidsrum, hvori arbejdstageren har vagt som omhandlet i punkt 1a, men ikke anmodes af arbejdsgiveren om rent faktisk at udføre sin beskæftigelse eller sine opgaver«

2. Følgende artikler indsættes:

»Artikel 2a

Rådighedsvagt

Hele rådighedsvagten, herunder den inaktive del, betragtes som arbejdstid ¶ .

Ved kollektive overenskomster eller andre aftaler mellem arbejdsmarkedets parter eller ved lov eller administrative bestemmelser kan inaktive dele af en rådighedsvagt dog vægtes på en særlig måde for at overholde den maksimale gennemsnitlige ugentlige arbejdstid i henhold til artikel 6, forudsat at de almindelige principper for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed overholdes.

Den inaktive del af rådighedsvagten ¶ medregnes ikke ved beregningen af daglige eller ugentlige hvileperioder som omhandlet i henholdsvis artikel 3 og 5 ¶ .

Artikel 2b

Beregning af arbejdstid

Har en arbejdstager indgået mere end én arbejdskontrakt, udgør arbejdstagerens arbejdstid summen af den tid, hvor vedkommende har udført arbejde i henhold til hver enkelt af disse kontrakter.

Artikel 2c

Forening af arbejdsliv og familieliv

Medlemsstaterne opfordrer arbejdsmarkedets parter på et passende niveau, og uden at det berører deres uafhængighed, til at indgå aftaler, der skal gøre det lettere at forene arbejdsliv og familieliv.

Onsdag, den 17. december 2008

Medlemsstaterne sikrer, **U** uden at det berører Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/14/EF af 11. marts 2002 om indførelse af en generel ramme for information og høring af arbejdstagerne i Det Europæiske Fællesskab (*) og efter drøftelser med arbejdsmarkedets parter:

- **at arbejdsgiverne i god tid i forvejen underretter arbejdstagerne om enhver ændring i arbejdsrytmen, og**
- **at arbejdstagerne har ret til at anmode om ændringer i deres arbejdstid eller arbejdsrytme, og at arbejdsgiverne er forpligtede til at behandle disse anmodninger rimeligt under hensyntagen til arbejdsgivers og arbejdstagers behov for fleksibilitet. Arbejdsgivere kan kun afslå en sådan anmodning, hvis de organisatoriske ulemper for arbejdsgiveren er uforholdsmæssigt store i forhold til fordelene for arbejdstageren.**

(*) EFT L 80 af 23.3.2002, s. 29.«

3. Artikel 17 ændres således:

a) **U** Stk. 1 **ændres således:**

i) I indledningen erstattes »artikel 3-6, 8 og 16« med »artikel 3-6, artikel 8 samt artikel 16, litra a) og c)«.

ii) **Litra a) affattes således:**

»a) administrerende direktører (eller personer i tilsvarende stillinger), ledende personale, der er direkte underordnet disse, og personer udpeget direkte af en bestyrelse«

b) I stk. 2 erstattes »forudsat at der ydes de pågældende arbejdstagere tilsvarende kompenserende hvileperioder« med »forudsat at der ydes de pågældende arbejdstagere tilsvarende kompenserende hvileperioder **efter arbejdsperioder i overensstemmelse med relevant lovgivning, kollektive overenskomster eller andre aftaler mellem arbejdsmarkedets parter**«.

c) I stk. 3 erstattes »artikel 3, 4, 5, 8 og 16« i indledningen med »artikel 3, 4, 5 og 8 samt artikel 16, litra a) og c)«.

d) Stk. 5 ændres således:

i) Første afsnit affattes således:

»5. I overensstemmelse med nærværende artikels stk. 2 kan artikel 6 fraviges for læger under uddannelse i overensstemmelse med bestemmelserne i andet til sjette afsnit i nærværende stykke.«

ii) Sidste afsnit udgår.

4. I artikel 18, stk. 3, erstattes »hvis der ydes de pågældende arbejdstagere tilsvarende kompenserende hvileperioder« med »hvis der ydes de pågældende arbejdstagere tilsvarende kompenserende hvileperioder **efter arbejdsperioder i overensstemmelse med relevant lovgivning, kollektive overenskomster eller andre aftaler mellem arbejdsmarkedets parter**«.

Onsdag, den 17. december 2008

5. Artikel 19 affattes således:

»Artikel 19:

Begrænsninger i undtagelser fra referenceperioden

Uanset ¶ artikel 16, litra b), har medlemsstaterne under overholdelse af de almindelige principper for beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed ¶ mulighed for at tillade, at der af objektive eller tekniske grunde eller af hensyn til arbejdets tilrettelæggelse fastsættes en referenceperiode, der ikke overstiger tolv måneder:

- a) ved en kollektiv overenskomst eller en aftale mellem arbejdsmarkedets parter som omhandlet i artikel 18 eller
- b) ved lov eller administrative bestemmelser efter høring af arbejdsmarkedets parter på et passende niveau **i tilfælde, hvor arbejdstagerne ikke er omfattet af kollektive overenskomster eller andre aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, forudsat at den berørte medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at arbejdsgiveren**
- i) **underretter og hører arbejdstagerne eller deres repræsentanter om indførelsen af den foreslåede arbejdsrytme og om ændringer af denne**
- ii) **træffer de nødvendige foranstaltninger til at forebygge eller afhjælpe alle sikkerheds- og sundhedsrisici, som eventuelt er forbundet med den foreslåede arbejdsrytme.**

Hvis medlemsstaterne benytter sig af muligheden i første afsnit, litra b), sikrer de ¶, at arbejdsgiverne overholder deres forpligtelser som fastsat i del II i direktiv 89/391/EØF.«

6. Artikel 22 affattes således:

»Artikel 22

Diverse bestemmelser

1. Selv om det almindelige princip er, at den maksimale ugentlige arbejdstid i EU er på 48 timer, og det i praksis er en undtagelse, at arbejdstagere i EU arbejder mere, kan medlemsstaterne beslutte at undlade at anvende artikel 6 **i en overgangsperiode, der udløber ...** (*), forudsat at de træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre effektiv beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed. De kan dog kun benytte sig af denne mulighed, hvis det udtrykkeligt er fastsat ved kollektiv overenskomst eller aftale mellem arbejdsmarkedets parter på et passende niveau eller ved national lovgivning efter høring af arbejdsmarkedets parter på et passende niveau.

2. De medlemsstater, der ønsker at benytte sig af denne mulighed, skal under alle omstændigheder træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre:

- a) at ingen arbejdsgiver kan kræve, at en arbejdstager præsterer mere end 48 timers arbejde i løbet af en syvdagesperiode, beregnet som gennemsnit i den referenceperiode, der er omhandlet i artikel 16, litra b), medmindre han først har indhentet arbejdstagerens samtykke til at udføre et sådant arbejde. Et sådant samtykke kan kun være gyldigt i en periode på **seks måneder** og kan forlænges.
- b) at det ikke af arbejdsgiveren lægges arbejdstageren til last, at vedkommende ikke er villig til at give sit samtykke til at udføre et sådant arbejde eller af en eller anden grund trækker sit samtykke tilbage

Onsdag, den 17. december 2008

- c) at et samtykke, der gives:
- i) ved den enkelte arbejdskontrakts undertegnelse **eller i løbet af enhver form for prøvetid** eller
 - ii) i løbet af de første fire uger i et arbejdsforhold,

er ugyldigt



- d) at enhver arbejdstager i de første seks måneder efter indgåelse af en gyldig aftale eller op til tre måneder efter afslutningen af den prøvetid, der er fastsat i kontrakten, alt efter hvilket tidsrum der er længst, har ret til skriftligt rettidigt over for arbejdsgiveren at trække sit samtykke til at udføre et sådant arbejde tilbage med øjeblikkelig virkning. Derefter kan arbejdsgiveren kræve, at arbejdstageren giver et skriftligt varsel, der ikke må overstige to måneder
- e) at arbejdsgiveren fører ajourførte registre over de arbejdstagere, der udfører et sådant arbejde samt dækkende registre, der gør det muligt at fastslå, om bestemmelserne i dette direktiv er overholdt
- f) at registrene stilles til rådighed for de kompetente myndigheder, som af hensyn til arbejdstagernes sikkerhed og sundhed kan forbyde eller begrænse muligheden for at overskride den maksimale ugentlige arbejdstid
- g) at arbejdsgiveren efter anmodning fra de kompetente myndigheder giver disse oplysninger om aftaler indgået med arbejdstagerne om at arbejde ud over 48 timer i løbet af en syvdagesperiode, beregnet som gennemsnit i den referenceperiode, der er omhandlet i artikel 16, litra b), samt adækvate registre, der gør det muligt at fastslå, om bestemmelserne i dette direktiv er overholdt.



(*) **36 måneder efter ikrafttrædelsen af direktiv 2009/.../EF [om ændring af direktiv 2003/88/EF om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden].«**



7. Artikel 24 affattes således:

»Artikel 24

Rapporter

1. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsforskrifter, som de allerede har udstedt, eller som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.
2. Medlemsstaterne forelægger hvert femte år Kommissionen en rapport om den praktiske gennemførelse af dette direktiv med angivelse af *arbejdsmarkedets parters* synspunkter.

Kommissionen underretter Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed og Sundhed på Arbejdspladsen herom.

Onsdag, den 17. december 2008

3. Fra den 23. november 1996 forelægger Kommissionen hvert femte år Europa-Parlamentet, Rådet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport om anvendelsen af dette direktiv under hensyntagen til stk. 1 og 2.«



Artikel 2

Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om de sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af nationale bestemmelser, der er vedtaget til gennemførelse af dette direktiv, og træffer de fornødne foranstaltninger til at sikre deres iværksættelse. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne giver senest den ... (*) Kommissionen meddelelse om disse bestemmelser. *Medlemsstaterne meddeler Kommissionen enhver senere ændring heraf* i god tid. De sørger navnlig for, at arbejdstagerne og/eller arbejdstagerrepræsentanterne råder over de fornødne procedurer til at sikre, at de forpligtelser, der er fastlagt i dette direktiv, opfyldes.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den ... (*) eller sikrer, at arbejdsmarkedets parter indfører de nødvendige bestemmelser ved aftale; medlemsstaterne skal i den forbindelse træffe alle de foranstaltninger, der er nødvendige for på et hvilket som helst tidspunkt at kunne garantere, at direktivets mål er opfyldt. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 4

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

(*) Tre år efter dette direktivs ikrafttræden.

Onsdag, den 17. december 2008

Grænseoverskridende retshåndhævelse på trafikikkerhedsområdet *I**

P6_TA(2008)0616

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fremme af grænseoverskridende retshåndhævelse på trafikikkerhedsområdet (KOM(2008)0151 — C6-0149/2008 — 2008/0062(COD))

(2010/C 45 E/48)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0151),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 71, stk. 1, litra c, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0149/2008),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Retigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0371/2008),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2008)0062**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om fremme af grænseoverskridende retshåndhævelse på trafikikkerhedsområdet**

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 71, stk. 1, litra c),

under henvisning til forslag fra Kommissionen **||**,under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EUT C ...

Onsdag, den 17. december 2008

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Unions politik til forbedring af trafikikkerheden sigter mod at mindske antallet af dræbte, kvæstelser og materielle skader. Et vigtigt redskab til at nå dette mål består i konsekvent håndhævelse af sanktioner for de *overtrædelser af færdselslovgivningen*, som vides at være til stor fare for trafikikkerheden.
- (2) På grund af mangelen på passende procedurer idømmes der imidlertid kun sjældent bødestraf for visse *overtrædelser af færdselslovgivningen*, hvis de begås med et køretøj, der er indregistreret i en anden medlemsstat end den, hvor overtrædelserne er begået.
- (3) For at forbedre trafikikkerheden i hele EU og sikre ligebehandling mellem bosiddende og ikke-bosiddende overtrædere bør det gøres lettere at retsforfølge overtrædelser, uanset i hvilken medlemsstat det køretøj, overtrædelserne er begået med, er indregistreret. I dette øjemed bør der indføres et system med grænseoverskridende informationsudveksling.
- (4) Et sådant system er særlig værdifuldt i forbindelse med *overtrædelser af færdselslovgivningen*, der afsløres med automatisk kontroludstyr, og hvor overtræderens identitet ikke kan fastslås umiddelbart, som f.eks. hastighedsoverskridelser eller fremkørsel mod rødt lys. Systemet kan også bruges til at følge op på overtrædelser i tilfælde, hvor et køretøj er blevet standset, og køretøjets registreringsoplysninger skal kontrolleres. Dette gælder navnlig for spirituskørsel.
- (5) Dette system bør omfatte *overtrædelser af færdselslovgivningen*, der indebærer alvorlig fare for trafikikkerheden, og overtrædelser, der **||** i alle medlemsstaternes lovgivning *betragtes som overtrædelser af færdselslovgivningen*. Det bør derfor omfatte hastighedsovertrædelser, spirituskørsel, manglende anvendelse af sikkerhedssele og fremkørsel mod rødt lys. Kommissionen vil fortsat *overvåge* udviklingen i Den Europæiske Union med hensyn til andre overtrædelser med alvorlige følger for trafikikkerheden. **Efter forelæggelsen af en rapport om gennemførelsen af direktivet to år efter dets ikrafttræden, bør Kommissionen om nødvendigt forelægge forslag til revision af direktivet, hvad angår muligheden for at udvide dets anvendelsesområde til at omfatte eventuelle andre kategorier af overtrædelser af færdselslovgivningen.**
- (6) **For at sikre en tilstrækkelig grad af trafikikkerhed og at de gældende bøder er passende, bør Kommissionen føre drøftelser med medlemsstaterne om indførelse af harmoniserede, faste bødesatser for overtrædelser og bør desuden opfordre medlemsstaterne til at udveksle bedste praksis.**

⁽¹⁾ EUT C ...

⁽²⁾ EUT C 310 af 5.12.2008, s. 9.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets holdning af 17.12.2008.

Onsdag, den 17. december 2008

- (7) Af hensyn til effektiviteten bør håndhævelsessystemet omfatte faserne mellem afsløringen af en overtrædelse og fremsendelsen af en bødetilkendegivelse (på standardblanket) til indehaveren af registreringsattesten for det pågældende køretøj. Når der er truffet en endelig afgørelse, **kan** Rådets rammeafgørelse 2005/214/RIA af 24. februar 2005 om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på bødestraffe ⁽¹⁾ finde anvendelse. **Såfremt rammeafgørelsen ikke finder anvendelse, f.eks. fordi bødef afgørelser ikke henhører under strafferetten, bør sanktionernes effektivitet imidlertid sikres gennem andre fuldbyrdesforanstaltninger. Der bør indføres en minimumsstandard for bødetilkendegivelser, herunder svarblanketter, og for mere kompatible metoder til fremsendelse af tilkendegivelserne, således at den grænseoverskridende håndhævelse af bødestraffe bliver mere pålidelig og effektiv.**
- (8) Endvidere bør den grænseoverskridende informationsudveksling finde sted hurtigt ad elektronisk vej. Hertil er det **ønskeligt, at der etableres sikre, fællesskabsdækkende elektroniske net, der muliggør informationsudveksling under sikre forhold og garanterer fortroligheden af de fremsendte oplysninger.**
- (9) Da oplysninger til identifikation af en overtræder er personlige, skal medlemsstaterne træffe de nødvendige foranstaltninger til, at Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽²⁾ finder anvendelse. **Overtræderen bør således ved fremsendelsen af bødetilkendegivelsen informeres om sin ret til indsigt i og berigtigelse og sletning af oplysninger og om det maksimale lovfæstede tidsrum, hvori oplysningerne kan opbevares.**
- (10) **Ud over den midlertidige karakter af deres opbevaring bør data, der indsamles i medfør af dette direktiv, under ingen omstændigheder anvendes til andre formål end dem, der gør det muligt at forfølge overtrædelser. Kommissionen og medlemsstaterne bør i denne forbindelse sikre, at det ved behandlingen af personoplysninger og forvaltningen af det fællesskabsdækkende elektroniske net forhindres, at de indsamlede oplysninger anvendes til andre formål end dem, der specifikt vedrører trafiksikkerheden.**
- (11) **Hvad angår trafiksikkerhedskontrol, bør medlemsstaterne harmonisere deres metoder, således at deres praksis er indbyrdes sammenlignelig på fællesskabsplan. Der bør derfor udarbejdes minimumsstandarder for praksis med hensyn til trafiksikkerhedskontrol i de enkelte medlemsstater.**
- (12) **Det tekniske udstyr til trafiksikkerhedskontrol bør ligeledes harmoniseres i fremtiden for at sikre samordning mellem medlemsstaternes kontrolforanstaltninger. Kommissionen bør foreslå en sådan teknisk harmonisering i forbindelse med den evaluering, der er omhandlet i artikel 14.**
- (13) **Kommissionen og medlemsstaterne bør træffe de nødvendige foranstaltninger for at informere og bevidstgøre unionsborgerne om gennemførelsen af dette direktiv. Passende information om følgerne af, at reglerne på trafiksikkerhedsområdet ikke overholdes, kan således have en afskrækkende virkning og forebygge overtrædelser af færdselslovgivningen.**
- (14) **Kommissionen bør fremover fokusere på at fremme grænseoverskridende retshåndhævelse i forbindelse med overtrædelser af færdselslovgivningen, navnlig dem der resulterer i alvorlige trafikulykker.**

⁽¹⁾ EUT L 76 af 22.3.2005, s. 16.

⁽²⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

Onsdag, den 17. december 2008

- (15) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾.
- (16) Kommissionen bør navnlig tillægges beføjelser til at vedtage foranstaltninger til tilpasning af bilaget. Da der er tale om generelle foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i dette direktiv, skal de vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 5a i afgørelse 1999/468/EF.
- (17) Målet for dette direktiv, nemlig at fremme grænseoverskridende håndhævelse af sanktioner for visse overtrædelser af færdselslovgivningen, kan ikke i tilstrækkelig grad nås af medlemsstaterne og kan derfor på grund af handlingens omfang og virkninger bedre nås på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. EF-traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Kapitel I

Almindelige bestemmelser

Artikel 1

Genstand og anvendelsesområde

(1) Med dette direktiv indføres der et system til fremme af grænseoverskridende håndhævelse af sanktioner for følgende overtrædelser af færdselslovgivningen:

- a) hastighedsovertrædelser
- d) spirituskørsel
- b) manglende brug af sikkerhedssele
- c) fremkørsel mod rødt lys.

(2) Dette direktiv finder kun anvendelse i tilfælde, hvor den pågældende sanktion består af eller omfatter en bøde.

Artikel 2

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- a) »indehaver«: indehaveren af registreringsattesten for det pågældende køretøj, **herunder motorcykler**
- b) »overtrædelsesstat«: den medlemsstat, hvor overtrædelser er begået
- c) »bopælsstat«: den medlemsstat, hvor det køretøj, overtrædelser er begået med, er indregistreret

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23 || .

Onsdag, den 17. december 2008

- d) »kompetent myndighed«: *et kontaktnudepunkt i hver af medlemsstaterne, der har til opgave at fremme gennemførelsen af dette direktiv*
- e) »central myndighed«: *den myndighed i hver af medlemsstaterne, som har til opgave at sikre databeskyttelsen*
- f) »endelig administrativ afgørelse«: *andre endelige afgørelser om betaling af en bøde end dem, der er omfattet af definitionen i artikel 1 i rammeafgørelse 2005/214/JHA*
- g) »hastighedsovertrædelse«: *overskridelse af de hastighedsgrænser, der gælder i overtrædelsesstaten for den pågældende vej eller køretøjstype*
- h) »spirituskørsel«: *kørsel med en alkoholkoncentration i blodet, der overskrider den grænse, der gælder i overtrædelsesstaten*
- i) »manglende brug af sikkerhedssele«: *tilsidesættelse af kravet om brug af sikkerhedssele eller brug af barnefastholdelsesanordninger i tilfælde, hvor anvendelse af dette udstyr er obligatorisk i medfør af Rådets direktiv 91/671/EØF ⁽¹⁾ eller den nationale lovgivning i overtrædelsesstaten*
- j) »fremkørsel mod rødt lys«: *overtrædelse, der består i at køre over for rødt lys, som defineret i overtrædelsesstatens lovgivning.*

Artikel 3

Retningslinjer for trafiksikkerhedsområdet

1. *Men henblik på at føre en trafiksikkerhedspolitik, som tilstræber et højt beskyttelsesniveau for alle trafikanter i Den Europæiske Union, og under hensyntagen til de forskellige forhold, der eksisterer inden for Den Europæiske Union, fastsætter medlemsstaterne inden for rammerne af dette direktiv en række minimumsretningslinjer for trafiksikkerhed, uden at dette berører andre, mere restriktive politikker og love. Til opfyldelse af denne målsætning fastlægger Kommissionen efter forskriftsproceduren med kontrol, jf. artikel 13, stk.2, retningslinjer på fællesskabsplan for trafiksikkerhedsområdet. Disse retningslinjer skal følge de grundlæggende principper, som er fastsat i denne artikel.*

2. *Med hensyn til hastighedsbegrænsning skal anvendelsen af automatisk kontroludstyr på motorveje, hovedveje og byveje især fremmes på vejafsnit, hvor antallet af ulykker som følge af hastighedsoverskridelser er højere end gennemsnittet.*

De anbefalinger, der vedtages inden for rammerne af disse retningslinjer, skal have til formål at øge antallet af hastighedskontroller med brug af automatisk udstyr med 30 % i de medlemsstater, hvor antallet af trafikdræbte er højere end gennemsnittet i Den Europæiske Union, og faldet i antallet af dræbte siden 2001 er lavere end gennemsnittet i Den Europæiske Union. Der skal sikres en tilfredsstillende geografisk dækning af hver enkelt medlemsstats territorium.

3. *Med hensyn til kontrol af spirituskørsel skal medlemsstaterne prioritere stikprøvekontroller på steder og tidspunkter, hvor manglende overholdelse af alkoholgrænsen er hyppig og forhøjer ulykkesrisikoen.*

Medlemsstaterne sikrer, at mindst 30 % af bilisterne kan kontrolleres på årsbasis.

⁽¹⁾ Rådets direktiv 91/671/EØF af 16. december 1991 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende obligatorisk anvendelse af sikkerhedsseler i køretøjer på under 3,5 ton (EFT L 373 af 31.12.1991, s. 26) .

Onsdag, den 17. december 2008

4. *Med hensyn til brug af sikkerhedssele skal der gennemføres grundige kontroller mindst seks uger om året i medlemsstater, hvor mindre end 70 % anvender sikkerhedssele, navnlig på steder og tidspunkter, hvor manglende overholdelse er hyppig.*

5. *Med hensyn til fremkørsel mod rødt lys skal automatisk kontroludstyr primært anvendes i kryds, hvor manglende overholdelse af reglerne er hyppig, og hvor der sker flere ulykker end gennemsnitligt på grund af fremkørsel mod rødt lys.*

6. *Det anbefales i retningslinjerne, at medlemsstaterne udveksler god praksis, idet navnlig de medlemsstater, der er nået længst inden for automatisk kontrol, opfordres til at yde teknisk bistand til de medlemsstater, der anmoder herom.*

Kapitel II

Bestemmelser til fremme af grænseoverskridende retshåndhævelse

Artikel 4

Procedure for informationsudveksling mellem medlemsstaterne

1. Når en overtrædelse er begået i en medlemsstat med et køretøj, som er indregistreret i en anden medlemsstat, og sagen ikke straks retsforfølges og afsluttes af en myndighed, der har ansvaret for at forfølge overtrædelsen i overtrædelsesstaten, sender den kompetente myndighed i denne stat køretøjets registreringsnummer og oplysninger om gerningssted og -tidspunkt til den kompetente myndighed i de andre medlemsstater eller i bopælsstaten, hvis denne kan identificeres. Den gør dette under de samme omstændigheder og på de samme vilkår, som hvis overtrædelsen var begået med et køretøj indregistreret på dens eget territorium.

2. Den kompetente myndighed i bopælsstaten sender straks den kompetente myndighed i overtrædelsesstaten, og kun denne, følgende oplysninger:

- a) mærke og model på køretøjet med det pågældende registreringsnummer
- b) hvis indehaveren af registreringsattesten for det pågældende køretøj er en fysisk person: navn, adresse og fødselsdato og -sted
- c) hvis indehaveren af registreringsattesten for det pågældende køretøj er en juridisk person: navn og adresse.

3. **Informationsudvekslingen med hensyn til behandlingen af personoplysninger og den frie udveksling af sådanne foregår i overensstemmelse med direktiv 95/46/EF.** De kompetente myndigheder i de andre medlemsstater opbevarer ikke de oplysninger, der fremsendes af overtrædelsesstaten. **Oplysningerne fremsendes alene med henblik på at sikre overholdelse af dette direktiv, og efter sagens afslutning skal alle oplysninger bevisligt slettes.**

Artikel 5

Anvendelse af et elektronisk net

1. Medlemsstaterne træffer alle de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at informationsudvekslingen som beskrevet i artikel 4 finder sted elektronisk. I dette øjemed træffer medlemsstaterne alle de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at der senest 12 måneder efter datoen i artikel 15, stk. 1, oprettes et **fællesskabsdækkende** elektronisk net baseret på fælles regler.

Onsdag, den 17. december 2008

2. Kommissionen vedtager inden den i *artikel 15, stk. 1*, nævnte dato fælles regler for gennemførelsen af stk. 1 efter forskriftsproceduren **med kontrol** i *artikel 13, stk. 2*.

Disse fælles regler skal navnlig omfatte bestemmelser om:

- a) formatet for de data, der udveksles
- b) de tekniske procedurer for elektronisk dataudveksling mellem medlemsstaterne, **der garanterer sikkerheden og fortroligheden af de fremsendte oplysninger**
- c) **reglerne vedrørende personoplysningernes sikkerhed og beskyttelse for at hindre enhver anvendelse af oplysningerne til andre formål end dem, hvortil de var beregnet.**

Artikel 6

Bødetilkendegivelse

1. Efter modtagelsen af de i *artikel 4, stk. 2*, omhandlede oplysninger sender den myndighed i overtrædelsesstaten, der har ansvaret for forfølgelse af overtrædelser omfattet af dette direktiv, indehaveren en bødetilkendegivelse. Tilkendegivelsen udfærdiges efter modellen i bilaget.

2. Bødetilkendegivelsen indeholder **som minimum oplysning om genstanden for tilkendegivelsen, navnet på den myndighed, som har kompetence til at inddrive bøderne, navnet på den kompetente myndighed, som har til opgave at gennemføre dette direktiv** og en beskrivelse af de relevante enkeltheder ved den pågældende overtrædelse. **Den angiver beløbet på bøden, den mest enkle betalingsform, betalingsfristen**, muligheder for at anfægte grundlaget for bødetilkendegivelsen og for at anke en afgørelse om bødepålæg samt den procedure, der skal følges i tilfælde af tvist eller anke.

3. **Enhver bødestraf, der idømmes i medfør af dette direktiv, skal udformes uden skelen til nationalitet og skal idømmes i medfør af den nationale ret i det land, hvor overtrædelsen finder sted.**

4. Indehaveren bliver ved bødetilkendegivelsen underrettet om, at han **inden for en nærmere specificeret periode** skal udfylde en svarformular, hvis han ikke agter at betale bøden. **Indehaveren underrettes desuden om, at der ved manglende betaling fremsendes en meddelelse herom til den kompetente myndighed i bopælsstaten, således at bødeafgørelsen kan håndhæves.**

5. **Det oplyses i bødetilkendegivelsen, at personoplysninger behandles i overensstemmelse med direktiv 95/46/EF, og der oplyses om ret til indsigt i samt berigtigelse og sletning af oplysninger, jf. artikel 11 i dette direktiv.**

6. **Var indehaveren ikke fører af køretøjet på det tidspunkt, hvor overtrædelsen blev begået, skal indehaveren afgive oplysninger om førerens identitet i overensstemmelse med lovgivningen i bopælsstaten. Dette finder ikke anvendelse, såfremt der eksisterer en aftale mellem to eller flere medlemsstater, som sigter mod at løse problemer i forbindelse med gennemførelsen af denne artikel.**

7. Bødetilkendegivelsen meddeles indehaveren på det eller de officielle sprog i bopælsstaten, som angivet af denne stat.

Onsdag, den 17. december 2008

8. Kommissionen kan tilpasse bødetilkendegivelsesmodellen under hensyntagen til den tekniske udvikling. Disse foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige **tekniske** bestemmelser i dette direktiv, vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 13, stk. 2.

9. Der pålægges ingen bøder i henhold til dette direktiv for overtrædelser, der har fundet sted før dette direktivs ikrafttræden.

Artikel 7

Opfølgning på overtrædelser af færdselslovgivningen

1. Såfremt bøden ikke betales, og de procedurer, som skal følges i tilfælde af tvist eller anke, er udtømt, finder rammeafgørelse 2005/214/RIA anvendelse, hvad angår de bøder, som er omhandlet i nævnte rammeafgørelses artikel 1.

2. I tilfælde af manglende betaling, som nævnt i stk. 1, men med hensyn til bøder, som ikke er omfattet af nævnte rammeafgørelse, fremsender den kompetente myndighed i overtrædelsesstaten den endelige afgørelse til den kompetente myndighed i bopælsstaten med henblik på bødeinddrivelse.

Artikel 8

Anerkendelse og inddrivelse af bøder

1. Bopælsstatens kompetente myndighed anerkender uden yderligere formaliteter en endelig, administrativ bødef afgørelse, der er fremsendt i henhold til artikel 7, stk. 2, og træffer straks alle nødvendige foranstaltninger med henblik på dens håndhævelse, medmindre den beslutter at påberåbe sig en af følgende grunde til ikkeanerkendelse eller ikkefuldbyrdelse:

- a) der foreligger i henhold til bopælsstatens lovgivning en immunitet, som umuliggør fuldbyrdelse af bødef afgørelsen
- b) den pågældende er ikke blevet informeret om sin ret til at indgive en anke og om fristen herfor.

2. Fuldbyrdelse af bødef afgørelsen ved bopælsstatens kompetente myndighed reguleres ved bopælsstatens lovgivning på samme måde som en bødestraf i bopælsstaten.

3. Den kompetente myndighed i overtrædelsesstaten underretter øjeblikkelig bopælsstatens kompetente myndighed om enhver afgørelse eller foranstaltning, som står i vejen for fuldbyrdelse af afgørelsen. Bopælsstatens kompetente myndighed stiller gennemførelsen af afgørelsen i bero, når den underrettes om denne afgørelse eller foranstaltning af den kompetente myndighed i overtrædelsesstaten.

Artikel 9

Oplysninger, som fremsendes af bopælsstaten

Bopælsstatens kompetente myndighed underretter øjeblikkeligt skriftligt den kompetente myndighed i overtrædelsesstaten om:

- a) fremsendelsen af afgørelsen til den kompetente myndighed

Onsdag, den 17. december 2008

- b) *enhver afgørelse om ikke at fuldbyrde en afgørelse, ledsaget af begrundelserne herfor*
- c) *fuldbyrdelse af afgørelsen, når den er sket.*

Artikel 10

Centralmyndigheder

1. Hver medlemsstat udpeger en centralmyndighed, som skal bistå ved anvendelsen af dette direktiv.
2. Hver medlemsstat meddeler senest seks måneder inden direktivets ikrafttræden Kommissionen navnene og adresserne på de centralmyndigheder, der er udpeget i medfør af denne artikel.
3. Kommissionen meddeler de andre medlemsstaterne de i stk. 1 omhandlede oplysninger.

Artikel 11

Ret til indsigt i og berigtigelse og sletning af oplysninger

1. Uden at dette berører registrerede personers rettigheder efter national lovgivning i medfør af artikel 12, litra a), i direktiv 95/46/EF, har alle ret til at få oplyst egne personoplysninger, der er registreret i bopælsstaten og blevet videregivet til den anmodende medlemsstat.
2. Uden at dette berører iagttagelsen af de proceduremæssige krav i forbindelse med den pågældende medlemsstats anke- eller prøvelsesordninger, har alle berørte personer ret til straks at få unøjagtige persondata berigtiget eller få ulovligt registrerede data slettet.
3. Registrerede kan udøve de i stk. 2 nævnte rettigheder over for centralmyndigheden i deres bopælsland.

Artikel 12

Information til trafikanter i Den Europæiske Union

1. *Medlemsstaterne foretager det nødvendige for at informere trafikanterne på fyldestgørende vis om foranstaltningerne til gennemførelse af dette direktiv. Denne information kan bl.a. formidles gennem organisationer, trafiksikkerhedsorganer, ikkestatslige organisationer, der arbejder med trafiksikkerhed, eller automobilklubber.*

Medlemsstaterne sørger for, at der er opsat færdselstavler med angivelse af hastighedsbegrænsninger ved grænseovergange, hvor motorveje krydser deres grænser.

2. *Kommissionen offentliggør på sit websted et sammendrag af de gældende regler i medlemsstaterne på de områder, der er omfattet af dette direktiv.*

Onsdag, den 17. december 2008

Kapitel III

Udvalgsprocedure

Artikel 13

Udvalg

1. Kommissionen bistås af et udvalg for retshåndhævelse på trafiksikkerhedsområdet. ¶
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5a, stk. 1-4, og artikel 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dens artikel 8.

Artikel 14

Evalueringsrapport

1. *Senest ... (*) forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet om medlemsstaternes gennemførelse af dette direktiv og dets effektivitet hvad angår målsætningen om at reducere antallet af trafikdræbte på Den Europæiske Unions veje.*
2. *På grundlag af denne rapport undersøger Kommissionen mulighederne for at udvide dette direktivs anvendelsesområde til at omfatte andre overtrædelser af færdselslovgivningen.*
3. *Kommissionen forelægger i samme rapport forslag, der gør det muligt at harmonisere kontroludstyret på grundlag af fællesskabskriterier og kontrolpraksis på trafiksikkerhedsområdet.*
4. *Kommissionen vurderer desuden i rapporten, hvordan medlemsstaterne, på frivillig basis, har gennemført de i artikel 3 omhandlede retningslinjer på fællesskabsplan for trafiksikkerhedsområdet og undersøger, hvorvidt det er hensigtsmæssigt at gøre de omhandlede anbefalinger obligatoriske. Kommissionen forelægger i givet fald forslag til ændring af dette direktiv.*

Kapitel IV

Afsluttende bestemmelser

Artikel 15

Gennemførelse

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest tolv måneder efter dets ikrafttræden. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de væsentligste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

(*) To år efter dette direktivs ikrafttræden.

Onsdag, den 17. december 2008*Artikel 16**Ikrafttræden*

Dette direktiv træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

*Artikel 17**Adressater*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i ||

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

Onsdag, den 17. december 2008

BILAG

BLANKET TIL BØDETILKENDEGIVELSE

jf. artikel 6

[FORSIDE]

[Afsenders navn, adresse og telefonnummer] [Modtagers navn og adresse]

TILKENDEGIVELSE

af en overtrædelse af færdselslovgivningen begået i [navn på medlemsstat, hvor overtrædelsen er begået]

[ovenstående tekst figurerer på forsiden på Den Europæiske Unions officielle sprog]

SIDE 2

Den [dato] blev en overtrædelse af færdselslovgivningen begået med et køretøj med registreringsnummer, mærke, model konstateret af [navn på ansvarlig instans].

De er registreret som indehaver af registreringsattesten for ovennævnte køretøj.

Overtrædelsen er beskrevet nærmere på side 3.

Bødetaksten for denne overtrædelse er EUR/national valuta.

Frist for betaling er

Hvis De ikke betaler denne bøde, skal De udfylde vedlagte svarblanket (side 4) og sende den til den anførte adresse. **[Den kompetente myndighed i overtrædelsesstaten] kan fremsende denne svarblanket til [den kompetente myndighed i bopælsstaten] med henblik på fuldbyrdelse af bødeforfølgelsen.**

INFORMATION

Denne sag vil blive behandlet af den kompetente myndighed i overtrædelsesstaten.

Hvis sagen ikke forfølges, underrettes De derom senest 60 dage efter modtagelsen af svarblanketten.

Forfølges sagen, sker det efter følgende procedure:

[Udfyldes af overtrædelsesstaten. Redegørelse for den videre procedure, herunder nærmere oplysninger om muligheden for at anke afgørelsen om at forfølge sagen og om proceduren herfor. Disse oplysninger skal under alle omstændigheder omfatte: Navn og adresse på den myndighed, der har ansvaret for at forfølge sagen; betalingsfrist; navn og adresse på den relevante ankeinstans; ankefrist].

SIDE 3

RELEVANTE OPLYSNINGER OM OVERTRÆDELSEN

- a) Oplysninger om det køretøj, overtrædelsen er begået med:

Registreringsnummer:

Registreringsland:

Mærke og model:

- b) Oplysninger om overtrædelsen

Sted, dato og tidspunkt for overtrædelsen:

Overtrædelsens art og retlige klassificering:

Hastighedsovertrædelse, spirituskørsel, manglende brug af sikkerhedssele eller barnefastholdelsesanordning, fremkørsel mod rødt lys ⁽¹⁾

Detaljeret beskrivelse af overtrædelsen:

Henvisning til relevant(e) retsforordning(er):

Beskrivelse af eller henvisning til beviset på overtrædelsen:

- c) Oplysninger om det kontroludstyr, der er brugt til konstatering af overtrædelsen ⁽²⁾

Type udstyr til konstatering af hastighedsoverskridelse, spirituskørsel, fremkørsel mod rødt lys eller manglende brug af sikkerhedssele ⁽¹⁾:

Specifikation af udstyret:

Udstyrets identifikationsnummer:

Sidste kalibrering gyldig indtil:

- d) Resultatet af anvendelsen af udstyret:

[eksempel på hastighedsoverskridelse, andre overtrædelser tilføjes:]

Maksimumhastighed:

Målt hastighed:

Målt hastighed korrigeret for fejlmargen:

⁽¹⁾ Det ikke relevante overstreges.

⁽²⁾ Ikke relevant, hvis der ikke er brugt sådant udstyr.

Onsdag, den 17. december 2008

SIDE 4

SVARBLANKET

(udfyldes med blokbogstaver, det relevante svar afmærkes)

A. Førerens identitet:

Var De fører af køretøjet på tidspunktet for overtrædelsen**(ja/nej)****De bedes i bekræftende fald udfylde følgende:**

- Efternavn og fornavn:
- Fødested og fødselsdato:
- Kørekortets nummer: udstedt (dato): i (sted):
- Adresse:

Kan De angive identiteten på føreren af køretøjet på tidspunktet for overtrædelsen, hvis det ikke var Dem**(ja/nej)****De bedes i bekræftende fald udfylde følgende oplysninger om føreren:**

- **Efternavn og fornavn:**
- **Fødested og fødselsdato:**
- **Kørekortets nummer: udstedt (dato): i (sted):**
- **Adresse:**

B. Spørgsmål:

- 1) Er køretøjet af mærket, med registreringsnummer, registreret i Deres navn?
ja/nej
Hvis nej, indehaveren af registreringsattesten:
(navn, fornavn, adresse)
- 2) Erkender De, at De har begået overtrædelsen?
ja/nej
- 3) Erkender De Dem ikke skyldig, **eller nægter De at oplyse identiteten på føreren**, bedes De forklare hvorfor:

Den udfyldte blanket sendes senest 60 dage efter datoen for denne tilkendegivelse til følgende myndighed:

på følgende adresse:



Torsdag, den 18. december 2008

EU's Solidaritetsfond

P6_TA(2008)0619

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i henhold til punkt 26 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (KOM(2008)0732 — C6-0393/2008 — 2008/2317(ACI))

(2010/C 45 E/49)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0732 — C6-0393/2008),
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾, særlig punkt 26,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002 af 11. november 2002 om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond ⁽²⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælles erklæring vedtaget under samrådsmødet den 17. juli 2008 om Den Europæiske Unions Solidaritetsfond,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelse fra Regionaludviklingsudvalget (A6-0474/2008),

1. godkender den afgørelse, der er vedføjet denne beslutning;
2. pålægger sin formand at undertegne denne afgørelse sammen med Rådets formand og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
3. pålægger sin formand at sende denne beslutning sammen med bilaget til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 311 af 14.11.2002, s. 3.

BILAG

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE
af 18. december 2008**

om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i henhold til punkt 26 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾, særlig punkt 26,

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

Torsdag, den 18. december 2008

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002 af 11. november 2002 om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forslag og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Union har oprettet Den Europæiske Unions Solidaritetsfond («fonden») for at vise solidaritet med befolkningen i katastroferamte regioner.
- (2) Den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 giver mulighed for at anvende fonden inden for et årligt loft på 1 mia. EUR.
- (3) Forordning (EF) nr. 2012/2002 indeholder de bestemmelser, hvorefter fonden kan anvendes.
- (4) Cypern har fremsendt en anmodning om anvendelse af fonden i forbindelse med en katastrofe forårsaget af tørke.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

For Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2008 tages Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i anvendelse med henblik på tilvejebringelse af forpligtelses- og betalingsbevillinger på 7 605 445 EUR.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i Strasbourg, den 18. december 2008.

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

⁽¹⁾ EFT L 311 af 14.11.2002, s. 3.

Anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet

P6_TA(2008)0620

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet i anvendelse i henhold til punkt 27 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (KOM(2008)0833 — C6-0466/2008 — 2008/2321(ACI))

(2010/C 45 E/50)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0833 — C6-0466/2008),

— der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (IIA) ⁽¹⁾, særlig punkt 27,

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

Torsdag, den 18. december 2008

- der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råd den 19. og 20. juni 2008,
 - der henviser til resultaterne af trilogrammet den 4. december 2008,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0493/2008),
- A. der henviser til, at Europa-Parlamentet er fast besluttet på at støtte Kommissionens initiativ til at oprette en ny facilitet med henblik på en hurtig reaktion på de kraftigt stigende fødevarepriser i udviklingslandene (»fødevarefaciliteten«), en tanke som var blevet godkendt af Det Europæiske Råd den 19. og 20. juni 2008,
- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet og Rådet på samrådsmødet den 21. november 2008 nåede til enighed om finansieringen af »fødevarefaciliteten« til et samlet beløb på 1 mia. EUR over tre år,
- C. der henviser til Kommissionens oprindelige forslag om finansiering af »fødevarefaciliteten« fra margenen under udgiftsområde 2 i den flerårige finansielle ramme, men at denne tilgang blev afvist af både Europa-Parlamentet og Rådet,
- D. der henviser til, at Europa-Parlamentet mente, at den mest hensigtsmæssige løsning ville være en revision af loftet under udgiftsområde 4 i den flerårige finansielle ramme, men at Rådet afviste denne mulighed,
- E. der henviser til, at budgetmyndighedens to parter enedes om at finansiere »fødevarefaciliteten« via en optimal kombination af fleksibilitetsinstrumentet og nødhjælpsreserven og en omfordeling inden for udgiftsområde 4 fra stabilitetsinstrumentet,
- F. der henviser til, at budgetmyndighedens to parter enedes om, at fleksibilitetsinstrumentet skal bruges til finansiering af »fødevarefaciliteten« ved at anvende et samlet beløb på 420 mio. EUR på 2009-budgettet ud af de 730 mio. EUR, der er til rådighed for dette instrument,
- G. der henviser til, at dette er det andet år i træk, at dette instrument er blevet anvendt i de tre år, som IIA juridisk har eksisteret,
- H. der henviser til, at dette viser, at Europa-Parlamentets insisteren på, at denne form for instrument med de karakteristika, det har, — navnlig muligheden for »overførsel« af ikke-anvendte midler — indføres i IIA, var velbegrunderet til trods for modstand fra flere medlemsstater,
- I. der henviser til, at det også viser — som det også fremgår af det løbende behov for at anvende andre ekstraordinære mekanismer til at håndtere presserende uforudsete situationer — at det er et vedvarende problem, at der ikke er tilstrækkeligt med midler under lofterne for visse udgiftsområder i den flerårige finansielle ramme, navnlig under udgiftsområde 4,
1. bifalder den aftale, der kom i stand under budgetsamarbejdet vedrørende anvendelsen af fleksibilitetsinstrumentet til fordel for »fødevarefaciliteten« til et samlet beløb af 420 mio. EUR i 2009-budgettet;
 2. godkender den afgørelse, der er vedtaget ved denne beslutning;
 3. gentager dog sin bekymring over, at udgiftsområde 4 er blevet sat under permanent pres som følge af den begrænsede disponible margen, hvilket medfører, at det gentagne gange er nødvendigt at gøre brug af fleksibilitetsmekanismer under dette udgiftsområde for at reagere på presserende uforudsete situationer; anmoder om en grundig vurdering af nødvendigheden af at øge de disponible beløb under dette udgiftsområde for at tage højde for en gnidningsløs udvikling af langsigtede programmerbare aktiviteter på dette område og sikre, at EU fuldt ud kan spille sin rolle som global aktør på internationalt plan;

Torsdag, den 18. december 2008

4. pålægger sin formand at undertegne denne afgørelse sammen med Rådets formand og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
5. pålægger sin formand at sende denne beslutning sammen med bilaget til Rådet og Kommissionen.

BILAG

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE
af 18. december 2008
om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet i anvendelse i henhold til punkt 27 i den
interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om
budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾ særlig punkt 27, femte afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning: På samrådsmødet den 21. november 2008 enedes budgetmyndighedens to parter om at anvende fleksibilitetsinstrumentet til at supplere den finansiering på 2009-budgettet, der overstiger lofterne under udgiftsområde 4, med 420 mio. EUR til finansiering af faciliteten med henblik på en hurtig reaktion på de kraftigt stigende fødevarerpriser i udviklingslandene —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

For Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009 tages fleksibilitetsinstrumentet i anvendelse med henblik på tilvejebringelse af forpligtelsesbevillinger på 420 mio. EUR.

Dette beløb skal anvendes til at supplere finansieringen af faciliteten for en hurtig reaktion på de stærkt stigende fødevarerpriser i udviklingslandene under udgiftsområde 4.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i Strasbourg, den 18. december 2008.

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

Torsdag, den 18. december 2008

Ændringsbudget nr. 10/2008

P6_TA(2008)0621

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 10/2008 for regnskabsåret 2008 — Sektion III — Kommissionen (16264/2008 — C6-0461/2008 — 2008/2316(BUD))

(2010/C 45 E/51)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 272 og Euratom-traktatens artikel 177,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, særlig artikel 37 og 38,
- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2008, endeligt vedtaget den 13. december 2007 ⁽²⁾,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽³⁾,
- der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 11/2008 for regnskabsåret 2008, forelagt af Kommissionen den 7. november 2008 (KOM(2008)0731),
- der henviser til forslag til ændringsbudget nr. 10/2008, vedtaget af Rådet den 27. november 2008 (16264/2008 — C6-0461/2008),
- der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0481/2008),
- A. der henviser til, at forslaget til ændringsbudget nr. 10 til det almindelige budget for 2008 omfatter følgende:
 - anvendelse af et beløb på 7,6 mio. EUR i forpligtelses- og betalingsbevillinger fra EU's Solidaritetsfond efter en alvorlig tørke på Cypern
 - en tilsvarende reduktion i betalingsbevillingerne på 7,6 mio. EUR i budgetposten 13 04 02 — Samhørighedsfonden,
- B. der henviser til, at formålet med forslag til ændringsbudget nr. 10/2008 er formelt at opføre disse budgetmæssige tilpasninger i 2008-budgettet,
- C. der henviser til, at Rådet har vedtaget det foreløbige forslag til ændringsbudget nr. 11/2008 som forslag til ændringsbudget nr. 10/2008 efter bortfaldet af forslag til ændringsbudget nr. 8/2008,
 1. noterer sig det foreløbige forslag til ændringsbudget nr. 11/2008;
 2. godkender forslag til ændringsbudget nr. 10/2008 uden ændringer;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 71 af 14.3.2008.

⁽³⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

Torsdag, den 18. december 2008

Forslag til det almindelige budget 2009, modificeret af Rådet (alle sektioner)

P6_TA(2008)0622

Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009, modificeret af Rådet (alle sektioner) (16257/2008 — C6-0457/2008 — 2008/2026(BUD)) og ændringsskrivelse nr. 1/2009 (SEK(2008)2435 — 13702/2008 — C6-0344/2008), nr. 2/2009 (SEK(2008)2707 — 16259/2008 — C6-0458/2008) og nr. 3/2009 (SEK(2008)2840 — 16260/2008 — C6-0459/2008) til forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009

(2010/C 45 E/52)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 272 og Euratom-traktatens artikel 177,
- der henviser til Rådets afgørelse 2000/597/EF, Euratom af 29. september 2000 om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (IIA) ⁽³⁾,
- der henviser til forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009, vedtaget af Rådet den 17. juli 2008 (C6-0309/2008),
- der henviser til sin beslutning af 23. oktober 2008 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009, Sektion III — Kommissionen (C6-0309/2008) og om ændringsskrivelse nr. 1/2009 (SEK(2008)2435) — 13702/2008 — C6-0344/2008) til forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009 ⁽⁴⁾,
- der henviser til sin beslutning af 23. oktober 2008 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009, Sektion I — Europa-Parlamentet, Sektion II — Rådet, Sektion IV — Domstolen, Sektion V — Revisionsretten, Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Sektion VII — Regionsudvalget, Sektion VIII — Den Europæiske Ombudsmand, Sektion IX — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (C6-0309/2008) ⁽⁵⁾,
- der henviser til ændringsskrivelse nr. 2/2009 (SEK(2008)2707 — 16259/2008 — C6-0458/2008) og nr. 3/2009 (SEK(2008)2840 — 16260/2008 — C6-0459/2008) til forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009,
- der henviser til sine ændringer og ændringsforslag af 23. oktober 2008 til budgetforslaget,
- der henviser til Rådets modifikationer af Parlamentets ændringer og ændringsforslag til budgetforslaget (16257/2008 — C6-0457/2008),
- der henviser til resultaterne af budgetsamrådet den 21. november 2008, herunder de erklæringer, der er vedføjet denne beslutning,

⁽¹⁾ EFT L 253 af 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0515.

⁽⁵⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0516.

Torsdag, den 18. december 2008

- der henviser til Rådets meddelelse om udfaldet af forhandlingerne om Parlamentets ændringer og ændringsforslag til budgetforslaget,
- der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0486/2008),

Overordnede spørgsmål — resultatet af samrådet, samlede tal og ændringskrivelser

1. henviser til sine politiske prioriteringer for 2009-budgettet som først angivet i beslutningerne af 24. april 2008 om Kommissionens årlige politikstrategi for 2009 ⁽¹⁾ og om budgetramme og prioriteringer for 2009 ⁽²⁾ og derefter yderligere behandlet i beslutningen af 8. juli 2008 om budgettet for 2009: første overvejelser vedrørende FBF 2009 og mandatet til samråd — Sektion III — Kommissionen ⁽³⁾; understreger, at disse politiske prioriteringer som endeligt fastsat i beslutningen af 23. oktober 2008 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009 — Sektion III — Kommissionen udgjorde de vejledende principper for dets strategi i budgetsamrådet med Rådet om 2009-budgettet;
2. glæder sig over den samlede aftale om 2009-budgettet, som blev opnået på det traditionelle samrådsmøde med Rådet den 21. november 2008, navnlig med hensyn til finansieringen af fødevarerfaciliteten; er imidlertid særdeles bekymret over de mulige følger af en recession for europæiske borgere og beklager derfor, at Kommissionen på samrådsmødet var tilbageholdende med at give oplysninger om de mulige budgetmæssige konsekvenser af sit kommende forslag om overvindelse af den økonomiske krise;
3. noterer sig Kommissionens meddelelse af 26. november 2008 til Det Europæiske Råd med titlen »En europæisk økonomisk genopretningsplan« (KOM(2008)0800) og:
 - bemærker, at denne plan, hvis den bliver vedtaget, vil have en væsentlig indvirkning på 2009-budgettet; anmoder Kommissionen om yderligere at præcisere denne indvirkning ved at forelægge Europa-Parlamentet, som den ene af budgetmyndighedens parter, yderligere detaljer om formålet med forslaget og konkrete tal, hvad angår gennemførelsen, navnlig den finansielle programmering
 - forpligter sig til at analysere de relaterede budgetmæssige konsekvenser og gentager, at Parlamentet og Rådet på baggrund af budgetsamrådet er forpligtet til at reagere på den aktuelle økonomiske krise med passende finansielle midler,
 - opfordrer Kommissionen og Den Europæiske Investeringsbank til regelmæssigt at aflægge beretning om deres tiltag til bekæmpelse af den økonomiske krise;
4. tilkendegiver sin vilje til at indlede forhandlinger med Rådet på grundlag af Kommissionens forslag til revision af den flerårige finansielle ramme (FFR) for 2007-2013 for et beløb på 5 mia. EUR inden for rammerne af den foreslåede europæiske økonomiske genopretningsplan, og noterer sig i denne sammenhæng over konklusionerne fra Det Europæiske Råd i december 2008;
5. understreger, at den nuværende krise ikke bør anvendes som en undskyldning for at udsætte den yderst nødvendige omlægning af udgifterne hen imod »grønne« investeringer, men snarere bør anvendes som et ekstra incitament til at fremskynde denne omlægning;

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0174.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0175.

⁽³⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0335.

Torsdag, den 18. december 2008

6. påpeger i den forbindelse på ny betydningen af den budgetrevision, der efter planen skal finde sted i 2009, og som ikke bør begrænses til en teoretisk vision om, hvordan budgettet kunne se ud i 2013, men som bør indeholde dristige forslag til en ændring af programmeringen i forbindelse med midtvejsrevisionen af de flerårige programmer som reaktion på den aktuelle krise og under hensyntagen til de udfordringer, der er forbundet med klimaændringerne;

7. gentager, at initiativerne med henblik på bæredygtig udvikling, vækst og beskæftigelse og støtte til små og mellemstore virksomheder og til forskning og innovation er af den allerstørste betydning i den nuværende økonomiske situation og skal topprioriteres i Unionens budget for 2009; mener på denne baggrund, at støtten til samhørighed mellem regionerne skal betragtes som en nøglefaktor med hensyn til stimulering af økonomisk vækst i Unionen; mener, at det er vigtigt, at den politiske vilje til at gøre fremskridt i bekæmpelsen af klimaændringerne og gennemførelsen af et sikrere Europa for borgerne også bliver en budgetmæssig prioritering, der endvidere bør fremstå tydeligt i Unionens budget; understreger, at EU i 2009 og i årene fremover skal være i en position, hvor det kan udfylde sin rolle som en global aktør, især i betragtning af nylige udfordringer som f.eks. stigende fødevarerpriser;

8. støtter ændringsskrivelse nr. 1 til det foreløbige budgetforslag (FBF) for 2009, da den lader til at give et mere realistisk billede af behovene under udgiftsområde 4 end FBF; noterer sig ændringsskrivelse nr. 2/2009 med dens traditionelle opdatering af de tal, der ligger til grund for overslaget over landbrugsudgifterne i FBF; noterer sig ændringsskrivelse nr. 3/2009, der — inden for Rådets budget — skal dække udgifterne (1 060 000 EUR) til den Refleksionsgruppe, der blev oprettet på Det Europæiske Råds møde den 15.-16. oktober 2008;

9. fastsætter de endelige samlede forpligtelsesbevillinger til 133 846 000 000 EUR, svarende til 1,03 % af EU-BNI; fastsætter det samlede niveau for betalinger til 116 096 000 000 EUR, svarende til 0,89 % af EU-BNI; bemærker, at dette giver en betydelig margen på 7 762 000 000 EUR under loftet for betalinger i FFR for 2009; understreger, at begge budgetmyndighedens parter har en fælles forpligtelse til øjeblikkeligt at sikre supplerende betalingsbevillinger, navnlig hvis en strukturpolitik gennemføres hurtigere i løbet af regnskabsåret;

10. kan acceptere de betalinger, der blev aftalt med Rådet som en del af de samlede pakke fra samrådsmødet den 21. november 2008, men gentager ikke desto mindre, at det i stigende grad er bekymret over det lave niveau for betalinger og den deraf følgende forskel mellem forpligtelser og betalinger, som vil nå et hidtil uset omfang i 2009; påpeger, at der er en vis fare for, at de kommende budgetter bliver urealistiske, hvis denne tendens ikke bringes til ophør; henviser til, at de samlede uindfrie forpligtelser (RAL) allerede i 2007 nåede op på et beløb på 139 000 000 000 EUR;

11. påpeger, at betalingsbevillingerne på budgetposter fra udgiftsområde 1a, 1b, 2, 3b og 4 i det foreløbige forslag til ændringsbudget (FFÆB) nr. 10/2008 (KOM(2008)0693), som blev vedtaget af Kommissionen den 31. oktober 2008, nedskæres med i alt 4 891 300 000 EUR; noterer sig samtidigt, at Kommissionens anmodning vedrørende den samlede overførsel for 2008 beløber sig til i alt 631 000 000 EUR i betalinger sammenlignet med 426 000 000 EUR i regnskabsåret 2007 og vedrører 95 budgetposter i 2008 sammenlignet med 65 budgetposter i den samlede overførsel for 2007-budgettet; er overbevist om, at disse manøvrer i forbindelse med betalingerne i 2008-budgettet nødvendigvis vil have indvirkning på, hvor mange betalinger der er brug for i 2009;

12. lægger derfor betydelig vægt på, at højere betalingsbevillinger hurtigt stilles til rådighed via ændringsbudgetter, hvis de beløb, som er opført på 2009-budgettet, skulle vise sig at være utilstrækkelige, og understreger de tilsagn, som de tre institutioner har givet om dette, i den relevante fælles erklæring, som blev vedtaget på samrådsmødet;

13. understreger i lyset af disse meget beskedne samlede betalinger, at en effektiv gennemførelse af budgettet og en begrænsning af de uindfrie forpligtelser er af afgørende betydning; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at gøre deres yderste for at gennemføre navnlig budgetposter under udgiftsområde 1b i FFR, da dette underudgiftsområde ikke blot finansierer en lang række vigtige politikker og aktiviteter til bekæmpelse af klimaændringerne, men også støtter initiativer med henblik på vækst og beskæftigelse, der bidrager til den økonomiske vækst; understreger, at det er nødvendigt med foranstaltninger til forbedring og forenkling

Torsdag, den 18. december 2008

for at fremskynde udnyttelsen af strukturmidler og samhørighedsmidler, og opfordrer Kommissionen til inden for den eksisterende lovramme hurtigt at gå videre med sine vurderinger af medlemsstaternes forvaltnings- og kontrolsystemer for at fremme iværksættelsen af vigtige projekter; bemærker med bekymring, at Kommissionen på grundlag af den modtagne dokumentation fandt det forsvarligt at reducere bistanden til Bulgarien med 220 000 000 EUR; anmoder Kommissionen om at støtte både Bulgarien og Rumænien i deres reformer og om at aflægge beretning til Parlamentet hver tredje måned om vanskeligheder eller uregelmæssigheder i forbindelse med udnyttelsen af EU-midler;

14. understreger, at Kommissionen bør træffe de nødvendige foranstaltninger både på politisk og på administrativt plan for at gennemføre en konkret opfølgning på den fælles erklæring om gennemførelse af samhørighedspolitikken, hvilket blev besluttet på samrådsmødet den 21. november 2008; påtager sig inden slutningen af marts 2009 at vurdere, om der er gjort tilstrækkelige fremskridt;

15. glæder sig over den aftale, som blev opnået på samrådsmødet, om finansieringen på 1 mia. EUR over tre år af fødevarerfaciliteten; bemærker, at andelen på 420 000 000 EUR vil blive finansieret med nye midler via fleksibilitetsinstrumentet, mens 340 000 000 EUR vil komme fra reserven til nødhjælp, delvis via en ændring af punkt 25 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (IIA); erkender, at de resterende 240 000 000 EUR vil blive fremskaffet ved omfordeling inden for udgiftsområde 4, men forventer, at Kommissionen forelægger et ændret finansielt program for at sikre en tilstrækkelig stigning i de forventede beløb frem til 2013 til trods for denne omfordeling, og minder om, at Kommissionen er forpligtet til at forelægge budgetmyndigheden en evaluering af situationen inden for udgiftsområde 4, eventuelt ledsaget af relevante forslag i løbet af 2009 under hensyntagen til den politiske udvikling og gennemførelsen af budgettet;

16. gentager, at det er overbevist om, at klimaændringsforanstaltninger stadig ikke i tilstrækkelig grad er integreret i EU-budgettet, og at det vil støtte alle bestræbelser på at øge og koncentrere hensigtsmæssige finansielle ressourcer for at fremme europæisk lederskab med henblik på at tage hånd om konsekvenserne af klimaændringerne; gentager sin opfordring fra førstebehandlingen til Kommissionen om inden den 15. marts 2009 at fremlægge en ambitiøs plan, så der i højere grad kan tages fat på klimaændringsforhold via budgettet; vil gerne seriøst overveje, om emissionshandelssystemet (ETS) ikke i fremtiden kan betragtes som en potentiel ressource på EU-plan;

17. understreger, at 2009-budgettet styrker EU-borgernes sikkerhed ved at støtte tilknyttede foranstaltninger og politikker, der hovedsageligt vedrører konkurrenceevne, små og mellemstore virksomheder, transport og energisikkerhed samt sikring af de ydre grænser;

18. bemærker Kommissionens skrivelse om gennemførelsesmulighederne med hensyn til ændringer til budgetforslaget, som Parlamentet vedtog ved førstebehandlingen; mener, at det er uacceptabelt, at Kommissionen forelagde dette dokument på et så sent tidspunkt i proceduren og dermed gjorde det meget mindre nyttigt, end det kunne have været; understreger, at adskillige vigtige politiske emner kræver tilstrækkelig synlighed i EU's budget; mener, at der bør oprettes en ny budgetpost om klimaændringer, om lovinitiativet for mindre virksomheder (»Small Business Act«), om det finansielle instrument for tilpasning af fiskerflåden til de økonomiske konsekvenser af benzinpriserne, om EU-strategien for Østersøen og om bistand til genopretningen og rehabiliteringen af Georgien; har besluttet at tage nogle af Kommissionens bemærkninger til efterretning ved andenbehandlingen af budgettet; vil imidlertid fastholde sine vedtagelser fra førstebehandlingen, navnlig i de tilfælde, hvor der allerede på et tidligere tidspunkt er blevet anvendt tilstrækkelig tid og bestræbelser på at vurdere, hvordan Parlamentets ændringer bedst kan gennemføres, som det var tilfældet med pilotprojekter og forberedende foranstaltninger;

19. glæder sig over Kommissionens bestræbelser for at forbedre præsentationen af dens finansielle programmeringsdokumenter og vil gerne endnu en gang understrege, at det i fremtiden forventer at se alle de ændringer, Kommissionen har foretaget i sin finansielle programmering, klart afspejlet i de programmeringsdokumenter, der skal fremlægges i henhold til punkt 46 i IIA;

Torsdag, den 18. december 2008

20. minder medlemsstaterne om deres forpligtelse, hvad angår de nationale forvaltningserklæringer under punkt 44 i IIA; minder også Kommissionen om dens forpligtelse i denne forbindelse, navnlig hvad angår den politiske støtte, som den lovede at give initiativet, men som endnu ikke er blevet iværksat;

21. gentager, at de nedsættelser af de administrative udgiftsbudgetposter i nogle flerårige programmer, som budgetmyndigheden har vedtaget for 2009, under ingen omstændigheder må føre til begrænsninger i de samlede budgetrammer, der i fællesskab er vedtaget for de pågældende programmer; mener, at det er klart, at Kommissionen i senere år i programperioden bør kompensere for nedskæringerne, helst på programmernes operationelle poster;

Specifikke spørgsmål

Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT)

22. bekræfter, for så vidt angår Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi, sin afgørelse i forbindelse med 2008-budgettet om at inddrage EIT i politikområdet »Forskning« og finansiere dets ledelsesstruktur under FFR's udgiftsområde 5, da den er af administrativ karakter; beslutter at ændre kontoplanen i overensstemmelse hermed;

Skolefrugtordning

23. beklager, at Rådet for andet år i træk har afvist Parlamentets forslag til en ændring vedrørende oprettelse af en ny budgetpost 05 02 08 12 — Skolefrugtordning; glæder sig imidlertid over Rådets politiske aftale om retsgrundlaget for dette program; forventer, at programmet kan igangsættes, lige så snart retsgrundlaget er blevet vedtaget og i rette tid for skoleåret 2009/2010, hvilket Parlamentet har anmodet om og Rådet har accepteret i den politiske aftale; beklager derfor, at Rådet ikke accepterede Kommissionens forslag om allerede at opføre et promemoria (»p.m.«) i budgettet;

Fødevarerprogram for de dårligst stillede i EU

24. glæder sig over den finansiering, som Kommissionen har foreslået, og som Rådet har godkendt for at forbedre det nuværende fødevareredistributionsprogram for de dårligst stillede i EU ved at forhøje budgettet med to tredjedele til omkring 500 000 000 EUR i 2009 og udvide antallet af de varegrupper, der kan stilles til rådighed;

Kommunikationspolitik

25. beklager den manglende konsekvens og sammenhæng, der regelmæssigt ses tydeligt i kommunikationsforanstaltninger fra Kommissionens side; ønsker et hensigtsmæssigt harmoniseringsniveau i forbindelse med præsentationen af kommunikationspolitikken med henblik på at udvikle et genkendeligt EU-varemærke, som skal bruges i alle kommunikationsforanstaltninger, uanset hvilket generaldirektorat i Kommissionen de kommer fra; glæder sig i den forbindelse over den erklæring om et partnerskab for kommunikation om Europa, der blev undertegnet den 22. oktober 2008 af Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;

26. understreger, at Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i denne fælleserklæring har givet informationskampagnen op til de europæiske valg i 2009 topprioritet inden for den interinstitutionelle kommunikation, og henstiller derfor til Kommissionen fuldt ud at samarbejde omkring valgkampen op til de europæiske valg i 2009, bl.a. ved at tildele de nødvendige økonomiske midler til denne interinstitutionelle prioritering;

Torsdag, den 18. december 2008

Udgiftsområde 4

27. beklager, at udgiftsområde 4 endnu en gang har været under stadig pres, da dets disponible margener ikke er tilstrækkelige til at finansiere prioriteringer, der opstår i årets løb, uden at det risikerer at gå ud over de traditionelle prioriteringer; giver endnu en gang udtryk for, at det er bange for, at midlerne fra dette udgiftsområde, som de er nu, ikke giver EU mulighed for at påtage sig sin rolle som global aktør, på trods af dets forskellige hensigtserklæringer; forventer, at den igangværende midtvejsevaluering af de aktuelle FFR tilvejebringer yderligere midler til de voksende forpligtelser under udgiftsområde 4; frygter, at EU's troværdighed i tredjelande kan blive uigenkaldeligt ændret til det værre, hvis budgetmyndigheden det ene år efter det andet ikke er i stand til at skaffe den nødvendige finansiering til dets politiske forpligtelser;

28. konstaterer med bekymring, at forpligtelsesbevillingerne til Palæstina i 2009 vil beløbe sig til 300 000 000 EUR, hvilket er en nedgang på 21 % i forhold til forpligtelserne i 2008 efter overførsler; er derfor klar over, at Kommissionen i løbet af 2009 sandsynligvis vil fremsætte anmodninger om overførsler med henblik på at forhøje bevillingerne til Palæstina, og gentager sin anmodning om, at der under budgetproceduren fremsættes forsvarlige og realistiske forslag, så der i videst muligt omfang undgås massive overførsler mellem kapitler;

29. bemærker, at bevillingerne til bistand til Kosovo kun lige er nok til at holde trit med reformer og investeringer; henviser til sine forskellige løfter om en ordentlig forvaltet og gennemført EU-bistand til Kosovo og understreger samtidig behovet for en velfungerende offentlig administration; kræver en egentlig opfølgning af konklusionerne i den endelige beretning fra ITF (undersøgelsesarbejdsgruppen, der afsluttede sit arbejde ved udgangen af august 2008) og oprettelse af et efterfølgerorgan, der skal bekæmpe svig og økonomiske uregelmæssigheder;

30. glæder sig over, at EU har besluttet at bidrage til genopbygningsprocessen i Georgien og har forpligtet sin finansielle bistand i overensstemmelse hermed med et tilsagn på op til 500 000 000 EUR over tre år på visse politiske betingelser; henviser til, at det har til hensigt at opføre EU's bistand til Georgien inden for det europæiske naboskabs- og partnerskabsinstrument (ENPI) på en separat budgetpost, og opfordrer Kommissionen til regelmæssigt at forelægge det en oversigt over de midler, der er forpligtet under forskellige instrumenter som dele af det samlede tilsagn;

31. bemærker med tilfredshed, at EU har forpligtet sig til at tage fat på problemet med de stigende fødevarerepriser i udviklingslandene, at der endelig er indgået en aftale om finansieringen af en fødevarerfacilitet, og at komplementariteten i forhold til Den Europæiske Udviklingsfond og EU-bistandens synlighed er blevet sikret; beklager ikke desto mindre, at en del af bevillingerne til finansiering af denne fødevarerfacilitet endnu en gang som følge af de stramme margener i udgiftsområde 4 kun kunne fremskaffes ved hjælp af omfordelinger inden for udgiftsområdet;

32. bemærker den stigende mængde EU-midler, der kanaliseres gennem internationale organisationer; gentager sin opfordring til Kommissionen om at gøre sit yderste for at indhente så mange oplysninger som muligt om eksterne og interne revisioner i de institutioner og programmer, der modtager EU-støtte;

33. har besluttet, at fastholde sin holdning fra førstebehandlingen, hvad angår fremme af den økonomiske udvikling af det tyrkisk-cypriotiske samfund; glæder sig over støtten til ekshumering, identificering og tilbagevendelse af de jordiske rester af forsvundne personer i Cypern og påtager sig at føre tilsyn med gennemførelsen heraf;

Udgiftsområde 5

34. beslutter at lade et mindre beløb af Kommissionens administrationsudgifter (udgiftsområde 5) blive stående i reserven, især udgifter til personale og bygninger, indtil de betingelser, der er aftalt, er opfyldt; mener, i betragtning af at Kommissionen hidtil har været god til at fremlægge de oplysninger, der har været anmodet om, at det samlede omfang af disse reserver skulle kunne forvaltes rent operationelt, samtidig med at der sikres politisk fokus med henblik på at opnå de nødvendige resultater;

35. fastholder uforbeholdent sin holdning fra førstebehandlingen, for så vidt angår de »øvrige institutioner«, herunder beslutningen om at frontloade nogle af bygningsudgifterne til 2009; understreger, at denne fremgangsmåde, selv om nogle betalinger bliver større på kort sigt, klart er mere økonomisk for skatteyderne på lang sigt;

Torsdag, den 18. december 2008

36. vil fortsat holde nøje øje med følgerne af oprettelsen af forvaltningsorganer og de aktuelle udvidelser af deres opgaver for de generaldirektorater, de hører under, og som var ansvarlige for gennemførelsen af de pågældende programmer, inden forvaltningsorganerne tog over; noterer sig, at antallet af ansatte i forvaltningsorganerne vil overstige 1 300 allerede i 2009, og forventer, at Kommissionen holder sig til sine prognoser for, hvor mange stillinger, der frigives i de relevante generaldirektorater i 2009;

37. noterer sig med bekymring situationen for nuværende og kommende unge elever på Europaskolerne i Bruxelles som følge af den forsinkede og endnu ikke åbnede fjerde skole i Laeken og den gældende indskrivningsprocedure, som fører til lange og uacceptable rejsetider for skolebørnene; forventer, at Kommissionen i samarbejde med Europaskolernes generalsekretariat i Bruxelles forelægger en revideret indskrivningsprocedure inden udgangen af marts 2009 med objektive og forståelige kriterier (herunder hovedbopæl og allerede indskrevne søskende), som skal gælde fra næste indskrivningsperiode;

OLAF-forordningen

38. understreger behovet for at styrke effektiviteten i Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) og noterer sig, at Kommissionen vil fremlægge et arbejdsrapport om præciseringen af den retlige ramme for OLAF's opgaver i begyndelsen af 2009; gentager sin opfordring til Rådet om at fremlægge en tidsplan for forhandlingerne med Parlamentet om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) ⁽¹⁾;

Pilotprojekter og forberedende foranstaltninger

39. foreslår vedrørende pilotprojekter og forberedende foranstaltninger en række initiativer og innovative projekter, der opfylder EU's borgeres reelle behov; har besluttet at opføre et beløb på 124 400 000 EUR til pilotprojekter og forberedende foranstaltninger i regnskabsåret 2009, hvilket ligger inden for det samlede loft for sådanne projekter/foranstaltninger på 140 000 000 EUR som vedtaget i IIA;

40. mener, at den endelige pakke af pilotprojekter og forberedende foranstaltninger, som er vedtaget for 2009, er velafbalanceret og omfattende, og forventer, at Kommissionen gennemfører projekterne med den yderste omhu og pligtopfyldenhed; forventer, i betragtning af det glimrende forberedende arbejde, der allerede er gjort i Parlamentet og Kommissionen og mellem de to institutioner siden forelæggelsen af FBF i foråret 2008, at der ikke opstår pludselige hindringer for gennemførelsen af de aftalte pilotprojekter og forberedende foranstaltninger;

41. forventer, at Kommissionen også aflægger rapport om gennemførelsen af de forslag til pilotprojekter og forberedende foranstaltninger, der ikke er omfattet af 2009-budgettet som sådan, fordi de foreslåede aktiviteter betragtes som dækket af et eksisterende retsgrundlag; er rede til nøje at overvåge gennemførelsen af disse projekter og aktiviteter i regnskabsåret 2009 i henhold til deres respektive retsgrundlag;

Decentrale agenturer

42. fastholder sin holdning fra førstebehandlingen, for så vidt angår de beløb, der er foreslået i FBF til decentrale agenturer; insisterer på, at disse agenturer, der i høj grad er afhængige af indtægter fra gebyrer, stadig bør have mulighed for at anvende formålsbestemte indtægter til at give dem den budgetmæssige frihed, de har brug for, og beslutter at genfremsætte sine ændringsforslag fra førstebehandlingen med henblik herpå;

43. beslutter at fastholde forhøjelsen af bevillingerne til Frontex' operationelle udgifter, så det kan udføre sine faste opgaver hele året rundt; har også besluttet at bibeholde forhøjelsen af støtten til bekæmpelse af illegal indvandring, samt støtten til Den Europæiske Flygtningefond, for at fremme solidaritet mellem medlemsstaterne;

⁽¹⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

Torsdag, den 18. december 2008

44. beslutter i betragtning af de forventede ændringer af de opgaver, som tilsynsmyndigheden for Galileo skal udføre, at lade en tredjedel af bevillingerne til dens operationelle udgifter blive stående i reserven, indtil det ændrede retsgrundlag er vedtaget, og reducere antallet af stillinger fra 50 til 23 som aftalt med Kommissionen og som følge heraf tilpasse bevillingerne til administrationsudgifterne; forventer, at Kommissionen forelægger det ændrede forslag inden den 31. januar 2009;

45. beslutter at lade 10 % af bevillingerne til Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritets administrationsudgifter blive stående i reserven, indtil det er blevet underrettet om resultaterne af den undersøgelse af de ansattes tilfredshed, der blev gennemført i 2007, og om de foranstaltninger, der er truffet for at implementere konklusionerne af denne undersøgelse, og indtil det kompetente udvalg klart har tilkendegivet, at reserven kan frigives;

46. har noteret sig, at Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked har et stort overskud — næsten 300 000 000 EUR — i 2008; anmoder Kommissionen om at overveje, hvad der kan gøres i denne forbindelse, og om det vil være hensigtsmæssigt at lade alle overskydende indtægter fra kontoret, som jo er en direkte konsekvens af det indre marked, flyde tilbage i EU-budgettet;

47. gentager, at det er vigtigt, at punkt 47 i IIA overholdes; anmoder Kommissionen om at samarbejde med budgetmyndigheden om fastlæggelsen af en nøjagtig procedure for gennemførelsen i praksis;

48. mener, at Kommissionens erklæring i dens meddelelse af 11. marts 2008 om Europæiske agenturer — vejen frem (KOM(2008)0135) om, at den vil afstå fra at oprette nye decentrale agenturer, indtil det nuværende evalueringsarbejde er afsluttet, er af afgørende betydning; glæder sig over Rådets positive holdning til oprettelsen af en interinstitutionel arbejdsgruppe om de decentrale agenturers fremtid, som foreslået af Kommissionen, og forventer, at det første møde i denne gruppe snarest mulig vil blive afholdt;

*

* *

49. pålægger sin formand at bekendtgøre, at Den Europæiske Unions budget er endeligt vedtaget, og drage omsorg for, at det offentliggøres i EUT;

50. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, Den Europæiske Ombudsmand, Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse og de øvrige berørte institutioner og organer.

BILAG**ERKLÆRINGER FRA BUDGETSAMRÅDET****den 21. november 2008****Fælles erklæring om finansiering af en facilitet med henblik på hurtig reaktion på de kraftigt stigende fødevarerpriser i udviklingslandene***Europa-Parlamentet og Rådet*

— har noteret sig Kommissionens forslag ⁽¹⁾ om etablering af en facilitet med henblik på *hurtig reaktion på de kraftigt stigende fødevarerpriser i udviklingslandene* (i det følgende benævnt fødevarerfaciliteten)

— har noteret sig Kommissionens anmodning om 1 mia. EUR til fødevarerfaciliteten

(¹) KOM(2008)0450 af 18. juli 2008.

Torsdag, den 18. december 2008

- er blevet enige om at finansiere fødevarefaciliteten i en periode på 3 år inden for udgiftsområde 4 i den flerårige finansielle ramme.

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen er enige om at finansiere fødevarefaciliteten på følgende måde:

- Det samlede beløb på 1 mia. EUR, der er til rådighed i forpligtelsesbevillinger til fødevarefaciliteten, vil blive fordelt således: 262 mio. EUR i 2008, 568 mio. EUR i 2009 og 170 mio. EUR i 2010.

*

* *

- 240 mio. EUR i forpligtelsesbevillinger vil blive omfordelt inden for udgiftsområde 4 fra stabilitetsinstrumentet (budgetartikel 19 06 01 01), heraf 70 mio. EUR i 2009. Hvad angår omfordelingerne for 2010 opfordres Kommissionen til at forelægge en revideret finansiel programmering for at sikre en ordnet udvikling i de beløb, der er planlagt for perioden 2010-2013, idet den årlige margen bevares uændret. Fødevarepriskrisen er en ny og objektiv omstændighed i henhold til punkt 37 i den interinstitutionelle aftale (IIA), som berettiger omfordeling fra et ikke-programmeret kriseinstrument.

- 420 mio. EUR i forpligtelsesbevillinger vil blive stillet til rådighed for 2009-budgettet gennem anvendelsen af fleksibilitetsinstrumentet.

- 340 mio. EUR i forpligtelsesbevillinger vil blive stillet til rådighed gennem nødhjælpsreserven på følgende måde:

- 22 mio. EUR fra bevillinger, der fortsat er til rådighed i 2008-budgettet

- 78 mio. EUR fra de bevillinger, der er opført på budgettet for 2009

- 240 mio. EUR ved en engangsforhøjelse af det beløb, der skal opføres på budgettet for nødhjælpsreserven i 2008.

*

* *

- Kommissionen vil foreslå en ændring af den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (IIA) af 17. maj 2006 for så vidt angår punkt 25 for at yde den supplerende finansiering, der er nødvendig til den foreslåede fødevarefacilitet. Engangsforhøjelsen af forpligtelsesbevillingerne til nødhjælpsreserven i 2008 vil blive formaliseret ved en fælles afgørelse truffet af de tre institutioner om ændring af IIA af 17. maj 2006.

- Budgetmyndigheden vil indarbejde de nødvendige ændringer i 2008- og 2009-budgettet. For 2008 vil der blive opført et supplerende beløb på 240 mio. EUR i forpligtelser på budgettet til nødhjælpsreserven, og budgetposten for fødevarefaciliteten vil blive indsat. For 2009 vil der blive opført et beløb på 490 mio. EUR i forpligtelser og 450 mio. EUR i betalinger på budgettet til fødevarefaciliteten. Budgetposten for stabilitetsinstrumentet (budgetpost 19 06 01 01) vil blive nedskåret med 70 mio. EUR i forpligtelser i 2009 til 134 769 mio. EUR.

- Kommissionen vil forelægge de tilsvarende anmodninger om overførsler fra nødhjælpsreserven i 2008 og i 2009.

Torsdag, den 18. december 2008

- De omfordelinger, der er vedtaget for 2010 inden for udgiftsområde 4, vil Kommissionen indarbejde i den finansielle programmering for 2010-2013, der skal forelægges i januar 2009 i overensstemmelse med punkt 46 i IIA.
- Betalingsplanen for fødevarefaciliteten forventes at være 450 mio. EUR i 2009, 350 mio. EUR i 2010 og 200 mio. EUR i 2011 og de følgende år, idet budgetmyndigheden skal godkende den under hver enkelt årlig budgetprocedure,

*

* *

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen er enige om i dette særlige tilfælde og kun for 2008 at ændre punkt 25 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 for at forhøje beløbet til nødhjælpsreserven til 479 218 000 EUR for 2008. De erklærer, at denne selektive ændring af punkt 25 i IIA på ingen måde vil skabe præcedens.

*

* *

De tre institutioner er enige om, at ændringen af den interinstitutionelle aftale (IIA) med henblik på nødhjælpsreserven vil ske i form af, at følgende punktum tilføjes i slutningen af første afsnit i punkt 25 i IIA:

»Dette beløb forhøjes undtagelsesvis til 479 218 000 EUR for 2008 i løbende priser.«

*

* *

Den i denne fælles erklæring omhandlede enighed vil blive udmøntet i Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fødevarefaciliteten ved en ændring af de relevante afsnit vedrørende de budgetmæssige følger, således at teksten kan færdiggøres under førstebehandlingen. Kommissionen vil yde den relevante tekniske bistand.

Erklæringer

1. Koordinering af Fællesskabets bistand (fødevarefaciliteten og EUF)

»Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen bekræfter betydningen af, at der er sammenhæng og konsekvens i udviklingsbistanden, særlig med hensyn til anvendelsen af midlerne.

Under hensyntagen til, at AVS-landene vil kunne nyde godt af EU-bistand fra både Den Europæiske Unions almindelige budget og Den Europæiske Udviklingsfond, erklærer de tre institutioner, at når faciliteten med henblik på hurtig reaktion på de kraftigt stigende fødevarepriser i udviklingslandene (i det følgende benævnt »fødevarefaciliteten«) gennemføres, bør der lægges særlig vægt på koordineringen af bistanden fra de forskellige kilder, så der opnås størst mulig synergi og de bedst mulige resultater.

I den forbindelse bør de berørte AVS-partnerlande også tilskyndes til om nødvendigt at tilpasse målene og prioriteterne i deres programmering af det kommende samarbejde under EUF, idet der bør sikres konsekvens og komplementaritet med de mål, der er fastsat i fødevarefaciliteten.

Kommissionen opfordres til at forelægge en liste over programmer, der finansieres af EUF, og som kunne indeholde elementer relateret til fødevaresikkerhed.«

Torsdag, den 18. december 2008

2. Større synlighed i Fællesskabets bistand

»Europa-Parlamentet og Rådet understreger, at det er legitimt for Den Europæiske Union at tilstræbe større synlighed i Fællesskabets bistand i tredjelande, og at der bør tages fuldt hensyn til bistand i en flerårig sammenhæng. For at bevare den offentlige og politiske støtte til EU's optræden udadtil opfordrer de Kommissionen til sammen med FBF for regnskabsåret 2010 at forelægge en rapport med en liste over de initiativer, der er taget for at gøre EU's eksterne bistand mere synlig, uden at den bliver mindre effektiv, især når den gennemføres via internationale organisationer.«

3. Gennemførelse af samhørighedspolitikken

»Med forbehold af de kommende forslag fra Kommissionen i forbindelse med den økonomiske afmatning erklærer Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen, at de

- erkender, at det i betragtning af udfordringerne i forbindelse med den nuværende økonomiske afmatning kan gavne økonomien, at gennemførelsen af struktur- og samhørighedsfondene fremskyndes inden for lofterne i den flerårige finansielle ramme, der er vedtaget for perioden 2007-2013
- erkender, at mellemliggende betalinger ikke kan foretages efter de etablerede kontrolregler, før medlemsstaternes forvaltnings- og kontrolsystemer anses for at opfylde kravene, og, for så vidt angår større projekter, før sådanne projekter er godkendt af Kommissionen
- tilskynder medlemsstaterne til snarest muligt at indgive en beskrivelse af deres forvaltnings- og kontrolsystemer og vurderinger af opfyldelse af kravene, så Kommissionen hurtigt kan indlede analysearbejdet.

Europa-Parlamentet og Rådet

- opfordrer Kommissionen til at træffe de nødvendige foranstaltninger inden for den gældende retlige ramme med henblik på hurtigt at vurdere de mest kritiske aspekter af forvaltnings- og kontrolsystemerne, således at de mellemliggende betalinger kan påbegyndes
- opfordrer Kommissionen til at fremskynde behandlingen af ansøgninger om større projekter for at gøre det lettere at igangsætte dem og foretage de mellemliggende betalinger i forbindelse hermed
- opfordrer Kommissionen til at arbejde tæt sammen med medlemsstaterne for hurtigt at opnå enighed om alle aspekter af forvaltnings- og kontrolsystemernes opfyldelse af kravene
- ser gerne, at Kommissionen regelmæssigt orienterer budgetmyndigheden ved hjælp af ajourførte oversigtsskemaer over forvaltnings- og kontrolsystemer og de store projekter
- opfordrer Kommissionen til at aflægge en månedlig rapport til budgetmyndigheden om godkendelsen af forvaltnings- og kontrolsystemerne og de store projekter og om gennemførelsesgraden for de mellemliggende betalinger for hver medlemsstat
- opfordrer Kommissionen til at aflægge rapport om gennemførelsen sammen med FBF med henblik på budget- og dechargeprocedurerne

Torsdag, den 18. december 2008

- opfordrer Revisionsretten og dechargemyndigheden til at tage hensyn til dette spørgsmål samt til, at Kommissionens kontrolaktivitet er flerårig, når de vurderer forvaltningen af EU-midler.

Europa-Parlamentet erkender, at der er behov for strukturforbedringer og forenklingsforanstaltninger for at undgå tilbagevendende underudnyttelse og for at sikre, at betalingsbevillingerne udvikler sig på en ordnet måde sammenlignet med forpligtelsesbevillingerne som anført i Revisionsrettens beretninger.»

4. Agenturer

»Europa-Parlamentet og Rådet er blevet enige om Kommissionens forslag om nedsættelse af en interinstitutionel arbejdsgruppe om agenturer og anmoder om, at det første møde afholdes snarest muligt.«

5. Betalingsbevillinger

»Europa-Parlamentet og Rådet anmoder Kommissionen om at forelægge et ændringsbudget, hvis de bevillinger, der opføres på 2009-budgettet, er tilstrækkelige til at dække udgifterne inden for underudgiftsområde 1a (Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse), underudgiftsområde 1b (Samhørighed for vækst og beskæftigelse), da det kan være berettiget inden for den nuværende retlige ramme i lyset af en eventuel fremskyndelse af gennemførelsen af strukturpolitikkerne, udgiftsområde 2 (Bevarelse og forvaltning af naturressourcer) og udgiftsområde 4 (EU som global partner).

Europa-Parlamentet og Rådet vil i denne forbindelse overveje den relevante finansiering af et eventuelt forslag, som Kommissionen måtte fremsætte om nye initiativer, især vedrørende den økonomiske krise.«

ENSIDIGE ERKLÆRINGER

A. Erklæringer fra Europa-Parlamentet

1. Vurdering af udgiftsområde 4

»Europa-Parlamentet anmoder Kommissionen om i forbindelse med budgetgennemgangen at forelægge en vurdering af situationen for udgiftsområde 4 for at undersøge og revidere EU's rolle som global partner i en flerårig kontekst.«

2. Betalinger og gennemførelse af samhørighedspolitikken

»Europa-Parlamentet udtrykker dyb bekymring over det ekstremt lave betalingsniveau, der ligger langt under den flerårige finansielle ramme, og som ikke svarer til Den Europæiske Unions faktiske udfordringer i en økonomisk krisesituation.

Det udtrykker især dyb bekymring over den uacceptabelt lave udnyttelse af bevillingerne til samhørighedspolitikken, selv om denne udgør en af Den Europæiske Unions grundlæggende politikker.

Det opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne, der har ansvaret for udnyttelsen af disse bevillinger, til at vedtage så mange foranstaltninger som muligt for at sikre en tilstrækkelig udnyttelse.«

Torsdag, den 18. december 2008

B. Erklæring fra Kommissionen

Vurdering af udgiftsområde 4

»Eftersom der ikke findes nogen margen under udgiftsloftet inden for udgiftsområde 4 i 2009, erkender Kommissionen, at kapaciteten til at reagere på uforudsete kriser er ret begrænset, og den forpligter sig derfor til at forelægge budgetmyndigheden en vurdering af situationen inden for udgiftsområde 4, eventuelt ledsaget af relevante forslag i løbet af 2009 under hensyntagen til den politiske udvikling og gennemførelsen af budgettet.«

Erklæring fra Rådet om ændringsskrivelse nr. 2/2009

»Rådet erklærer, at dets tilslutning til Kommissionens forslag vedrørende programmerne til fordel for de socialt dårligst stillede personer som indeholdt i ændringsskrivelse nr. 2/2009 ikke foregriber resultatet af den igangværende behandling af retsgrundlaget.

Bortfaldet af posten vedrørende skolefrugtordningen er i overensstemmelse med Rådets traditionelle holdning om ikke at oprette en ny budgetpost, før retsgrundlaget herfor er vedtaget. Dette foregriber ikke resultatet af den igangværende behandling af retsgrundlaget.«

Ensidig erklæring fra Grækenland, Italien, Spanien og Portugal om flersprogethed

»Grækenland, Italien, Spanien og Portugal, der på ny bekræfter den betydning, de tillægger principperne om flersprogethed og ligebehandling for alle sprogene, udtrykker deres bekymring over den måde, hvorpå Kommissionen varetager beskyttelsen af den sproglige mangfoldighed, og understreger, at Kommissionen og alle Den Europæiske Unions institutioner og organer skal sikre, at der afsættes tilstrækkelige midler til fuld gennemførelse af disse principper.«

Konventionen om mobilt udstyr og protokollen til nævnte konvention om flymateriel *

P6_TA(2008)0623

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. december 2008 om ændret forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs indgåelse af konventionen om international garantistillelse for mobilt udstyr og protokollen til nævnte konvention om specifikke forhold for flymateriel, vedtaget samlet i Cape Town den 16. november 2001 (KOM(2008)0508 — C6-0329/2008 — 2008/0162(CNS))

(2010/C 45 E/53)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2008)0508),

— der henviser til EF-traktatens artikel 61, litra c og artikel 300, stk. 2, afsnit 1,

Torsdag, den 18. december 2008

- der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0329/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0506/2008),
1. godkender indgåelsen af konventionen samt protokollen hertil;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Sikkerhedskrav til legetøj ***I

P6_TA(2008)0626

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om sikkerhedskrav til legetøj (KOM(2008)0009 — C6-0039/2008 — 2008/0018(COD))

(2010/C 45 E/54)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0009),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0039/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse og udtalelser fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0441/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;

Torsdag, den 18. december 2008

3. tager Kommissionens erklæringer, som er vedføjet denne beslutning, til efterretning;
4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2008)0018

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om sikkerhedskrav til legetøj

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2009/48/EF).

BILAG

KOMMISSIONENS ERKLÆRINGER

Erklæring fra Europa-Kommissionen om overvågning af sikkerhedsaspekter (artikel 48)

Efter ikrafttrædelsen af det reviderede direktiv om sikkerhedskrav til legetøj vil Kommissionen nøje overvåge alle aspekter af udviklingen med hensyn til dets gennemførelse for at vurdere, om det giver et tilstrækkeligt sikkerhedsniveau for legetøj, især for så vidt angår anvendelsen af de i kapitel IV fastlagte procedurer for overensstemmelsesvurdering.

Det reviderede direktiv om sikkerhedskrav til legetøj indeholder en forpligtelse for medlemsstaterne til at aflægge rapport om situationen med hensyn til legetøjs sikkerhed, direktivets effektivitet og medlemsstaternes markedstilsynsaktiviteter.

Kommissionens vurdering vil bl.a. være baseret på rapporterne fra medlemsstaterne, der skal indsendes tre år efter datoen for direktivets anvendelse, og der vil blive lagt særlig vægt på markedstilsyn i EU og ved EU's ydre grænser.

Kommissionen vil aflægge rapport til Europa-Parlamentet senest et år efter, at medlemsstaterne har indsendt deres rapporter.

Europa-Kommissionens erklæring om krav til legetøj, der er konstrueret til at udsende lyde (bilag II, afsnit I, pkt. 10)

På grundlag af de nye væsentlige sikkerhedskrav til legetøj, der er konstrueret til at udsende lyde, som indgår i direktivet om sikkerhedskrav til legetøj, vil Kommissionen give CEN mandat til at udarbejde en revideret standard, der begrænser maksimumværdierne for både impulsstøj og vedvarende støj for i tilstrækkelig grad at beskytte børn mod risikoen for nedsættelse af hørelsen.

Torsdag, den 18. december 2008

Europa-Kommissionens erklæring om klassificering af bøger

I betragtning af vanskelighederne med hensyn til de relevante test, der kræves i den harmoniserede legetøjsstandard EN 71:1 for bøger fremstillet af pap og papir, vil Kommissionen give CEN mandat til at udarbejde en revideret standard, der omfatter passende test af børnebøger.

Europæisk referenceramme for kvalitetssikring af erhvervsuddannelse *I**

P6_TA(2008)0627

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om fastlæggelse af en europæisk referenceramme for kvalitetssikring af erhvervsuddannelse (KOM(2008)0179 — C6-0163/2008 — 2008/0069(COD))

(2010/C 45 E/55)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0179),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 149, stk. 4, og artikel 150, stk. 4, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0163/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelse fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0438/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2008)0069

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2009/.../EF om fastlæggelse af en europæisk referenceramme for kvalitetssikring af erhvervsuddannelserne

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, henstilling 2009/C 155/01 af 18. juni 2009).

Torsdag, den 18. december 2008

Det europæiske meritoverførselssystem for erhvervsuddannelse (ECVET) ***I

P6_TA(2008)0628

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om etablering af det europæiske meritoverførselssystem for erhvervsuddannelse (ECVET) (KOM(2008)0180 — C6-0162/2008 — 2008/0070(COD))

(2010/C 45 E/56)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0180),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, artikel 149, stk. 4 og artikel 150, stk. 4, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0162/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelse fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0424/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2008)0070

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2009/.../EF om etablering af det europæiske meritoverførselssystem for erhvervsuddannelse (ECVET)

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, henstilling 2009/C 155/02 af 18. juni 2009).

Torsdag, den 18. december 2008

Værdipapirafviklingssystemer og finansiel sikkerhedsstillelse *I**

P6_TA(2008)0629

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 98/26/EF om endelig afregning i betalingssystemer og værdipapirafviklingssystemer og direktiv 2002/47/EF om aftaler om finansiel sikkerhedsstillelse for så vidt angår forbundne systemer og fordringer (KOM(2008)0213 — C6-0181/2008 — 2008/0082(COD))

(2010/C 45 E/57)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0213),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0181/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget og udtalelse fra Retsudvalget (A6-0480/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2008)0082

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om ændring af direktiv 98/26/EF om endelig afregning i betalingssystemer og værdipapirafviklingssystemer og direktiv 2002/47/EF om aftaler om finansiel sikkerhedsstillelse for så vidt angår forbundne systemer og gældsfordringer

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2009/44/EF).

Torsdag, den 18. december 2008

Indskudsgarantiordninger vedrørende dækningsniveau og udbetalingsfrist *I**

P6_TA(2008)0630

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/19/EF om indskudsgarantiordninger, for så vidt angår dækningsniveau og udbetalingsfrist (KOM(2008)0661 — C6-0361/2008 — 2008/0199(COD))

(2010/C 45 E/58)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0661),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 47, stk. 2, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0361/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0494/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2008)0199

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om ændring af direktiv 94/19/EF om indskudsgarantiordninger for så vidt angår dækningsniveau og udbetalingsfrist

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2009/14/EF).

Torsdag, den 18. december 2008

Oplysningskrav til mellemstore selskaber om udarbejdelse af konsoliderede regnskaber *I**

P6_TA(2008)0631

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF for så vidt angår visse oplysningskrav til mellemstore selskaber og kravet om udarbejdelse af konsoliderede regnskaber (KOM(2008)0195 — C6-0173/2008 — 2008/0084(COD))

(2010/C 45 E/59)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0195),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 44, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0173/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelse fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0462/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2008)0084

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om ændring af Rådets direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF for så vidt angår visse oplysningskrav til mellemstore selskaber og kravet om udarbejdelse af konsoliderede regnskaber (2010/C 45 E/01)

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2009/49/EF).

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (<i>fortsat</i>)	Side
2010/C 45 E/14	Udviklingsperspektiver for freds- og nationsopbygning efter konflikter Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om udviklingsperspektiver for freds- og nationsopbygning efter konflikter (2008/2097(INI))	74
2010/C 45 E/15	Zimbabwe Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om situationen i Zimbabwe	86
2010/C 45 E/16	Nicaragua Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om overgreb mod menneskerettighedsforkæmpere, borgerrettigheder og demokrati i Nicaragua	89
2010/C 45 E/17	Rusland: overgreb mod menneskerettighedsforkæmpere og retssagen om mordet på Anna Politkovskaja Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om angreb på menneskerettighedsforkæmpere i Rusland og retssagen om mordet på Anna Politkovskaja	92

II *Meddelelser*

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Parlamentet

Torsdag, den 18. december 2008

2010/C 45 E/18	Ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning Europa-Parlamentets afgørelse af 18. december 2008 om ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (2008/2320(ACI))	95
	BILAG ÆNDRING AF DEN INTERINSTITUTIONELLE AFTALE AF 17. MAJ 2006 MELLEM EUROPA-PARLAMENTET, RÅDET OG KOMMISSIONEN OM BUDGETDISCIPLIN OG FORSVARLIG ØKONOMISK FORVALTNING	96
2010/C 45 E/19	Budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om udkast til ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (2008/2325(INI))	97



III Forberedende retsakter

Europa-Parlamentet**Tirsdag, den 16. december 2008**

2010/C 45 E/20	Euro-Middelhavsftalen EF/Marokko *** Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om udkast til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsassocieringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side for at tage hensyn til Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union (13104/2007 — KOM(2007)0404 — C6-0383/2008 — 2007/0137(AVC)) 99	99
2010/C 45 E/21	Stabiliserings- og associeringsaftalen EF/Republikken Albanien *** Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union (7999/2008 — KOM(2008)0139 — C6-0453/2008 — 2008/0057(AVC)) 100	100
2010/C 45 E/22	Stabiliserings- og associeringsaftalen EF/Republikken Kroatien *** Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Kroatien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union (15019/2008 — KOM(2007)0612 — C6-0463/2008 — 2007/0215(AVC)) 100	100
2010/C 45 E/23	Aftale EF/Indien om visse aspekter af lufttrafik * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om visse aspekter af lufttrafik (KOM(2008)0347 — C6-0342/2008 — 2008/0121(CNS)) 101	101
2010/C 45 E/24	Beskyttelse af euroen mod falskmøntneri * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om udkast til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1338/2001 om fastlæggelse af de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte euroen mod falskmøntneri (14533/2008 — C6-0395/2008 — 2007/0192A(CNS)) 102	102
2010/C 45 E/25	Beskyttelse af euroen mod falskmøntneri i ikke-deltagende medlemsstater * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om udkast til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1339/2001 om udvidelse af virkningerne af forordning (EF) nr. 1338/2001 om fastlæggelse af de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte euroen mod falskmøntneri, til også at omfatte de medlemsstater, der ikke har indført euroen som fælles valuta (14533/2008 — C6-0481/2008 — 2007/0192B(CNS)) 102	102



2010/C 45 E/26	Beskyttelse af selskabsdeltageres og tredjemands interesser (kodificeret udgave) ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af de garantier, der kræves i medlemsstaterne af de i artikel 48, stk. 2, i traktaten nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltageres som tredjemands interesser, for så vidt angår stiftelsen af aktieselskabet samt bevarelse af og ændringer i dets kapital, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde (kodificeret udgave) (KOM(2008)0544 — C6-0316/2008 — 2008/0173(COD))	103
2010/C 45 E/27	Afgiftsfritagelse ved privatpersoners endelige indførsel af personlige ejendele fra en medlemsstat (kodificeret udgave) * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets direktiv om afgiftsfritagelse ved privatpersoners endelige indførsel af personlige ejendele fra en medlemsstat (kodificeret udgave) (KOM(2008)0376 — C6-0290/2008 — 2008/0120(CNS))	104
2010/C 45 E/28	Udgifter på veterinærområdet (kodificeret udgave) * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets beslutning om visse udgifter på veterinærområdet (kodificeret udgave) (KOM(2008)0358 — C6-0271/2008 — 2008/0116(CNS))	105
2010/C 45 E/29	Medaljer og møntefterligninger, der ligner euromønter * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2182/2004 om medaljer og møntefterligninger, der ligner euromønter (KOM(2008)0514 VOL. I — C6-0332/2008 — 2008/0167(CNS))	105
2010/C 45 E/30	Medaljer og møntefterligninger, der ligner euromønter (ikke-deltagende medlemsstater) * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2183/2004 om udvidelse af anvendelsen af forordning (EF) nr. 2182/2004 om medaljer og møntefterligninger, der ligner euromønter, til at omfatte ikke-deltagende medlemsstater (KOM(2008)0514 VOL. II — C6-0335/2008 — 2008/0168(CNS))	106
2010/C 45 E/31	Forslag til ændringsbudget nr. 9/2008 Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2008 om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 9/2008 for regnskabsåret 2008 — Sektion III — Kommissionen (16263/2008 — C6-0462/2008 — 2008/2311(BUD))	107
2010/C 45 E/32	Måleenheder ***II Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 80/181/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om måleenheder (11915/3/2008 — C6-0425/2008 — 2007/0187(COD))	108



2010/C 45 E/33	Oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut (omarbejdning) ***II Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut (omarbejdning) (11263/4/2008 — C6-0422/2008 — 2007/0163(COD))	109
2010/C 45 E/34	Tilpasning af visse retsakter til forskriftsproceduren med kontrol — Del 4 ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF, som ændret ved afgørelse 2006/512/EF, af visse retsakter, der er omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol — Tilpasning til forskriftsproceduren med kontrol — Del 4 (KOM(2008)0071 — C6-0065/2008 — 2008/0032(COD)) P6_TC1-COD(2008)0032 Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 16. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2009 om tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF af visse retsakter, der er omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol — Tilpasning til forskriftsproceduren med kontrol — Del 4	110 111
2010/C 45 E/35	Europæisk retligt netværk på det civil- og handelsretlige område ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af Rådets beslutning 2001/470/EF om oprettelse af et europæisk retligt netværk på det civil- og handelsretlige område (KOM(2008)0380 — C6-0248/2008 — 2008/0122(COD)) P6_TC1-COD(2008)0122 Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 16. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. .../2009/EF om ændring af Rådets beslutning 2001/470/EF om oprettelse af et europæisk retligt netværk på det civil- og handelsretlige område	111 112
	BILAG FÆLLESERKLÆRING OM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL	112
2010/C 45 E/36	Europæiske samarbejdsudvalg (omarbejdning) ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indførelse af europæiske samarbejdsudvalg eller en procedure i fællesskabsvirksomheder og fællesskabskoncerner med henblik på at informere og høre arbejdstagerne (omarbejdning) (KOM(2008)0419 — C6-0258/2008 — 2008/0141(COD)) P6_TC1-COD(2008)0141 Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 16. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om indførelse af europæiske samarbejdsudvalg eller en procedure i fællesskabsvirksomheder og fællesskabskoncerner med henblik på at informere og høre arbejdstagerne (omarbejdning)	112 113



2010/C 45 E/37	<p>Overførsel af forsvarsprodukter inden for Fællesskabet ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forenkling af vilkår og betingelser for overførsel af forsvarsprodukter inden for Fællesskabet (KOM(2007)0765 — C6-0468/2007 — 2007/0279(COD))</p> <p>P6_TC1-COD(2007)0279</p> <p>Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 16. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om forenkling af vilkår og betingelser for overførsel af forsvarsrelaterede produkter inden for Fællesskabet</p>	113 114
2010/C 45 E/38	<p>Typegodkendelse af motorkøretøjer og motorer ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om typegodkendelse af motorkøretøjer og motorer med hensyn til emissioner fra tunge erhvervskøretøjer (Euro VI) og om adgang til reparations- og vedligeholdelsesinformationer om køretøjer (KOM(2007)0851 — C6-0007/2008 — 2007/0295(COD))</p> <p>P6_TC1-COD(2007)0295</p> <p>Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 16. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2009 om typegodkendelse af motorkøretøjer og motorer med hensyn til emissioner fra tunge erhvervskøretøjer (Euro VI) og om adgang til reparations- og vedligeholdelsesinformationer om køretøjer og om ændring af forordning (EF) nr. 715/2007 og direktiv 2007/46/EF og om ophævelse af direktiv 80/1269/EØF, 2005/55/EF og 2005/78/EF</p>	114 115
2010/C 45 E/39	<p>Indtægtsskabende projekter for EFRU, ESF og Samhørighedsfonden ***</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1083/2006 om generelle bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond og Samhørighedsfonden, for så vidt angår visse indtægtsskabende projekter (13874/2008 — C6-0387/2008 — 2008/0186(AVC))</p>	115
2010/C 45 E/40	<p>Ansættelsesvilkår for øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber *</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 16. december 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber (KOM(2008)0786 — C6-0449/2008 — 2008/0224(CNS))</p>	116
Onsdag, den 17. december 2008		
2010/C 45 E/41	<p>Vedvarende energi ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fremme af anvendelsen af vedvarende energikilder (KOM(2008)0019 — C6-0046/2008 — 2008/0016(COD))</p> <p>P6_TC1-COD(2008)0016</p> <p>Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om fremme af anvendelsen af energi fra vedvarende energikilder og om ændring og senere ophævelse af direktiv 2001/77/EF og 2003/30/EF</p> <p>BILAG</p> <p>KOMMISSIONENS ERKLÆRINGER</p>	132 132 132



2010/C 45 E/42	<p>Handel med kvoter for drivhusgasemissioner ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2003/87/EF med henblik på at forbedre og udvide ordningen for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet (KOM(2008)0016 — C6-0043/2008 — 2008/0013(COD)) 133</p> <p>P6_TC1-COD(2008)0013</p> <p>Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om ændring af direktiv 2003/87/EF med henblik på at forbedre og udvide ordningen for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet 134</p> <p>BILAG</p> <p>ERKLÆRINGER FRA KOMMISSIONEN 134</p>
2010/C 45 E/43	<p>Fælles indsats for reduktion af drivhusgasemissionerne ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om medlemsstaternes indsats for at nedbringe deres drivhusgasemissioner med henblik på at opfylde Fællesskabets forpligtelser til at nedbringe drivhusgasemissionerne frem til 2020 (KOM(2008)0017 — C6-0041/2008 — 2008/0014(COD)) 135</p> <p>P6_TC1-COD(2008)0014</p> <p>Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. .../2009/EF om medlemsstaternes indsats for at reducere deres drivhusgasemissioner med henblik på at opfylde Fællesskabets forpligtelser til at reducere drivhusgasemissionerne frem til 2020 135</p>
2010/C 45 E/44	<p>Geologisk lagring af kuldioxid ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om geologisk lagring af kuldioxid og om ændring af Rådets direktiv 85/337/EØF, 96/61/EF, 2000/60/EF, 2001/80/EF, 2004/35/EF, 2006/12/EF og forordning (EF) nr. 1013/2006 (KOM(2008)0018 — C6-0040/2008 — 2008/0015(COD)) 136</p> <p>P6_TC1-COD(2008)0015</p> <p>Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om geologisk lagring af kuldioxid og om ændring af Rådets direktiv 85/337/EØF, direktiv 2000/60/EF, 2001/80/EF, 2004/35/EF, 2006/12/EF, 2008/1/EF og forordning (EF) nr. 1013/2006 136</p> <p>BILAG</p> <p>ERKLÆRINGER FRA KOMMISSIONEN 137</p>
2010/C 45 E/45	<p>Reduktion af drivhusgasemissionerne fra brændstoffer ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 98/70/EF dels for så vidt angår specifikationerne for benzin, diesel og gasolie, dels ved indførelse af en mekanisme for overvågning og nedsættelse af emissionerne af drivhusgasser som følge af brug af brændstoffer til vejtransport, om ændring af Rådets direktiv 1999/32/EF for så vidt angår specifikationerne for brændstof, der benyttes i fartøjer til indlandstransport, og om ophævelse af direktiv 93/12/EØF (KOM(2007)0018 — C6-0061/2007 — 2007/0019(COD)) 138</p>



	P6_TC1-COD(2007)0019	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om ændring af direktiv 98/70/EF for så vidt angår specifikationer for benzin, diesel og gasolie og om indførelse af en mekanisme for overvågning og reduktion af emissionerne af drivhusgasser og om ændring af Rådets direktiv 1999/32/EF for så vidt angår specifikationer for brændstof, der benyttes i fartøjer til sejlads på indre vandveje, og om ophævelse af direktiv 93/12/EØF	139
	BILAG	
	ERKLÆRING FRA KOMMISSIONEN	139
2010/C 45 E/46	Præstationsnormer for nye personbilers emissioner ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fastsættelse af præstationsnormer for nye personbilers emissioner inden for Fællesskabets integrerede tilgang til at nedbringe CO ₂ -emissionerne fra personbiler og lette erhvervskøretøjer (KOM(2007)0856 — C6-0022/2008 — 2007/0297(COD))	139
	P6_TC1-COD(2007)0297	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2009 om fastsættelse af præstationsnormer for nye personbilers emissioner inden for Fællesskabets integrerede tilgang til at nedbringe CO ₂ -emissionerne fra personbiler og lette erhvervskøretøjer	140
	BILAG	
	ERKLÆRING FRA KOMMISSIONEN	140
2010/C 45 E/47	Tilrettelæggelse af arbejdstiden ***II	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. december 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2003/88/EF om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden (10597/2/2008 — C6-0324/2008 — 2004/0209(COD))	141
	P6_TC2-COD(2004)0209	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 17. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om ændring af direktiv 2003/88/EF om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden	141
2010/C 45 E/48	Grænseoverskridende retshåndhævelse på trafiksikkerhedsområdet ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fremme af grænseoverskridende retshåndhævelse på trafiksikkerhedsområdet (KOM(2008)0151 — C6-0149/2008 — 2008/0062(COD))	149
	P6_TC1-COD(2008)0062	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om fremme af grænseoverskridende retshåndhævelse på trafiksikkerhedsområdet	149
	BILAG	
	BLANKET TIL BØDETILKENDEGIVELSE	160



Torsdag, den 18. december 2008

2010/C 45 E/49	EU's Solidaritetsfond Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i henhold til punkt 26 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (KOM(2008)0732 — C6-0393/2008 — 2008/2317(ACI))	163
	BILAG EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE af 18. december 2008 om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i henhold til punkt 26 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning	163
2010/C 45 E/50	Anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet i anvendelse i henhold til punkt 27 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (KOM(2008)0833 — C6-0466/2008 — 2008/2321(ACI))	164
	BILAG EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE af 18. december 2008 om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet i anvendelse i henhold til punkt 27 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning	166
2010/C 45 E/51	Ændringsbudget nr. 10/2008 Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 10/2008 for regnskabsåret 2008 — Sektion III — Kommissionen (16264/2008 — C6-0461/2008 — 2008/2316(BUD))	167
2010/C 45 E/52	Forslag til det almindelige budget 2009, modificeret af Rådet (alle sektioner) Europa-Parlamentets beslutning af 18. december 2008 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009, modificeret af Rådet (alle sektioner) (16257/2008 — C6-0457/2008 — 2008/2026(BUD)) og ændringsskrivelse nr. 1/2009 (SEK(2008)2435 — 13702/2008 — C6-0344/2008), nr. 2/2009 (SEK(2008)2707 — 16259/2008 — C6-0458/2008) og nr. 3/2009 (SEK(2008)2840 — 16260/2008 — C6-0459/2008) til forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009	168
	BILAG ERKLÆRINGER FRA BUDGETSAMRÅDET den 21. november 2008 Fælles erklæring om finansiering af en facilitet med henblik på hurtig reaktion på de kraftigt stigende fødevarerpriser i udviklingslandene	175



2010/C 45 E/53	Konventionen om mobilt udstyr og protokollen til nævnte konvention om flymateriel * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. december 2008 om ændret forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs indgåelse af konventionen om international garantistillelse for mobilt udstyr og protokollen til nævnte konvention om specifikke forhold for flymateriel, vedtaget samlet i Cape Town den 16. november 2001 (KOM(2008)0508 — C6-0329/2008 — 2008/0162(CNS))	180
2010/C 45 E/54	Sikkerhedskrav til legetøj ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om sikkerhedskrav til legetøj (KOM(2008)0009 — C6-0039/2008 — 2008/0018(COD)) P6_TC1-COD(2008)0018 Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om sikkerhedskrav til legetøj BILAG KOMMISSIONENS ERKLÆRINGER	181 182 182
2010/C 45 E/55	Europæisk referenceramme for kvalitetssikring af erhvervsuddannelse ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om fastlæggelse af en europæisk referenceramme for kvalitetssikring af erhvervsuddannelse (KOM(2008)0179 — C6-0163/2008 — 2008/0069(COD)) P6_TC1-COD(2008)0069 Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2009/.../EF om fastlæggelse af en europæisk referenceramme for kvalitetssikring af erhvervsuddannelserne	183 183
2010/C 45 E/56	Det europæiske meritoverførselssystem for erhvervsuddannelse (ECVET) ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om etablering af det europæiske meritoverførselssystem for erhvervsuddannelse (ECVET) (KOM(2008)0180 — C6-0162/2008 — 2008/0070(COD)) P6_TC1-COD(2008)0070 Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2009/.../EF om etablering af det europæiske meritoverførselssystem for erhvervsuddannelse (ECVET)	184 184
2010/C 45 E/57	Værdipapirafviklingssystemer og finansiell sikkerhedsstillelse ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 98/26/EF om endelig afregning i betalingssystemer og værdipapirafviklingssystemer og direktiv 2002/47/EF om aftaler om finansiell sikkerhedsstillelse for så vidt angår forbundne systemer og fordringer (KOM(2008)0213 — C6-0181/2008 — 2008/0082(COD))	185



	P6_TC1-COD(2008)0082	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om ændring af direktiv 98/26/EF om endelig afregning i betalingssystemer og værdipapirafviklingssystemer og direktiv 2002/47/EF om aftaler om finansiel sikkerhedsstillelse for så vidt angår forbundne systemer og gældsfordringer	185
2010/C 45 E/58	Indskudsgarantiordninger vedrørende dækningsniveau og udbetalingsfrist ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/19/EF om indskudsgarantiordninger, for så vidt angår dækningsniveau og udbetalingsfrist (KOM(2008)0661 — C6-0361/2008 — 2008/0199(COD))	186
	P6_TC1-COD(2008)0199	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om ændring af direktiv 94/19/EF om indskudsgarantiordninger for så vidt angår dækningsniveau og udbetalingsfrist	186
2010/C 45 E/59	Oplysningskrav til mellemstore selskaber om udarbejdelse af konsoliderede regnskaber ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. december 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF for så vidt angår visse oplysningskrav til mellemstore selskaber og kravet om udarbejdelse af konsoliderede regnskaber (KOM(2008)0195 — C6-0173/2008 — 2008/0084(COD))	187
	P6_TC1-COD(2008)0084	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. december 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/.../EF om ændring af Rådets direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF for så vidt angår visse oplysningskrav til mellemstore selskaber og kravet om udarbejdelse af konsoliderede regnskaber	187

Tegnforklaring

- * høringsprocedure
- **I samarbejdsprocedure (førstebehandling)
- **II samarbejdsprocedure (andenbehandling)
- *** samstemmende udtalelse
- ***I fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
- ***II fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
- ***III fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Politiske ændringer: den nye eller ændrede tekst markeres med fede typer og kursiv, udeladelser markeres med symbolet ¶.

Tekniske rettelser og justeringer foretaget af tjenestegrene: den nye eller ændrede tekst markeres med kursiv, udeladelser markeres med symbolet ¶.

DA

ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnemeter

Betalingsabonnemeter på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>

